

Návod na obsluhu

Pásové rýpadlo

**ET18/ET20/
ET24**



Typ vozidla	E12-02, 03, 04
Vydání	1.5
Dokument obj. číslo	1000283238
Jazyk	CS



**WACKER
NEUSON**

Dokumentace	Jazyk	Obj. čís.
Návod na obsluhu	cs	1000283238
Servisní knížka	de	1000146850
	en	1000148392
	fr	1000148394
	it	1000148395
	Seznam náhradních dílů ET18 (E12-02)	de/en/fr
Seznam náhradních dílů ET18 (E12-02)	de/it/es	1000279982
Seznam náhradních dílů ET20 (E12-03)	de/en/fr	1000281454
Seznam náhradních dílů ET20 (E12-03)	de/it/es	1000281455
Seznam náhradních dílů ET24 (E12-04)	de/en/fr	1000281027
Seznam náhradních dílů ET24 (E12-04)	de/it/es	1000281028

Legenda vydání

Originální návod na obsluhu	x
Překlad originálního návodu na obsluhu	–
Vydání	1.5
Datum	04/2016
Tiskovina	BA ET18, 20, 24 cs *

Copyright © 2016 Wacker Neuson Linz GmbH, Hörsching

Printed in Austria

Všechna práva vyhrazena, především celosvětově platné autorské právo, právo kopírování a právo rozšiřování. Tento výtisk smí uživatel využívat pouze k určeným účelům. Bez předchozího písemného svolení nesmí být žádným způsobem kopírován nebo překládán, a to v celku ani po částech.

Dotisk nebo překlad, i jen zkrácený, je možný pouze s písemným souhlasem společnosti Wacker Neuson Linz GmbH.

Jakékoliv porušení zákonných předpisů, obzvláště o ochraně autorských práv, se občanskoprávně a trestně stíhá.

Společnost Wacker Neuson Linz GmbH pracuje v průběhu dalšího technického rozvoje neustále na zlepšování svých produktů. Z toho důvodu si vyhrazujeme změny, pokud jde o zobrazení a popisy v této dokumentaci, aniž by z toho vyplýval nárok na změny již dodaných strojů.

Technické údaje, rozměry a hmotnosti jsou nezávazné. Chyby vyhrazeny.

Vozidlo na titulní stránce může být vybaveno doplňkovou (variabilní) výbavou.

Fotografie a grafy jsou symbolickým znázorněním a mohou se od skutečných produktů lišit.

Návod k provozu a jeho eventuální dodatky musejí být neustále k dispozici v místě používání vozidla. Případné doplňky jsou na konci návodu na obsluhu.



Wacker Neuson Linz GmbH

Flughafenstraße 7

A-4063 Hörsching

Tel.: +43 (0) 7221 63000

Fax: +43 (0) 7221 63000 - 2200

E-mail: office.linz@wackerneuson.com

www.wackerneuson.com

Obsah

1 Předmluva	
1.1 Návod na obsluhu	1-1
1.2 Záruka a ručení	1-7
2 Bezpečnost	
2.1 Bezpečnostní symboly a signální slova	2-1
2.2 Kvalifikace personálu obsluhy	2-2
2.3 Zásady chování	2-3
2.4 Provoz	2-4
2.5 Provoz zdvihacího zařízení	2-8
2.6 Provoz s přívěsem	2-10
2.7 Provoz přídatných zařízení	2-10
2.8 Odtahování, nakládání a transport	2-11
2.9 Údržba	2-13
2.10 Opatření pro snížení rizika	2-17
3 Úvod	
3.1 Celkový pohled na vozidlo	3-1
3.2 Krátký popis vozidla	3-2
3.3 Pokyny a předpisy pro použití	3-4
3.4 Značení štítky	3-8
4 Uvedení do provozu	
4.1 Kabina řidiče / ovládací stanoviště	4-1
4.2 Přehled ovládacích prvků	4-27
4.3 Přehled kontrolní a výstražná světla	4-32
4.4 Přípravy	4-35
4.5 Nastartování a vypnutí motoru	4-39
5 Obsluha	
5.1 Řízení	5-1
5.2 Zaktivování plynu	5-1
5.3 Brzdy	5-2
5.4 Jízdní režim	5-3
5.5 Uzávěrka diferenciálu	5-9
5.6 Osvětlení/signalizační zařízení	5-9
5.7 Systém stěračů / zařízení pro omývání skla (volit.)	5-11
5.8 Topení, větrání a klimatizace	5-12
5.9 Pracovní hydraulika	5-13
5.10 Přídatné nástroje	5-44
5.11 Pracovní režim	5-48
5.12 Nouzové spuštění	5-54
5.13 Možnosti	5-55
5.14 Odstavení z provozu a opětovné uvedení do provozu	5-62
5.15 Definitivní odstavení	5-64
6 Přeprava	
6.1 Odtahování vozidla	6-1
6.2 Nakládání vozidla	6-3
6.3 Přeprava vozidla	6-6

7 Údržba	
7.1 Pokyny k údržbě	7-1
7.2 Přehled údržby.....	7-2
7.3 Provozní látky a mazadla.....	7-10
7.4 Přístupová místa k údržbě	7-14
7.5 Čištění a ošetřování	7-20
7.6 Mazání	7-23
7.7 Palivový systém	7-26
7.8 Mazací systém motoru.....	7-31
7.9 Chladicí systém	7-33
7.10 Vzduchový filtr	7-36
7.11 Řemen	7-39
7.12 Hydraulický systém.....	7-40
7.13 Elektrické zařízení	7-44
7.14 Topení, větrání a klimatizace.....	7-46
7.15 Ostřikovač.....	7-46
7.16 Brzdový systém	7-46
7.17 Podvozkové pásy.....	7-47
7.18 Údržba a péče o přídatná zařízení.....	7-50
7.19 Údržba volitelného vybavení.....	7-50
7.20 Čištění výfukových plynů	7-51
7.21 Koroze vozidla	7-51
8 Provozní poruchy	
8.1 Naftový motor	8-1
8.2 Jízdní pohon	8-1
8.3 Hydraulický systém.....	8-1
8.4 Elektrické zařízení	8-1
8.5 Klimatizace	8-1
8.6 Přídatná zařízení.....	8-2
9 Technické údaje	
9.1 Obchodní a typové označení	9-1
9.2 Motor.....	9-1
9.3 Pohon pojezdu / nápravy	9-3
9.4 Brzdy.....	9-3
9.5 Podvozkové pásy.....	9-3
9.6 Řízení	9-3
9.7 Pracovní hydraulika	9-3
9.8 Elektrické vybavení.....	9-5
9.9 Utahovací momenty.....	9-7
9.10 Chladicí kapalina	9-8
9.11 Emise hluku	9-8
9.12 Vibrace.....	9-9
9.13 Hmotnost	9-12
9.14 Užitečné zatížení / nosnost / stabilita	9-14
Rejstřík hesel	
Rejstřík hesel	S-1

ES prohlášení o shodě**Výrobce**

Wacker Neuson Linz GmbH, Flughafenstraße 7, 4063 Hörsching, Rakousko

**Výrobek**

Označení vozidla	Hydraulický bagr
Typ / provedení	E12-02
Obchodní označení	ET18
Podvozek č.	--
Výkon kW	13,4
Naměřená hladina akustického výkonu dB(A)	92,5
Zaručená hladina akustického výkonu dB(A)	93

Prohlášení o shodě

Nahlášené místo podle směrnice 2006/42/ES, příloha XI:

Na řízení zúčastněná notifikovaná osoba

Fachausschuss Bauwesen, Landsberger Straße 309, 80687 Mnichov, Německo

Směrnice a normy

Tímto prohlašujeme, že daný produkt odpovídá příslušným stanovám následujících směrnic a norem:
2006/42/EG, 2005/88/EG, 2000/14/EG;
DIN EN ISO 12100:2010, DIN EN 474-1 a DIN EN 474-5,
DIN EN 3471, EN ISO 3744, DIN EN ISO 3449

Zplnomocněný zástupce pro sestavování technické dokumentace

Thomas Köck, vedoucí skupiny technické dokumentace
Flughafenstraße 7
4063 Hörsching
Rakousko

Johannes Mahringer,
Jednatel

Výše uvedené údaje odpovídají době tisku. Mohly se mezitím změnit (viz originál prohlášení o shodě dodávaného s vozidlem). Platné pro státy EU a státy se zákonodárstvím opírajícím se o EU. Platné pro stroje se značkou CE, které nebyly od momentu uvedení do oběhu nedovoleně upravené.



ES prohlášení o shodě

Výrobce

Wacker Neuson Linz GmbH, Flughafenstraße 7, 4063 Hörsching, Rakousko

**Výrobek**

Označení vozidla	Hydraulický bagr
Typ / provedení	E12-03
Obchodní označení	ET20
Podvozek č.	--
Výkon kW	13,4
Naměřená hladina akustického výkonu dB(A)	92,5
Zaručená hladina akustického výkonu dB(A)	93

Prohlášení o shodě

Nahlášené místo podle směrnice 2006/42/ES, příloha XI:

Na řízení zúčastněná notifikovaná osoba

Fachausschuss Bauwesen, Landsberger Straße 309, 80687 Mnichov, Německo

Směrnice a normy

Tímto prohlašujeme, že daný produkt odpovídá příslušným stanovám následujících směrnic a norem:
2006/42/EG, 2005/88/EG, 2000/14/EG;
DIN EN ISO 12100:2010, DIN EN 474-1 a DIN EN 474-5,
DIN EN 3471, EN ISO 3744, DIN EN ISO 3449

Zplnomocněný zástupce pro sestavování technické dokumentace

Thomas Köck, vedoucí skupiny technické dokumentace
Flughafenstraße 7
4063 Hörsching
Rakousko

Johannes Mahringer,
Jednatel

Výše uvedené údaje odpovídají době tisku. Mohly se mezitím změnit (viz originál prohlášení o shodě dodávaného s vozidlem). Platné pro státy EU a státy se zákonodárstvím opírajícím se o EU. Platné pro stroje se značkou CE, které nebyly od momentu uvedení do oběhu nedovoleně upravené.

ES prohlášení o shodě**Výrobce**

Wacker Neuson Linz GmbH, Flughafenstraße 7, 4063 Hörsching, Rakousko

**Výrobek**

Označení vozidla	Hydraulický bagr
Typ / provedení	E12-04
Obchodní označení	ET24
Podvozek č.	--
Výkon kW	13,4
Naměřená hladina akustického výkonu dB(A)	92,5
Zaručená hladina akustického výkonu dB(A)	93

Prohlášení o shodě

Nahlášené místo podle směrnice 2006/42/ES, příloha XI:

Na řízení zúčastněná notifikovaná osoba

Fachausschuss Bauwesen, Landsberger Straße 309, 80687 Mnichov, Německo

Směrnice a normy

Tímto prohlašujeme, že daný produkt odpovídá příslušným stanovám následujících směrnic a norem:

2006/42/EG, 2005/88/EG, 2000/14/EG;

DIN EN ISO 12100:2010, DIN EN 474-1 a DIN EN 474-5,

DIN EN 3471, EN ISO 3744, DIN EN ISO 3449

Zplnomocněný zástupce pro sestavování technické dokumentace

Thomas Köck, vedoucí skupiny technické dokumentace

Flughafenstraße 7

4063 Hörsching

Rakousko

Johannes Mahringer,
Jednatel

Výše uvedené údaje odpovídají době tisku. Mohly se mezitím změnit (viz originál prohlášení o shodě dodávaného s vozidlem). Platné pro státy EU a státy se zákonodárstvím opírajícím se o EU. Platné pro stroje se značkou CE, které nebyly od momentu uvedení do oběhu nedovoleně upravené.



Poznámky:

1 Předmluva

1.1 Návod na obsluhu

Pokyny k návodu na obsluhu

Návod na obsluhu se u verze Canopy nachází v přihrádce pod sedadlem řidiče. Návod na obsluhu se u verze s kabinou nachází za sedadlem řidiče. Volitelně lze do kabiny řidiče na stropní panel dokoupit box dokumentů.

Návod obsahuje důležité pokyny, jak vozidlo bezpečně, odborně a hospodárně používat. Proto není určen pouze pro nový zaučovaný personál, nýbrž i jako příručka pro zkušený personál obsluhy.

Dodatečně zvyšuje spolehlivost a životnost vozidla. Z těchto důvodů musí být návod na obsluhu ve vozidle vždy k dispozici.

Před zprovozněním, údržbou nebo opravou vozidla si musí obsluha důkladně přečíst návod k provozu a musí mu rozumět.

Díky provoznímu návodu se rychleji obeznámíte s vozidlem, čímž se zaručí i jeho efektivnější používání.

Zvláštní nastavby nejsou v tomto návodu na obsluhu obsaženy.

Díky provoznímu návodu se rychleji obeznámíte s vozidlem, čímž se zaručí i jeho efektivnější používání.

V případě dalších otázek k vozidlu a návodu na obsluhu je Vám kdykoliv k dispozici prodejní partner.

Vysvětlení znaků a zkratk

Vysvětlení znaků

- Označení seznamu
 - Označení dílčího seznamu
 - Popis výsledku
- 1. Označení prováděné činnosti
Pořadí musí být dodrženo!
- 2. Pokračování prováděné činnosti
Pořadí musí být dodrženo!

A Označení abecedního výčtu

B Pokračování abecedního výčtu

Formáty příčných odkazů: viz stranu **1-1** (strana)

Formáty příčných odkazů: **7** (Pou. č.. nebo tabulka č..)

Formáty příčných odkazů: **Obr. 6** (obr. č. 1)

Příčné odkazy: – viz kapitola "**5Obsluha**" na straně **5-1**
(viz kapitolu)

Příčné odkazy: – viz "**Obsluha**" na straně **5-1** (- viz text)



Informace

Označuje nařízení, jehož dodržování zajišťuje efektivní a hospodárný provoz vozidla.



Životní prostředí

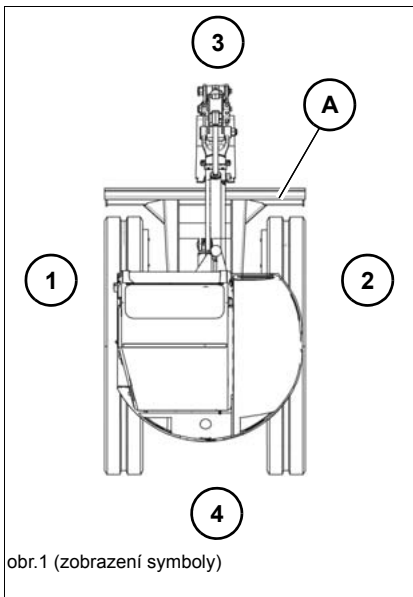
Označení pokynů, jejichž nedodržování znamená nebezpečí pro životní prostředí.

**Zkratky**

AUX	=	Přídavný hydraulický okruh
B	=	Šířka
NE	=	Jmenovitá délka
ROPS	=	Roll Over Protective Structure (ochranná nástavba proti překlopení bez ztráty kontaktu se zemí)
FOPS	=	Falling Objects Protective Structure (ochranná nástavba proti padajícím předmětům)
TOPS	=	Tip Over Protective Structure (ochranná nástavba proti překlopení)
FGPS	=	Front Guard Protective Structure (ochranná nástavba proti předmětům zepředu)
PS	=	Srovnávací radlice
LS	=	Třmen lžíce
VDS	=	Vertical Digging System
HRVS	=	Hydraulický systém rychlé výměny, Easy Lock
Prov. hod.	=	Provozní hodiny
poz.	=	Poloha
obr.	=	Obrázek
např.	=	například
cca	=	asi
příp.	=	případně
max.	=	maximální
min.	=	minimální

Glosář

Přídavné zařízení / přídavný přístroj	Všechna výměnná vybavení dodávaná společností Wacker Neuson (např. lopata), která byla vyvinuta pro práci s vozidlem.
Pracovní světlometry	Jako pracovní reflektor se označují reflektory na střeše, podvozku a na zdvihovém rameni.
Odtahení	Bagr se odtahuje z bezprostřední nebezpečné oblasti (např. železničního přejezdu nebo oblasti staveniště).
DOC	Naftový oxidační katalyzátor; odstraňuje oxid uhelnatý a zbytky neshořeného paliva z výfukových plynů
DPF	Palivový filtr pevných částic; spaluje částičky sazí ve výfukových plynech
Provozovatel vozidla	Podnik (nebo osoba), který (která) provozuje vozidlo. Může to být např. provozovatel staveniště.
Řidič	Osoba, která s vozidlem jezdí anebo pracuje.
Vozidlo	pokud není uvedeno jinak, odkazuje pojem vozidlo v tomto návodu na obsluhu na popisovaný bagr. Aby se zabránilo záměně s jinými vozidly, označuje se v mnohých případech vozidlo i jako bagr.
Provoz vozidla	Všechny práce (např. jízda, manipulace s materiálem, denní údržbové práce), které řidič smí, resp. musí provádět ve spojitosti s vozidlem. Údržbové práce, které smí provádět pouze autorizovaný odborný servis, nespádají pod pojem provoz vozidla .
Tabulka zdvihové síly	Maximální hmotnost, která se smí bagry zvedat. Pokud se při tom otáčí horní vůz, dodržujte hodnoty z tabulky nosnosti .
Pomalá jízda	Jeďte tak pomalu a přitom plynule, jak jen je to možné.
Prasknutí hadice	Z hydraulické hadice vychází natlakovaný hydraulický olej.
Vizuální pomůcky	Jako vizuální pomůcky se označují např. zpětná zrcátka, kamery, ale i osoby, které řidiči pomáhají při provozu vozidla.
Držák řídicí páky	Levý, sklopný držák řídicí páky.
Tier III / Tier IV / DOC / DPF	Podle výbavy splňují vozidla různé normy pro výfukové plyny. Pokud se vyskytnou rozdíly ve specifikaci motoru (např. v obsluze), jsou varianty motorů popsány zvlášť .
Tabulka nosnosti	Udává maximální nosnost v určitém vychýlení zdvihového ramene, při které se smí horní vůz otočit o 360° a bagr se se srovnávací radlicí pohybovat v plavivém převodu, aniž by došlo k převrácení.
Přídavné řídicí okruhy	Přídavné řídicí okruhy, které jsou potřebné pro určitá přídavná zařízení.

Vpravo / vlevo / vpředu / vzadu

Tyto pojmy se používají z pohledu řidiče v kabině, pokud se přední strana kabiny zobrazuje ke srovnávací radlici **A**.

- 1: vlevo
- 2: vpravo
- 3: vpředu
- 4: vzadu

**Přepočítávací tabulka**

Hodnoty uvedené v závorkách představují zaokrouhlené měrné jednotky, např. 1060 cm³ (64.7 in³).

Objemová jednotka	
1 cm ³	(0.061 in ³)
1 m ³	(35.31 ft ³)
1 ml	(0.034 US fl.oz.)
1 l	(0,26 gal)
1 l/min	(0.26 gal / min)
Délková jednotka	
1 mm	(0.039 in)
1 m	(3.28 ft)
Hmotnost	
1 kg	(2.2 lbs)
1 g	(0.035 oz)
Tlak	
1 bar	(14.5 psi)
1 kg/cm ²	(14.22 lbs / in ²)
Síla/výkon	
1 kN	(224.81 lbf)
1 kW	(1.34 hp)
1 PS	(0.986 hp)
Krouticí moment	
1 Nm	(0.74 ft.lbs)
Rychlost	
1 km/h	(0.62 mph)
Zrychlení	
1 m / s ²	(3.28 ft / s ²)

1.2 Záruka a ručení

Vyloučení záruky a ručení

Záruka

Nároky vyplývající ze záruky lze uplatňovat pouze v tom případě, pokud se dodržují záruční podmínky. Ty jsou uvedeny ve všeobecných prodejních a dodacích podmínkách pro nová vozidla a náhradní díly smluvních prodejců firmy Ty jsou uvedeny ve všeobecných prodejních a dodacích podmínkách pro nová vozidla a náhradní díly odbytových partnerů firmy Wacker Neuson Linz GmbH. Dále je třeba se řídit všemi pokyny tohoto návodu na obsluhu.

Pro uznání reklamace musí být údržba, předávací inspekce i záznamy v servisní knize prováděny pouze autorizovaným servisním střediskem.

Ručení

- Změny na produktech Wacker Neuson a jejich přídavných výbavách a zařízeních, která nejsou obsažena v našem výrobním programu, musí být firmou Wacker Neuson písemně potvrzeny. Pokud toto není dodrženo, nárok na záruku, ale i zodpovědnost za takto vzniklé vady výrobku zaniká.
- Samovolné změny na vozidle, jakož i změna náhradních dílů, příslušenství přídavných zařízení a zvláštního vybavení, které není zkontrolováno a odsouhlaseno firmou Wacker Neuson, mohou mít negativní vliv na bezpečnost vozidla. Zaniká záruka i zodpovědnost za takto vzniklé škody.
- Firma Wacker Neuson Linz GmbH neručí za úrazy a/nebo věcné škody způsobené nedodržením bezpečnostních pokynů, návodu na obsluhu nebo porušením pečlivosti při:
 - Manipulaci
 - Provoz
 - Údržbě a péči
 - Opravy vozidla vzniknou, i když se v bezpečnostních pokynech, návodech na obsluhu a údržbu zvláště neupozorňuje na povinnou péči.
 - Před uvedením do provozu, údržbou nebo opravou vozidla si přečtete návod na obsluhu. Musí se bezpodmínečně dodržovat všechna bezpečnostní upozornění.



Poznámky:

2 Bezpečnost

2.1 Bezpečnostní symboly a signální slova

Vysvětlení

Následující symbol označuje upozornění na bezpečnost. Používá se pro varování před možným nebezpečím.

NEBEZPEČÍ

NEBEZPEČÍ znamená situaci, která vede ke smrti nebo těžkým zraněním, pokud se jí nevyhneme.

Jeho nerespektování má následky.

- ▶ Zabraňuje zraněním nebo smrti.

VAROVÁNÍ

VAROVÁNÍ znamená situaci, která může vést ke smrti nebo těžkým zraněním, pokud se jí nevyhneme.

Jeho nerespektování má následky.

- ▶ Zabraňuje zraněním nebo smrti.

UPOZORNĚNÍ

UPOZORNĚNÍ znamená situaci, která může vést ke zraněním, pokud se jí nevyhneme.

Jeho nerespektování má následky.

- ▶ Zabraňuje zraněním nebo smrti.

OZNÁMENÍ

POKYN označuje situaci, která při nerespektování vede k věcným škodám na vozidle.

- ▶ Zabraňuje škodám na věcech.
-

2.2 Kvalifikace personálu obsluhy

Povinnosti vlastníka

- Nechat vozidlo obsluhovat, řídit a udržovat jen autorizovanými, vyškolenými a zkušenými osobami.
- Zaučované osoby nechat školit jen k tomu autorizovanými a zkušenými osobami.
- Zaučované osoby nechat tak dlouho školit pod dohledem, dokud nejsou s vozidlem a jeho chováním (např. při řízení a brzdění) důkladně obeznámeny.
- Přístup k vozidlu a jeho zařízení není dovolen dětem a osobám pod vlivem alkoholu, drog a léků.
- Pravomoci obsluhy a údržbářů musí být jasně a jednoznačně stanoveny.
- Odpovědnost na pracovišti musí být, také s ohledem na zákonné dopravní předpisy, jasně a jednoznačně stanovena.
- Nepřipustit řidiči možnost, aby si mohl umístit jiné návody, které jsou v rozporu s bezpečností práce.
- Nechat vozidlo opravovat a udržovat jen v autorizovaném odborném servisu.

Požadavky na znalosti řidiče

- Řidič je zodpovědný vůči třetím osobám.
- Nevykonávat pracovní postup, který je v rozporu s bezpečností práce.
- Je nutné mít odpovídající místní řidičské oprávnění.
- Vozidlo smí řídit jen autorizovaný řidič, který si je vědom bezpečnostních rizik.
- Řidič a vlastník jsou zodpovědní za to, že vozidlo se provozuje jen v bezpečném a provozuschopném stavu.
- Všechny osoby pověřené prací na nebo s vozidlem musí mít přečteny bezpečnostní pokyny v tomto návodu na obsluhu a rozumět jim.
- Dodržovat zákonná a jiná závazná nařízení k prevenci nehod a ukládat jejich dodržování.
- Dodržovat dopravní předpisy a nařízení na ochranu životního prostředí a ukládat jejich dodržování.
- Používat jen určené přístupy k nastupování a vystupování.
- Být seznámen s nouzovým vystupováním z vozidla.

Přípravné činnosti řidiče

- Před nastartováním prohlédnout vozidlo, jestli je schopné bezpečné jízdy a práce.
- Nenosit volné dlouhé vlasy a šperky.
- Nosit přiléhavý pracovní oděv, který neomezuje pohyblivost.

2.3 Zásady chování

Podmínky pro provoz

- Vozidlo bylo vyrobeno podle současného stavu techniky a uznávaných bezpečnostně technických pravidel.
Přesto při jeho použití může vzniknout nebezpečí pro řidiče nebo třetí osoby nebo škody na vozidle.
- Tento návod na obsluhu se musí umístit na předem určené místo ve vozidle. Pokud dojde k poškození provozního návodu nebo jeho dodatků, musí se ihned vyměnit.
- Vozidlo se musí provozovat v souladu s předpokládaným použitím přesně podle tohoto provozního návodu.
- Řidič a vlastník jsou povinni vyřadit ihned z provozu vozidlo, které je poškozeno nebo v poruše a zajistit jej proti použití.
 - Pokud se během provozu vyskytne škoda nebo chyba, vozidlo ihned uveďte mimo provoz a zajistěte proti opětovnému uvedení do provozu.
 - Všechny poruchy, které ohrožují bezpečnost řidiče nebo třetích osob, se musí nechat odstranit v autorizovaném odborném servisu.
- Vozidlo se po nehodě nesmí uvést znovu do provozu nebo provozovat. Musí se nechat prohlédnout v autorizovaném odborném servisu.
 - Bezpečnostní pásy se musí po nehodě vyměnit v autorizovaném odborném servisu, i když nevykazují žádné viditelné poškození.
 - Kabina a ochranné nástavby
- Pomůcky k vystupování (např. madla, stupnice, plochy) se musí udržovat čisté, bez nečistot, sněhu a ledu.
- Vlastník je zodpovědný za to, že obsluha a údržbáři nosí předepsané pracovní oděvy a ochranné pomůcky.

2.4 Provoz

Přípravné činnosti

- Provoz je povolen jen s řádně upevněnou ochrannou nástavbou.
- Vozidlo udržujte v čistotě. Snižuje se tak nebezpečí poranění, nehody a požáru.
- Bezpečně uložit převážené věci na určených místech (např. v odkládací přihrádce, držáku nápojů).
- Nepřevážet žádné věci, které překážejí v pracovním prostoru řidiče. Mohly by při nehodě představovat další nebezpečí.
- Dodržovat všechny pokyny uvedené na štítcích s upozorněním, výstrahou nebo bezpečnostními pokyny.
- Nastartovat vozidlo a obsluhovat ho jen z určeného místa a se zapnutými bezpečnostními pásy.
- Kontrolovat stav a upevnění bezpečnostních pásů. Nechat vyměnit vadné bezpečnostní pásy nebo upevňovací díly v autorizovaném odborném servise.
- Nastavit si polohu sedadla před započatím práce tak, aby všechny obslužné prvky byly v dosahu a mohly se dát plně ovládat.
- Osobní nastavení provádět pouze v klidovém stavu vozidla (např. sedadlo řidiče, sloupek řízení).
- Ujistit se před započatím práce, že všechna ochranná zařízení jsou řádně instalována a funkční.
- Ujistit se před započatím práce nebo po jejím přerušení, že všechna brzdová, řídicí a signální zařízení a osvětlení jsou funkční.
- Před uvedením vozidla do provozu se přesvědčte, že se v nebezpečné oblasti nenacházejí žádné osoby.

Okolí pracoviště

- Řidič je zodpovědný vůči třetím osobám.
- Před započítím práce se důkladně seznámit s okolím pracoviště. Platí to např. pro:
 - Překážky v pracovním dosahu nebo v přepravě
 - Zajištění okolí pracoviště proti veřejné dopravě
 - Únosnost půdy
 - Výskyt volných nebo zemních vedení
 - Zvláštní okolnosti (např. prach, kouř, hluk, azbest).
- Řidič musí znát maximální rozměry vozidla a přídatného zařízení - viz Technické údaje.
- Dodržovat dostatečný odstup (např. od budov, okraje stavební jámy).
- Při vykonávání prací v budovách/uzavřených prostorách dbejte na:
 - výšku stropů/průjezdů
 - šířku vjezdů/průjezdů
 - maximální zatížení stropů/podlah
 - Dostatečné větrání prostoru (např. nebezpečí otravy kyslíčným uhelnatým)
- Používejte předepsané vizuální pomůcky, aby jste měli rozhled v nebezpečné oblasti.
- Při špatném výhledu a soumraku zapnout instalované osvětlení a ujistit se, že účastníci dopravy nejsou oslňováni.
- Pokud není instalované osvětlení dostatečné pro bezpečné provádění prací, dodatečně pracoviště osvětlit.
- S ohledem na horké části stroje, dodržovat dostatečnou bezpečnou vzdálenost ke snadno vznětlivým látkám (např. seno, suché listí).

Nebezpečný prostor

- Nebezpečný prostor je oblast, ve kterém jsou kvůli pohybům vozidla, přídatného zařízení, resp. nákladu ohroženy osoby.
- Do nebezpečného prostoru patří také každá oblast, která může být zasažena padajícím nákladem, spadlým zařízením nebo odmrštěnými díly.
- V přímé blízkosti budov, zařízení nebo jiných pevných staveb je nutné nebezpečný prostor dostatečně zvětšit.
- Nebezpečný prostor je nutné uzavřít, pokud není možné dodržet dostatečný bezpečný odstup.
- Pokud se v nebezpečném prostoru pohybují lidé, musí se práce ihned zastavit.

Přeprava osob

- Brát do vozidla osoby NENÍ dovoleno.
- Brát osoby na / do přídatných zařízení NENÍ dovoleno.
- Brát osoby na/do přívěsů NENÍ dovoleno.

Mechanická neporušenost

- Řidič a vlastník jsou zodpovědní za to, že vozidlo se provozuje jen v bezpečném a provozuschopném stavu.
- Vozidlo se smí provozovat jen, když všechna ochranná a bezpečnostní zařízení (např. ochranné nástavby jako kabina nebo ochranné oblouky, odnímatelná ochranná zařízení) jsou instalovaná a funkční.
- Zkontrolovat vozidlo, jestli není zvenku poškozeno nebo nemá závady.
- Při vzniku škod nebo neobvyklém provozním chování vozidlo ihned odstavte a zajistěte proti opětovnému spuštění.
- Všechny poruchy, které ohrožují bezpečnost řidiče nebo třetích osob, se musí nechat odstranit v autorizovaném odborném servisu.

Spuštění motoru

- Motor startujte jen podle návodu na obsluhu.
- Kontrolujte všechna varovná a kontrolní světla.
- Nepoužívejte žádné kapalně nebo plynově startovací prostředky (např. éter).

Provoz vozidla

- Nastartovat vozidlo a obsluhovat ho jen z určeného místa a se zapnutými bezpečnostními pásy.
- Vozidlo uvést do provozu jen tehdy, když je z něho dostatečný výhled (v opačném případě si vezměte na pomoc asistenta).
- Při provozu ve stoupáních/spádech:
 - jezdit/pracovat ve směru do kopce/z kopce.
 - Vyhýbat se příčné jízdě, respektovat povolené naklonění vozidla (případně přívěsu).
 - Vozit náklad na straně přivrácené ke svahu a pokud možno co nejbližší vozidla.
 - Přídavná zařízení / pracovní vybavení vedte v blízkosti země.
- Rychlost jízdy přizpůsobit daným podmínkám (např. stavu podkladu, stavu počasí).
- Při couvání nastává zvýšené riziko. V mrtvém úhlu vozidla se mohou nacházet osoby, které řidič nemusí vidět.
 - Přesvědčit se při každé změně směru jízdy, že se nikdo nezdržuje v dosahu vozidla.
- Nikdy se nesmí nastupovat do jedoucího vozidla ani z něj seskakovat.

Jízda na veřejných komunikacích/místech

- Je nutné mít odpovídající místní řidičské oprávnění.
- Dodržovat místní dopravní předpisy (např. zákon o silničním provozu).
- Ujistit se, že vozidlo odpovídá místním dopravním předpisům.
- Aby se zamezilo oslňování ostatních účastníků dopravy, není dovoleno používat pracovní osvětlení během jízdy na veřejných komunikacích / místech.
- Dávat pozor na dostatečnou průjezdní výšku při průjezdu např. podjezdy, pod mosty nebo tunely.
- Namontované přídatné zařízení musí být pro jízdy na veřejných komunikacích / místech povoleno (viz např. technický průkaz).
- Namontované přídatné zařízení musí být prázdné a uvedeno do přepravní polohy.
- Namontované přídatné zařízení musí být vybaveno předepsaným osvětlením a ochrannými prostředky.
- Zajistit opatření pro neúmyslné spuštění pracovní hydrauliky.
- U vozidel s různými typy řízení zajistit, aby byl zvolen předepsaný typ řízení.

Vypnout motor

- Motor odstavte jen podle návodu na obsluhu.
- Před zastavením motoru spusťte pracovní vybavení / přídatné zařízení na zem.

Odstavení a zajištění vozidla

- Bezpečnostní pásy rozepnout až po vypnutí motoru.
- Před opuštěním vozidla ho zajistěte proti rozjetí (např. ruční brzda, vhodné zakládací klíny).
- Vytáhnout klíčky ze zapalování a zajistit vozidlo proti neoprávněnému použití.

2.5 Provoz zdvihacího zařízení

Podmínky

- Zajištěním nákladu a naváděním řidiče pověřit kvalifikovanou osobu, která má odpovídající znalosti o provozu zvedáku a vyzná se v signalizaci rukama.
- Osoba, která dává řidiči pokyny, se musí při upevňování, vedení a uvolňování zátěže zdržovat v zorném poli řidiče (udržení očního kontaktu).
- Pokud to není možné, musí se pověřit k navádění další, stejně kvalifikovaná osoba.
- Řidič nesmí při zvednutém nákladu opustit sedadlo řidiče.

Upevnění, vedení a uvolnění nákladu

- Pro upevnění, vedení a uvolnění nákladu se musí dodržovat platné speciální předpisy.
- Při upevňování, vedení a uvolňování nákladu se musí nosit ochranný oděv a ochranné pomůcky (např. ochranná přilba, ochranné brýle, ochranné rukavice, pracovní boty).
- Nosné a vázací prostředky se nesmí vést přes ostré hrany a otáčivé díly. Náklad se musí upevnit tak, aby se nemohl převrátit nebo spadnout.
- Náklad převázejte pouze po vodorovném, pevném a rovném podkladu.
- Náklad přemísťovat jen blízko země.
- Aby se zamezilo kývání nákladu:
 - S vozidlem pojíždět klidně a pomalu.
 - K vedení nákladu používejte lana (nenavádět ručně).
 - Dávat pozor na povětrnostní podmínky (např. síla větru).
 - Udržujte si dostatečný odstup od objektů.
- Řidič může dát pokyn k upevnění nebo k uvolnění nákladu jen tehdy, když se vozidlo a jeho pracovní zařízení nepohybují.
- Nesmí docházet k překrývání nebezpečných zón s jinými vozidly v provozu.

Provoz zdvihacího zařízení

- Vozidlo musí být schváleno pro zvedání nákladu.
- Musí se dodržet místní předpisy pro zvedání nákladů.
- Zvedáním nákladů se rozumí zvedání, doprava a spouštění nákladu s pomocí nosných a vázacích prostředků.
- K upevňování, vedení a uvolňování nákladu je nutná pomoc doprovodného personálu.
- Pod nákladem se nesmí pohybovat žádné osoby.
- Vozidlo okamžitě zastavte a vypněte motor, vstoupí-li do nebezpečné zóny osoby.
- Vozidlo se smí použít pro zvedání nákladů JEN tehdy, když se použijí předepsané zvedací prostředky (např. kloubová tyč a závěsné háky) a bezpečnostní zařízení (např. optická a akustická výstražná zařízení, diagram nosného zatížení, pojistka proti přetržení lan, tabulka stability) a jsou funkční.
- Používat pouze ty nosné a vázací prostředky, které jsou přezkoušeny ve zkušební a certifikační laboratoři. Dodržovat intervaly mezi přezkoušením. (Používat pouze řetězy a spojky řetězu. Nepoužívat pásy, smyčky nebo lana).
- Nepoužívat znečištěné, poškozené nebo nedostatečně dimenzované nosné a vázací prostředky.
- Pracovní postup při umístění nákladu nepřerušujte.

2.6 Provoz s přívěsem

Provoz s přívěsem

- Vozidlo musí být schváleno pro provoz s přívěsem.
- Musí se dodržovat místní předpisy pro zvedání nákladů.
- Je nutné mít odpovídající místní řidičské oprávnění.
- Brát osoby na/do přívěsů NENÍ dovoleno.
- Dodržovat maximální povolené zatížení čepu tažného zařízení přívěsu a celkovou hmotnost přívěsu.
- Nepřekračovat dovolenou rychlost přívěsu.
- Používání přívěsu na odtahovém zařízení vozidla je zakázané.
- Při závěsném provozu se mění provozní vlastnosti vozidla, s čímž řidič musí být srozuměn a dle toho jednat.
- Respektujte druh řízení vozidla a oblast otáčení přívěsu.
- Přívěs zajistit před připojením a odpojením proti rozjetí (např. ruční brda, vhodný zakládací klín).
- Během připojování přívěsu se mezi vozidlem a přívěsem nesmí zdržovat žádná osoba.
- Přívěs připojit správně k vozidlu.
- Ujistit se, že všechna zařízení pracují správně (např. brzdy, osvětlení).
- Před rozjetím se ujistit, že se mezi přívěsem a vozidlem nezdržuje žádná osoba.

2.7 Provoz přídatných zařízení

Přídavná zařízení

- Používejte pouze ta přídavná zařízení, která jsou pro vozidlo, příp. jeho ochranné zařízení povolena (např. ochrana před úlomky).
- Všechna ostatní přídavná zařízení vyžadují schválení výrobcem vozidla.
- Nebezpečná oblast, jakož i pracovní oblast závisí na použitém přídavném zařízení - viz návod k provozu přídavného zařízení.
- Zajistit náklad.
- Přídavná zařízení nepřekládejte.
- Zkontrolovat správné zablokování.

Provoz

- Přepravování osob na / v přídavném zařízení je zakázané.
- Instalace pracovní plošiny je zakázána.
 - Výjimka: Vozidlo je pro tento účel vybaveno nutným a schváleným bezpečnostním zařízením.
- Přídavná zařízení a hmotnost závaží mění jízdní vlastnosti, jakož i řídicí a brzdící schopnost vozidla.
- Řidič musí být s těmito změnami důkladně seznámen a s vozidlem podle toho zacházet.
- Před pracovním nasazením se ujistěte ve správné funkci přídavného zařízení zkušebním provozem.
- Před uvedením přídavného zařízení do provozu se ujistěte, že není ohrožena žádná osoba.
- Před opuštěním sedadla řidiče spusťte přídavné zařízení na zem.

Přestavba

- Před připojením nebo odpojením hydraulických spojek:
 - Vypnout motor
 - Tlakově odlehčit pracovní hydrauliku
- Připojení a odpojení přídatných zařízení vyžaduje zvláštní pozornost:
 - Přídatné zařízení připojujte dle návodu k provozu a bezpečně zajistěte.
 - Přídatné zařízení spouštějte pouze na pevný, rovný podklad a zajistěte proti převrácení a rozjetí.
- Vozidlo a přídatné zařízení uvádějte do provozu, pouze pokud:
 - Ochranná zařízení jsou upevněna a jsou funkční.
 - Spojky osvětlení a hydrauliky jsou propojeny a funkční.
- Po zablokování přídatného zařízení proveďte kontrolu blokování pohledem.
- Při připojování, jakož i odpojování přídatného zařízení se mezi vozidlem a přídatným zařízením nesmí nacházet žádné osoby.

2.8 Odtažení, nakládání a transport

Odtažení

- Nebezpečný prostor s rezervou uzavřít.
- V prostoru tažné tyče nebo lana se nesmí zdržovat žádné osoby. Jako bezpečný odstup platí 1,5 násobek, délky tažného prostředku.
- Dodržovat předepsanou polohu při přepravě, povolenou rychlost a trasu.
- Jako tažné vozidlo se musí použít vozidlo minimálně stejné hmotnostní třídy. Tažné vozidlo musí být navíc vybaveno bezpečným brzdným zařízením a mít dostatečný výkon.
- Používat pouze tažné tyče nebo lana, u kterých byly dodrženy intervaly mezi přezkoušením.
- Nepoužívat znečištěné, poškozené nebo nedostatečně dimenzované tažné tyče nebo lana.
- Tažné tyče nebo lana upevnit jen na určené body.
- Při odtažení postupovat jen podle tohoto návodu na obsluhu, aby se odstranilo riziko poškození vozidla.
- Při odtažení na veřejných komunikacích dodržovat místní dopravní předpisy (např. předpisy o osvětlení).

Nakládání jeřábem

- Nebezpečný prostor s rezervou uzavřít.
- Jeřáb a zdvihací zařízení musí být dostatečně dimenzovány.
- Respektujte celkovou hmotnost vozidla - viz Technické údaje.
- Při upevňování, vedení a uvolňování vozidla se musí nosit ochranný oděv a ochranné pomůcky (např. ochranná přilba, ochranné rukavice, pracovní boty).
- Používat pouze ty nosné a vázací prostředky (např. lana, pásy, háky, závěsy), které jsou přezkoušeny ve zkušební a certifikační laboratoři. Dodržovat intervaly mezi přezkoušením.
- Nepoužívat znečištěné, poškozené nebo nedostatečně dimenzované nosné a vázací prostředky.
- Ujistit se vizuální kontrolou, že všechny upevňovací body jsou nepoškozené popř. uzamčené (např. žádná rozšíření, žádné ostré hrany, žádné praskliny).
- Naváděním řidiče a uvázáním nákladu pověřit jen zkušené osoby.
- Osoba udělující pokyny se musí zdržovat v dohledu řidiče jeřábu nebo s ním musí být ve stálém kontaktu.
- Respektujte všechny pohyby vozidla a upevňovacího prostředku.
- Zajistit vozidlo proti neočekávaným pohybům.
- Vozidlo zvednout teprve tehdy, když je bezpečně uvázáno a vazač udělil povolení.
- K upevnění nosných prostředků (např. lano, pás) použít jen určené upevňovací body.
- Vozidlo nenavázat ovinutím nosného prostředku (např. lano, pás).
- Při upevňování vázacích prostředků a upevňovacích prostředků dávat pozor na rozdělení nákladu (těžiště!).
- Během nakládání se nesmí zdržovat žádné osoby ve vozidle nebo na/ pod vozidlem.
- Dodržovat místní předpisy (např. nařízení o minimálních požadavcích na bezpečnost práce).
- Při nakládání postupovat jen podle tohoto návodu na obsluhu, aby se odstranilo riziko poškození vozidla.
- Nezvedat pevně usazené vozidlo (např. uvízlé, zamrzuté).
- Dávat pozor na povětrnostní podmínky (např. síla větru, viditelnost).

Přeprava

- Pro bezpečnou přepravu vozidla:
 - transportní vozidlo musí mít dostatečnou nosnost a ložnou plochu – viz technické údaje
 - nesmí být překročena povolená celková hmotnost přepravního vozidla.
- Používat pouze ty nosné a vázací prostředky, které jsou přezkoušeny ve zkušební a certifikační laboratoři. Dodržovat intervaly mezi přezkoušením.
- Nepoužívat znečištěné, poškozené nebo nedostatečně dimenzované nosné a vázací prostředky.
- Pro zajištění vozidla na ložné ploše používejte pouze k tomu určené připevňovací body.
- Během přepravy se ve/na vozidle nesmí zdržovat žádné osoby.
- Dodržovat místní předpisy (např. nařízení o minimálních požadavcích na bezpečnost práce).
- Dávat pozor na povětrnostní podmínky (např. led, sníh).
- Nepokročit minimální zatížení řídicí nápravy (náprav) transportního vozidla a dbát na rovnoměrné rozdělení nákladu.

2.9 Údržba

Údržba

- Dodržovat zákonem předepsané a v tomto provozním návodu zadané lhůty pro opakující se zkoušky/kontroly a údržbu.
- Před prováděním kontrolních a údržbářských prací se ujistit, že všechno nářadí a zařízení dílny je vhodné pro provádění úkonů, popisovaných v tomto návodu.
- Nepoužívat žádný poškozený nebo vadný nástroj.
- V předepsaných časových intervalech vyměňovat hydraulické hadicové rozvody, i v případě, že nevykazují žádné viditelné závady.
- Během provádění údržby nesmí být vozidlo v provozu.
- Pokud bylo nutné během údržby demontovat bezpečnostní zařízení, je nutné je znovu správně instalovat.
- Před započatím prací nechat vozidlo vychladnout.

Opatření k osobní bezpečnosti

- Nevykonávat pracovní postup, který je v rozporu z bezpečností práce.
- Nosit ochranný oděv a ochranné pracovní pomůcky (např. přilba, pracovní rukavice, pracovní boty).
- Nenosit volné dlouhé vlasy a šperky.
- Pokud je nevyhnutelné provádět údržbu při běžícím motoru:
 - pracovat ve dvou.
 - obě osoby musejí mít oprávnění a proškolení k provozu vozidla.
 - jedna osoba musí sedět na místě řidiče a udržovat kontakt s druhou osobou.
 - dodržovat dostatečný odstup od rotujících součástí (např. lopatky ventilátoru, řemeny).
 - dodržovat dostatečný odstup od horkých dílů (např. výfuk).
 - údržbu provádět jen v odvětraných prostorách popř. v prostorách s odtahem výfukových spalin.
- Před započítím prací bezpečně upevnit/podepřít součásti vozidla.
- Dávat pozor při pracích na rozvodech paliva - zvýšené nebezpečí požáru.

Přípravné činnosti

- Upevnit na ovládací prvky výstražnou tabulku (např. "Vozidlo se opravuje", "Nestartovat").
- Před započítím montážních prací na vozidle podepřít díly, které se opravují. Pro výměnu dílů, které váží více než 9 kg (20 lbs), použít vhodný zvedák nebo podpěru.
- Údržbu provádět pouze, pokud:
 - vozidlo je odstaveno na rovném a pevném podkladu
 - je vozidlo zajištěno proti rozjetí (např. zajišťovací brzda, podkládací klíny), všechna přídatná zařízení / pracovní vybavení je spuštěno na zem
 - je vypnutý motor
 - jsou vytažené klíčky ze zapalování
 - pracovní hydraulika je bez tlaku
- Pokud je údržba nutná pod zvednutým vozidlem / přídatným zařízením, toto bezpečně a stabilně podložte (např. zvedací plošina, kozlíky).
- Samotný hydraulický válec ani zvedák nezajišťují zvednuté vozidlo / přídatné zařízení dostatečně.

Opatření během údržby

- Provádět jen ty údržbářské práce, které jsou popsány v tomto provozním návodu.
- Všechny práce, které nejsou popsány, musí provádět kvalifikovaný a autorizovaný personál.
- Dodržovat plán údržby – viz plán údržby.
- Při údržbářských pracích nad hlavou používat doporučené nebo jiné bezpečné pracovní schůdky nebo plošiny. Části vozidla ani přídatná zařízení nepoužívejte jako pomůcky při nastupování.
- Přídatná zařízení / pracovní vybavení používejte jako zvedací plošinu osob.
- Pomůcky k vystupování (např. madla, stupnice, plochy) se musí udržovat čisté, bez nečistot, sněhu a ledu.
- Před započítím prací na elektrickém zařízení odpojit záporný pól baterie.

Změny a náhradní díly

- Na vozidle ani pracovním vybavení neprovádějte žádné změny (např. bezpečnostní zařízení, osvětlení, pneumatiky, narovnávání a svařování).
- Změny musí odsouhlasit výrobce a provést autorizovaný odborný servis.
- Používat jen originální náhradní díly.

Ochranné nástavby

- Kabina řidiče, ochranný rám a ochranné pletivo jsou testované ochranné prvky a nesmí se měnit (např. vrtat, ohýbat, svařovat).
- Provádět vizuální kontrolu podle plánu údržby (např. upevnění, prověřit poškození).
- Pokud se zjistí chyby nebo závady, musí se ihned nechat odstranit v autorizovaném odborném servisu.
- Dodatečné vybavení se musí provést v autorizovaném odborném servisu.
- Samojistící upevňovací části (např. samojistící matice) nahradte po demontáži za nové.

2.10 Opatření pro snížení rizika

Pneumatiky

- Opravy pneumatik musí provádět jen vyškolený odborný personál.
- Provéřit pneumatiky na zjevné závady a (např. zářezy, praskliny) a na správný tlak vzduchu.
- Zkontrolovat kolové matice, zda jsou pevně utažené.
- Požívat jen povolené pneumatiky.
- Na vozidle se musí používat stejné pneumatiky (např. profil, velikost).

Podvozkové pásy

- Opravy podvozkových pásů smí provádět jen vyškolený personál.
- Provéřit podvozkové pásy na správné napnutí a zjevné závady (praskliny, zářezy).
- Na klouzavém povrchu (např. ocelové plechy, led) dávat zvláště pozor - zvýšené nebezpečí uklouznutí.
- Používat jen schválené podvozkové pásy.

Hydraulické a pneumatické zařízení

- Kontrolovat pravidelně všechny rozvody, hadice a šroubová spojení na netěsnosti a zjevné poškození.
- Vystřikující olej může způsobit poranění a požár.
- Netěsná hydraulika a rozvody tlakového vzduchu mohou vést k úplné ztrátě brzdového účinku.
- Poškození a netěsnosti nechat ihned opravit v autorizovaném odborném servisu.
- V předepsaných časových intervalech vyměňovat hydraulické hadicové rozvody i v případě, že nevykazují žádné viditelné závady.

Elektrické zařízení

- Používat jen pojistky s předepsanou proudovou hodnotou.
- Pokud dojde k poruše nebo poškození elektrického zařízení:
 - Ihned odstavit vozidlo a zajistit proti neoprávněnému spuštění
 - Odpojit baterii nebo vypnout vypínač baterie
 - Nechat poruchu opravit
- Ujistit se, že práce na elektrickém zařízení provádí jen vyškolený odborný personál.
- Pravidelně přezkušovat elektrické zařízení, závady nechat ihned odstranit (např. volné spoje, propálený kabel).
- Provozní napětí vozidla, přídatného zařízení a přívěsu se musí shodovat (např. 12 V).

Baterie

- Baterie obsahují žíraviny (např. kyselina sírová). Při manipulaci s baterií dodržovat speciální bezpečnostní předpisy a předpisy proti vzniku úrazu.
- V bateriích se během normálního provozu a hlavně při nabíjení tvoří volná směs vzduchu a vodíku. Při pracích na bateriích vždy nosit rukavice a ochranné brýle.
- Neprovádět údržbu baterií v blízkosti otevřeného světla nebo ohně.
- Údržbu baterií provádět v dobře větraném prostoru (např. kvůli zdraví škodlivým výparům, nebezpečí exploze).
- Startování vozidla přemostovacími kabely je při neodborném provedení nebezpečné. Dodržovat bezpečnostní pokyny pro baterie.

Bezpečnostní pokyny pro spalovací motory

- Spalovací motory představují mimořádné riziko během provozu a tankování.
- Nedodržování varování a bezpečnostních předpisů může způsobit těžká poranění nebo smrt.
- Okolí výfuku udržovat bez hořlavých látek.
- Kontrolovat motor a přívod paliva na netěsnosti (např. uvolněný palivový rozvod). Pokud se na motoru vyskytne netěsnost, nesmí se nastartovat popř. nechat běžet.
- Výfukové zplodiny způsobí při vdechování v krátkém čase smrt.
- Výfukové zplodiny obsahují plyny, které jsou neviditelné a bez zápachu (např. kysličník uhličitý a uhelnatý).
 - Nikdy neprovozovat vozidlo v uzavřených prostorách nebo oblastech (např. stavební jáma), pokud není instalován vhodný systém větrání a přívodu čerstvého vzduchu (např. filtr výfukových plynů, odsávací zařízení).
- Neprovozovat vozidlo v prostorách s nebezpečím výbuchu.
- Neopravovat motor, výfukové potrubí a chladicí systém, pokud běží motor nebo ještě nevychladl.
- Neodšroubovávat uzávěr chladiče, pokud je motor horký.
- Chladicí směs je horká, pod tlakem a může způsobit těžké popáleniny.

Tankování a odvětrání rozvodu paliva

- Netankovat a neodvětrávat v blízkosti otevřeného světla nebo ohně.
- Tankovat a odvětrávat v dobře větraném prostoru (např. kvůli zdraví škodlivým výparům, nebezpečí exploze).
- Rozlité palivo ihned odstranit (např. kvůli nebezpečí ohně, uklouznutí).
- Uzávěr paliva pevně uzavřít, pokud je vadný, instalovat nový.

Zacházení s oleji, tuky a ostatními látkami

- Dodržovat ustanovení bezpečnostního listu při zacházení s oleji, mazadly a ostatními chemickými látkami (např. kyselina do baterií, chladicí směs,).
- Nosit odpovídající ochranné pracovní pomůcky (např. pracovní ochranné rukavice, ochranné brýle).
- Dávat pozor při zacházení s horkými provozními a pomocnými látkami – nebezpečí popálení a opaření.
- V prostředích zatížených nečistotami (např. prach, kouř, výpary, azbest) pracovat jen s odpovídajícími osobními ochrannými prostředky, jako je (např. dýchací filtr).
- Vozidlo nepoužívejte v radioaktivním a biologicky anebo chemicky kontaminovaném prostředí.

Riziko požáru

- Palivo, mazadla a chladicí směs jsou hořlaviny.
- Neprovozovat vozidlo, pokud hrozí nebezpečí vzniku požáru.
- Nepoužívat žádné hořlavé čisticí prostředky.
- Okolí výfuku udržovat bez hořlavých látek.
- S ohledem na horké části stroje, dodržovat dostatečnou bezpečnou vzdálenost ke snadno vznětlivým látkám (např. seno, suché listí).
 - Odstavit a parkovat vozidlo pouze na místech zajištěných proti požáru.
- Pokud bude vozidlo vybaveno hasicím přístrojem, musí se instalovat na určeném místě.
- Udržovat vozidlo v čistotě, aby se snížilo nebezpečí vzniku požáru.

Práce v dosahu venkovních elektrických vedení

- Před započítím všech prací se musí řidič přesvědčit, jestli se v předpokládaném pracovním prostoru nenacházejí elektrická vedení.
- Pokud jsou v dosahu elektrická vedení, smí se nasadit jen vozidlo s kabinou řidiče (Faradayova klec).
- Pokud jsou v dosahu elektrická vedení, musí se dodržovat dostatečný odstup.
- Pokud to není možné, musí řidič ve spolupráci s vlastníkem provést jiná bezpečnostní opatření (např. vypnutí proudu).
- Pokud jsou napájecí vedení uložena volně, musí se odpovídajícím způsobem upevnit, podchytit a zajistit.
- Pokud přesto dojde k dotyku elektrických vodičů:
 - Neopouštět/nedotýkat se kabiny řidiče (Faradayova klec)
 - Pokud je to možné, odjet vozidlem z nebezpečného místa
 - Lidé stojící poblíž musí ustoupit dál od vozidla a varovat před dotýkáním se vozidla
 - Zajistit odpojení napětí
 - Opustit vozidlo až tehdy, když už zasažená / poškozená elektrická vedení jsou bezpečně bez napětí

Práce v dosahu neelektrických vedení

- Před započítím všech prací se musí řidič přesvědčit, jestli se v předpokládaném pracovním prostoru nenacházejí neelektrická napájecí vedení.
- Pokud jsou v dosahu neelektrická vedení, musí řidič ve spolupráci s vlastníkem provést jiná bezpečnostní opatření (např. odpojení napájecího vedení).
- Pokud jsou napájecí vedení uložena volně, musí se odpovídajícím způsobem upevnit, podchytit a zajistit.

Postup při bouřce

- Při příchodu bouřky zastavit práce, odstavit vozidlo, zabezpečit, opustit jej a nezdržovat se v jeho blízkosti.

Hluk

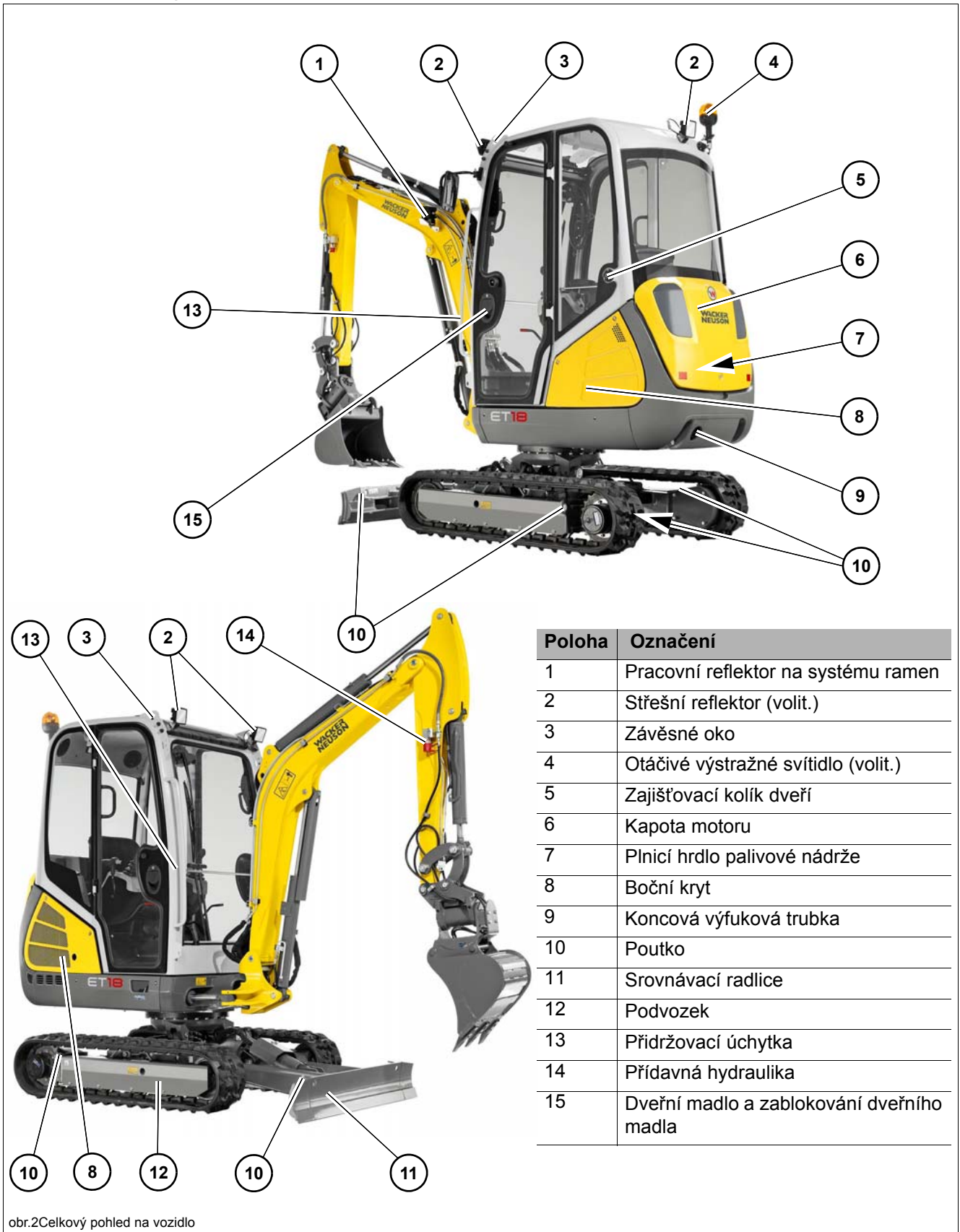
- Dodržovat předpisy o hladině hluku (např. při nasazení v uzavřených prostorách).
- Dávat pozor na vnější zdroje hluku (např. sbíječky, řezací pily).
- Ochrany vozidla / přídatného zařízení proti hluku neodstraňujte.
- Poškozené ochrany proti hluku nechat ihned vyměnit (např. tlumicí rohože, tlumiče hluku).
- Před začátkem práce se informujte na hladinu hluku vozidla / přídatného zařízení (např. nálepka) - noste ochranu sluchu.
- Při jízdě na veřejných komunikacích/místech nenosit ochranu sluchu.

Čištění

- Používáním tlakového vzduchu a vysokotlakých zařízení vzniká nebezpečí úrazu.
 - Nosit odpovídající ochranný oděv.
- Nepoužívat žádné nebezpečné a agresivní čisticí prostředky.
 - Nosit odpovídající ochranný oděv.
- Provozovat vozidlo jen pokud je čisté.
 - Pomůcky k vystupování (např. madla, stupnice, plochy) se musí udržovat čisté, bez nečistot, sněhu a ledu.
 - Prosklené části kabiny a vizuální pomůcky udržovat čisté.
 - Udržovat osvětlení a zpětný reflektor v čistotě.
 - Udržovat obslužné prvky a kontrolní ukazatele v čistotě.
 - Udržovat v čistotě bezpečnostní a výstražné tabulky a poškozené nebo ztracené nahradit ihned novými.
- Provádět čisticí práce jen při vypnutém a chladném motoru.
- Dávat pozor na citlivé díly a odpovídajícím způsobem je chránit (např. elektronické řídicí systémy, relé).

3 Úvod

3.1 Celkový pohled na vozidlo



obr.2Celkový pohled na vozidlo

Přehled typů a obchodních označení

Typ vozidla / označení vozidla	Obchodní označení
E12-02	ET18
E12-03	ET20
E12-04	ET24

3.2 Krátký popis vozidla

Vozidlo typu ET18 / ET 20 / ET24 je samojízdné pracovní vozidlo.

V dané zemi je nutné dodržovat příslušné národní ustanovení.

Vozidlo není pouze flexibilním a výkonným pomocníkem na staveništi při pohybech zeminy, šterku a sutě. Díky množství přídatných zařízení, která lze na vozidlo namontovat, se může vozidlo použít i v kladivovém nebo drapákovém provozu. Při použití takových přídatných zařízení se musí dodržovat platné zákonné předpisy a vozidlo musí být vybaveno všemi nutnými bezpečnostními zařízení. Další možnosti použití lze vyčíst z kapitoly 1.4 [Možnosti a použití přídatných zařízení na straně 3-5](#).

Hlavní komponenty vozidla jsou:

- Dolní vůz
 - Podvozek
 - Srovnávací radlice
 - Otočný věnec
- Horní vůz
 - Kabina řidiče
 - Vodou chlazený vznětový motor
 - Hydraulické a elektrické komponenty
- Systém ramen



Informace

Vozidlo může být vybaveno sledovací zařízením (k předávání provozních dat, umístění atd. přes satelit)!

Jízdni pohon

Diesellový motor neustále pohání dvojitě axiální nastavovací čerpadlo, jehož proud oleje se přivádí k ovládacímu bloku. V závislosti na uvedení do činnosti zásobuje každé čerpadlo hydraulický motor, příp. pracovní hydrauliku.

Pracovní hydraulika

Pracovní hydraulika hlavních komponentů je zásobovaná dvojitým axiálním nastavovacím čerpadlem. Toto čerpadlo je má regulovaný výkon a dodává množství oleje podle odebraného výkonu. Navíc je toto vozidlo vybaveno zubovým čerpadlem, které je spojeno přírubou s regulačním čerpadlem. To dodává množství oleje podle otáček motoru pro pohon otáčení, srovnávací radlici a vysouvání (volit.).

Šokové patrony (volit.)

Přídatná hydraulika je vybavena šokovými patrony, které kompenzují tlakové špičky v hydraulickém systému.

Chladicí systém

Kontrolky na přístrojové desce zaručují, že máte teplotu chladiva stále pod dohledem.

Kabina řidiče/Canopy

Jízdní kabina/Canopy byla speciálně vyvinuta na ochranu v případě nehody.

- Ozkoušené zařízení Canopy ROPS/TOPS (otevřená verze).
- Ozkoušená jízdní kabina ROPS/TOPS (uzavřená verze/volit.).
- Ochranná nástavba FOPS (volit.) pro jízdní kabinu/zařízení Canopy; ochranná nástavba proti padajícím předmětům.
- Front Guard s integrovanou FOPS (volit) pro kabinu řidiče/Canopy; Ochranná nástavba proti nebezpečí z předu (např. potrubí, kmeny atd.) a spadáním předmětům.
- Ochrana před úlomky (volit.) pro zařízení Canopy; ochranná nástavba před úlomky zepředu létajícími okolo.

Definice kategorií FOPS/Front Guard**Kategorie I:**

Ochrana před proniknutím malých předmětů (např. cihly, malé kusy betonu, nástroje) odpadávajícím (FOPS) nebo padajícím zepředu (Front Guard) na jízdní kabinu strojů, které jsou využívány k údržbě ulic, při pracích v terénu a na jiných staveništích.

Kategorie II:

Ochrana před proniknutím těžkých předmětů (např. stromy, úlomky hornin) odpadávajícím (FOPS) nebo padajícím zepředu (Front Guard) na jízdní kabinu strojů, které jsou využívány při úklidových pracích, bourání a v lesnictví.

3.3 Pokyny a předpisy pro použití

Předpokládané použití

- Vozidlo se používá v souladu se stanoveným účelem použití k:
 - Pohyby po půdě, šterku a suti a kladivový provoz a také
 - práce pouze s přídatnými zařízeními uvedenými v kapitole *Možnosti a použití přídatných zařízení na straně 3-5*.
 - Každé jiné použití je považováno za nestanovený účel použití. Za takto vzniklé škody společnost Wacker Neuson neručí; riziko nese sám uživatel/provozovatel.
Ke správnému použití patří také dodržování pokynů z návodu na obsluhu a dodržování podmínek údržby a servisu.
- Vozidlo se nesmí používat k přepravním jízdám na veřejných silnicích.
- Při provozu zdvihacího zařízení je použití v souladu se stanoveným účelem zajištěno pouze v tom případě, pokud jsou k dispozici a fungují předepsaná zařízení!
- Rychloupínací zařízení slouží pouze k zablokování s přídatným zařízením.
- Kladivový provoz lze spouštět pouze v definovaných zónách.

Možnosti a použití přídatných zařízení

OZNÁMENÍ

Pro zabránění škod na vozidle jsou k montáži povolena pouze uvedená přídatná zařízení.

- ▶ Při použití jiných přídatných zařízení se poraďte s autorizovaným odborným servisem.

Při použití cizích přídatných zařízení nebo takových, která jsou určena pro jiné typy vozidla, může být výrazně ovlivněn výkon vozidla při výkopech, jakož i jeho stabilita, a kromě toho mohou být zraněni lidé a poškozeno vozidlo.

Hmotnost každého přídatného zařízení, vč. maximálního užitečného zatížení srovnajte s údaji v tabulce zdvihové síly / stability. Maximální užitečné zatížení podle tabulky zdvihové síly / tabulky stability se nesmí v žádném případě překročit.

Informace

Obsluha a údržba přídatných zařízení, jako je kladivo, drapák, hydraulický rychlovýměnný systém atd., se provádí dle návodu k provozu a údržby od výrobce přídatného zařízení.

Označení zařízení	Hmotnost	Obsah	Vozidlo	Poznámka
Rychloupínací systém 5Easy Lock	19 kg (42 lbs)	--	ET18	K provozování systému rychlé výměny Wacker Neuson je zapotřebí tohoto uchycení pro rychlou výměnu.
		--	ET 20	
		--	ET 24	
Powertilt s Easy Lock	55 kg (121 lbs)	--	ET 18	
		--	ET 20	
		--	ET 24	
Hluboká lžíce 250 mm (10 in)	30 kg (66 lbs)	0,023 m ³ (0.81 ft ³)	ET 18	
Hluboká lžíce 250 mm (10 in)	31 kg (68 lbs)	0,023 m ³ (0.81 ft ³)	ET 18	Systém rychlé výměny Easy Lock
Hluboká lžíce 250 mm (10 in)	34 kg (75 lbs)	0,030 m ³ (1.06 ft ³)	ET 20	Systém rychlé výměny Easy Lock

Označení zařízení	Hmotnost	Obsah	Vozidlo	Poznámka
Hluboká lžíce 300 mm (12 in)	32 kg (71 lbs)	0,027 m ³ (0.95 ft ³)	ET 18	
	34 kg (75 lbs)	0,028 m ³ (0.99 ft ³)	ET 18	Systém rychlé výměny Easy Lock
	42 kg (93 lbs)	0,037m ³ (1.31 ft ³)	ET 20	
	37 kg (82 lbs)	0,036 m ³ (1.27 ft ³)	ET 20	Systém rychlé výměny Easy Lock
	40,3 kg (89 lbs)	0,043 m ³ (1.52 ft ³)	ET 24	
	43 kg (95 lbs)	0,042 m ³ (1.48 ft ³)	ET 24	Systém rychlé výměny Easy Lock
Hluboká lžíce 400 mm (16 in) Standardní lžíce	37 kg (82 lbs)	0,035 m ³ (1.24 ft ³)	ET 18	
	39 kg (86 lbs)	0,037 m ³ (1.31 ft ³)	ET 18	Systém rychlé výměny Easy Lock
	46 kg (101 lbs)	0,051 m ³ (1.80 ft ³)	ET 20	
	44 kg (97 lbs)	0,048 m ³ (1.70 ft ³)	ET 20	Systém rychlé výměny Easy Lock
	48 kg (106 lbs)	0,059 m ³ (2.08 ft ³)	ET 24	
	50 kg (110 lbs)	0,056 m ³ (1.98 ft ³)	ET 24	Systém rychlé výměny Easy Lock
Hluboká lžíce 500 mm (20 in)	43 kg (95 lbs)	0,044 m ³ (1.55 ft ³)	ET 18	
	47 kg (104 lbs)	0,046 m ³ (1.62 ft ³)	ET 18	Systém rychlé výměny Easy Lock
	56 kg (123 lbs)	0,064m ³ (2.26 ft ³)	ET 20	
	52 kg (115 lbs)	0,060 m ³ (2.12 ft ³)	ET 20	Systém rychlé výměny Easy Lock
	54,3 kg (120 lbs)	0,075 m ³ (2.65 ft ³)	ET 24	
	60 kg (132 lbs)	0,070 m ³ 2.47 ft ³)	ET 24	Systém rychlé výměny Easy Lock

Označení zařízení	Hmotnost	Obsah	Vozidlo	Poznámka
Hluboká lžíce 600 mm (24 in)	63 kg (139 lbs)	0,053 m ³ (1.87 ft ³)	ET 18	
	53 kg (117 lbs)	0,055 m ³ (1.94 ft ³)	ET 18	Systém rychlé výměny Easy Lock
	61 kg (134 lbs)	0,077 m ³ (2.72 ft ³)	ET 20	
	59 kg (130 lbs)	0,072 m ³ (2.54 ft ³)	ET 20	Systém rychlé výměny Easy Lock
	63 kg (139 lbs)	0,091 m ³ (3.21 ft ³)	ET 24	
	67 kg (148 lbs)	0,084 m ³ (2.97 ft ³)	ET 24	Systém rychlé výměny Easy Lock
Hluboká lžíce 700 mm (28 in)	71 kg (157 lbs)	0,107 m ³ (3.78 ft ³)	ET 24	
Lžíce na čištění příkopů 850 mm (33 in)	63 kg (139 lbs)	0,065 m ³ (2.30 ft ³)	ET 18	Systém rychlé výměny Easy Lock
			ET 20	
			ET 24	
Lžíce na čištění příkopů 1000 mm (39 in)	65,4 kg (144 lbs)	0,082 m ³ (2.90 ft ³)	ET 18	Systém rychlé výměny Easy Lock
			ET 20	
			ET 24	
	72 kg (159 lbs)	0,078 m ³ (2.75 ft ³)	ET 18	
			ET 20	
			ET 24	
Lžíce na čištění příkopů 1200 mm (47 in)	75 kg (165 lbs)	0,098 m ³ (3.46 ft ³)	ET 24	
	84 kg (185 lbs)	0,094 m ³ (3.32 ft ³)	ET 18	Systém rychlé výměny Easy Lock
			ET 20	
Natáčecí lžíce 850 mm (33 in)	86 kg (190 lbs)	0,054 m ³ (1.91 ft ³)	ET 18	Systém rychlé výměny Easy Lock
	103 kg (227 lbs)	0,062 m ³ (2.19 ft ³)	ET 20 ET 24	Systém rychlé výměny Easy Lock
Natáčecí lžíce 1000 mm (39 in)	93 kg (205 lbs)	0,063 m ³ (2.22 ft ³)	ET 18	Systém rychlé výměny Easy Lock
	110 kg (243 lbs)	0,073 m ³ (2.58 ft ³)	ET 20 ET 24	Systém rychlé výměny Easy Lock
Natáčecí lžíce 1200 mm (47 in)	121 kg (267 lbs)	0,088 m ³ (3.11 ft ³)	ET 20	Systém rychlé výměny Easy Lock
			ET 24	
Hydraulické kladivo NE 8	66 kg (146 lbs)	--	ET 18	Systém rychlé výměny Easy Lock
Hydraulické kladivo NE 12	110 kg (243 lbs)	--	ET 20	Systém rychlé výměny Easy Lock
			ET 24	
Hydraulické kladivo NE 16	150 kg (331 lbs)	--	ET 24	Systém rychlé výměny Easy Lock

3.4 Značení štítky

VAROVÁNÍ

Nebezpečí úrazu kvůli chybějícímu nebo poškozenému štítku!

Nedostatečné věnování pozornosti nebezpečným místům může způsobit těžká zranění nebo smrt.

- ▶ Neodstraňujte varovné a informační štítky.
 - ▶ Poškozený varovný a informační štítek ihned vyměňte.
-

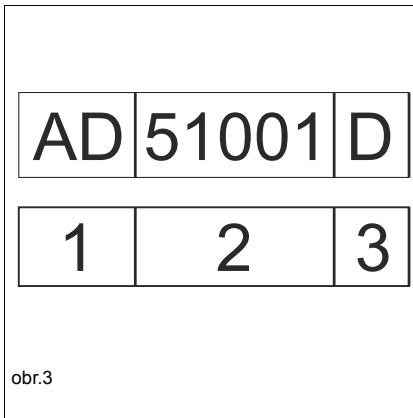
Informace

Druh, počet a umístění nálepek se může lišit volitelně a závislosti na zemi, ale také v závislosti na vozidle.

Sériové číslo

Sériové číslo lze vyčíst jak na typovém štítku, tak i na rámu vozidla. Produktová řada se vztahuje výhradně na sériové číslo a není závislá na jiných znacích, resp. písmenech.

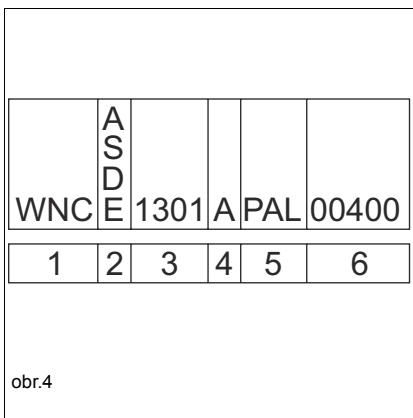
7/8 místné sériové číslo (do roku 2012)



Poloha	Popis
1	Verze vozidla
2	Sériové číslo
3	Charakteristika (volitelně)

17místné sériové číslo (od roku 2012)

Pro zjednodušení identifikace vozidla, zavedla společnost Wacker Neuson od roku 2012 u kompaktních zařízení (např. bagrů) 17 místné sériové číslo, které obsahuje doplňkové údaje jako např. výrobní kód a místo výroby.



Poloha	Popis
1	Výrobní kód
2	Typ vozidla
A	Agregát
S	Kompaktní nakladač
D	Sklápěč (dampr)
E	Bagr
3	Vnitřní typové označení
4	Kontrolní písmeno
5	Místo výroby
6	Sériové číslo



Informace

Části Wacker Neuson (např. Easy Lock, výkyvná lžíce, ochranný oblouk proti převrácení) mají výhradně číselná sériová čísla.

Typový štítek



obr.5 Poloha typového štítku



obr.6 Typový štítek (znázornění symboly)

Typový štítek vozidla

Typový štítek se nachází vlevo vpředu na horní části vozidla.

Označení zařízení

Sériové číslo vozidla / serial no. / no. de série

Model vozidla / model / modèle:

Výkon / performance:

Typ / verze:

Provozní hmotnost / operating weight / poids en charge:

Přepravní hmotnost / transport weight / poids en transport:

Celk. hmotn. / GWR / PTAC:

Max. užit. zatížení / max. payload / max. charge utile:

Přípustné zatížení nápravy vpředu / front GAWR / PNBE AV:

Přípustné zatížení nápravy vzadu / rear GAWR / PNBE AR:

Č. EHS. / CEE no.:

Rok výroby / model year / année fabr.:

HYDRAULICKÝ BAGR

Sériové číslo vozidla

Označení vozidla

Výkon motoru

Typ vozidla

Provozní hmotnost

Přepravní hmotnost

Celková hmotnost (povolená)

Maximální užitečné zatížení

Přípustné zatížení nápravy vpředu

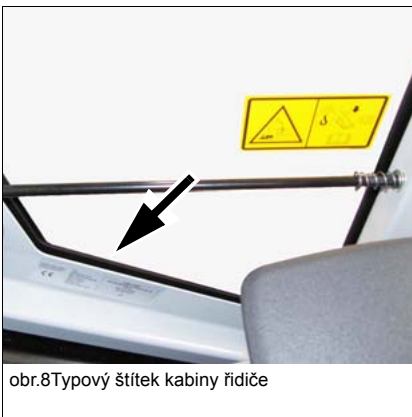
Přípustné zatížení nápravy vzadu

Zkuš. číslo EHS

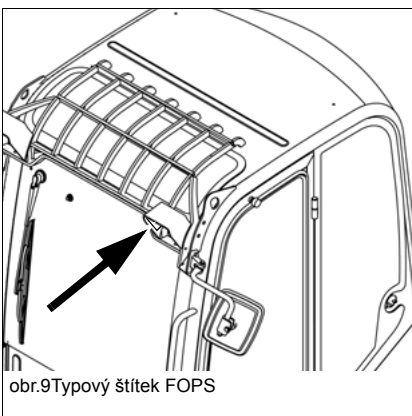
Rok výroby

**Typový štítek Canopy**

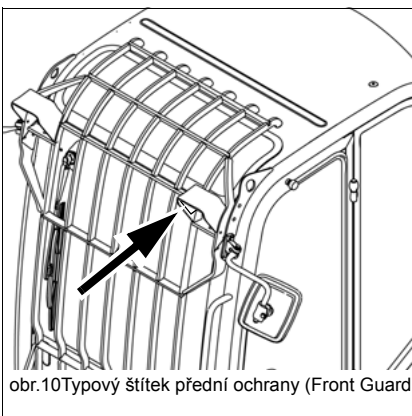
Typový štítek se nachází za sedadlem řidiče.

**Typový štítek kabiny řidiče**

Typový štítek se nachází pod levým oknem.

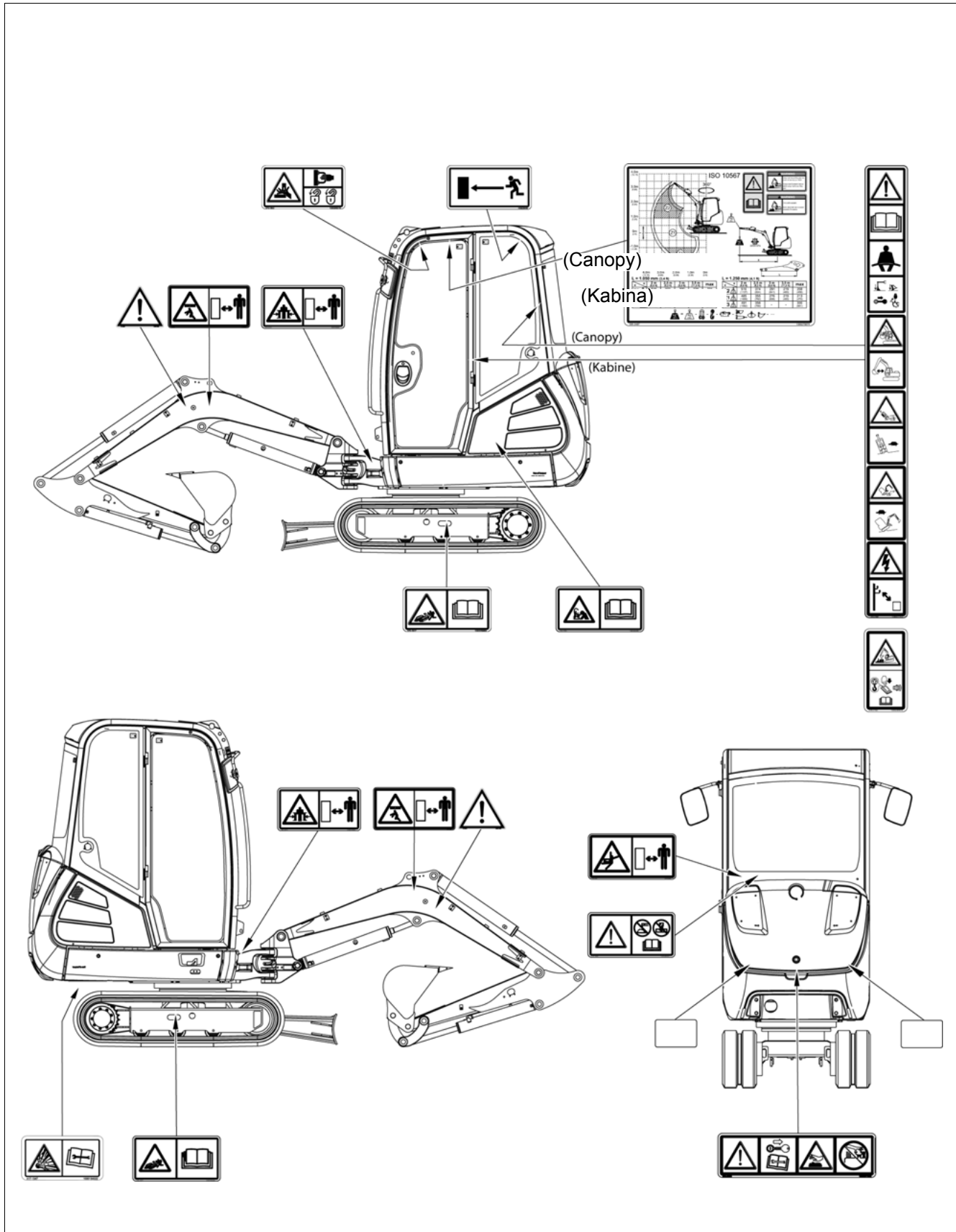
**Typový štítek mříže FOPS**

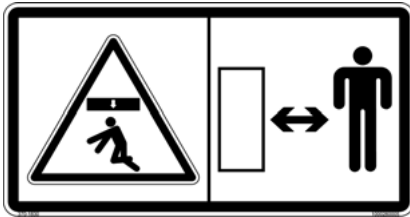
Typový štítek se nachází vlevo nahoře na rámu.

**Typový štítek přední ochrany (Front Guard)**

Typový štítek je umístěný vlevo nahoře na rámu.

Výstražné štítky





obr.12 Nebezpečný prostor

Dále jsou uvedeny pouze štítky a symboly, které neobsahují vysvětlující text, ani nejsou objasněny v následujících kapitolách.

význam

Nebezpečí těžkých zranění nebo ohrožení života.

Během provozu se nezdržujte pod zvednutým nákladem nebo v nebezpečné oblasti vozidla.

Poloha

Na systému ramena vlevo a vpravo



obr.13 Napínač řetězu

význam

Nebezpečí způsobené odstříkujícím olejem.

Před pracemi na napínači řetězu si přečtěte návod na obsluhu.

Poloha

Na pojzdovém ústrojí u mazacího zařízení.



obr.14 Oblast zlomu

význam

Nebezpečí těžkého pohmoždění těla.

Během provozu se nezdržujte v nebezpečné oblasti vozidla.

Poloha

Vpředu na šasi vedle výkyvné konzole.



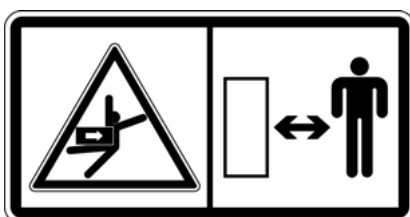
obr.15 Baterie

význam

Nebezpečí výbuchu v důsledku chybného zapojení startovacích kabelů.

Poloha

Uvnitř za levým bočním krytem.



obr.16 Rozsah naklápění

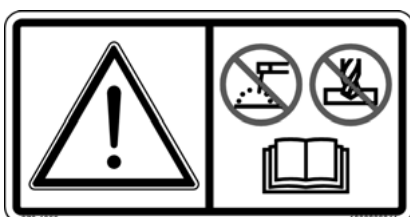
význam

Nebezpečí těžkého pohmoždění těla.

Během provozu se nezdržujte v oblasti otáčení vozidla.

Poloha

Na zadní straně kabiny řidiče v levém směru.



obr.17 Kabina řidiče

význam

Změny struktury (svařování, vrtání), přestavování, ale i neodborné opravy poškozují ochranný účinek kabiny/Canopy a mohou způsobit těžká zranění nebo smrt.

Poloha

Na zadní straně kabiny řidiče v levém směru.



obr.18Čelní okno

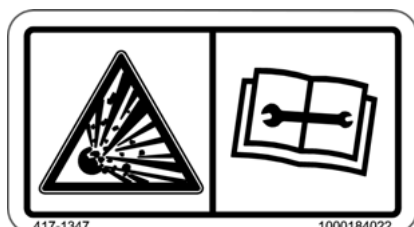
význam

Nebezpečí vážných pohmoždění rukou.

1. Při otevírání a zavírání čelního skla držte sklo za rukojeti.
2. Čelní sklo zajistěte oběma jištěními.

Poloha

Na čelním skle okna.



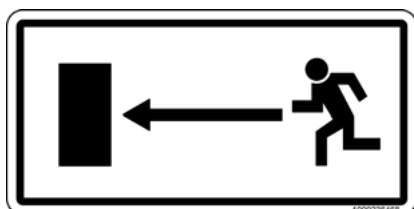
obr.19Tlakový zásobník

význam

Tlakový zásobník pod vysokým tlakem. Před údržbou nebo opravou si bezpodmínečně přečtěte návod na obsluhu.

Poloha

Pod zadní částí vozidla ve směru jízdy vpravo za olejovou vanou.



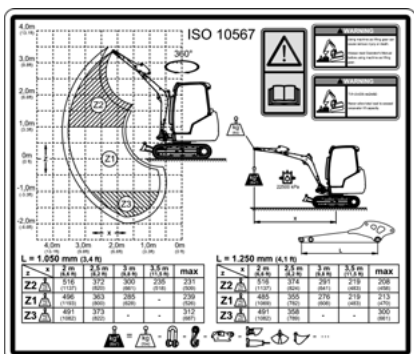
obr.20Úniková cesta

Význam (volit.)

U volitelné verze Front Guard ukazuje tato nálepka únikovou cestu.

Poloha

V kabině na horním okraji zadního skla.



obr.21Stabilita

Význam (volit.)

Při překročení povoleného nákladu / stability vzniká nebezpečí těžkých pohmoždění, která mohou způsobit těžká zranění nebo smrt.

Nebezpečí těžkých poškození vozidla.

Poloha

Na stropě karosérie.



obr.22Sloupek B/C



obr.23Přetížení

význam

Před uvedením vozidla do provozu si přečtěte návod na obsluhu.

Během provozu musí být zapnutý bezpečnostní pás.

Při opuštění vozidla

Nebezpečí těžkého pohmoždění těla až smrt.

Nebezpečí vážných pohmoždění.

Udržujte odstup od systému ramen.

Nebezpečí těžkých poškození vozidla.

Při sjíždění svahů dodržujte maximální úhel stoupání a maximální boční úhel náklonu.

Nejezděte v rychloběhu.

Nebezpečí těžkých poškození vozidla.

Ohrožení zásahem proudu.

S vozidlem udržujte dostatečný odstup od volně umístěných elektrických rozvodů.

Poloha

Canopy: na sloupku C ve směru jízdy vlevo.

Kabina: na sloupku B ve směru jízdy vlevo.

Význam (volit.)

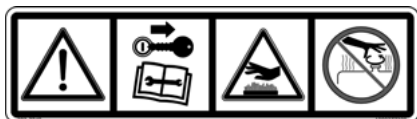
Při zvedání nebo provozu zdvihacího zařízení zapněte výstražné zařízení proti přetížení. Při nerespektování se může vozidlo převrátit, což může způsobit těžká zranění až smrt.

Přečtěte si návod na obsluhu.

Poloha

Canopy: na sloupku C ve směru jízdy vlevo.

Kabina: na sloupku B ve směru jízdy vlevo.



obr.24Kapota motoru

význam

Před uvedením vozidla do provozu si přečtěte návod na obsluhu.
Nebezpečí úrazu otáčejícími se díly.

- Kapotu motoru otevřít jen při zastaveném motoru.

Nebezpečí popálení horkými díly motoru.

Poloha

Na kapotě motoru.

význam

Nebezpečí popálenin způsobených horkými díly systému ramen (rozvody, zástrčná spojení, šroubová spojení, hydraulické válce, spojky atd.).

Poloha

Na systému ramena vlevo a vpravo



obr.25Nebezpečí popálení

význam

Reflektor na zadní straně.

Poloha

Na zadní straně vozidla vlevo a vpravo.



obr.26Reflektor



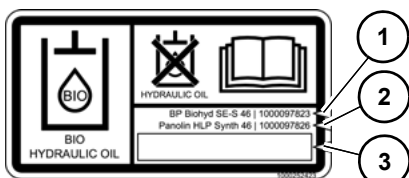
obr.28 Motorová nafta

význam

Plnit jen motorovou naftou s obsahem síry menším než 15 mg/kg.

Poloha

U plnicího hrdla palivové nádrže



obr.29 BIO olej

Význam (volit.)

V nádrži se nachází bio hydraulický olej.

Podle použitého bio hydraulického oleje je z boku vyříznut trojúhelník.

1. BP Biohyd SE-S 46
2. Panolin HLP Synth 46
3. Jiný bio hydraulický olej

Poloha

U plnicího hrdla nádrže na hydraulický olej.



obr.30 Zvedání

význam

Odkazuje na zvedací body vozidla.

Poloha

Vpravo a vlevo nahoře na střeše kabiny.



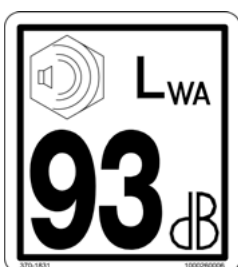
obr.31 Upevnění

Význam (volit.)

Odkazuje na upevňovací body pro uchycení na vozidle.

Poloha

- Na podvozku (venku) vlevo a vpravo.
- Na podvozku (uvnitř) vlevo a vpravo.
- Na srovnávací radlici vlevo a vpravo.



obr.32 Hladina akustického výkonu

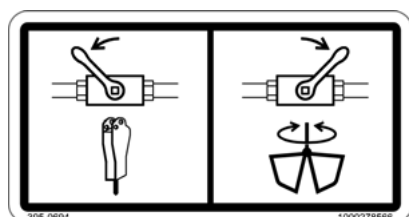
význam

Údaj o hladině akustického výkonu vytvářeného vozidlem.

L_{WA} = hladina akustického výkonu.

Poloha

Vpředu na šasi.



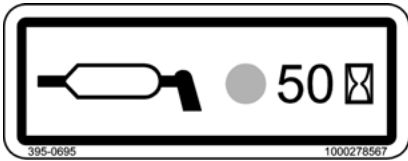
obr.33 Kladivový provoz

význam

Přepínání mezi kladivovou a dvoucestnou funkcí.

Poloha

Na horní části vozidla ve směru jízdy vpravo.



obr.34Mazací místo

význam

Udává, v jakém intervalu se mají mazat mazací místa.

Zeleně označená mazací místa / mazací hlavice znamenají: mazání po každých 50 hodinách nebo jednou týdně.

Modře označená mazací místa / mazací hlavice znamenají: mazání po každých 10 hodinách nebo denně.

Poloha

Na horní části vozidla ve směru jízdy vpravo.



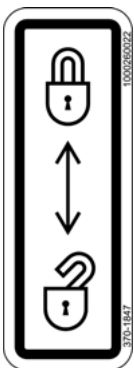
obr.35Plán údržby VDS

Význam (volit.)

Zobrazuje mazací místa překlápěcí konzole VDS.

Poloha

Na čelním skle okna nahoře.



obr.36Blokování

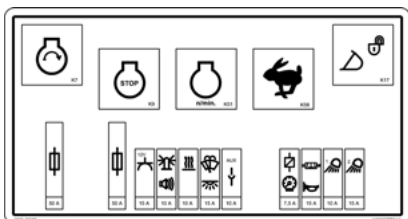
význam

Tato nálepka zobrazuje, v jaké poloze jsou řídicí páky zablokovány.

Poloha

Canopy: Na levém a pravém držáku řídicí páky.

Kabina: Na levém držáku řídicí páky (standard) a na pravém držáku řídicí páky (volit.).



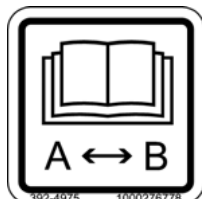
obr.37Pojistková skříň

význam

Pojistky a relé.

Poloha

Za levým bočním krytem na víku zvenčí.



obr.38Přepínání ISO - SAE

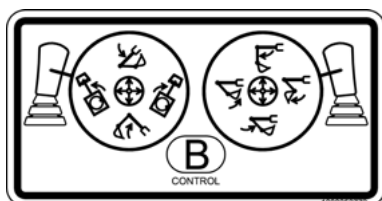
Význam (volit.)

Před nastartováním vozidla zkontrolujte zvolené schéma zapojení. Tato nálepka uvádí, ve které poloze páky je zvoleno ISO nebo SAE řízení.

Schéma zapojení	Řízení
A	ISO řízení
B	Řízení SAE

Poloha

Vlevo pod sedadlem řidiče.



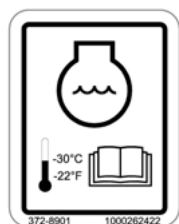
obr.39Funkční nálepka SAE

Význam (volit.)

Zobrazuje postupy, které se odchyľují od normy ISO, je-li zvoleno řízení SAE.

Poloha

Na střešním okně ve směru jízdy vpravo.



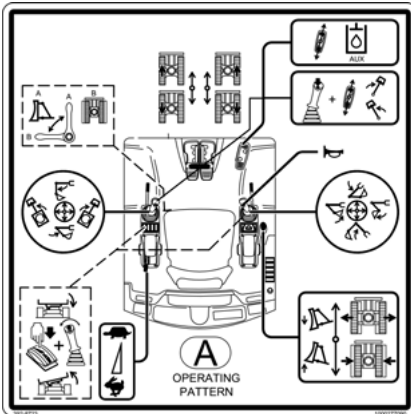
obr.40Chladicí kapalina

význam

Teplotní stabilita chladicí kapaliny.

Poloha

V prostoru motoru u vyrovnávací nádrže.



obr.41 Funkce ET 18 / ET 20 standard

Význam (ET18/ET20)

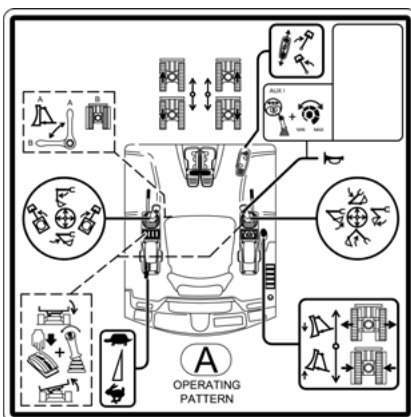
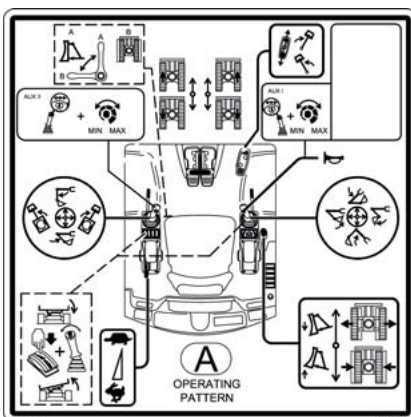
Tato nálepka popisuje funkce pedálů a řídicí páky (schéma zapojení A / řízení ISO).

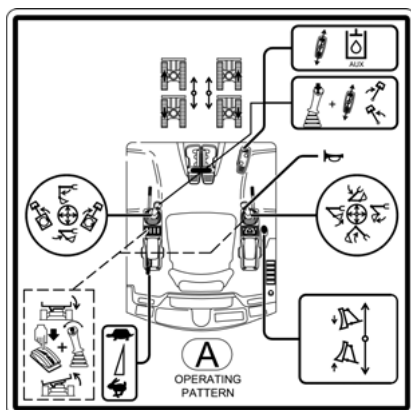
Před nastartováním vozidla zkontrolujte zvolené schéma zapojení.

– viz "Přepínání ISO - SAE" na straně 3-20

Poloha

Na střešním okně ve směru jízdy vpravo.


 obr.42 Funkce ET 18 / ET 20 přídatná hydraulika /
proporcionální řízení

 obr.43 Funkce ET 18 / ET 20 Powertilt / 3. řídicí
okruh



obr.44 Funkce ET 24 standard

Význam (ET24)

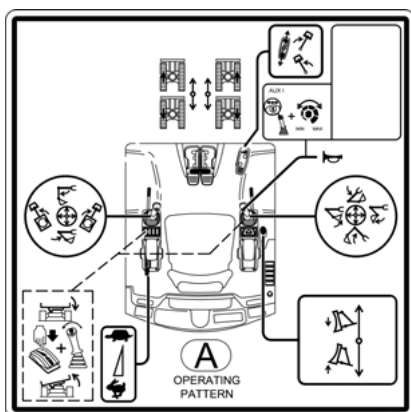
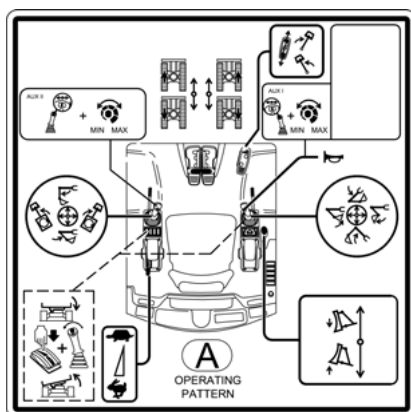
Tato nálepka popisuje funkce pedálů a řídicí páky (schéma zapojení A / řízení ISO).

Před nastartováním vozidla zkontrolujte zvolené schéma zapojení.

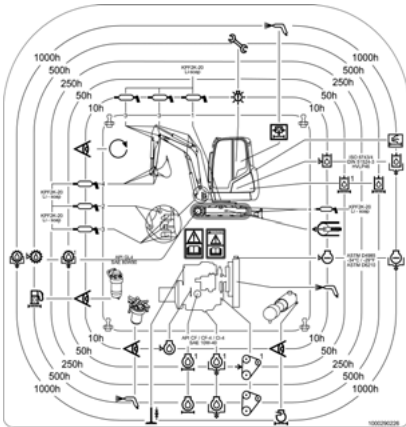
– viz "Přepínání ISO - SAE" na straně 3-20

Poloha

Na střešním okně ve směru jízdy vpravo.

obr.45 Funkce ET 24 přídavná hydraulika /
proporcionální řízení

obr.46 Funkce ET 24 Powertilt / 3. řídicí okruh



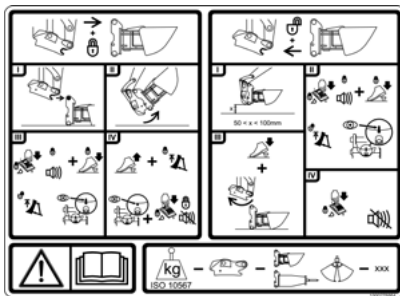
obr.47 Plán údržby

význam

Údaj o intervalu údržby. Ohledně úplného seznamu údržbových intervalů, viz kapitola Údržba v návodu na obsluhu.

Poloha

Na střešním okně ve směru jízdy vpravo.



obr.48 Hydraulická rychlopojka

význam

Tato nálepka popisuje funkci hydraulického systému rychlé výměny.

Poloha

Canopy: na střeše uvnitř.

Kabina: na horním okraji zadního skla.



4 Uvedení do provozu

4.1 Kabina řidiče / ovládací stanoviště

Bezpečnostní pokyny Nástup a výstup

UPOZORNĚNÍ

Nebezpečí pádu při nastupování nebo vystupování!

Neodborné nastupování nebo vystupování může vést ke zraněním.

- ▶ Předepsané stoupací pomůcky udržujte v čistotě.
- ▶ Předepsané stoupací pomůcky **A** používejte k nastupování a vystupování.
- ▶ Nastupujte a vystupujte s obličejem otočeným směrem k vozidlu.
- ▶ Poškozené stoupací pomůcky nechejte vyměnit.



Nástup a výstup, verze se stříškou

Vozidlo odstavte (viz kapitola Obsluha odstavení vozidla).

Nástup a výstup je u verze Canopy možný na obou stranách.

Informace

Nástup a výstup na podvozkový pás je možný pouze u vysunutého podvozku (vysouvací podvozek pouze u ET18 a ET20).



Nástup a výstup - kabina řidiče

Vozidlo odstavte (viz kapitola Obsluha odstavení vozidla).

Informace

Při nástupu a výstupu na levé straně se musí dveře nechat zapadnout do zarážky.

Informace

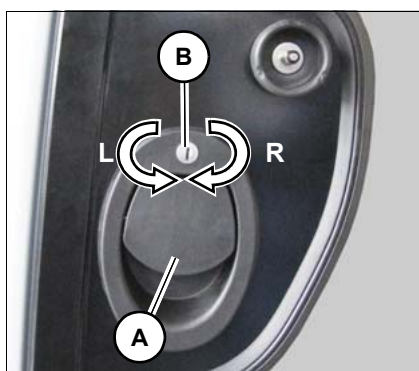
Nástup a výstup na podvozkový pás je možný pouze u vysunutého podvozku (vysouvací podvozek pouze u ET18 a ET20).



i Informace

Při vstupu a výstupu na pravé straně se nesmí používat rám na dveřích.

Zajištění a odjištění dveří do kabiny



Otevírání dveří zvenčí:

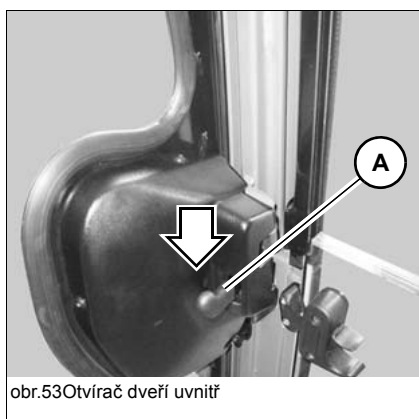
Rukojeť **A** táhněte směrem ven.

Zámek dveří zablokovat:

1. Klíčkem v zámku dveří **B** otáčejte doprava (R).
2. Dveře jsou zablokovány.

Zámek dveří odblokovat:

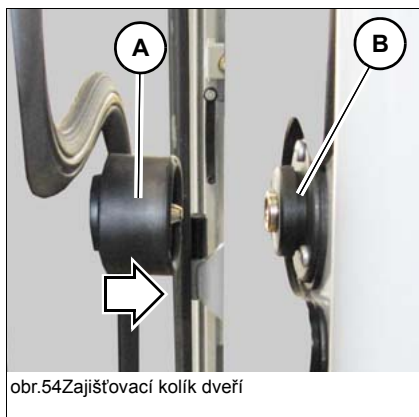
1. Klíčkem v zámku dveří **B** otáčejte doleva (L).
2. Dveře jsou odblokovány.



Otevírání dveří zevnitř:

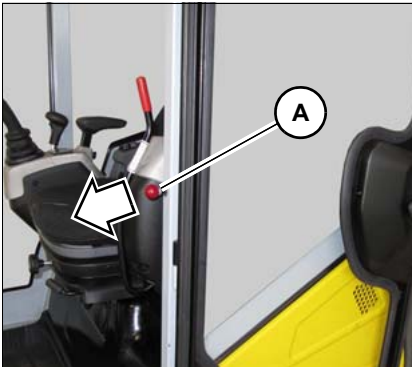
Páku **A** na zámku dveří tiskněte dolů.

Zajistěte otevřené dveře do kabiny



Držák **A** tiskněte proti zajišťovacímu kolíku **B** tak, aby slyšitelně zaklapl (možné pouze na straně řidiče).

Zajišťovací kolík dveří uvolnit



obr.55 Zajišťovací kolík dveří uvolnit

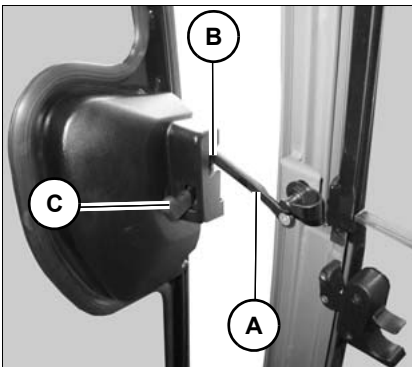
Táhněte za knoflík **A** , abyste uvolnili dveře ze zajišťovacího kolíku.

Uvolnění dveří

OZNÁMENÍ

Dveře se mohou poškodit.

- ▶ Při vystavených dveřích se musí zohlednit větší šířka vozidla.
- ▶ Zavírat dveře při projíždění.



obr.56 Uvolnění dveří

1. Aktivujte uvolňovač dveří **A** .
2. Dveře otevřete tak, abyste slyšeli klapnutí v zámku dveří **B** .
3. Uvolňovač dveří **A** nechte zaklapnout v zámku dveří **B** .

Uvolnění (zevnitř):

Páku **C** na zámku dveří uvnitř tiskněte dolů.

Uvolnění (zvenčí):

Aktivujte rukojeť.

Otevřít / zavřít čelní okno

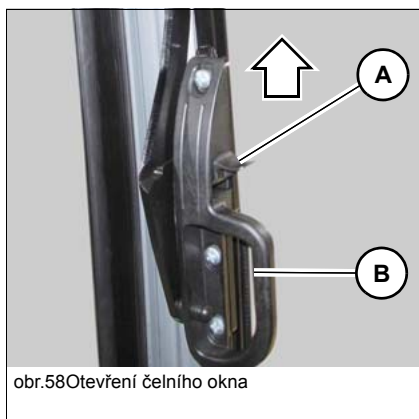
UPOZORNĚNÍ

Nebezpečí pohmoždění! Bud'te opatrní při otevírání a zavírání čelního skla.

Nebezpečí poranění pohmožděním částí těla.

- ▶ Dávejte pozor, aby se žádná část těla ani oděv nedostaly do oblasti vedení okna.
- ▶ Čelní sklo otevírejte a zavírejte s oběma rukojetmi.
- ▶ Při otevírání a zavírání musí čelní okno zaskočit do uzávěru.
- ▶ Před manipulací s čelním oknem vyklopte nahoru držák řídicí páky, abyste zabránili neúmyslné aktivaci pedálů a jízdnic pák.
- ▶ Při otevírání a zavírání čelního okna dbejte na to, abyste se do okna nebouchli hlavou.

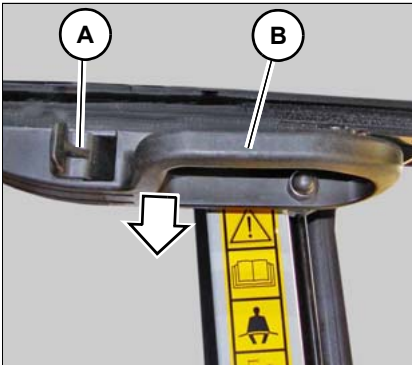
Otevření čelního okna



1. Páku **A** držte stlačenou vlevo a vpravo a čelní okno zatáhněte za rukojeti **B** dopředu.
2. Páku **A** pusťte a okno zatlačte nahoru, dokud nezapadne.

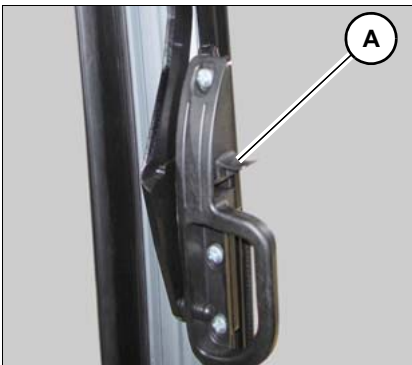
Zavření čelního okna

1. Páku **A** stiskněte doleva a doprava a čelní okno zatáhněte za rukojeť **B** doleva a doprava.



obr.59Zavření čelního okna

2. Čelní okno stiskněte zcela dopředu a páku **A** pusťte.

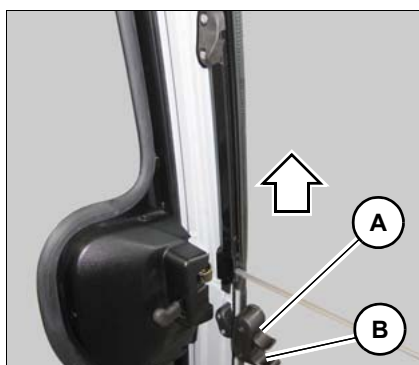


obr.60Zavření čelního okna

Otevření dolní části okna



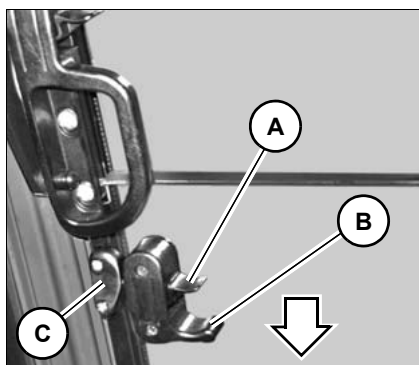
obr.61 Dolní část čelního okna



obr.62 Otevření dolní části okna

Páku **A** stiskněte doleva a doprava a čelní okno zatáhněte za rukojeti **B** doleva a doprava nahoru, dokud nezapadne.

Zavření dolní části čelního okna



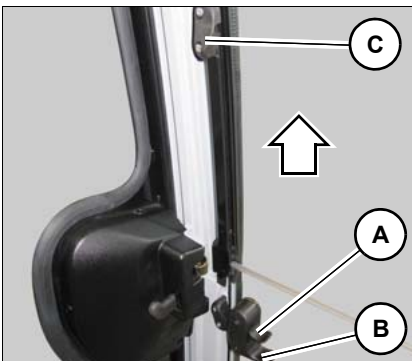
obr.63 Zavření dolní části čelního okna

Páku **A** držte stisknutou doleva a doprava a spodní čelní okno zatáhněte za rukojeti **B** doleva a doprava dolů, dokud nezapadne.

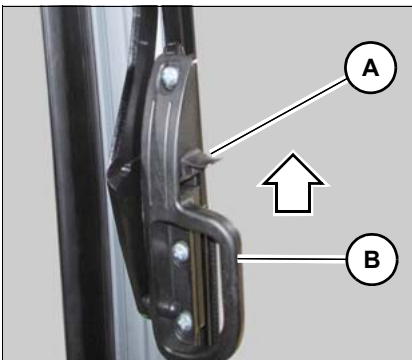
Otevření celého čelního okna



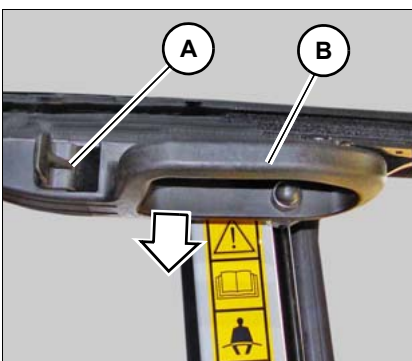
obr.64 Celé čelní okno



obr.65 Otevření celého čelního okna



obr.66 Otevření celého čelního okna



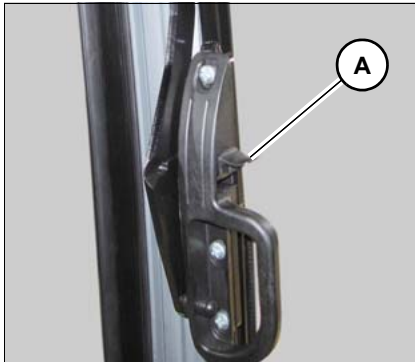
obr.67 Zavření celého čelního okna

1. Páku **C** stiskněte doleva a doprava a čelní okno zatáhněte za rukojeti **D** doleva a doprava nahoru, dokud nezapadne.

2. Páku **A** držte stlačenou vlevo a vpravo a celé čelní okno zatáhněte za rukojeti **B** doleva a doprava dopředu.
3. Páku **A** vlevo a vpravo pusťte a okno zatlačte nahoru, dokud nezapadne.

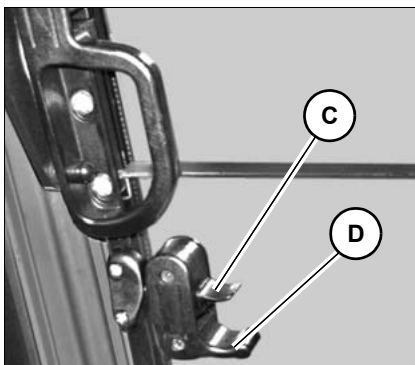
Zavření celého čelního okna

1. Páku **A** stiskněte doleva a doprava a čelní okno zatáhněte za rukojeti **B** doleva a doprava.



obr.68Zavření čelního okna

2. Páku **B** držte stlačenou vlevo a vpravo a spodní čelní okno zatáhněte za rukojetí **C** dolů.
3. Páku **B** pusťte a okno zapadne.



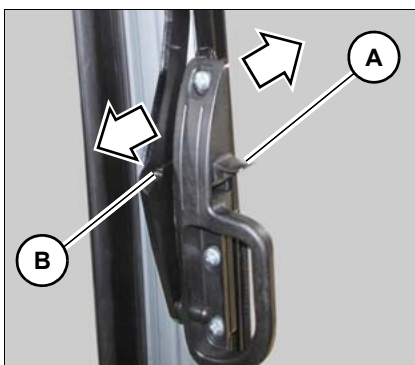
obr.69Zavření dolní části čelního okna

4. Páku **C** držte stlačenou vlevo a vpravo a spodní čelní okno zatáhněte za rukojetí **D** dolů.
5. Páku **C** vlevo a vpravo pusťte a okno zapadne.

Naklopit čelní okno (větrací poloha)



obr.70Naklopit čelní okno



obr.71Naklopit čelní okno

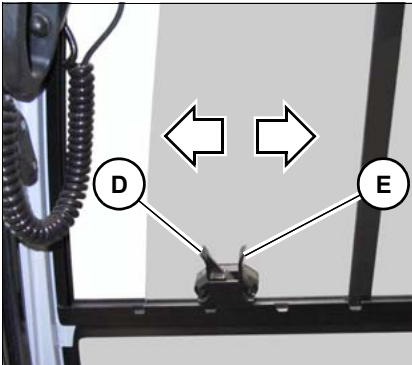
Otevření

1. Stiskněte páky **A** na levé a pravé straně a čelní okno vtáhněte dovnitř.
2. Páky **A** uvolněte a nechte zaskočit do obou uzávěrů **B**.

Zavření

1. Páky **A** stiskněte vlevo a vpravo.
2. Čelní okno stiskněte dopředu, páky **A** pusťte a okno zapadne.

Otevření/zavření bočního okna



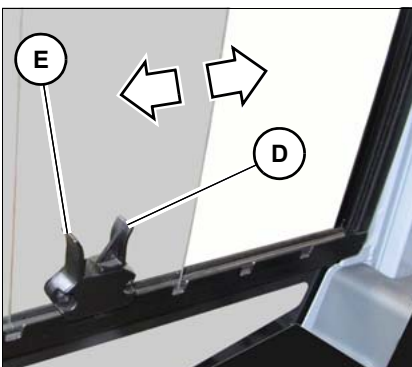
obr.72Boční okno vpředu

Otevření

Stiskněte páku **D** a okno nechte zaklapnout v požadovaném výřezu.

Zavření

Stiskněte páku **D** a zatáhněte za rukojeť **E**.



obr.73Boční okno vzadu

Otevření

Stiskněte páku **D** a okno nechte zaklapnout v požadovaném výřezu.

Zavření

Stiskněte páku **D** a zatáhněte za rukojeť **E**.

Nouzový východ

VAROVÁNÍ

Nebezpečí úrazu při nouzovém výstupu!

Může dojít k těžkým úrazům nebo smrti.

- ▶ Vypnout motor.
- ▶ Okenní skla používejte k výstupu pouze v případě, je-li běžný přístup přes kabinu řidiče zablokován, resp. nejde-li otevřít.
- ▶ Je-li to možné, požádejte o pomoc zvenčí.

V nouzovém případě lze použít k výstupu z kabiny čelní sklo.

Nouzový výstup u ochranné nástavby Front Guard (volit.)

UPOZORNĚNÍ

Nebezpečí úrazu střepinami skla!

Může způsobit poranění.

- ▶ Chraňte si dostatečně obličej a ruce.
- ▶ Před opuštěním kabiny řidiče odstranit všechny kousky skla.

Pokud nelze dveře řidiče použít k vystoupení, slouží zadní okno jako nouzový výstup.

Nouzové kladívko **A** nad zadním sklem slouží k rozbití zadního skla.



obr.74Nouzové kladívko na zadním skle

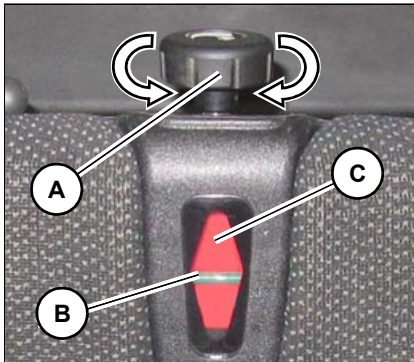
Nastavení sedadla řidiče

VAROVÁNÍ

Nebezpečí úrazu vychýlením při nastavování sedadla řidiče!

Může dojít k těžkým úrazům nebo smrti.

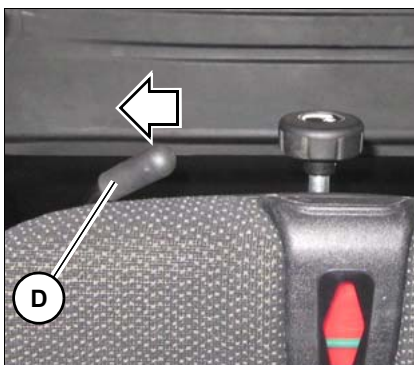
- ▶ Nastavování sedadla řidiče se může provádět pouze, je-li vozidlo v klidu.



obr.75 Nastavení tělesné hmotnosti

Nastavení tělesné hmotnosti

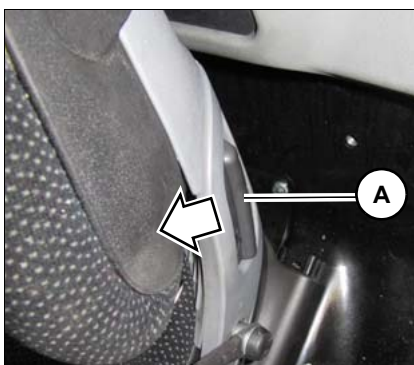
1. Sedněte si na sedadlo řidiče.
2. Hmotnost nastavte otočným ovladačem **A** tak, aby se zelená ploška **B** dostala doprostřed indikace **C**.
 - ➔ Tím je zaručen optimální komfort odpružení.



obr.76 Podélné nastavení

Podélné nastavení

1. Sedněte si na sedadlo řidiče.
2. Páku **D** pohybujte ve směru šipky až do koncové polohy, kde ji držte.
3. Sedadlo uveďte do požadované polohy a nechte zaklapnout.
4. Páku **D** znovu vraťte do původní polohy.



obr.77 Přestavení opěradla

Přestavení opěradla

1. Sedněte si na sedadlo řidiče.
2. Páku **A** tiskněte ve směru šipky a opěradlo uveďte do požadované polohy.
3. Páku znovu uvolněte.

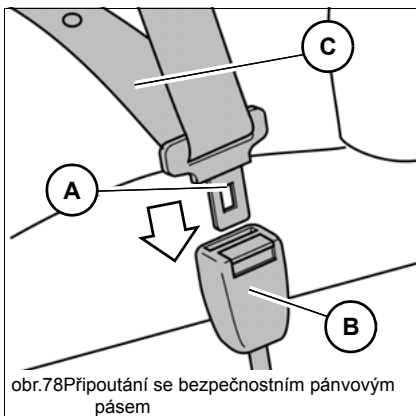
Nastavení pánevní pás

NEBEZPEČÍ

Nebezpečí zranění! Nejezděte a nepracujte, aniž byste použili bezpečnostní pás.

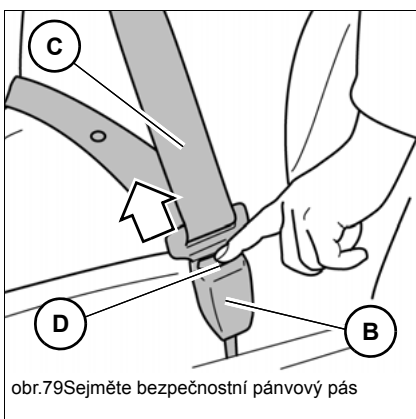
Vede s těžkých zraněním nebo smrti.

- ▶ Před rozjetím nebo provozováním vozidla si připněte bezpečnostní pás a přizpůsobte jej tělu.
 - ▶ Bezpečnostní pás při zapínání nepřekrucujte.
 - ▶ Bezpečnostní pás ved'te kolem pánve a nikoliv přes břišní partie.
 - ▶ Bezpečnostní pás neved'te přes tvrdé, hranaté nebo křehké předměty (např. nástroje atd.).
 - ▶ Zámek pásu nesmí být ucpán cizím tělesem (papír apod.), jinak nemůže jazýček zámku zaklapnout.
 - ▶ Bezpečnostní pás se po nehodě musí vyměnit v autorizovaném odborném servisu a kotevní místa a uchycení sedadla se musí přezkoušet, jestli se mohou nadále zatěžovat.
 - ▶ Bezpečnostní pásy se musí pravidelně kontrolovat. Poškozené díly se musí nechat ihned vyměnit v autorizovaném odborném servisu.
-



Připoutání se bezpečnostním páňvým pásem

1. Jazyček zámku **A** zasuňte do zámku pásu **B** tak, abyste slyšeli zřetelné zaklapnutí.
2. Páňvní pás **C** natáhněte a na konci utáhněte.



Sejměte bezpečnostní páňvový pás

1. Červené tlačítko **D** zámku bezpečnostního pásu **B** stisknout tak, aby spouza zámku vyskočila.
2. Páňvový pás **C** položte na stranu.



Prodloužit/zkrátit páňvový pás

Prodloužit

Jazyček zámku **A** držte v pravém úhlu k pásu a pás prodlužte na požadovanou délku.

Zkrátit

Na volném konci páňvového pásu natáhnout a zkrátit na požadovanou délku.

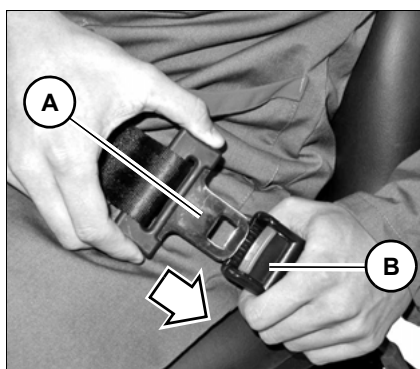
Nastavení navíjecí bezpečnostní pánvový pás (volit.)

NEBEZPEČÍ

Nebezpečí zranění! Nejezděte a nepracujte, aniž byste použili bezpečnostní pás.

Vede s těžkých zraněním nebo smrti.

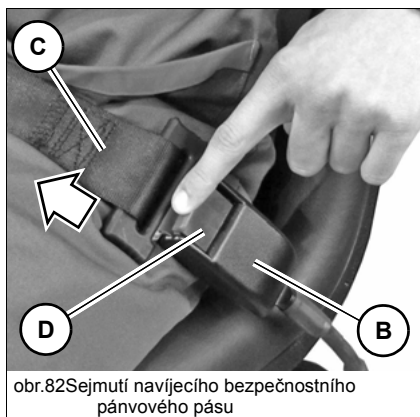
- ▶ Před rozjetím nebo provozováním vozidla si připeňte bezpečnostní pás a přizpůsobte jej tělu.
- ▶ Bezpečnostní pás při zapínání nepřekrucujte.
- ▶ Bezpečnostní pás vedte kolem pánve a nikoliv přes břišní partie.
- ▶ Bezpečnostní pás nevedte přes tvrdé, hranaté nebo křehké předměty (např. nástroje atd.).
- ▶ Zámek pásu nesmí být ucpán cizím tělesem (papír apod.), jinak nemůže jazýček zámku zaklapnout.
- ▶ Bezpečnostní pás se po nehodě musí vyměnit v autorizovaném odborném servisu a kotevní místa a uchycení sedadla se musí přezkoušet, jestli se mohou nadále zatěžovat.
- ▶ Bezpečnostní pásy se musí pravidelně kontrolovat. Poškozené díly se musí nechat ihned vyměnit v autorizovaném odborném servisu.



obr.81 Připoutání se navíjecím bezpečnostním pánvovým pásem

Připoutání se navíjecím bezpečnostním pánvovým pásem

Jazýček zámku **A** zasuňte do zámku pásu **B** tak, abyste slyšeli zřetelné zaklapnutí.



obr.82 Sejmутí navíjecího bezpečnostního pánvového pásu

Sejmутí navíjecího bezpečnostního pánvového pásu

1. Stiskněte červené tlačítko **D** na zámku pásu **B**, aby jazýček zámku vyskočil.

Navíjecí bezpečnostní pánvový pás **C** se automaticky navine.

Nastavení zrcátka (volit.)

VAROVÁNÍ

Nebezpečí zranění osob v nebezpečné oblasti!

Při couvání mohou být osoby v nebezpečné oblasti přehlédnuty a zraněny.

- ▶ Existující pomůcky pro dobrý výhled (např. zrcátka) správně nastavit.
- ▶ Ihned přerušit práce, pokud do nebezpečné oblasti vstoupily osoby.
- ▶ Dbejte na změny pozice a pohyby přídavných zařízení a osob.

VAROVÁNÍ

Nebezpečí zranění kvůli omezenému zornému poli v pracovní oblasti!

Kvůli omezenému zornému poli může dojít k nehodám s těžkými zraněními nebo následkem smrti.

- ▶ Ihned přerušit práce, pokud do nebezpečné oblasti vstoupily osoby.
- ▶ Případně použít vhodná opatření (např. kamera, zrcátka, návěst).
- ▶ Dodatečné vybavení ani přídavná zařízení není možné namontovat, pokud tyto omezují výhled.

VAROVÁNÍ

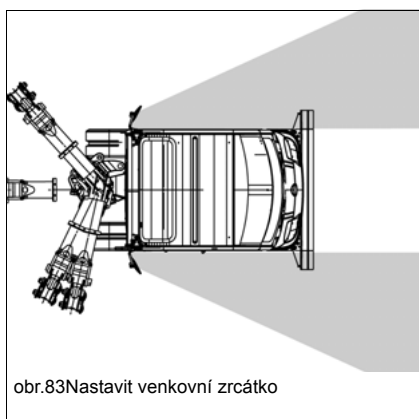
Nebezpečí nehody kvůli špatně nastaveným pomůckám pro dobrý výhled!

Špatně nastavené pomůcky pro dobrý výhled mohou způsobit těžká poranění nebo smrt.

- ▶ Před uvedením vozidla do provozu zkontrolujte pomůcky pro dobrý výhled.
- ▶ Poškozené nebo zlomené pomůcky okamžitě vyměňte za nové.
- ▶ Vyklenutá zrcátka zvětšují, zmenšují, resp. deformují zorné pole. Při nastavování a používání takových zrcátek je třeba dbát těchto okolností.

Před každým použitím vozidla, resp. před započítím prací či při výměně uživatele se ujistěte, že řádně fungují veškeré pomůcky pro dobrý výhled (např. zrcátka), že jsou čisté a nastavené v souladu s pokyny v tomto návodu na obsluhu. Dodržujte místní předpisy provozovatele.

- Pro nastavovací práce na vozidla se musejí použít bezpečnostní stoupačky a pracovní plošiny.
- Díly vozidla nebo nástavby / přídavná zařízení nepoužívejte jako pomůcky k nastupování.



Nastavení zrcátek

Zrcadlo je třeba nastavit tak, aby:

- byl ze sedadla řidiče dostatečný výhled do jízdní a pracovní zóny.
- zorné pole sahalo co možná nejdále dozadu.
- Levý zadní roh vozidla je vidět v levém zrcátku.
- Pravý zadní roh vozidla je vidět v pravém zrcátku.



Informace

Před nastavováním zrcátka uveďte vozidlo do jízdní polohy – viz "[Jízdní poloha](#)" na straně 5-3.



Informace

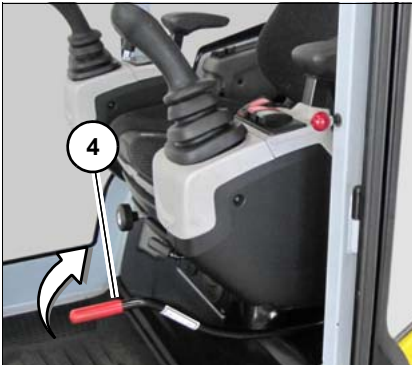
Doporučujeme nechat vykonat nastavení zrcadel druhou osobou.



Informace

Nesmíte vykonávat žádné změny / modifikace, které vedou k omezení viditelnosti. Jinak ztrácí konformita a schválení svoji platnost.

Nosič řídicí páky



obr.84Držák řídicí páky

Po odstavení motoru vyklopte nahoru levý držák řídicí páky 4.

Levý držák řídicí páky vyklopen nahoru:

- Veškeré hydraulické funkce jsou zablokovány.
- Horní část vozidla je zabezpečena proti otáčení. (Brzda otáčecího ústrojí je aktivována.)
- Motor se může spustit pouze při vyklopení držáku řídicí páky nahoru.

Levý držák řídicí páky sklopen dolů:

- Veškeré hydraulické funkce jsou aktivovány.
- Horní část vozidla se může otáčet.
- Motor nelze nastartovat.

Zkouška funkčnosti držáku řídicí páky

Před každým startem vozidla musí být provedena kontrola funkčnosti nosiče řídicí páky.

1. Nastartujte vozidlo.
2. Najed'te do prostorného terénu.
3. Zajistit nebezpečnou oblast.
4. Zastavte vozidlo.
5. Držák levé řídicí páky vyklopte nahoru.
6. Všemi ovládacími pákami, resp. pedály pohybujte všemi směry.
 - Poháněné prvky se nesmějí pohybovat.
 - Vozidlo lze uvést do provozu.
7. Poháněné prvky se pohybují:
 - Provoz okamžitě zastavte.
 - Kontaktujte autorizovanou servisní provozovnu a nechte odstranit závadu.

U verze Canopy (Standard) je na levé a pravé straně umístěn výklopný držák řídicí páky.

U verze s kabinou řidiče je na levé straně umístěn výklopný držák řídicí páky. U verze s druhými dvířky do kabiny řidiče je také na pravé straně umístěn výklopný držák řídicí páky.

Hasicí přístroj



obr.85Hasicí přístroj na sloupku C

Hasicí přístroj není nabízen ani v závislosti od série ani jako volitelné zařízení.

Montáž hasicího přístroje podle normy DIN-EN 3 musí provádět autorizovaná servisní provozovna.

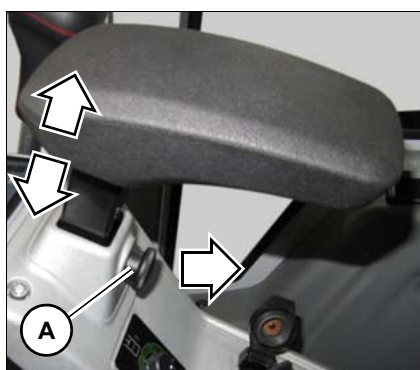
Je potřebné připevnit držák pro kabinu řidiče nebo Canopy na zadním sloupku.



Informace

Hasicí přístroj musí být zajištěn tak, aby byl během provozu vozidla pevně upevněn. Upevnění i samotný hasicí přístroj se musí pravidelně kontrolovat. Řiďte se pokyny výrobce.

Loketní opěrka



obr.86Loketní opěrka

1. Loketní opěrku pevně držet, tlačítko **A** pustit a vytáhnout.
2. Loketní opěrku uveďte do požadované polohy.
3. Knoflík **A** nechte zaskočit a utáhněte jej.

Ochranné nastavby

Ochranné nastavby jsou přídavné prvky, které chrání řidiče, resp. uživatele před nebezpečím. Tyto prvky mohou být přimontovány v závislosti na sérii nebo dodatečně.

NEBEZPEČÍ

Nebezpečí úrazu v důsledku modifikované kabiny a ochranných nastaveb!

Vede s těžkých zraněním nebo smrti.

- ▶ Žádné vrtání, řezání nebo broušení.
- ▶ Nemontovat držáky.
- ▶ Neprovádět žádné svařovací, rovnací a ohýbací práce.
- ▶ Kompletní obnova ochranné nastavby při poškození, deformaci resp. trhlinám.
- ▶ V případě pochybností kontaktujte autorizovanou servisní provozovnu.
- ▶ Opravy a dodatečné práce smí provádět pouze autorizovaný odborný servis .

Informace

Provoz vozidla je povolen výhradně s řádně namontovanou a neporušenou kabinou řidiče, resp. řádně namontovanou a neporušenou stříškou Canopy.

Pro dodatečnou ochranu používejte výhradně řádně namontované a neporušené ochranné nastavby Wacker Neuson, které jsou pro vozidlo určeny a povoleny.

Informace

První montáž ochranné nastavby musí provádět autorizovaná servisní provozovna.

Odpovědnost za vybavení ochrannými nastavbami

Rozhodnutí, zda a která ochranná zařízení (druh, resp. kategorie I nebo II) jsou potřebná, musí provést provozovatel vozidla a je závislé od každé pracovní situace.

Provozovatel musí dodržovat národní normy a musí uživatele informovat o tom, jaké ochranné nastavby by měly v jednotlivých situacích použity.

Ochranná nástavba FOPS / malé úlomky - kategorie I (volit.)

NEBEZPEČÍ

Nebezpečí pohmoždění! Padající předměty!

Vede s těžkých zraněním nebo smrti.

- ▶ V oblastech, kde hrozí nebezpečí odpadávajících předmětů, musí být přimontována ochranná nástavba FOPS.
- ▶ Provoz vozidla je bez ochranné nástavby FOPS zakázaný.

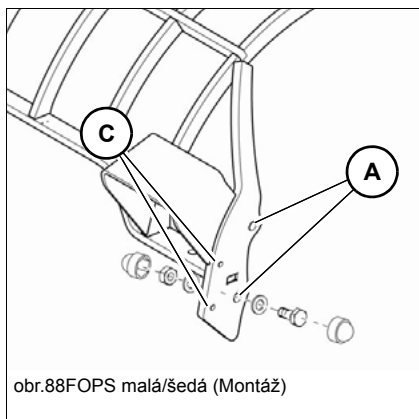
Informace

Ochranná nástavba FOPS odpovídá kategorii I podle ISO 3449:1992

- ▶ Provozovatel musí dbát na správné odhadnutí nebezpečné situace i na dodržování národních předpisů.
- ▶ Provozovatel musí dbát o to, aby nebyly prováděny práce, které vyžadují vyšší ochranu.
- ▶ I přes vybavení ochrannými nástavbami nejsou nehody zcela vyloučeny.



obr.87FOPS- Ochranná nástavba / malá mříž
Kategorie I (Zobrazení symbolů)

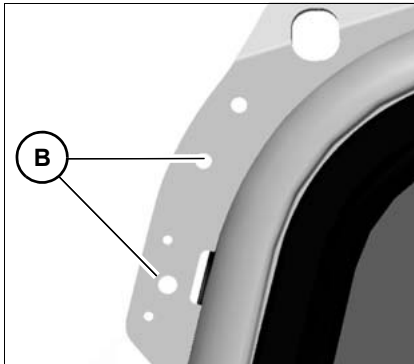


obr.88FOPS malá/šedá (Montáž)

Montáž (šedá mříž)

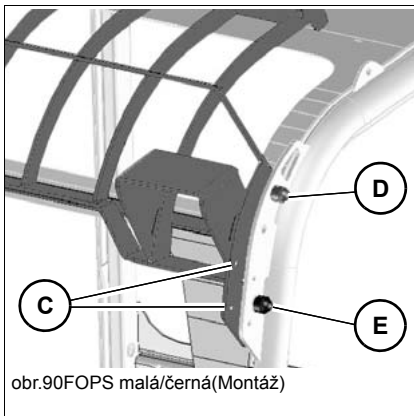
1. Odstavit vozidlo. Vypnout motor. Viz příprava na mazání.
2. Pokud jsou k dispozici, odmontovat pracovní reflektor a zrcátka (volit.).
3. K montáži / demontáži je zapotřebí alespoň 2 osob.

4. Montážní bod ochranné nástavby: **A**



obr.89FOPS Montážní bod vozidlo nahofe

5. Montážní bod kabina řidiče / Canopy: **B**
6. Pevně utáhnout šrouby **D** (M12/10.9) a samosvorné matice 110 Nm (87 ft.lbs) vlevo a vpravo.
7. Zrcátko namontujte na obou bodech **C**.



obr.90FOPS malá/černá(Montáž)

Montáž (Černá mříž)

1. Odstavit vozidlo. Vypnout motor. Viz příprava na mazání.
2. Pokud jsou k dispozici, odmontovat pracovní reflektor a zrcátka (volit.).
3. K montáži / demontáži je zapotřebí alespoň 2 osob.
4. Montážní bod kabina řidiče / Canopy: **B**
5. Pevně utáhnout šrouby **D** (M10/8.8) a samosvorné matice 45 Nm (33 ft.lbs) vlevo a vpravo.
6. Pevně utáhnout šrouby **E** (M12/8.8) a samosvorné matice 87 Nm (64 ft.lbs) vlevo a vpravo.
7. Zrcátko namontujte na obou bodech **C**.

Ochranná nástavba Front Guard s integrovaným zařízením FOPS / vždy kategorie I (volit.)

NEBEZPEČÍ

Nebezpečí probodnutí / proniknutí předmětů zepředu!

Vede s těžkých zraněním nebo smrti.

- ▶ V oblastech, kde existuje nebezpečí z přední strany (např. roury, kmeny, atd.) a kde je nebezpečí odpadávajících předmětů, musí být přimontována ochranná nástavba Front Guard s integrovaným zařízením FOPS.
- ▶ Bez ochranné nástavby Front Guard s integrovanou FOPS je provoz vozidla zakázán.

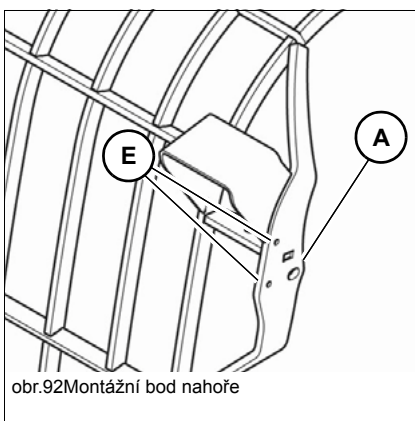
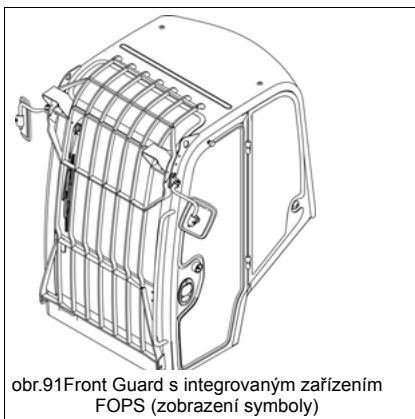
Informace

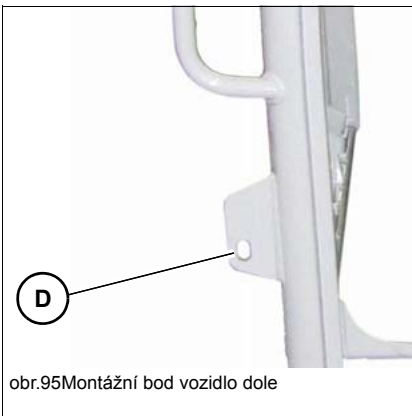
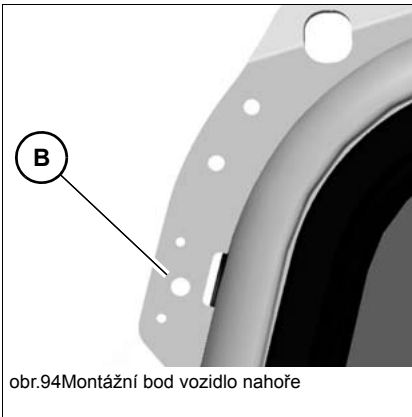
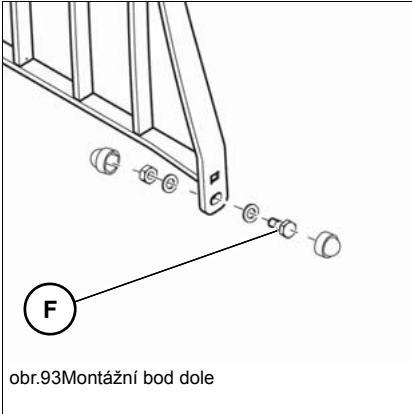
Ochranná nástavba FOPS odpovídá kategorii I podle ISO 3449:1998

- ▶ Provozovatel musí dbát na správné odhadnutí nebezpečné situace i na dodržování národních předpisů.
- ▶ Provozovatel musí dbát o to, aby nebyly prováděny práce, které vyžadují vyšší ochranu.
- ▶ I přes vybavení ochrannými nástavbami nejsou nehody zcela vyloučeny.

Montáž

1. Odstavit vozidlo. Vypnout motor. Viz příprava na mazání.
2. Je-li na vozidle zrcátko (volit.), odmontujte jej.
3. K montáži / demontáži je zapotřebí alespoň 2 osob.
4. Bezpečnostní matice a šrouby namontujte na obou stranách.
5. Montážní bod ochranná nástavba: **A** (nahore) / **C** (dole).





6. Montážní bod kabina řidiče / Canopy: **B** (nahoře) / **D** (dole)
7. Pevně utáhnout šrouby **F** (M12/10.9) a samosvorné matice 110 Nm (87 ft.lbs) vlevo a vpravo.
8. Zrcátko namontujte na obou bodech **E**.



Ochrana proti úlomkům (volit.)



NEBEZPEČÍ

Nebezpečí probodnutí / proniknutí střepů zepředu!

Vede s těžkých zraněním nebo smrti.

- ▶ V případě, že při používání pracovního nářadí (např. kladiva) odlétávají úlomky, musí být u verze se stříškou přimontována ochrana před úlomky. Ta zde plní funkci předního skla. Při provedení s jízdní kabinou musí být čelní sklo při práci s kladivem uzavřeno.
 - ▶ Dbát na ohraničený pracovní prostor (viz obr. 96/97)
 - ▶ Provoz vozidla je bez ochrany proti úlomkům zakázaný.
-



UPOZORNĚNÍ

Nebezpečí nehody při omezení výhledu kvůli dešti, sněžení, prachu nebo jiným povětrnostním vlivům.

Může způsobit poranění.

- ▶ Práce okamžitě přerušit.
-

OZNÁMENÍ

První montáž ochrany proti úlomkům musí provádět autorizovaná servisní provozovna.

OZNÁMENÍ

K čištění polykarbonátového skla nepoužívejte kartáče, ocelovou vlnu ani jiné čisticí prostředky. Nestírejte prach za sucha.

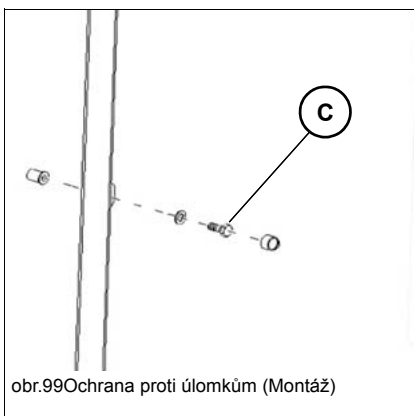
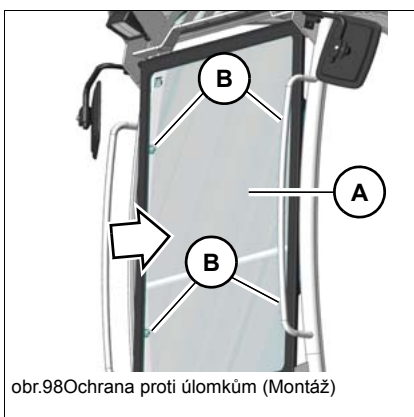
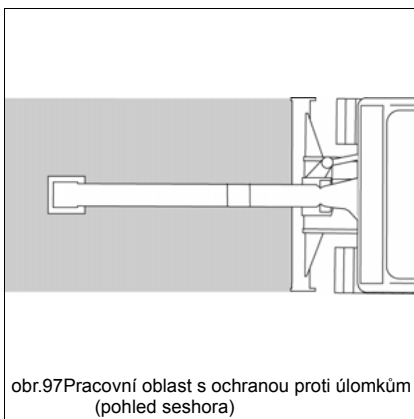
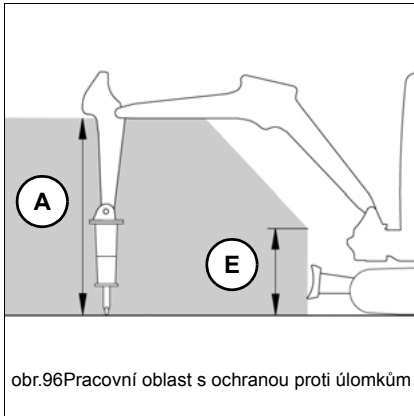


Informace

Ochrana proti úlomkům (volit Canopy) chrání zepředu uživatele před odletujícími úlomky.

- ▶ Provozovatel musí dbát na správné odhadnutí nebezpečné situace i na dodržování národních předpisů.
 - ▶ Provozovatel musí dbát o to, aby nebyly prováděny práce, které vyžadují vyšší ochranu.
 - ▶ I přes vybavení ochrannými nastavbami nejsou nehody zcela vyloučeny.
-

Kombinace ochrany proti úlomkům a ochranné nastavby Front Guard není možná.



Pracovní oblast

Výška pracovní oblasti **A**: 120 cm (47 in), **E**: 50 cm (20 in).

Obrázky 96 a 97 se vztahují na práce s hydraulickým kladivem Wacker Neuson.

Informace

Použitím jiného pracovního zařízení může vzniknout odlišná výška pracovní oblasti.

Namontovat/odmontovat ochranu proti střepinám

1. K montáži / demontáži je zapotřebí alespoň 2 osob.
2. Odstavit vozidlo. Vypnout motor. Viz příprava na mazání.
3. Namontujte/odmontujte ochranu proti úlomkům **A** zepředu a za použití přiloženého upevňovacího materiálu ji upevněte/uvolněte z upevňovacích bodů **B**.
4. Upevnit šrouby **C** s točivým momentem od 25 Nm (18 ft.lbs) na upevňovací body **B**.

Box na dokumenty



obr.100Kryt kabiny

Kryt kabiny

Příhrádka pod sedadlem je určena k uložení návodu na obsluhu.
Volitelně lze objednat box na dokumenty pod střechu.



obr.101Kabina řidiče (volit.)

Kabina řidiče (volit.)

Příhrádka za sedadlem je určena k uložení návodu na obsluhu.
Volitelně lze objednat box na dokumenty za sedadlem řidiče.

Zásuvka



obr.102 Poloha zásuvky

12 V zásuvka se nachází vlevo vpředu na rámu vozidla.

Omezení dorazu výkyvné konzoly (volit.)



obr.103 Doraz natáčecí konzole

Ohraničený doraz natáčecí konzole pro nastavbové nářadí s max. šířkou 800 mm (31 in) a zabraňuje poškození kabiny řidiče nastavbovým nářadím.

OZNÁMENÍ

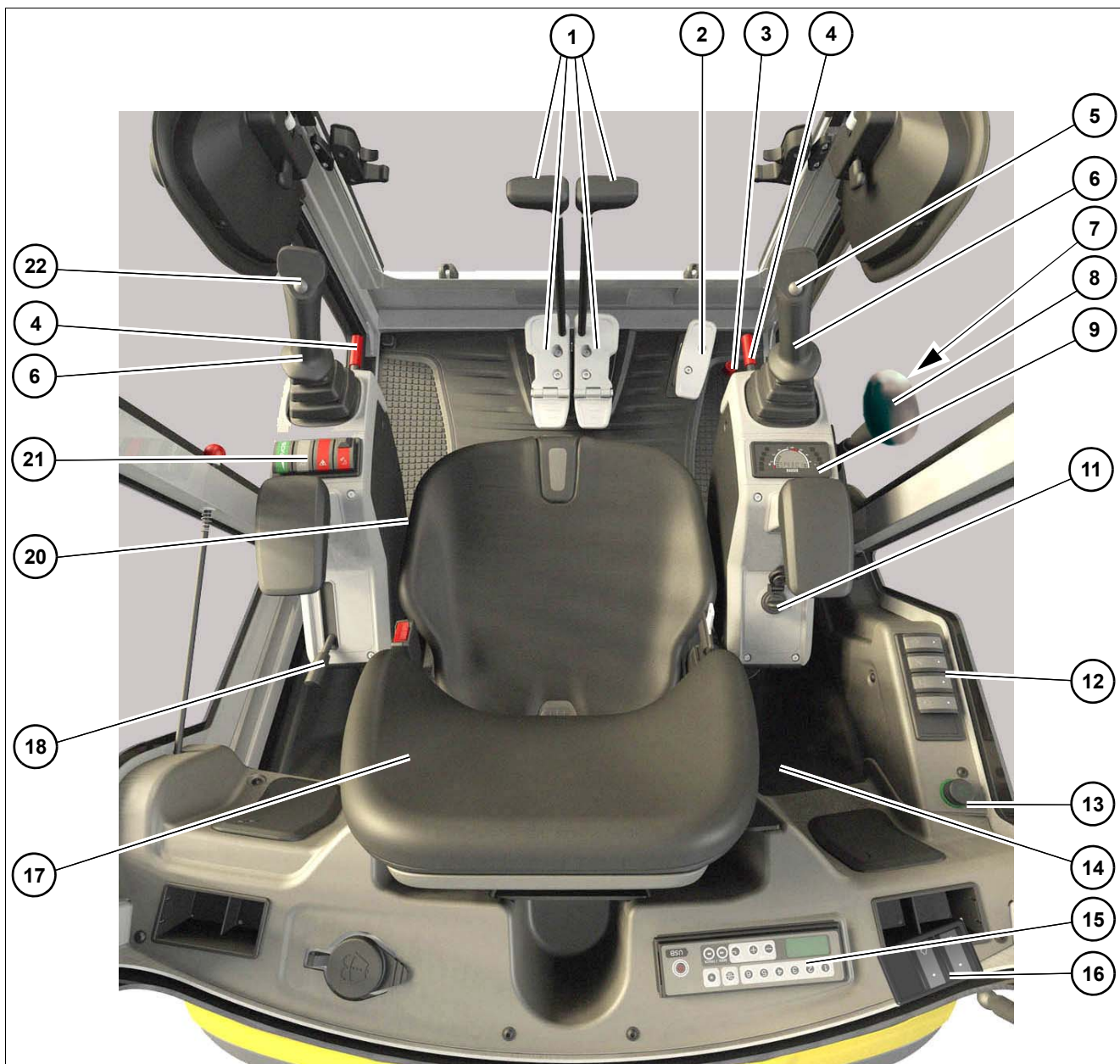
Omezení dorazu je účinné pouze pro přídatné nástroje, které mají max. šířku 800 mm (31 in).

4.2 Přehled ovládacích prvků

Popis ovládacích prvků obsahuje informace o funkcích a manipulaci s jednotlivými kontrolkami a ovládacími prvky v kabině řidiče.

Počet stran uvedených v tabulce s přehledem poukazuje na popis příslušného ovládacího prvku.

Kabina řidiče



obr.104Přehled ovládacích prvků

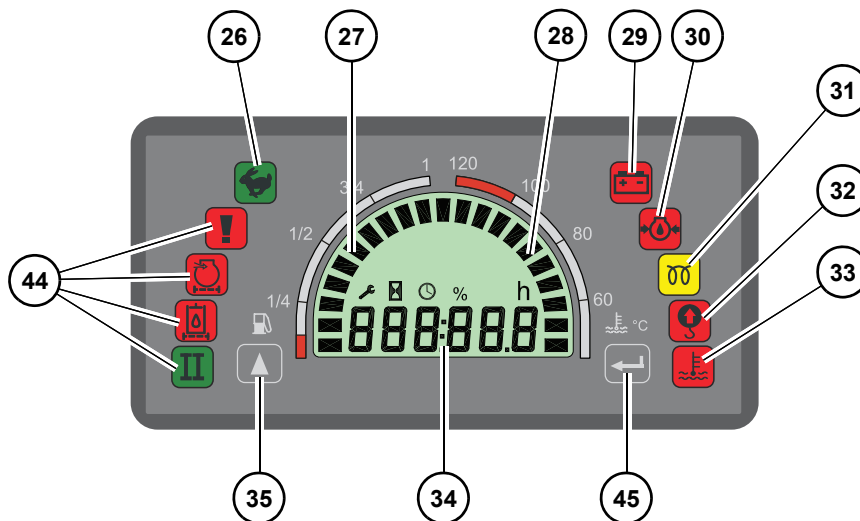


obr.104Přehled ovládacích prvků - Proporcionální řízení

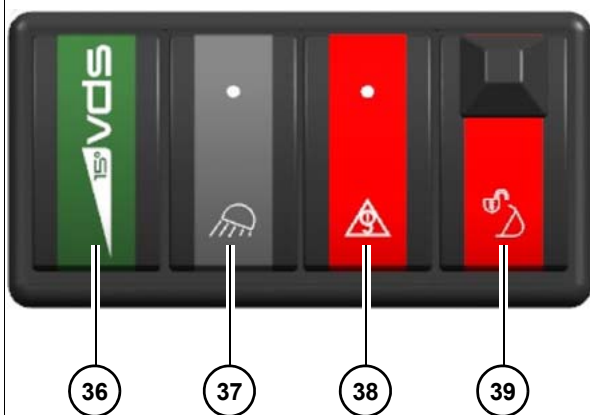
Označení	viz strana
1 Jízdní pedál / jízdní páka	5-15
2 Pedál pro natáčení ramene / přídavná hydraulika (AUX I)	5-31, 5-29
3 Nožní tlačítko hydraulického rychlovýměnného systému (volit.)	5-37
4 Nosič řídicí páky	4-17
5 Houkačka	5-10
6 Řídicí páka	5-13
7 Přepínání jízdní rychlosti	5-1
8 Vysouvání srovnávací radlice / podvozku (volit.)	5-20, 5-22
9 Zobrazovací prvek	4-32
10 Otočný knoflík průtoku AUX I (proporcionální řízení)	5-25
11 Zámek zapalování	4-39
12 Lišta spínačů vpravo (kabina řidiče)	4-30
13 Zapalovač na cigarety (kabina řidiče)	--
14 Ovladač teploty (kabina řidiče)	5-12
15 Rádio (volit.)	--
16 Lišta spínačů (Canopy)	4-30
17 Sedadlo řidiče	4-11
18 Plynová páka	5-1
19 Otočný knoflík průtoku AUX II (proporcionální řízení)	5-25
20 Přepínání vysouvání srovnávací radlice / podvozku	5-20, 5-22
21 Lišta spínačů nosič řídicí páky vlevo	4-30
22 Přepínání pedálu pro natáčení ramene / přídavné hydrauliky (AUX I)	--
23 Ovládání Powertilt (AUX II) nebo 3. řídicí okruh (AUX II) (volit.)	5-35, 5-34
24 Ovládání přídavné hydrauliky (AUX I) (volit.) (proporcionální řízení)	5-30
25 Pedál pro natáčení ramene (proporcionální řízení)	5-31

Zobrazovací prvek a spínač

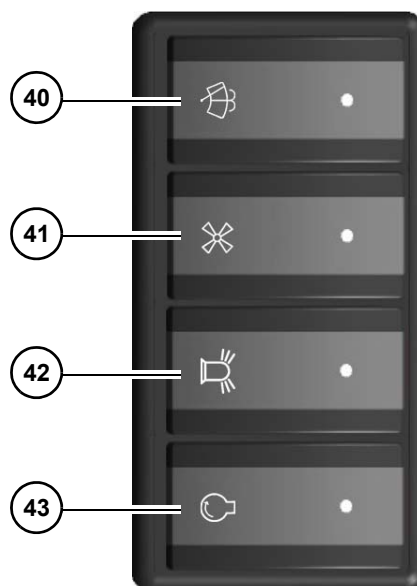
Zobrazení maximálního obsazení



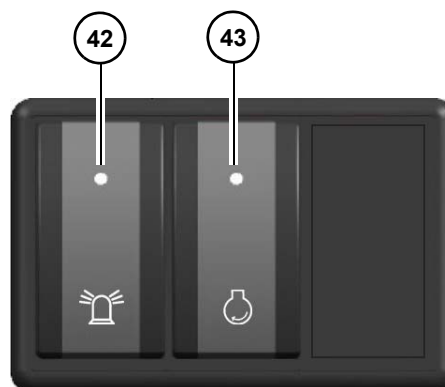
Lišta spínačů nosič řídicí páky vlevo



Lišta spínačů vpravo (kabina)



Lišta spínačů (Canopy)



obr.105Zobrazovací prvek a spínač








Označení	viz strana
26 Rychloběh (2 rychlosti)	5-1
27 Indikace stavu nádrže	4-34
28 Teplota chladiva	4-34
29 Kontrola nabití	4-33
30 Tlak motorového oleje	4-33
31 Předžhavení	4-33
32 Výstražná kontrolka přetížení	4-33
33 Teplota motoru	4-33
34 Počítadlo provozních hodin / počítadlo údržby	4-34
35 Přepínání počítadla provozních hodin / počítadla údržby	4-33
36 Sklápění horní části vozidla (systém Vertical Digging) (volit.)	5-59
37 Pracovní reflektor	5-9
38 Výstražné zařízení proti přetížení (volit.)	5-55
39 Hydraulický rychlovýměnný systém (volit.)	5-37
40 Systém stěračů / zařízení pro omývání skla (kabina řidiče)	5-11
41 Topení / větrání (kabina řidiče)	5-12
42 Otáčivé výstražné svítidlo (volit.)	5-10
43 Automatika otáček (volit.)	5-1
44 Neobsazeno	--
45 Pro autorizovanou servisní provozovnu	--

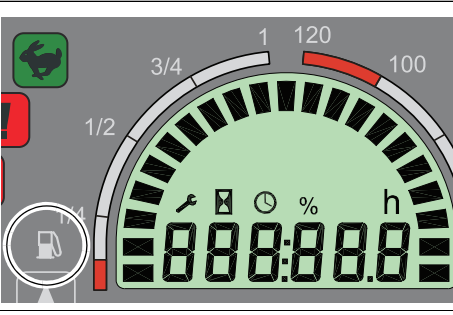
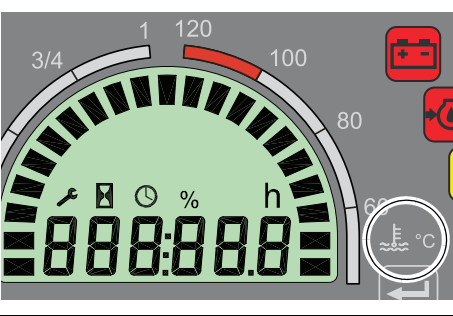
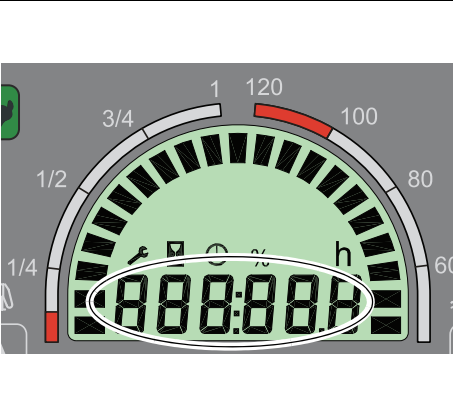
4.3 Přehled kontrolní a výstražná světla

Zobrazovací prvek

Zobrazovací prvek informuje řidiče o problému.

Pomocí zobrazovacích prvků je řidič upozorňován na závady. Po zapnutí zapalování se během prvních 2 sekund provede zkouška kontroltek. Během této doby se zobrazí aktuální stav počítadla údržby. Poté se automaticky zobrazí stav provozních hodin.

Symbol	Označení
	Rychloběh (2 rychlosti) svítí, pokud je aktivní rychlý chod.
	Kontrola nabití Kontrolka se rozsvítí, pokud se na elektrickém zařízení vyskytne chyba. Baterie už se nenabíjí nebo se nabíjí nedostatečně. Poznámka: Kontrolka se rozsvítí i v případě, že je klíček zapalování otočen do polohy 2. Kontrolka zhasne po nastartování motoru. Počet otáček motoru se zvyšuje, pokud kontrolka svítí. Pokud kontrolka elektrického zařízení během jedné minuty zhasne, elektrické zařízení funguje.
	Tlak motorového oleje Kontrolka svítí a ozývá se bzučák. <ul style="list-style-type: none"> • Motor okamžitě zastavte a zkontrolujte hladinu oleje. • Je-li hladina motorového oleje v pořádku, kontaktujte autorizovanou servisní provozovnu. Poznámka: Kontrolka svítí při zapnutém zapalování, avšak zhasne ihned po nastartování motoru. Při nízkých teplotách se kontrolky rozsvítí po nastartování motoru po 10 sekundách.
	Předžhavení Kontrolka svítí, je-li klíček zapalování v poloze 2. Po 4 sekundách kontrolka zhasne a lze nastartovat motor. (Vzduch ve spalovacím prostoru motoru se v této době předžhavuje žhavicí svíčkou.) Pokud kontrolka nadále svítí, kontaktujte autorizovanou servisní provozovnu.
	Výstražná kontrolka přetížení Výstražné zařízení proti přetížení opticky a akusticky varuje řidiče, pokud je dosaženo nebo jsou překročeny hodnoty z tabulky stability. <ul style="list-style-type: none"> • Snížit vykládku nebo hmotnost zvedaného břemene, dokud signální tón neutichne a kontrolka na indikátoru nezhasne.
	Teplota motoru Dosáhne-li segment teploty chladiva červené zóny, rozsvítí se kontrolka a rozezní bzučák. Zastavit motor a nechat ho před tím, než bude znovu nastartován, zchladnout.
	Přepínání mezi počítadlem provozních hodin a počítadlem údržby

Symbol	Označení
	<p>Palivoměr</p> <p>Ukazuje disponibilní množství paliva v nádrži.</p> <p>Dosáhnou-li segmenty červené zóny, musí se bezpodmínečně načerpat palivo.</p>
	<p>Teplota chladiva</p> <p>Ukazuje aktuální teplotu chladiva v motoru.</p> <p>Dostanou-li se segmenty do červené zóny, kontrolka se rozsvítí.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Motor ihned zastavit. • Motor nechat zchladit a zkontrolovat výšku hladiny chladicí kapaliny.
	<p>Počítadlo provozních hodin / počítadlo údržby</p> <p>Počítá provozní hodiny motoru u motoru v chodu.</p> <p>Měřič provozních hodin</p> <p>Počítadlo se rozběhne, jakmile zhasne kontrola nabíjení. Počítadlo provozních hodin slouží ke stanovení intervalů údržby.</p> <p>Počítadlo údržby</p> <p>Počítadlo údržby začíná při 500,0 hodinách. Počítá až do 0,0 hodin. Dosáhne-li počítadlo údržby této hodnoty, začne blikat symbol montážního klíče. Počítadlo pokračuje v počítání směrem dolů (-0,1 hodin, -0,2 hodin atd.).</p>

4.4 Přípravy

Důležitá upozornění před uvedením vozidla do provozu

Před uvedením vozidla do provozu je třeba pohledem zkontrolovat, zda:

- se nikde nevyskytují netěsnosti.
- žádné části nejsou poškozené nebo uvolněné.
- se poblíž vozidla nevyskytují osoby nebo předměty
- či jiné zdroje nebezpečí.

Obsluha se musí před uvedením vozidla do provozu seznámit s polohou různého řízení a nástrojů a toto si osvojit.

Vozidlo lze obsluhovat pouze ze sedadla řidiče a se zapnutým bezpečnostním pásem.

Před tím, než řidič vozidlo poprvé použije pro pracovní výkon, doporučujeme první jízdu vyzkoušet na rozlehlém prostranství bez překážek.

Při nasazení vozidla neustále kontrolujte okolí, abyste včas rozpoznali potenciální nebezpečí.

Před každým použitím vozidla, resp. před započatím prací či při výměně řidiče se ujistěte, že řádně fungují veškeré pomůcky pro dobrý výhled (např. zrcátka), že jsou čisté a nastavené v souladu s pokyny v tomto návodu na obsluhu. Dodržujte místní předpisy provozovatele.

Proveďte zkoušku funkčnosti držáku řídicí páky.

Proveďte zkoušku funkčnosti výstražného zařízení proti přetížení (volit.).

Nesmíte vykonávat žádné změny / modifikace, které vedou k omezení viditelnosti. Jinak ztrácí konformita a schválení svoji platnost.

Vozidlo neprovozujte v radioaktivním a biologicky nebo chemicky kontaminovaném prostředí.

Dále je třeba dbát a dodržovat bezpečnostní pokyny v kapitole **Bezpečnost 2.4.**

Požadavky a pokyny pro obslužný personál

Tyto a i ostatní návody k použití dodané společně s vozidlem musí být přečteny, pochopeny a dodržovány.

Vozidlo smí uvést do provozu pouze zaškolená a oprávněná osoba. Viz kapitola Bezpečnost 2.3.

Řidič musí znát a respektovat požadavky na pracoviště a možná rizika.

Denní údržbu provádějte podle plánu mazání a údržby (viz kapitola Údržba 7.2)

Nastupujte a vystupujte s obličejem otočeným směrem k vozidlu.

Schůdky a rukojeti udržujte ve stavu zaručujícím bezpečné našlapování a uchycení. Nečistoty způsobené olejem, tukem a další nečistoty, sníh a led okamžitě odstraňujte.

Při nastupování a vystupování používejte pouze předepsané pomůcky k nastupování.

Nikdy se nesmí nastupovat do jedoucího vozidla ani z něj seskakovat.

Kontrolní seznamy

Následující kontrolní seznamy mají usnadnit kontrolu a sledování vozidla před, během a po provozu. Nečiní si však nárok na úplnost.

Odpovíte-li na některou z otázek NE, odstraňte (nechte odstranit) nejprve příčinu závady a teprve poté začněte nebo pokračujte s prací.

Uvedené kontrolní a dohlížecí úkoly se blíže vysvětlují v následujících kapitolách.

Kontrolní seznam Startování

Než vozidlo uvedete do provozu nebo nastartujete motor, zkontrolujte a dodržujte následující body:

Čís.	Otázka	Strana	✓
1	Je v nádrži dostatek paliva?	7-26	
2	Byla zkontrolována voda v odlučovači vody a palivovém filtru a byla případně vypuštěna?	7-29 7-30	
3	Je výška hladiny motorového oleje správná?	7-31	
4	Je stav chladiv dostačující?	7-33	
5	Je výška hladiny oleje v nádrži na hydraulický olej správná?	7-41	
6	Je voda v rezervní nádrži mycího zařízení oken v pořádku?	7-46	
7	Byla namazána místa mazání?	7-6	
8	Bylo zkontrolováno, že podvozkové pásy nemají trhliny, řezy apod.?	--	
9	Jsou osvětlovací zařízení, signalizační a výstražná světla a kontrolky funkční?	--	
10	Jsou okna, zrcátka, osvětlovací zařízení, nášlapné plochy, veškeré pedály a řídicí páky čisté?	--	
11	Jsou všechny řídicí páka a pedály v neutrální poloze?	--	
12	Je držák řídicí páky vysunut nahoru?	4-17	
13	Je přídavné zařízení bezpečně zablokováno?	5-37 5-47	
14	Je kryt nádrže uzavřený? Je kapota motoru zavřená?	7-26 7-14	
15	Speciálně po čištění, údržbě a opravách: hadříky, nástroje či jiné volně ležící předměty byly odstraněny?	--	
16	Je správně nastavená poloha sedadla?	4-11	
17	Jsou všechna zrcadla funkční a správně nastavena?	4-15	
18	Připnuli jste si bezpečnostní pás?	4-12	
19	Před uvedením vozidla do provozu se ujistěte, že se v nebezpečné oblasti nenacházejí žádné osoby.	--	

Kontrolní seznam „Provoz“

Při provozu, jakož i po rozjezdu zkontrolujte a dodržujte následující body:

Čís.	Otázka	Strana	✓
1	Nenachází se žádná osoba v nebezpečné oblasti vozidla?	--	
2	Zhasly kontrolky tlaku motorového oleje a kontroly nabíjení?	4-32	
3	Teplota chladiwa motoru je na obvyklé úrovni?	4-34	
4	Fungují pedály a řídicí páky řádně?	5-13	
5	Byla provedena zkouška funkčnosti držáku řídicí páky?	4-17	
6	Vyjel teleskopický podvozek?	5-22	

Kontrolní seznam „Odstavení vozidla“

Dodržovat a dbát na následující body při odstavení vozidla:

Čís.	Otázka	Strana	✓
1	Je přídavné zařízení spuštěno na zem?	5-40 5-45	
2	Je srovnávací radlice odstavená na zem?	5-20	
3	Je držák řídicí páky vysunut nahoru?	4-17	
4	Je kabina řidiče uzavřená; obzvláště, pokud na vozidlo nelze dohlížet?	4-2	

Při parkování na veřejných silnicích:

5	Je vozidlo dostatečně zajištěné? Je vozidlo dodatečně zabezpečeno klíny na podvozkových pásech proti odjetí?	5-8	
---	---	-----	--

Při parkování na stoupáních nebo spádových tratích:

6	Je vozidlo dodatečně zabezpečeno klíny na podvozkových pásech proti odjetí?	5-8	
---	---	-----	--

První uvedení do provozu a doba zajetí

Před prvním uvedením do provozu se musí vozidlo podrobit optické zkoušce, při které se ověří, zda nedošlo k vnějším poškozením během přepravy, a kontrole, zda je dodaná výbava kompletní.

- Zkontrolujte hladiny kapalin podle kapitoly Údržba.

Každé vozidlo se před expedováním seřizuje a kontroluje co nejpečlivěji.

Během prvních 50 provozních hodin jezdit a pracovat s vozidlem šetrně.

- Nezahřátý motor nezatěžujte.
- Motor zahřívajte při nízkých otáčkách a malém zatížení a nenechávejte jej zahřívát během stání.
- Změny otáček neprovádějte náhle.
- Vyhýbejte se nasazení vozidla pod velkým zatížením, resp. při vysoké rychlosti.
- Zamezit náhlé zrychlení, náhlé zabrzdění a změnu směru jízdy.
- Motor nenechávejte stále běžet s nejvyššími otáčkami.
- Přísně dodržujte plány údržby a nechte provádět předepsané servisní práce (příp. je provádějte sami) – viz kapitola "7.2Přehled údržby" na straně 7-2.

Jízda na veřejných komunikacích



Informace

Vozidlo není schváleno pro jízdu na veřejných komunikacích.

4.5 Nastartování a vypnutí motoru

Přípravy na nastartování motoru

Při studeném motoru uveďte páku plynu do střední polohy.

Startér nelze aktivovat, pokud již motor běží (zábrana opakovaného startování).

Přerušit pokus o start po max. 10 sekundách.

Zopakování startovacího pokusu až po cca 1 minutě, aby se mohla baterie zotavit a startér nepřehřál.

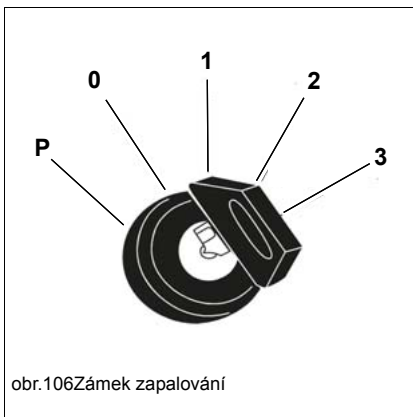
Informace

Než budete vozidlo provozovat v malých a uzavřených prostorech, zajistěte dostatečné větrání.

Informace

Všechny ovládací prvky musí být pohodlně k dosažení. Jízdní páky musí být schopny dosáhnout své koncové polohy.

Zámek zapalování



obr.106Zámek zapalování

Poloha	Funkce	
P	Parkovací poloha	Neobsazeno
0	Poloha zastavení	Klíč zapalování zastrčte, resp. vysuňte
1	Jízdní poloha	Všechny funkce jsou zapnuté
2	Žhavení motoru	Předeřhřivač aktivní
3	Spuštění motoru	Spouštěč se zaktivuje

Spuštění motoru

OZNÁMENÍ

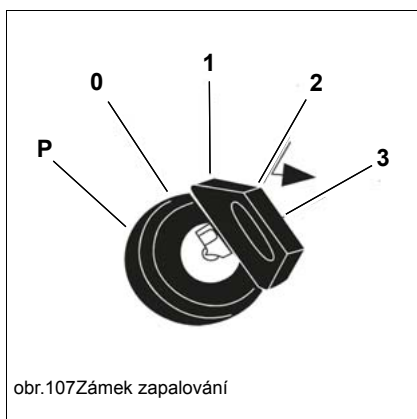
Aby se předešlo poškození startéru, je nutné dodržet:

- ▶ Motor po vypnutí ihned znovu nespustíte.
- ▶ Po vypnutí motoru počkejte minimálně 10 sekund!

OZNÁMENÍ

Při příliš dlouhém zapnutí zařízení předžhavení může dojít k poškození předehříváče.

- ▶ Motor nikdy nepřehříváte déle než 3 - 5 sekund.



obr.107 Zámek zapalování



obr.108 Zobrazovací prvek

1. Zastrčte klíč zapalování.
2. Klíč zapalování otočte do polohy 1.
3. Všechny kontrolky se na 2 sekundy rozsvítí.
 - ➔ Defektní kontrolky okamžitě vyměnit (nechat vyměnit).
4. Klíček zapalování otočit do polohy 2 a v této pozici držet, dokud nezhasnou kontrolky 31 žhavení.
 - ➔ Kontrolka 29 nabíjení svítí.
 - ➔ Kontrolka 30 tlaku motorového oleje svítí.
5. Otočte klíč zapalování do polohy 3 a nechte v této poloze, dokud se motor nerozběhne.
 - ➔ Všechny kontrolky zhasnou.
 - ➔ Pokud motor po 10 sekundách nenaskočí:
 - ➔ Startovací proces přerušit a po asi 1 minutě opakovat.
 - ➔ Pokud motor nenaskočí ani po druhém startovacím pokusu, kontaktujte autorizovanou servisní provozovnu pro zjištění závady.
6. Jakmile se motor rozběhne:
7. Klíč zapalování pustit, jakmile se motor rozběhne.



Informace

Motor se nyní nechá nastartovat, je-li levá řídicí páka vyklopena nahoru.

Motor nechat zahřát chodem naprázdno

Po nastartování nechte motor zahřát při zvýšených otáčkách ve volnoběhu, aby dosáhl své provozní teploty 82 °C (180 °F) (chladicí kapalina).

Motor zahříváte při nízkých otáčkách a malém zatížení a nenecháte jej zahřívát během stání.

Během fáze zahřátí při chodu naprázdno dbát na neobvyklé zvuky, zabarvení výfukových plynů, netěsnosti, poruchy nebo poškození. Pokud by se vyskytly poruchy, poškození nebo netěsnosti, vozidlo zajistit, vypnout a příčinu poruchy zjistit, případně poškození opravit.

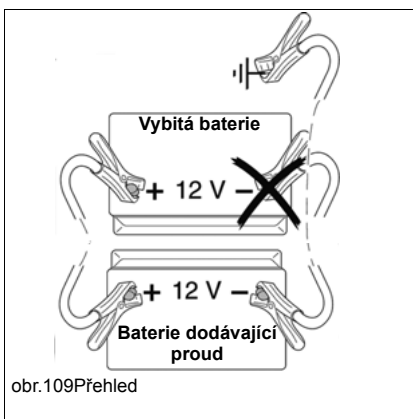
Startování motoru s pomocným startovacím zařízením

VAROVÁNÍ

Nebezpečí výbuchu v důsledku neodborného zacházení s baterií!

Může dojít k těžkým úrazům nebo smrti.

- ▶ Nikdy nepoužívejte pomocné startovací zařízení, je-li baterie zamrzlá. Zlikvidujte zamrzlou baterii.
- ▶ Aby nedošlo k elektrickému zkratu nebo přepětí, nesmí startovací kabel připojený ke kladnému pólu baterií přijít do kontaktu s elektricky vodivými díly vozidla.
- ▶ Obě vozidla se během pomocného startování nesmějí dotýkat.
- ▶ Napětí zdroje pomocného proudu musí být 12 V; vyšší napětí zničí elektrické zařízení obou vozidel.
- ▶ Používejte pouze vyzkoušené startovací kabely, které odpovídají bezpečnostním požadavkům a jsou ve stavu bez závad.
- ▶ Kabely pro pomocné spouštění motoru položte tak, aby nemohly být zachyceny otáčejícími se díly v prostoru motoru.
- ▶ Neohýbejte kabely přes baterii.
- ▶ Zápalné zdroje udržujte v dostatečné vzdálenosti od baterie.



1. Najet s vozidlem dodávajícím proud k vozidlu takovým způsobem, aby délka startovacích kabelů stačila k přemostění obou baterií.
2. Nechte běžet motor vozidla dodávajícího proud.
3. Konec červeného startovacího kabelu (+) připojte nejprve na kladný pól vybité baterie, poté druhý konec na kladný pól baterie dodávající proud.
4. Konec černého startovacího kabelu (-) připojte na záporný pól baterie dodávající proud.
5. Druhý konec černého startovacího kabelu (-) připojte na masivní, s blokem motoru pevně sešroubovaný kovový díl nebo na samotný blok motoru.
 - Nepřipojujte na záporný pól vybité baterie, neboť třaskavý plyn vystupující z baterie by se mohl při vytvoření jisker vznítit.
6. Motor vozidla s vybitou baterií nastartovat.

Po úspěšném startování:

- Při běžícím motoru odpojte oba startovací kabely přesně v obráceném pořadí.

Informace

Aby nedocházelo ke vzniku jisker, odpojte nejprve startovací kabel na záporném pólu a teprve poté na kladném pólu.

Provoz při nízkém zatížení

OZNÁMENÍ

Výkonnost motoru se může snížit, pokud se provozuje při otáčkách volnoběhu nebo při vysokých otáčkách s méně než 20% zátěží.

- ▶ Motor provozujte pravidelně se zatížením motoru vyšším než 20 %.

Možnými následky provozu při nízkém zatížení jsou:

- Zvýšená spotřeba mazacího oleje.
- Mazací olej ve výfukovém systému znečišťuje motor.
- Modrý dým ve výfukových plynech.

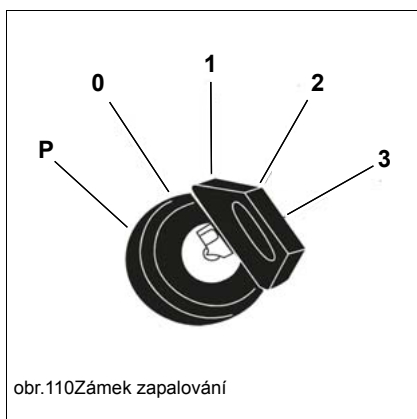
Motor vypnout

OZNÁMENÍ

Poškození motoru kvůli zastavení při plném zatížení motoru.

- ▶ Pro vyrovnání teploty nechte motor běžet minimálně pět minut bez zátěže na volnoběžné otáčky, poté motor vypněte.

Klíč zapalování otočte do polohy **0** a klíč zapalování vyjměte.



obr.110Zámek zapalování

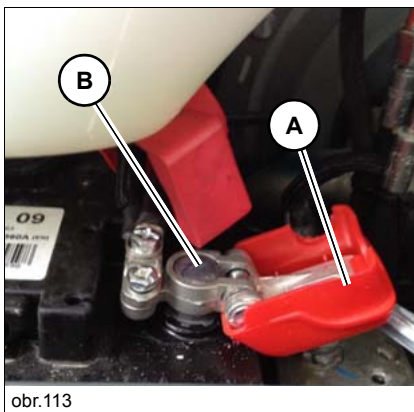
Odpojovač baterie



Abb. 111



obr.112



obr.113

OZNÁMENÍ

Možná poškození elektroniky kvůli nesprávnému ovládní odpojovače baterií!

- ▶ Neaktivujte odpojovač baterií při běžícím motoru.
- ▶ Po zastavení motoru odpojovač baterií zapněte až po dvou minutách

Počínaje sériovým číslem WNCE0801KPAL01357 obsahuje ET20 sériově odpojovač baterie, ET18/ET24 tak mohou být vybaveny volitelně.

Odpojovač baterií aktivujte:

- pokud je vozidlo déle odstaveno (např. přes víkend).
- pokud musí být vozidlo obzvlášť chráněno proti nechtěnému uvedení do provozu.
- pokud to požadují národní a regionální ustanovení.

Odpojovač baterií **A**se nachází na baterii pod levým bočním víkem.

Přerušete přívod k elektrickému proudu:

odpojovač baterie **A**odklopte a odejměte od kladného pólu **B**.

Připojte k elektrickému proudu:

odpojovač baterie **A**nasadte na kladný pól **B** a sklopte.



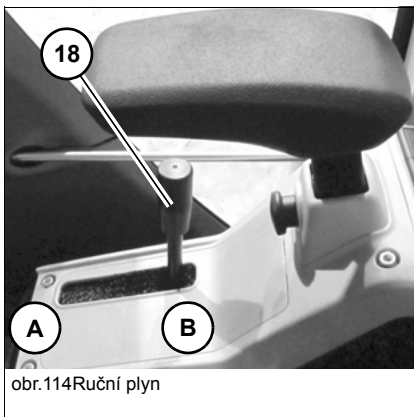
5 Obsluha

5.1 Řízení

viz Jízdní páky a jízdní pedály

5.2 Zaktivování plynu

Ruční plyn



Otáčky můžete plynule regulovat pomocí plynové páky **18**.

- Poloha **A**: maximální otáčky motoru
- Poloha **B**: volnoběh

Jízdní rychlosti



Vozidlo má dvě rychlosti, které lze navolit na páce srovnávací radlice **26**.

Normální rychlost (A):

Vloženou rychlost zkontrolujte na zobrazovacím prvku. Symbol rychloběhu nesvítí.

Rychloběh (B):

Vloženou rychlost zkontrolujte na zobrazovacím prvku. Symbol rychloběhu svítí.

i Informace

Při rychloběhu může dojít v důsledku zmenšené tažné síly k omezením při jízdě v zatáčkách.

Automatika otáček (volit.)



Spínač se nachází na pravé liště s vypínači.

Při aktivování automatických otáček se naftový motor po 5 sekundách bez hydraulické aktivace automaticky přepne zpátky na otáčky volnoběhu.

Jsou-li poté hydraulicky aktivovány ovládací páky/pedály, přepne se naftový motor znovu automaticky na otáčky nastavené na plynové páce.

Poloha	Funkce	
ZAP	Sklápěcí spínač 43 stisknout dolů	Automatické otáčky jsou aktivovány, kontrolka ve sklápěcím spínači 43 se rozsvítí.
VYP	Sklápěcí spínač 43 stisknout nahoru	Automatické otáčky jsou deaktivovány, kontrolka ve sklápěcím spínači 43 zhasne.



5.3 Brzdy

Hydraulická brzda

Pokud pustíte jízdní páku/plynový pedál, vozidlo se přibrzdí.
Při jízdě do kopce zabraňují automaticky působící brzdové ventily tomu, aby nebyla překročena povolená rychlost jízdy.



Informace

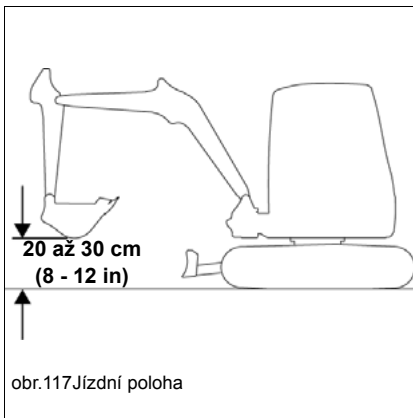
Požadované snížení rychlosti jízdy nastane pomocí páky/plynového pedálu a ne pomocí regulace otáček vznětového motoru.

Mechanická brzda

Srovnávací radlice slouží jako parkovací brzda. Srovnávací radlici přitisknout k zemi.

5.4 Jízdní režim

Jízdní poloha



- Vozidlo napolohujte tak, jak je uvedeno na obrázku.
- Systém ramen nasměrujte doprostřed a zvedněte jej ca 20 až 30 cm (8 - 12 in) nad zem.

Informace

K posuvu srovnávací radlici nadzvedněte tak, aby byl dodržen dostatečný odstup od země z důvodu zabránění dotyku se zemí při jízdě na nerovném terénu.

Rozjíždění a zastavování

VAROVÁNÍ

Nebezpečí nehody kvůli špatně otočenému hornímu vozu!

Špatně otočený horní vůz blokuje výhled na cestu.

- ▶ Horní vůz před začátkem jízdy na staveništi vyrovnejte tak, aby mohl řidič bez omezení vidět na plánovanou cestu.

Rozjetí vozidla

Poté, co se motor nastartoval,:

- Kontrolky **29** (kontrola dobíjení) a **30** (tlak motorového oleje) zhasnou.
- Pomalu aktivujte jízdní páku.
- ➔ Vozidlo se rozjíždí.

Informace

Rozjetí je možné, pouze pokud je držák řídicí páky sklopený dolů.

Zastavení

Jakmile se pustí jízdní páka, vrací se automaticky do nulové polohy. To způsobí dostatečné hydraulické brzdění.

Při jízdě po svažitých úsecích brání automaticky činné hydraulické brzdové ventily, aby byla překročena povolená rychlost jízdy.

Informace

Potřebné omezení jízdní rychlosti se musí provádět jízdními pákami.



Rozsah provozní teploty

Aby byl zajištěn optimální výkon a dlouhá životnost vozidla, musí být dodrženy následující provozní podmínky.

Vozidlo neprovozujte při teplotách prostředí nad +45 °C (+104°F), resp. pod -15 °C (-5 °F).

Jízda po svahu

VAROVÁNÍ

Nebezpečí nehody kvůli naklonění nebo prokluzování vozidla při jízdách po svahu!

Může dojít k těžkým úrazům nebo smrti.

- ▶ Svahy sjíždějte pouze po dostatečně nosném a rovném podkladu.
- ▶ Sjezdy ze svahu se smějí provádět pouze při roztaženém výsuvném podvozku (normální provoz).
- ▶ Nikdy nepřekračujte hranice stability vozidla (maximální úhel stoupání 15°, maximální boční úhel sklonu 10°).
- ▶ Systém ramen se musí nadzvednout 20-30 cm (8 -12 in) od země a nasměrovat do přední středové polohy. Pro zajištění stability v případě nouze systém ramen ihned sklopit.
- ▶ Při jízdě do kopce nebo z kopce nestisknout rychlý chod.
- ▶ Nejezdit z kopce na zpětný chod.
- ▶ Horní vůz ani ramenní systém se při jízdě do a z kopce s naloženým přídatným zařízením nesmí otáčet, resp. kývat.
- ▶ Jízdy napříč jsou zakázány.

Kameny a vlhkost povrchu země mohou dramaticky omezit trakci a stabilitu vozidla.

Na kamenité půdě může vozidlo bočně sklouznout. Na nerovném terénu ztrácí vozidlo za určitých okolností svou stabilitu.

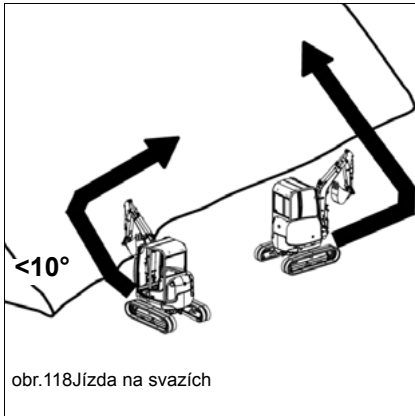
Čerstvě zasypaný nebo bahnitý terén se může v důsledku hmotnosti vozidla propadat, resp. může docházet k zahrabávání pásů podvozku a zvětšování úhlu vozidla (maximální úhel stoupání a maximální úhel bočního sklonu).

Pokud zhasne motor v režimu jízdy na svahu, okamžitě uveďte řídicí páku do neutrální polohy a motor znovu nastartujte.

Při jízdě do kopce a z kopce nezbytně dbejte na:

- Jízdni páku ponechte v bezprostřední blízkosti neutrální polohy.
- Provádějte pomalé a plynulé jízdni pohyby.
- Vyhýbejte se trhavým jízdni pohybům.
- Snížit otáčky motoru.

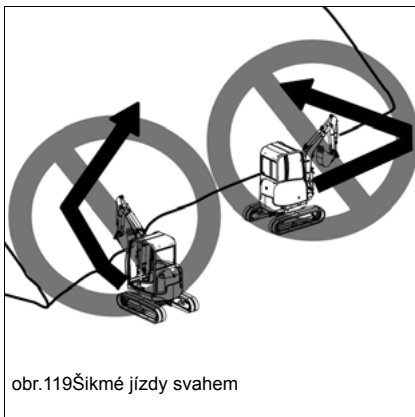
Vozidlo se může dostat do skluzu i na mírných svazích, dostane-li se na trávu, listí, vlhké kovové plochy, zmrzlou půdu nebo led.



Příprava na jízdu na svazích

Při jízdě do a ze svahu jedte rovně.

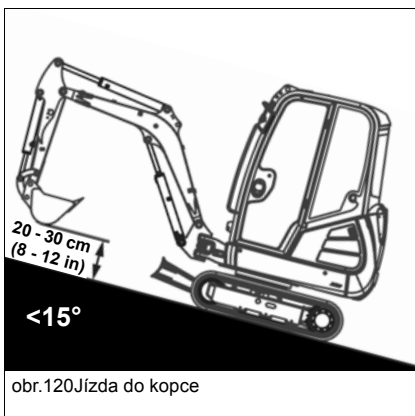
Při změně polohy nesmí maximální úhel stoupání překročit 15° a maximální boční úhel náklonu 10° .



i Informace

Jízdy napříč jsou zakázány.

Změnu polohy proveďte v rovném terénu a poté do svahu najedte rovně.



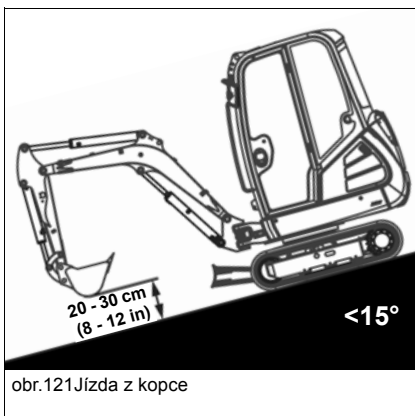
Jízda do kopce

Při jízdě do kopce musí být kabina řidiče a čelní sklo nasměrováno ke svahu.

Srovnávací radlice musí být nasměrována ke svahu.

Systém ramen se musí nadzvednout 20 až 30 cm (8 - 12 in) od země a nasměrovat do přední středové polohy.

Maximální úhel stoupání 15° se nesmí překročit.



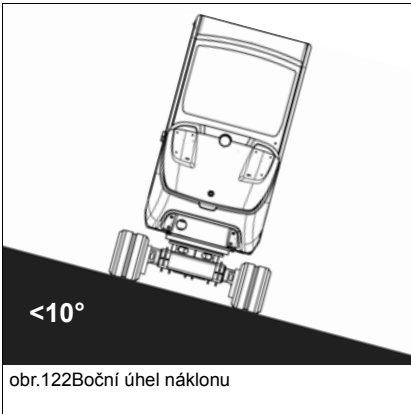
Jízda z kopce

Při jízdě z kopce musí být kabina řidiče a čelní sklo nasměrováno směrem do údolí.

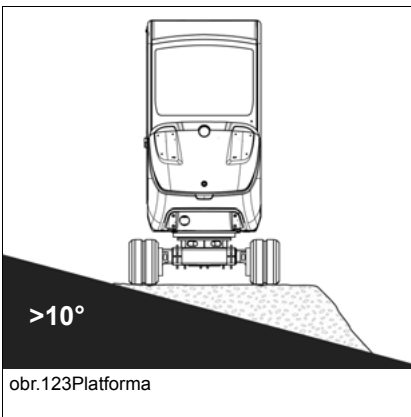
Srovnávací radlice musí být nasměrována do údolí.

Systém ramen se musí nadzvednout 20 až 30 cm (8 - 12 in) od země a nasměrovat do přední středové polohy.

Maximální úhel svahu 15° se nesmí překročit.

**Boční úhel náklonu**

Maximální boční úhel náklonu 10° se nesmí překročit.



U bočních náklonů na svazích nad 10° se musí nahromadit materiál pro vytvoření vodorovné úrovně, která se bude moci používat jako platforma pro vozidlo.

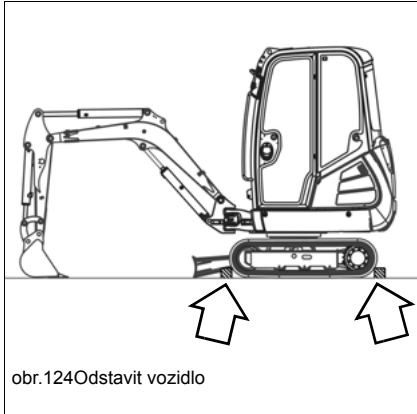
Odstavit vozidlo

VAROVÁNÍ

Nebezpečí nehody kvůli naklonění nebo rozjetí vozidla po odstavení!

Může dojít k těžkým úrazům nebo smrti.

- ▶ Systém ramen a srovnávací radlice spusťte na zem.
- ▶ Vozidlo zajistěte vhodnými jisticími prostředky (např. klíny proti rozjetí).



obr.124Odstavit vozidlo

1. Vozidlo odstavit na vodorovné, únosné a rovné ploše.
2. Systém ramen vyrovnat do středu směrem dopředu.
3. Systém ramen a srovnávací radlice spusťte na zem.
4. Vypnout motor.
5. Hydraulickou soustavu opakovaným stiskem ovládací páky zbavte tlaku.
6. Vytáhněte klíček zapalování a uschovejte jej.
7. Držák řídicí páky vyklopte nahoru.
8. Zavřít okna a dveře.
9. Uzavřete a zajistěte všechny kryty a dveře.
10. Podvozkové pásy opatřete vhodnými pojistkami (např. klíny proti rozjetí, špalky) jako na [Obr. 124](#).

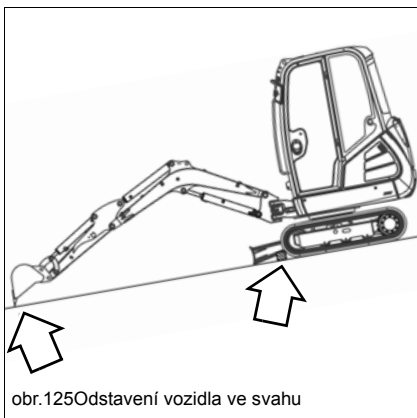
Informace

Aby se netvořila v palivové nádrži kondenzační voda, plní se vždy správným druhem paliva na konci každého pracovního dne. Vzhledem k tomu, že se pohonné hmoty mohou roztahovat, neplní se úplně palivová nádrž.

Odstavení na svazích

Pokud je parkování na svahu nevyhnutelné, řiďte se ještě těmito pokyny:

- Ramenní systém vyrovnejte směrem do údolí a přídatné zařízení zatlačte pevně do země.
- Srovnávací radlici přitisknout k zemi.
- Podvozkové pásy opatřete vhodnými pojistkami (např. klíny proti rozjetí, špalky) jako na [Obr. 125](#).



obr.125Odstavení vozidla ve svahu

5.5 Uzávěrka diferenciálu

Není k dispozici

5.6 Osvětlení/signalizační zařízení

Pracovní reflektor



obr.126 Spínač pracovního reflektoru

Spínač se nachází na levém držáku řídicí páky.

VAROVÁNÍ

Nebezpečí nehody oslepením účastníků silničního provozu!

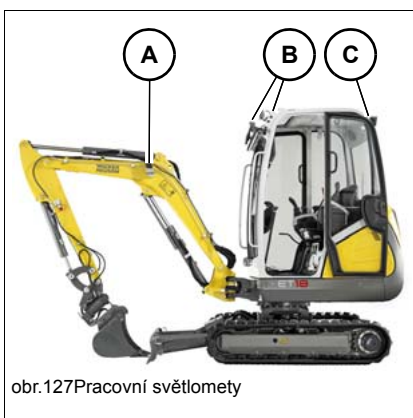
Může dojít k těžkým úrazům nebo smrti.

- Během práce na veřejných komunikacích zapínejte pracovní reflektor pouze v případě, že nehrozí oslepení účastníků silničního provozu.

Poloha	Funkce	
ZAP	Sklápěcí spínač 37 stisknout dolů	Pracovní reflektor zapnout, kontrolka ve sklápěcím spínači 37 svítí
VYP	Sklápěcí spínač 37 stisknout nahoru	Pracovní reflektor vypnut, kontrolka ve sklápěcím spínači 37 zhasne.

Informace

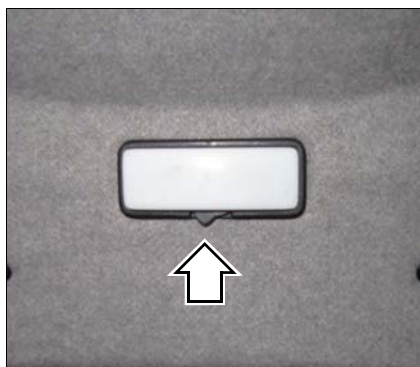
Při nedostatečném osvětlení se rozsvítí pracovní reflektory (volit.). Pokud je i poté osvětlení stále nedostatečné, použijte externí osvětlení. Pokud ani to nestačí a pracovní prostor není stále dostatečně osvětlen, přerušete práci a pokračujte v ní teprve tehdy, kdy bude moci být zajištěno dostatečné osvětlení.



obr.127 Pracovní světlomety

Poloha	Označení
A	Pracovní reflektor (standard)
B	Pracovní reflektor vpředu (volit.)
B a C	Pracovní reflektor vpředu a vzadu (volit.)

Vnitřní osvětlení



obr.128Vnitřní osvětlení

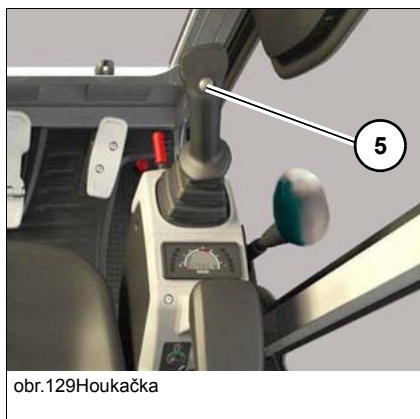
Zapnutí:

Spínač stiskněte doleva.

Vypnutí:

Spínač stiskněte do středové polohy nebo doprava.

Houkačka



obr.129Houkačka

Houkačku aktivujete knoflíkem **5** na pravé ovládací páce.

Otáčivé výstražné svítidlo (volit.)



obr.130Otáčivá výstražná svítlna

Spínač se nachází na pravé liště s vypínači.

Poloha	Funkce	
ZAP	Sklápěcí spínač 42 stisknout dolů	Otáčivé výstražné svítidlo zapnuto, kontrolka ve sklápěcím spínači 42 se rozsvítí.
VYP	Sklápěcí spínač 42 stisknout nahoru	Otáčivé výstražné světlo vypnuto, kontrolka ve sklápěcím spínači 42 zhasne.



Informace

Dodržujte příslušná národní ustanovení upravující provoz otáčivých výstražných svítidel.

Signál zpátečky (volit.)

Jízdní signál zazní, pokud se pohne alespoň jeden ze dvou pásů podvozku.

NEBEZPEČÍ

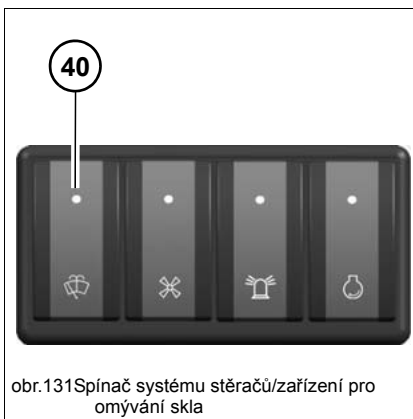
Při jízdě vpřed a vzad hrozí nebezpečí úrazu.

Nebezpečí těžkých pohmoždění, která mohou mít za následek smrt nebo těžké tělesné zranění.

- ▶ V dosahu pojezdu se nesmí zdržovat žádná osoba.
- ▶ V žádném případě neignorovat signál upozorňující na zpátečku.
- ▶ Nezazní-li žádný signál zpátečky, ihned přerušete práci a obraťte se na autorizovaný servis (nutno dodržet předpisy platné podle příslušné země a regionu).

5.7 Systém stěračů / zařízení pro omývání skla (volit.)

Stěrače vpředu



Spínač se nachází na pravé liště s vypínači.

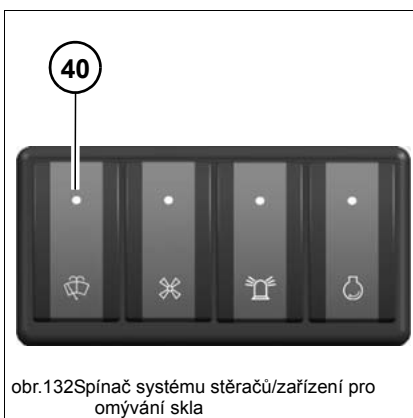
Poloha	Funkce	
Vyp	Sklápěcí spínač 40 stisknout nahoru	Stírač se pohybuje zpět do výstupní polohy
1. stupeň	Sklápěcí spínač 40 stisknout na 1. stupeň dolů	Stírač je v provozu

OZNÁMENÍ

Poškození stěračů při čelním oknu vyklopeném nahoru.

- ▶ Stěrače nespouštějte, pokud je čelní okno vyklopeno nahoru.

Ostříkovač okenních tabulí



Poloha	Funkce	
2. stupeň	Sklápěcí spínač 40 stisknout na 2. stupeň dolů	Mycí voda stříká na okno

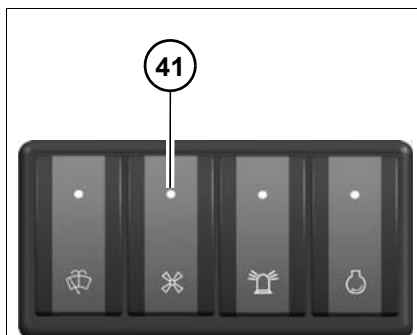
OZNÁMENÍ

Poškození elektrického čerpadla při vyprázdnění nádržky.

- ▶ Zařízení pro omývání skla nespouštějte při prázdné nádržce.

5.8 Topení, větrání a klimatizace

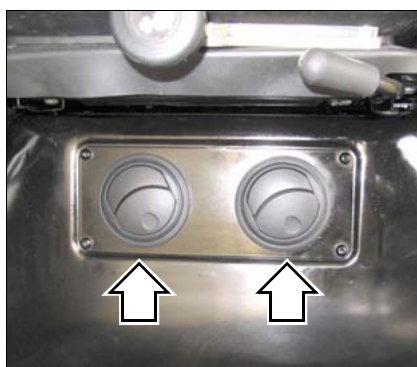
Větrání / topení (volit.)



obr.133Větrání / topení

Spínač se nachází na pravé liště s vypínači.

Poloha	Funkce	
1. stupeň	Sklápěcí spínač 41 stisknout o jeden stupeň dolů	Dmychadlo dopravuje nepatrné množství vzduchu
2. stupeň	Sklápěcí spínač 41 stisknout o dva stupně dolů	Dmychadlo dopravuje velké množství vzduchu
VYP	Sklápěcí spínač 41 stiskněte zcela nahoru	Ventilátor je vypnutý

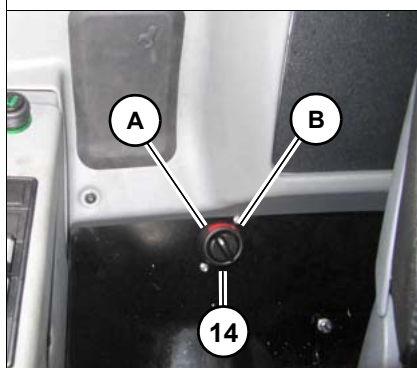


obr.134Vzduchové trysky

Trysky nastavte tak, aby bylo dosaženo požadované teploty. Kabinu občas provětrat.

Informace

Jsou-li okna orosená nebo pokrytá námrazou, nasměrujte trysky dopředu a zcela je otevřete.



obr.135Ovládání teploty

Ovládání teploty

Ovladač teploty se nachází vpravo za sedadlem řidiče.

Chlazení

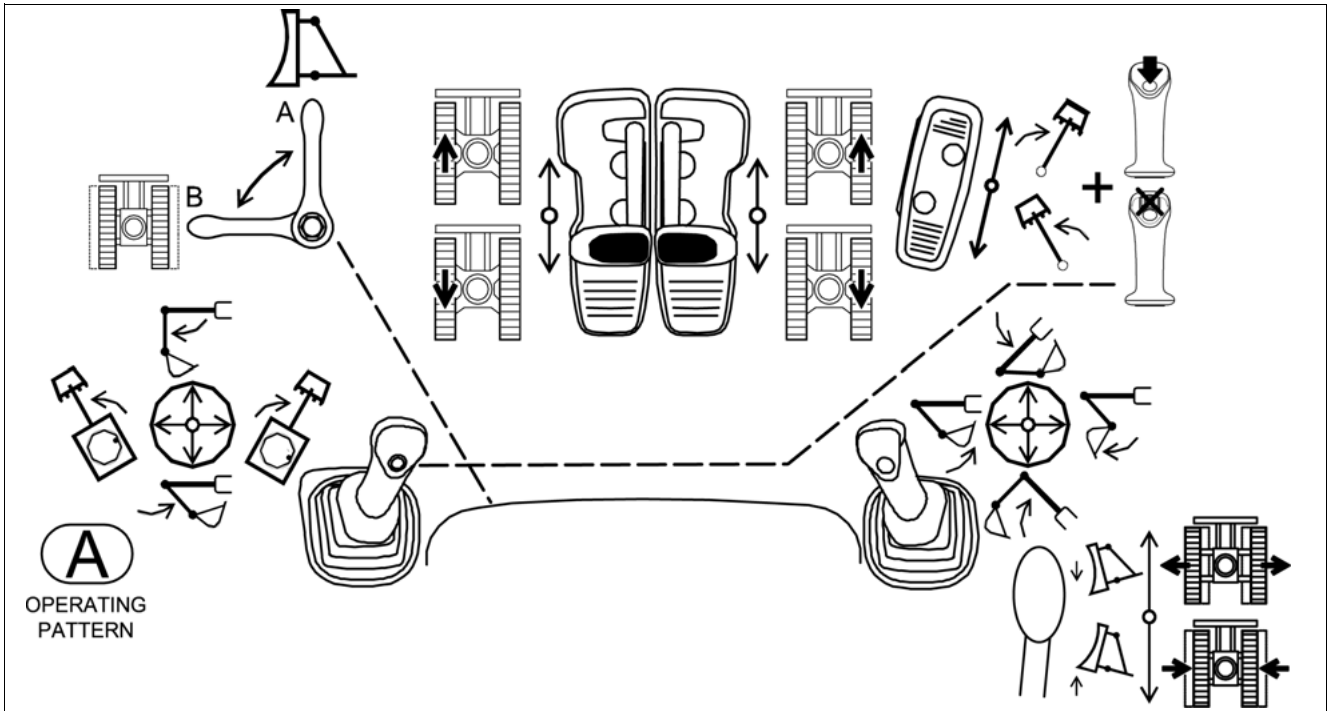
Ovladač teploty **14** natočte ve směru **B**.

Topení

Ovladač teploty **14** natočte ve směru **A**.

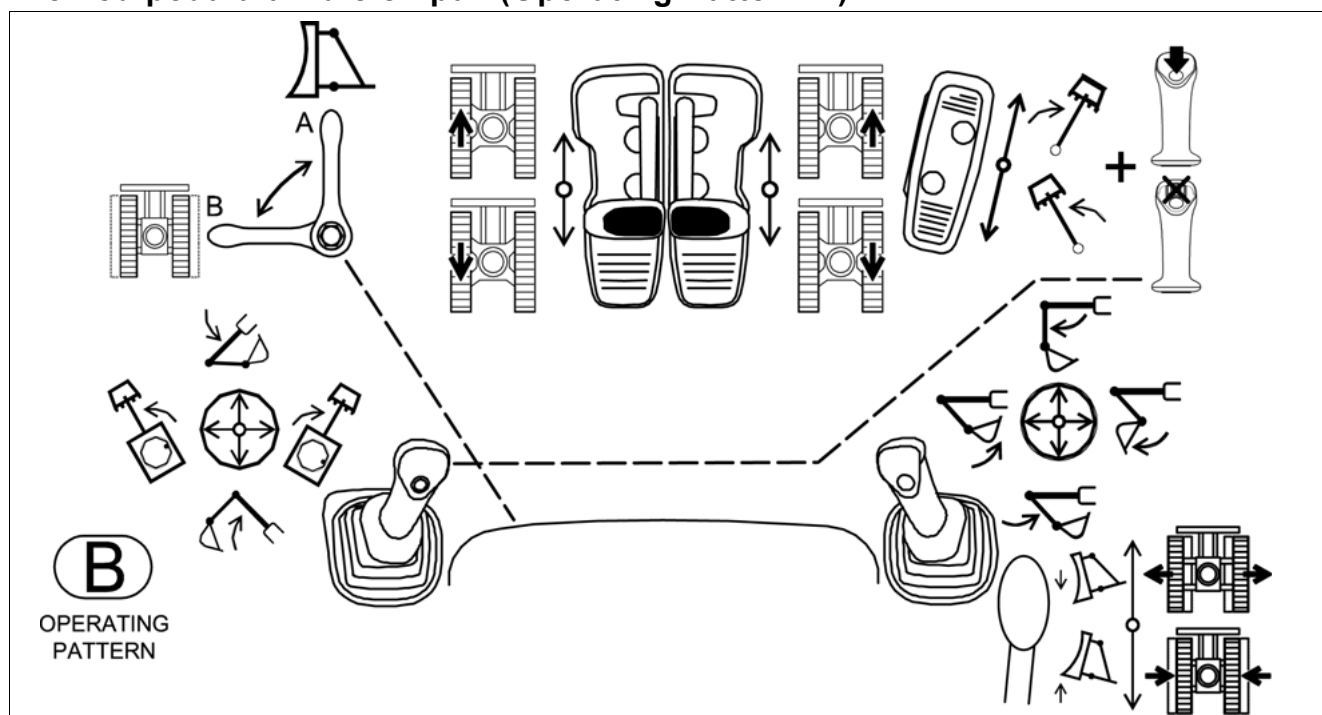
5.9 Pracovní hydraulika





















Přehled pedálů a řídicích pák (Operating Pattern A)



Symbol	Označení	Symbol	Označení
	Levý podvozkový pás vpřed		Pravý podvozkový pás vpřed
	Levý podvozkový pás vzad		Pravý podvozkový pás vzad
	Nechat vyjet třmene lžice		Otočit doprava
	Stáhnout třmen lžice		Otočit horní vůz doleva
	Otočit výložník doprava		Otočit výložník doleva
	Poklesnout zdvihové rameno		Lžici vytočit
	Zvednout zdvihové rameno		Lžici otočit dovnitř
	Spustit srovnávací radlici		Zvednout srovnávací radlici
	Nechat vyjet výsuvný podvozek		Nechat zajet výsuvný podvozek
	Přepínání výsuvného podvozku / srovnávací radlice		ISO řízení (Evropa)

Přehled pedálů a řídicích pák (Operating Pattern B)



Symbol	Označení	Symbol	Označení
	Levý podvozkový pás vpřed		Pravý podvozkový pás vpřed
	Levý podvozkový pás vzad		Pravý podvozkový pás vzad
	Nechat vyjet třmene lžíce		Otočit doprava
	Stáhnout třmen lžíce		Otočit horní vůz doleva
	Otočit výložník doprava		Otočit výložník doleva
	Poklesnout zdvihové rameno		Lžici vytočit
	Zvednout zdvihové rameno		Lžici otočit dovnitř
	Spustit srovnávací radlici		Zvednout srovnávací radlici
	Nechat vyjet výsuvný podvozek		Nechat zajat výsuvný podvozek
	Přepínání výsuvného podvozku / srovnávací radlice		SAE řízení (US)

Jízdní páka / jízdní pedály

UPOZORNĚNÍ

nebezpečí nehody! Pokud se horní vůz otočí o 180°, pohybuje se vozidlo při ovládání jízdní páky/jízdního pedálu v opačném směru.

Nebezpečí zranění kvůli špatnému ovládní vozidla.

► Pedály a řídicí páku pomalu a opatrně začít ovládat.

OZNÁMENÍ

Abyste zabránili přílišnému opotřebení podvozkového pásu.

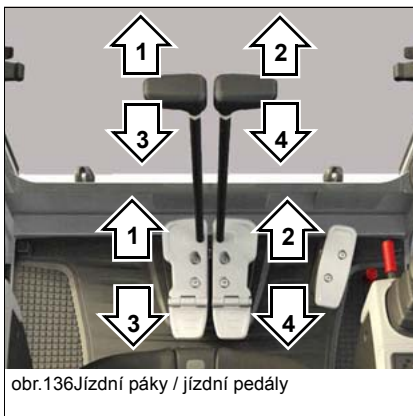
► Dbejte na to, aby byly při otáčení v pohybu oba řetězy.

Strana se srovnávací radlicí je přední strana.

Přídavné zařízení, jakož i srovnávací radlici zvedněte.

Pro jízdu lze použít jak jízdní páky, tak jízdní pedály.

Rychlost jízdy závisí na poloze jízdních pák, respektive jízdních pedálů.



Poloha	Funkce	
1 2	Aktivovat vpřed Aktivovat vpřed	Vozidlo jede vpřed
3 4	Aktivovat vzad Aktivovat vzad	Vozidlo jede dozadu
3 2	Aktivovat vzad Aktivovat vpřed	Vozidlo se otáčí doleva
1 4	Aktivovat vpřed Aktivovat vzad	Vozidlo se otáčí doprava

Pro úsporu místa lze zadní část jízdních pedálů překloupat dopředu.

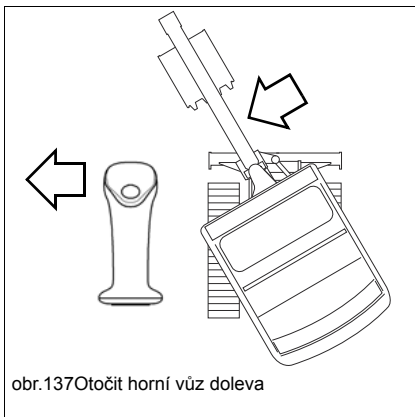
Otočit horní vůz

VAROVÁNÍ

Nebezpečí nehody! Možnost doběhu horní části vozidla.

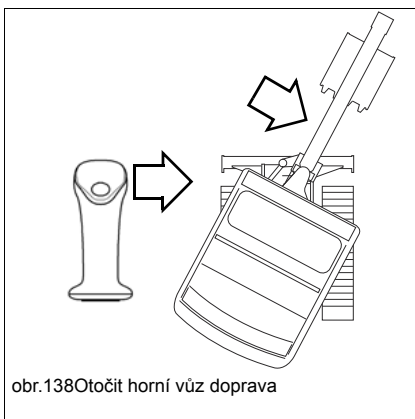
Může dojít k těžkým úrazům nebo smrti.

- ▶ Nebylo-li dosaženo provozní teploty hydraulické kapaliny, může dojít k doběhu horní části vozidla.
- ▶ Při vybavení přídatným závažím (volit.) přečnívá při otáčení horní vůz přes pojezdové pásy.
- ▶ Před spuštěním otáčení se ujistěte, že jsou z okolí vozidla odstraněny všechny překážky.
- ▶ Pokud se řídicí páka více nakloní, otáčí se horní vůz rychle; pokud se řídicí páka méně nakloní, otáčí se horní vůz pomalu.
- ▶ Pokud je třeba s horním vozem otáčet ve svahu, je třeba s řídicí pákou hýbat jen velmi opatrně, aby se zabránilo rychlým pohybům.



Otočit horní vůz doleva

Levou řídicí páku tlačte doleva.



Otočit horní vůz doprava

Levou řídicí páku tlačte doprava.

Brzda otáčecího ústrojí

Brzda otáčecího ústrojí je aktivována, pokud:

- je držák řídicí páky vyklopen nahoru.
- Zapalování je otočeno do polohy **0**, příp. byl zhasnut motor.

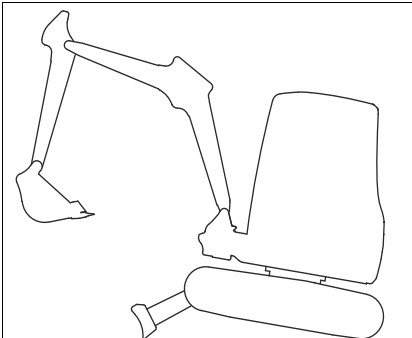
Tím je horní část vozidla zabezpečena proti otáčení.

Hydraulická brzda otáčecího ústrojí:

Dostatečné přibrzdění horního vozu z otočného pohybu se provádí uvedením levé řídicí páky do nulové polohy. Stisknutím do protisměru se provede brzdění s maximálním hydraulickým výkonem.

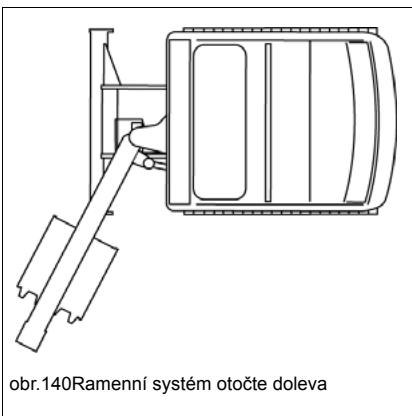
Mechanická brzda otáčecího ústrojí:

Lamelová brzda zabudovaná v pohonu otáčení umožňuje navíc mechanický brzdny účinek. Brzda slouží jako brzda otáčecího ústrojí. Horní vůz se tím může zastavit v libovolné poloze.

Kontrola funkce brzdy otáčecího ústrojí


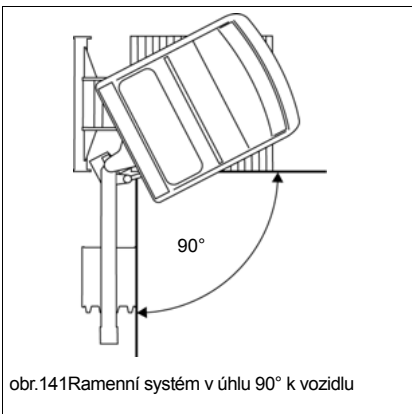
obr.139 Vozidlo nadzvednout

1. Po ukončení práce vozidlo zahřáté na provozní teplotu odstavte na vodorovné, únosné a rovné ploše.
2. Vozidlo zvednout až na doraz pomocí srovnávací radlice.



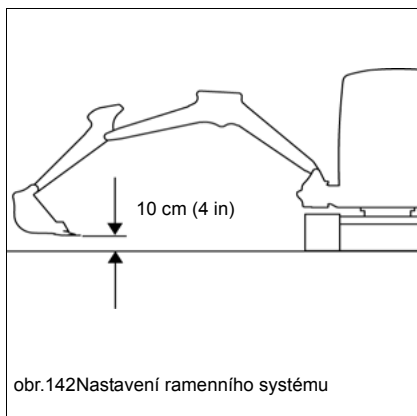
obr.140 Ramenní systém otočte doleva

3. Ramenní systém otočit až na doraz doleva.

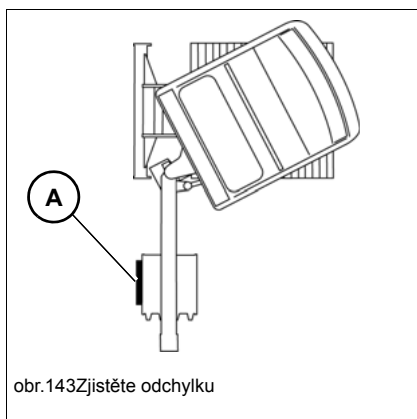


obr.141 Ramenní systém v úhlu 90° k vozidlu

4. Horní vůz otočit tak, aby se ramenní systém nacházel v kolmém úhlu 90° k podvozku.



5. Ramenní systém nastavit tak, jak je uvedeno na [Obr. 142](#).
6. Zastavte motor, vytáhněte klíček zapalování a uschovejte jej.
7. Držák řídicí páky vyklopte nahoru.
8. Počkejte jednu minutu.



9. Přídavné zařízení podložte kouskem dřeva **A**.
10. Počkejte jednu minutu.

Pokud se přídavné zařízení od zakládacího klínu neposunulo:

- je vozidlo v provozuschopném stavu.

Pokud se přídavné zařízení od zakládacího klínu posunulo:

- Provoz okamžitě zastavte.
- Kontaktujte autorizovanou servisní provozovnu a nechte odstranit závadu.

Řízení ISO / SAE (volit.)

VAROVÁNÍ

Nebezpečí úrazu v důsledku změny ovládní řídicí páky!

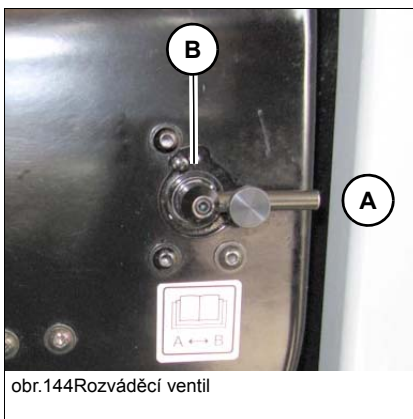
Může dojít k těžkým úrazům nebo smrti.

- ▶ Pře zahájením prací se ujistěte, jaký druh řízení byl zvolen.
- ▶ Zajistěte křídlovou matici na přepínací páce rozváděcího ventilu.

OZNÁMENÍ

Neprovozujte vozidlo s vadnou křídlovou maticí.

- ▶ Spojit se s autorizovaným servisem a odstranit závady pomocí křídlové matice.



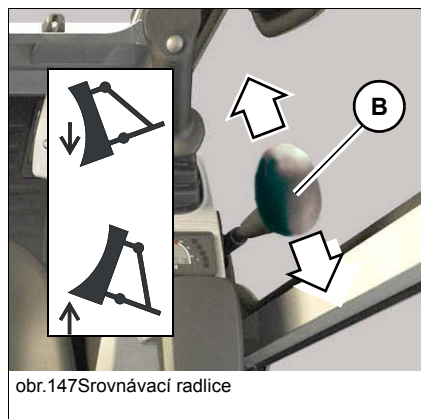
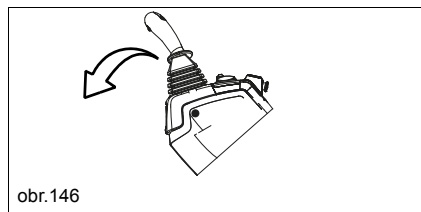
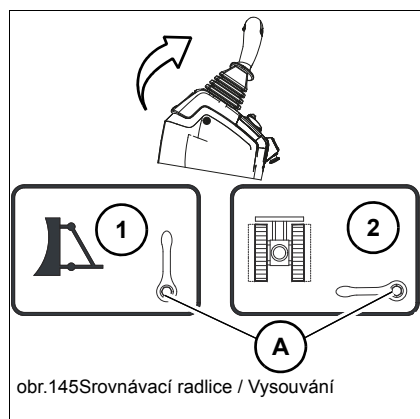
Cestný ventil se nachází vlevo pod sedadlem řidiče.

Rozváděcím ventilem se přepíná mezi řízením ISO (**A**) a SAE (**B**).

Funkční nálepky pro řízení se nacházejí na střešním okně.

Schéma zapojení	Řízení
A	ISO řízení
B	Řízení SAE

Srovnávací radlice



Poloha	Funkce
1	Ovládání srovnávací radlice.
2	Ovládání výsuvného podvozku.

1. Držák řídicí páky vyklopte nahoru.
2. Ujistěte se, že se páka **A** nachází vlevo pod sedadlem řidiče v poloze 1.

3. Sklopte dolů držák řídicí páky.

4. Srovnávací radlici uveďte do požadované polohy.

Funkce	Poloha
Zvednout srovnávací radlici	Páku B zatáhněte zpět
Spustit srovnávací radlici	Páku B stiskněte dopředu

i Informace

Je-li srovnávací radlice během srovnávacích prací spuštěna příliš nízko, může dojít k silnému odporu.

- ▶ Srovnávací radlici trochu nadzvedněte.
- ▶ Vzdálenost srovnávací radlice k zemi by měla být cca 1 cm (0.4 in).
- ▶ Před jízdou zvednout srovnávací radlici.

i Informace

Srovnávací radlice slouží také jako parkovací brzda.

- ▶ Srovnávací radlici přitisknout k zemi.

i Informace

Práce provádějte výhradně s vysunutým podvozkem (volit). Srovnávací radlici snížit a rozložit (volit).

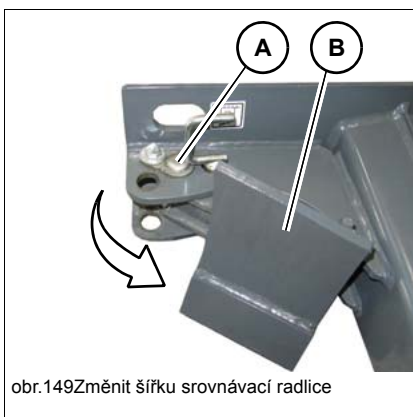
Změnit šířku srovnávací radlice (volit.)
OZNÁMENÍ

Poškození vozidla při projíždění rámem dveří atd.

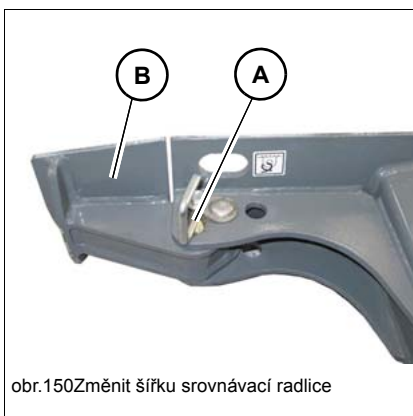
- ▶ Při projíždění mějte na paměti šířku srovnávací radlice a výsuvného podvozku.
- ▶ Vozidlo provozujte se stejnou šířkou srovnávací radlice i výsuvného podvozku.



obr.148Změnit šířku srovnávací radlice



obr.149Změnit šířku srovnávací radlice



obr.150Změnit šířku srovnávací radlice

Zmenšit šířku srovnávací radlice.

1. Srovnávací radlici zvedněte o cca 1 - 2 cm (cca 0.4 in - 0.8 in).
2. Vytáhnout čep **A** na obou stranách.

3. Rozšíření srovnávací radlice **B** nasadit na obou stranách.
4. Vložit čepy **A** na obou stranách.

Zvětšit šířku srovnávací radlice

1. Srovnávací radlici zvedněte o cca 1 - 2 cm (cca 0.4 in - 0.8 in).
2. Vytáhnout čep **A** na obou stranách.
3. Rozložit rozšíření srovnávací radlice **B** na obou stranách.
4. Vložit čepy **A** na obou stranách.

Výsuvný podvozek (volit.)

VAROVÁNÍ

Nebezpečí zhmoždění kvůli převrácení vozidla.

Může dojít k těžkým úrazům nebo smrti.

- ▶ Práce provádějte výhradně s vysunutým podvozkem.
 - ▶ Jízda se zasunutým vysouvacím podvozkem je povolena výhradně jen po dobu krátkého průjezdu. Dbejte na sníženou stabilitu.
 - ▶ Vysouvací podvozek plně zasunout nebo vysunout.
 - ▶ Systém ramen se musí nadzvednout 20 až 30 cm (8 - 12 in) od země a nasměrovat do přední středové polohy. V případě nouze se musí systém ramen okamžitě spustit, aby byla zajištěna stabilita. Tím se v případě prasknutí hadice u výsuvného válce, které by mohlo mít za následek stažení podvozku a tím zhoršení stability, zabrání možnému převrácení vozidla.
-

VAROVÁNÍ

Nebezpečí pohmoždění při zasouvání výsuvného podvozku!

Může dojít k těžkým úrazům nebo smrti.

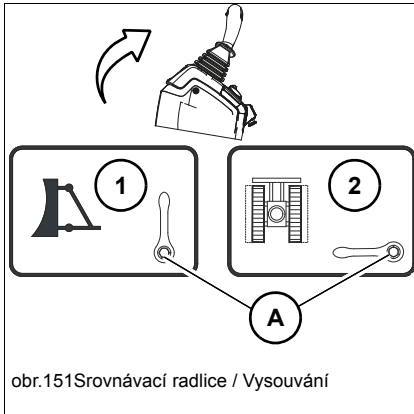
- ▶ V dosahu pojezdu se nesmí zdržovat žádná osoba.
-

OZNÁMENÍ

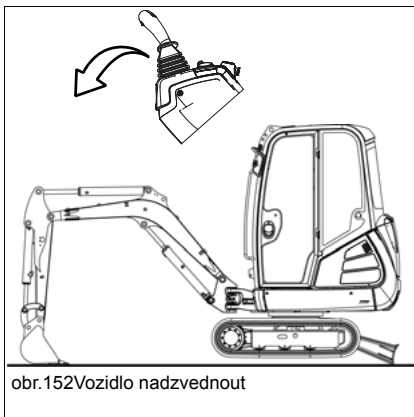
Zamezte poškození vozidla při projíždění rámu dveří.

- ▶ Při projíždění mějte na paměti šířku srovnávací radlice a výsuvného podvozku.
 - ▶ Vozidlo provozujte se stejnou šířkou srovnávací radlice i výsuvného podvozku.
-

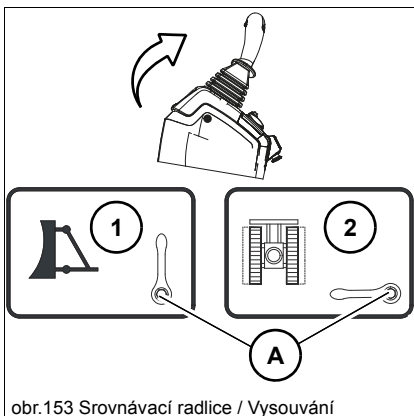
Poloha	Funkce
1	Ovládání srovnávací radlice.
2	Ovládání výsuvného podvozku.



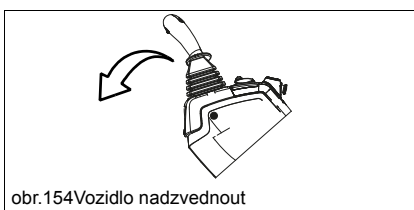
1. Držák řídicí páky vyklopte nahoru.
2. Ujistěte se, že se páka **A** nachází vlevo pod sedadlem řidiče v poloze **1**.



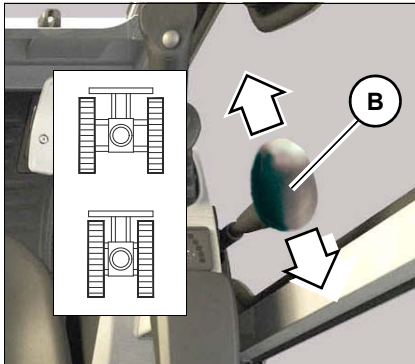
3. Sklopte dolů držák řídicí páky.
4. Vozidlo pomocí ramenního systému a srovnávací radlice zvedněte tak vysoko, aby se nedotýkalo země a při zasouvání, resp. vysouvání se v podvozku nenacházely žádné cizí předměty.



5. Držák řídicí páky vyklopte nahoru.
6. Páku **A** uveďte do polohy **2**.



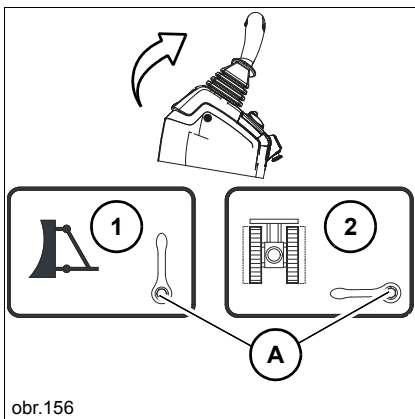
7. Sklopte dolů držák řídicí páky.



obr.155 Vysouvání

8. Podvozek uveďte do požadované polohy.

Teleskopický podvozek	Poloha
Vysunutí	Páku B stiskněte dopředu.
Zasunutí	Páku B zatáhněte zpět.



obr.156

9. Držák řídicí páky vyklopte nahoru.

10. Páku **A** uveďte do polohy 1.

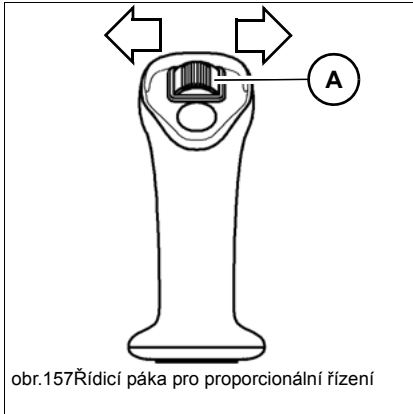
i **Informace**

Práce provádějte výhradně s vysunutým podvozkem. Srovnávací radlici pusťte dolů a rozložte.

Proporcionální řízení (volit.)

Proporcionálním řízením lze ovládat rychlost, jakou se pohybuje pracovní vybavení. Pokud je řídicí páka ovládána pomalu, pohybují se pracovní zařízení podle toho také pomalu.

Toto řízení umožňuje proporcionální spouštění přídavné hydrauliky v závislosti na poloze šoupátka **A** na řídicí páce.



Není-li pro jemné práce (např.: práce s otočnou lžící) potřeba plného průtoku do přídavné hydrauliky (AUX I a AUX II), otočte otočným knoflíkem doleva (MIN).

Je-li potřeba plného průtoku, otočte otočným knoflíkem doprava (MAX).



Kladivový provoz

Důležité pokyny ke kladivovému provozu

Verzi Canopy lze v kladivovém provozu provozovat pouze s ochrannou proti úlomkům.

Při verzi s kabinou (volit.) musí být čelní sklo uzavřeno.

– viz kapitola "Ochrana proti úlomkům (volit.)" na straně 4-24



VAROVÁNÍ

Nebezpečí probodnutí / proniknutí předmětů zepředu!

Při pracích, při nichž hrozí nebezpečí probodnutí/proniknutí předmětů zepředu, může dojít k těžkým, dokonce i smrtelným zraněním.

- ▶ Během provozu se v pracovním rozsahu vozidla nesmí nacházet žádná osoba.
- ▶ Při demoličních pracích nestavte vozidlo pod místo demolice, neboť by na vozidlo mohly spadnout sutiny.
- ▶ Dodržujte předepsanou pracovní oblast.
- ▶ Kladivo nepoužívejte vodorovně nebo směrem nahoru.
- ▶ Kladivo používejte jen s namontovanou ochranou proti úlomkům, případně zavřeném předním okně.



VAROVÁNÍ

Nebezpečí nehody kvůli převrácení vozidla!

Převracející se vozidlo může způsobit těžká zranění nebo smrt.

- ▶ Během provozu se v pracovním rozsahu vozidla nesmí nacházet žádná osoba.
- ▶ Neprovádějte demolice pod vozidlem, které by mohly vést k převrácení vozidla.
- ▶ Je-li používáno kladivo nebo jiné těžké vybavení, může se vozidlo dostat z rovnováhy a převrátit se.
- ▶ Zabraňte náhlému otočení, poklesu nebo odstavení pracovních vybavení.
- ▶ Systém ramen náhle nevysunovat, příp. náhle nezatahovat.
- ▶ Nepoužívat nárazovou sílu vybavení k provádění demoličních prací. Ulomené nebo odpadající části mohou způsobit těžká zranění.
- ▶ Kladivo používejte pouze v klidovém stavu vozidla.



Informace

V kombinaci s naklápěcí hlavou Powertilt používejte jen pokud možno co nejmenší uvolněné hydraulické kladivo.

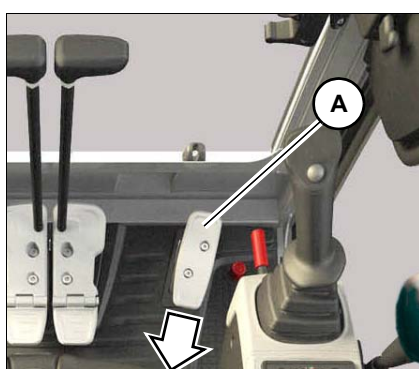
OZNÁMENÍ

Pro zabránění škodám na vozidle a na hydraulickém kladivu dodržujte následující body:

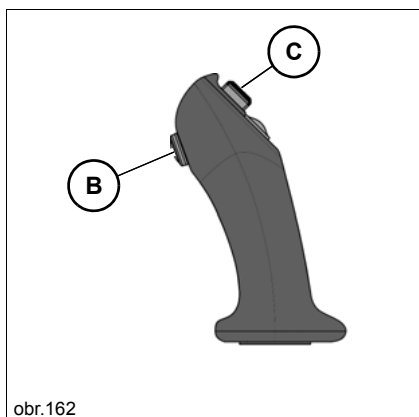
- ▶ Dbejte pokynů v návodu k obsluze hydraulického kladiva.
 - ▶ Kladivo nepoužívejte vodorovně nebo směrem nahoru.
 - ▶ Kladivo nepoužívejte ke zvedání břemen.
 - ▶ Neprovádějte výkyv kladivem proti kamenům, betonu atd.
 - ▶ Nikdy nebušit kladivem na stejném místě bez přerušení déle než 15 sekund.
 - ▶ Vozidlo nezvedejte pomocí ramenního systému.
 - ▶ Nepracujte s úplným vysunutím válců nebo ramenního systému. Jednotku Powertilt nenaklánějte v provozu s kladivem o více než 30°, poněvadž by se enormně zvýšilo zatížení ramenního systému.
 - ▶ Práce okamžitě zastavte, pokud se hydraulická hadice nápadně pohybuje sem a tam. Tlaková nádrž může být poškozená. Kontaktujte autorizovanou servisní provozovnu a nechte okamžitě odstranit závady.
 - ▶ Nepoužívat nárazovou sílu vybavení k provádění demoličních prací. Ulomené nebo odpadající části mohou způsobit škody na vybavení.
-



obr.160Kulový kohout



obr.161Pedál pro natáčení ramene / přídavná hydraulika



obr.162

Přepněte na provoz kladiva:

Kulový kohout na horním vozu vpravo **nastavte na provoz kladiva.**

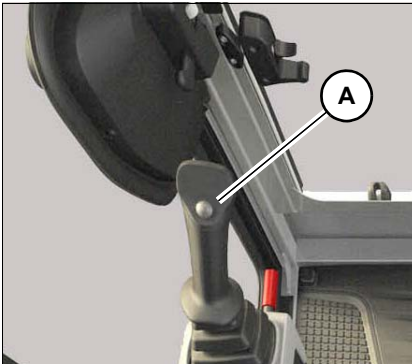
Kladivový provoz	Poloha
Zapnout	Pedál Avzadu aktivujte
Vypnout	Pedál A pusťte.

Kladivový provoz (proporční řízení) ¹	Poloha
Zapnout	Tlačítko B na pravé ovládací páčce držte stisknuté
Vypnout	Tlačítko B pusťte

1. ET18: od sériového čísla WNCE1202TPAL02691
 ET20: od sériového čísla WNCE1203APAL01350
 ET24: od sériového čísla WNCE1204JPAL00977

**Informace**

Hydraulické kladivo lze ovládat i šoupátkem **C**.



obr.163Přepínání výkyvu výložníku


Informace

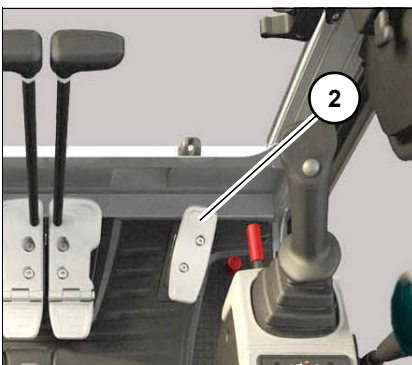
Při startování vozidla je přídavná hydraulika aktivní.

► Tlačítkem **A** lze přepnout na natáčení ramena.

Přídavný řídicí okruh - AUX I (volit.)


obr.164Kulový kohout

Kulový kohout na horním vozu vpravo **nastavte** na provoz s drapákem.



obr.165Pedál pro natáčení ramene / přídavná hydraulika

Aktivace přídavného řídicího okruhu
Přívod oleje k pravému vedení:

Pedál **2** aktivujte vpřed.

Přívod oleje k levému vedení:

Pedál **2** aktivujte vzad.

Přídavný řídicí okruh proporcionálně řízený- AUX I (volit.)



obr.166Kulový kohout

1. Přepnutí na dvoucestnou funkci. Kulový kohout se nachází ve směru jízdy vpravo na horní části vozidla.



obr.167Nastavení průtoku

2. Otočný knoflík na levém držáku řídicí páky otočte do požadované polohy.



obr.168Aktivace přídavného řídicího okruhu

Aktivace přídavného řídicího okruhu

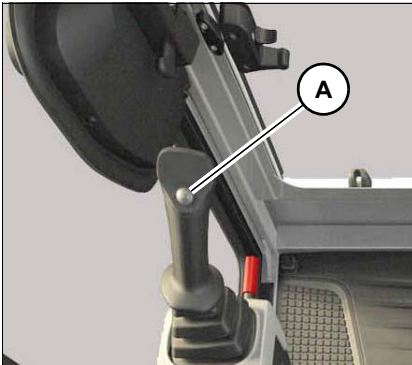
Přívod oleje k levému vedení:

Šoupátko **24** na levé řídicí páce aktivujte doleva.

Přívod oleje k pravému vedení:

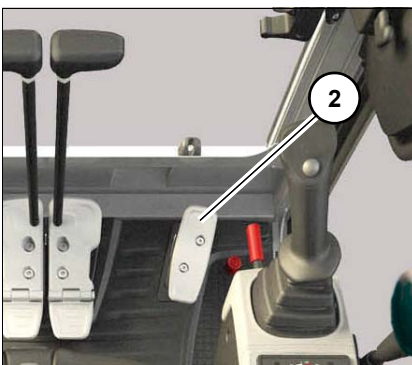
Šoupátko **24** na levé řídicí páce aktivujte doprava.

Otočení výložníku



obr.169Přepínání výkyvu výložníku

Knoflík **A** na levém držáku řídicí páky držte stisknutý.



obr.170Pedál pro natáčení ramene / přídavná hydraulika

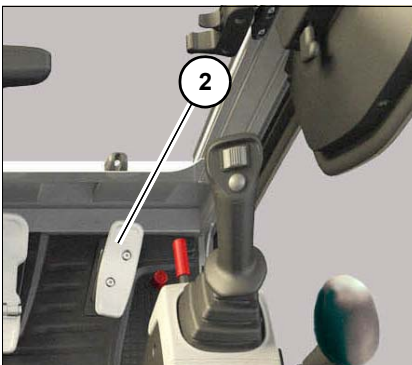
Otočit výložník doprava:

Pedál **2** aktivujte vpřed.

Otočit výložník doleva:

Pedál **2** aktivujte vzad.

Výložník vykývnout proporcionálně řízený



obr.171Pedál pro natáčení ramene / přídavná hydraulika

Otočit výložník doprava:

Pedál **2** aktivujte vpřed.

Otočit výložník doleva:

Pedál **2** aktivujte vzad.

Provoz zdvihacího zařízení

NEBEZPEČÍ

Nebezpečí zhmoždění kvůli převrácení vozidla.

Může vést k těžkým pohmožděninám nebo poškození lidského těla, které mají za následek smrt.

- ▶ Dodržovat kapitolu **Bezpečnost / bezpečnostní pokyny ke zvedání**.
 - ▶ Nesmí se překročit hmotnost uvedená v tabulce stability.
 - ▶ Pokud je namontovaná lopata nebo přídatné zařízení (např. kladivo), musí se hmotnost přídatného zařízení odečíst od hmotnosti uvedené v tabulce.
 - ▶ Vozidlo provozovat ke zvedání pouze v případě, že jsou k dispozici a plně funkční předepsané zvedací prostředky (např. závěsné háky) a bezpečnostní zařízení (např. optická a akustická výstražná zařízení (výstražná zařízení přetížení), zajištění přerušení vedení, tabulka stability).
 - ▶ Kontrola funkčnosti výstražného zařízení proti přetížení (viz kapitola Výstražné zařízení proti přetížení).
 - ▶ Nesklápět horní část vozidla (systém Vertical Digging) (volit.).
 - ▶ Vysouvací podvozek musí být vysunutý (volit).
-

OZNÁMENÍ

Při překročení uvedené hmotnosti hrozí nebezpečí věcných škod kvůli převrácení vozidla.

- ▶ Nesmí se překročit hmotnost uvedená v tabulce stability.
-



obr.172 Výstražné zařízení proti přetížení

Spustíte spínač **38** výstražného zařízení proti přetížení při zvedání. Jakmile se kontrolka **32** rozsvítí a ozve se výstražný tón:

- Snižte zátěž tak, aby kontrolka zhasla a výstražný tón se přestal ozývat.

Pro zavěšení a zajištění nákladu musí být použito odpovídajícího vybavení.



obr.173 Výstražná kontrolka přetížení

– viz kapitola "Výstražné zařízení proti přetížení (volit.)" na straně 5-55

Přídavné řídicí okruhy

3. řídicí okruh - AUX II (volit.)

Otočný knoflík na levém držáku řídicí páky otočte do požadované polohy.



obr.174 Nastavení průtoku



obr.175 Aktivace přídavného řídicího okruhu

Aktivace přídavného řídicího okruhu

Přívod oleje k levému vedení:

Šoupátko **23** na levé řídicí páce aktivujte doleva.

Přívod oleje k pravému vedení:

Šoupátko **23** na levé řídicí páce aktivujte doprava.

Powertilt - AUX II (volit.)

 **VAROVÁNÍ****Nebezpečí pohmoždění otočnými pohyby jednotky Powertilt!**

Může dojít k těžkým úrazům nebo smrti.

- ▶ V dosahu pojezdu se nesmí zdržovat žádná osoba.
-

 **Informace**

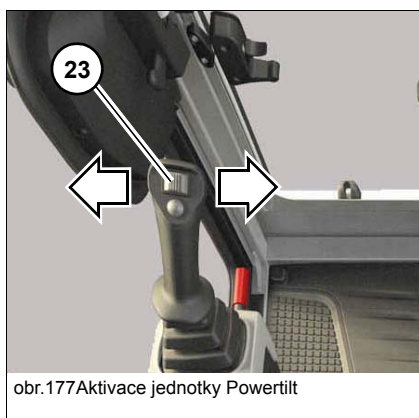
Další informace viz návod na obsluhu **Easy Lock / Powertilt s Easy Lock**.

 **Informace**

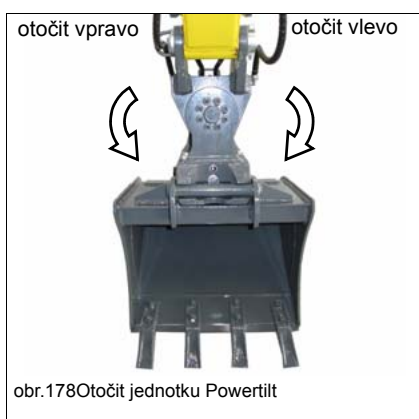
Montáž a demontáž jednotky Powertilt smí provádět pouze autorizovaná servisní provozovna!



Požadovaný průtok nastavte na otočném knoflíku levého držáku řídicí páky.



Aktivace jednotky Powertilt



Otočit jednotku Powertilt doleva:

Šoupátko 23 na levé řídicí páce aktivujte doleva.

Otočit jednotku Powertilt doprava:

Šoupátko 23 na levé řídicí páce aktivujte doprava.

Hydraulický rychlovýměnný systém - Easy Lock (volit.)

- Před uvedením do provozu absolvujte speciální školení. Školení musí provádět autorizovaný odborný personál a musí mu řidič rozumět.
- Z bezpečnostních důvodů se musí zařízení rychlé výměny aktivovat dvěma aktivačními prvky. Tím se zabrání neúmyslnému otevření zařízení pro rychlou výměnu během pracovního nasazení.
- Před zachycením musí být obě ložiska zbavena nečistot.
- Další informace viz **Easy Lock / Powertilt s Easy Lock** Návod k obsluze.
- Návod na obsluhu hydraulického rychlovýměnného systému uchovávejte společně s návodem na obsluhu vozidla.



VAROVÁNÍ

Nebezpečí nehody při upevňování přídatných zařízení!

Špatně zablokané přídatné zařízení se může uvolnit a způsobit těžká zranění nebo smrt.

- ▶ V dosahu pojezdu se nesmí zdržovat žádná osoba.
- ▶ Používejte pouze nepoškozená přídatná zařízení.
- ▶ Kontrolní zařízení **F** musí být zcela zasunuté. V opačném případě se musí proces blokování opakovat tak dlouho, dokud se kontrolní zařízení **F** nezasune.
- ▶ Bezpečné blokování zkontrolujte rychlými pohyby násadou lopaty, resp. lopaty nad zemí.
- ▶ Vozidlo provozujte pouze s bezpečně zablokaným přídatným zařízením.



VAROVÁNÍ

Nebezpečí pohmoždění při odkládání pracovních nástrojů!

Špatně zablokané přídatné zařízení se může převrátit a způsobit těžká zranění nebo smrt.

- ▶ V dosahu pojezdu se nesmí zdržovat žádná osoba.
- ▶ Přídatné zařízení odložte bezpečně na rovný a pevný podklad.

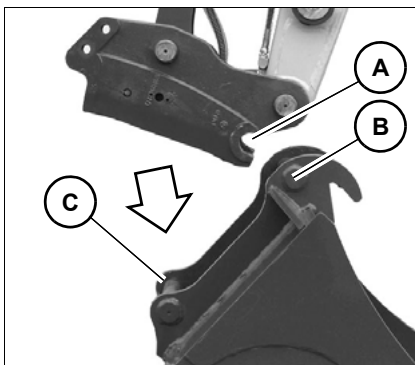
VAROVÁNÍ

Nebezpečí pohmoždění v důsledku nesprávné obsluhy hydraulického rychlovýměnného systému!

V závislosti na systému lze rychlovýměnný systém ovládat i jinými hydraulickými funkcemi. Může dojít k vážným, dokonce i smrtelným úrazům.

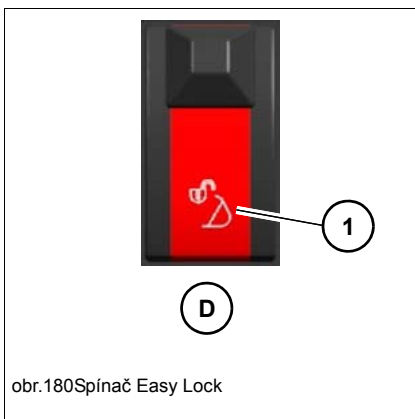
- ▶ Hydraulický rychlovýměnný systém ovládejte výhradně funkcí **zvednout srovnávací radlici**.

Upevnění přídatného zařízení



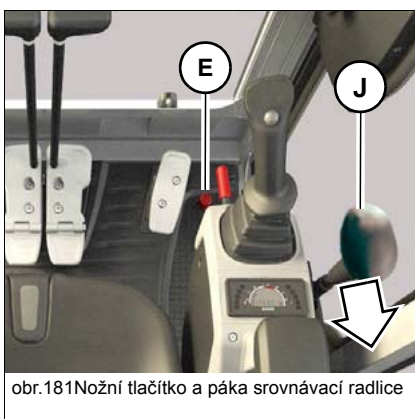
obr.179 Rychlovýměnný systém

1. Poloskořepinu směrem k vozidlu **A** zavěste do čepů **B** montážního upevnění přídatného zařízení.
2. Aby druhý čep **C** dosedl na přídatné zařízení na rychlovýměnném systému, vysuňte válec lopaty.
3. Přídatné zařízení zcela zašroubujte.



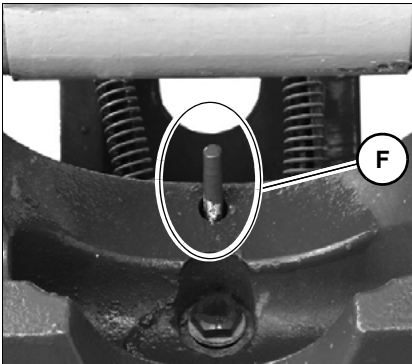
obr.180 Spínač Easy Lock

4. Uvolněte spínač **D** a stiskněte do polohy **1**.
 - Rychlovýměnné zařízení je aktivní a zazní výstražný bzučák.



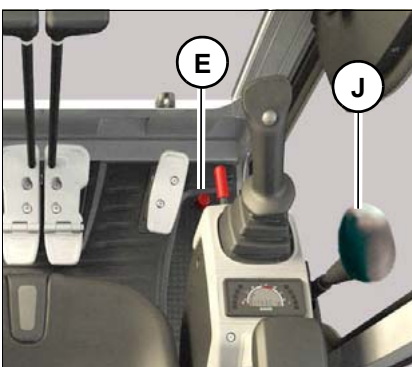
obr.181 Nožní tlačítko a páka srovnávací radlice

5. Nožní tlačítko **E** držte stisknuté a současně a zatáhněte srovnávací radlici **J** zpět.
 - Zařízení rychlé výměny se otevře.



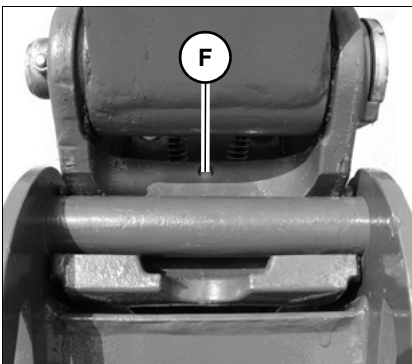
obr.182 Kontrolní zařízení je vysunuté

- ➔ Kontrolní zařízení **F** musí být zcela vysunuté.
- ➔ Přídavné zařízení zapadne.



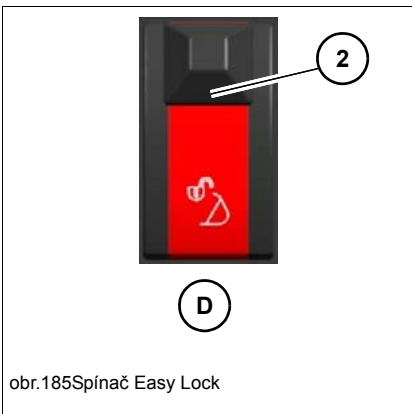
obr.183 Zaktivování srovnávací radlice

6. Páku srovnávací radlice **J** a nožní tlačítko **E** pusťte.
 - ➔ Zařízení rychlé výměny se zavře.



obr.184 Kontrolní zařízení je zasunuté

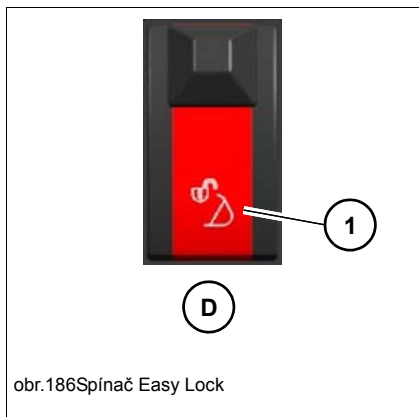
- ➔ Kontrolní zařízení **F** musí být zcela zasunuté.



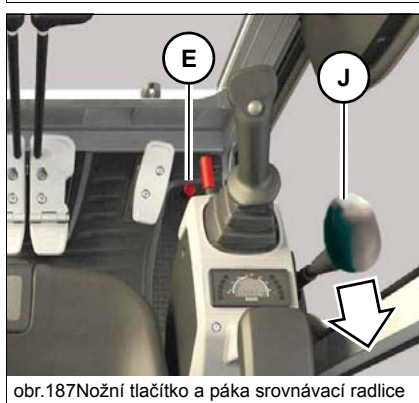
obr.185 Spínač Easy Lock

7. Spínač **D** stiskněte do polohy **2**.
 - ➔ Rychlovýměnné zařízení je neaktivní a výstražný bzučák utichne.

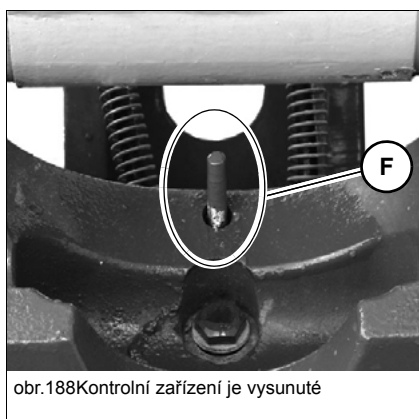
Uvolnění přídavného zařízení



1. Přídavné zařízení zcela zašroubujte a umístěte 5-10 cm (2-4 in) nad zemí.
2. Uvolněte spínač **D** a stiskněte do polohy **1**.
 - Rychlovýměnné zařízení je aktivní a zazní výstražný bzučák.



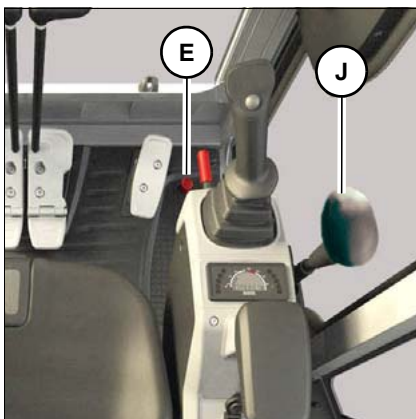
3. Nožní tlačítko **E** držte stisknuté a současně a zatáhněte srovnávací radlici **J** zpět.
 - Zařízení rychlé výměny se otevře.



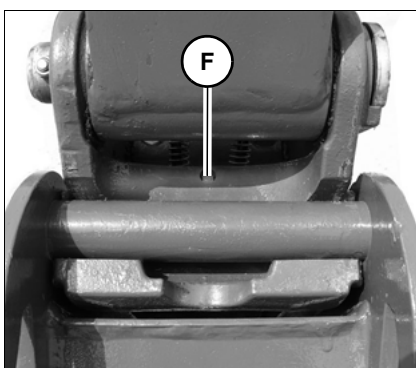
- Kontrolní zařízení **F** musí být zcela vysunuté.



4. Zasunout válec lžíce.
 - Přídavné zařízení se spustí na zem.

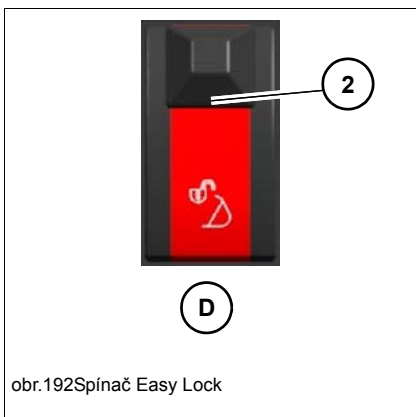


5. Páku srovnávací radlice **J** a nožní tlačítko **E** pusťte.
 ➔ Zařízení rychlé výměny se zavře.



- ➔ Kontrolní zařízení **F** musí být zcela zasunuté.

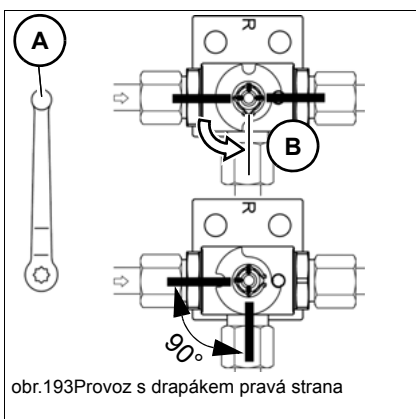
obr.191 Kontrolní zařízení je zasunuté



6. Spínač **D** stiskněte do polohy **2**.
 ➔ Rychlovýměnné zařízení je neaktivní a výstražný bzučák utichne.

obr.192Spínač Easy Lock

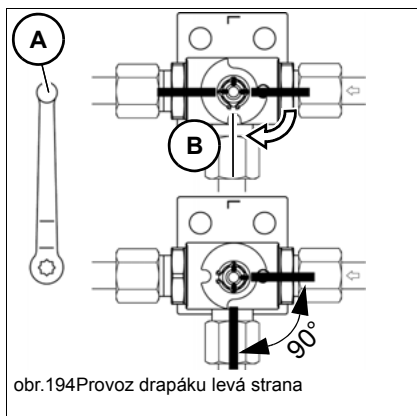
Řídicí okruh drapáku (volit.)



obr.193Provoz s drapákem pravá strana

Provoz s drapákem pravá strana:

1. Páku **A** umístěte na kulový kohout.
2. Kulový kohout uveďte do polohy **B**.
 ➔ Rýha 90° značí nastavený provoz drapáku.
3. Po přepnutí páku sejměte.

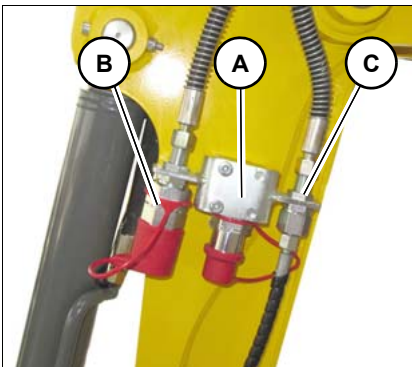
**Provoz drapáku levá strana:**

1. Páku **A** umístěte na kulový kohout.
2. Kulový kohout uveďte do polohy **B**.
 - Rýha 90° značí nastavený provoz drapáku.
3. Po přepnutí páku sejměte.

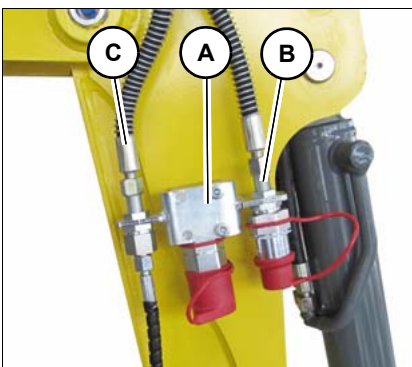
Připojení, resp. odpojení od hydraulických spojek

1. Odstavit vozidlo. Viz příprava na mazání.
 2. Rameno vyrovnat do středu směrem dopředu.
 3. Srovnávací radlici spustit na zem.
 4. Klíč zapalování otočit do polohy **1**.
 5. Řídicí páku příp. pedál příslušného hydraulického okruhu pohybně několikrát do všech směrů.
 6. Vytáhněte klíček zapalování a uschovejte jej.
- Spojky drapákových hadic se mohou připojovat na spojky příp. odpojovat ze spojek.

Hydraulické přípojky



obr.195 Přípojky vlevo



obr.196 Přípojky vpravo

Přípojka	Násada lžice vlevo/vpravo
A	Přídavná hydraulika
B	Řídicí okruh drapáku (volit.)
C	3. Řídicí okruh nebo Powertilt (volit.)

Informace

Pro připojení hydrauliky na přídavné zařízení dodržujte návod k použití výrobce přídavného zařízení.

5.10 Přídavné nástroje

Upevnění



VAROVÁNÍ

Nebezpečí výtoku kapaliny pod vysokým tlakem!

Může dojít k těžkým úrazům nebo smrti.

- ▶ V dosahu pojezdu se nesmí zdržovat žádná osoba.
 - ▶ Před připojením a odpojením přídavných zařízení dbejte na to, aby nebyla pracovní hydraulika pod tlakem.
 - ▶ Musí se snížit na nulu tlak v pracovní hydraulice.
-



VAROVÁNÍ

Nebezpečí zranění při upevňování přídavných zařízení!

Může dojít k těžkým úrazům nebo smrti.

- ▶ Při montáži spojovacích čepů přídavného zařízení noste ochranné pomůcky.
 - ▶ V dosahu pojezdu se nesmí zdržovat žádná osoba.
 - ▶ Používejte pouze ta přídavná zařízení, která jsou v bezchybném stavu.
 - ▶ Po připevnění přídavného zařízení, resp. před začátkem práce se ujistěte, že je blokování bezpečně spojeno s úchytem.
 - ▶ Pro ulehčení zasunutí čepu do každého vývrtu, které slouží pro spojení přídavného zařízení a třmenu lopaty, upevňovací vývrtky ve lžici vyrovnejte trnem.
 - ▶ Chybné nasměrování neopravujte spojovacím čepem a kladivem. Jestliže je na čep naráženo kladivem, mohou se od něho odlamovat úlomky.
 - ▶ Spojovací čepy ze lžice odstraňte až poté, co je lžice bezpečně usazena a při odstranění spojovacích čepů se nemůže pohybovat. Během demontáže lžice nestůjte na uzavřené zadní straně lžice. Dbejte na to, aby se pod lžici nedostalo chodidlo.
 - ▶ Lžici demontujte až poté, co je usazena na zemi nebo na pevném podkladu. Spojovací čepy neodstraňujte při zvednutí lžice. Padající lžice může způsobit vážná zranění.
 - ▶ Spojovací vývrtky neusměrňujte prsty. Aby se zabránilo možným zraněním, držte prsty a ruce během usměrňování spojovacích vývrtů dál od spojovacích upínadel.
-

Odkládání

VAROVÁNÍ

Nebezpečí pohmoždění kvůli nekontrolovaným pohybům přídatného zařízení!

Může dojít k těžkým úrazům nebo smrti.

- ▶ V dosahu pojezdu se nesmí zdržovat žádná osoba.
 - ▶ Přídatné zařízení odložte bezpečně na rovný a pevný podklad.
-

Přestavení přídatných zařízení pomocí hluboké lžíce je popsáno níže. Při montování nebo odmontování zařízení s přídatnou hydraulickou funkcí, jako např. výkyvná lžíce, musí být dbáno na speciální pokyny, které musejí odpovídat návodu k provozu.

Postup při montáži přídatného zařízení na rychlovýměnný systém Easy Lock musí také vycházet z návodu k provozu.

Informace

Hydraulický systém vozidla je pod tlakem i při motoru v klidu. Hydraulické rychlospojky mohou být díky zbytkovému tlaku uvolněny, ale už ne znovu namontovány.

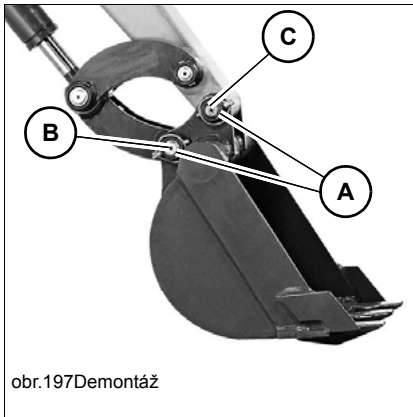
- ▶ Musí se snížit na nulu tlak v pracovní hydraulice.
-



Tlakové odlehčení pracovní hydrauliky

1. Vozidlo odstavujte na vodorovném, pevném a vyrovnaném povrchu.
2. Přídavné zařízení spusťte zcela na zem.
3. Srovnávací radlici spustit na zem.
4. Vypnout motor.
5. Klíč zapalování otočte do polohy 1.
6. Řídicí pákou příp. zarážkou na proporčním řízení příslušného hydraulického okruhu pohybujte několikrát do všech směrů.
 - Tlak se v ovládaných systémových úsecích odbourá. Kladné odtížení se pozná podle toho, že se uvolní příslušné hadice (krátce pohybovat).
 - Přídavný nástroj se odpojí bezprostředně po odlehčení. V opačném případě může dojít opět k natlakování!

Dovybavení na lžici



obr.197Demontáž

Demontáž

1. Namontovanou hlubokou lžici odložte plochou spodní stranou na rovný podklad.
2. Odstavit vozidlo. Vypnout motor. Viz příprava na mazání.
3. Odstraňte sklopnou zástrčku **A**.
4. Nejdříve sejměte čep **B**, poté čep **C**; pevně usazené čepy vytlučte opatrně kladivem a mosazným trnem.

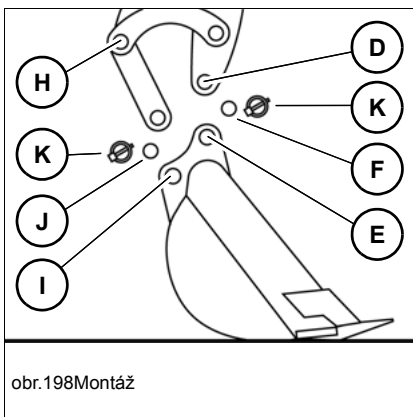
Pokud je čep **C** vzpříčený:

1. Nastartovat motor.
2. Ramenní systém lehce nadzvednout nebo sklopit, aby se čep uvolnil.
3. Odstavit vozidlo. Vypnout motor. Viz příprava na mazání.
4. Držák řídicí páky vyklopte nahoru.
5. Vytáhněte klíček zapalování a uschovejte jej.



Informace

Při odstraňování čepů nastavit lžici do polohy tak, aby jen lehce doléhala na zem. Pokud by lžice doléhala s příliš velkým tlakem, zvětšoval by se odpor a bylo by náročnější svorník vyjmout.



obr.198Montáž

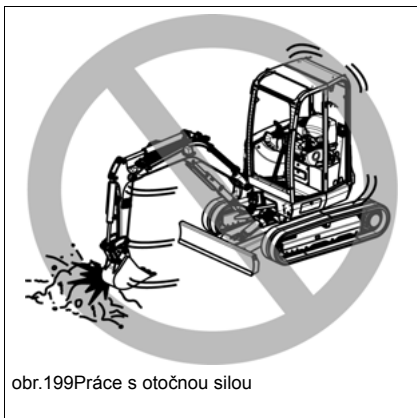
Montáž

1. Montovat pouze lžice, která je odstavená plochou spodní stranou na rovném povrchu.
2. Odstavit vozidlo. Vypnout motor. Viz příprava na mazání.
3. Před použitím čepů a kloubů je namažte tukem.
4. Nastartovat motor.
5. Třímen lžice nasměrujte tak, aby byly vývrty **D** a **E** v zákrytu.
6. Vypnout motor. Držák řídicí páky vyklopte nahoru.
7. Nasadte **F** čep.
8. Uvést do pohybu válec násady lžice, dokud nebudou vývrty **H** a **I** v jedné rovině.
9. Vypnout motor. Držák řídicí páky vyklopte nahoru.
10. Nasadte čep **J**.

Namontujte sklopnou zástrčku **K**.

5.11 Pracovní režim

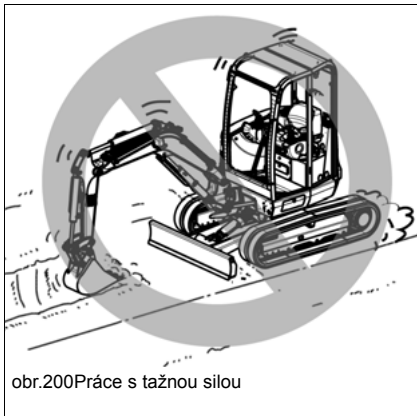
Nedovolené práce



obr.199Práce s otočnou silou

Práce s otočnou silou

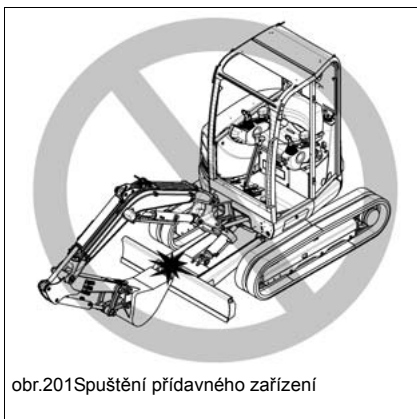
- Otočná síla horní části vozidla nesmí být používána ke strhávání zdí ani ke srovnávání povrchových ploch.
- Přídavné zařízení při otáčení horního vozidla v žádném případě nezarážejte do země.
 - Může to poškodit vozidlo, resp. přídavné zařízení.



obr.200Práce s tažnou silou

Práce s tažnou silou

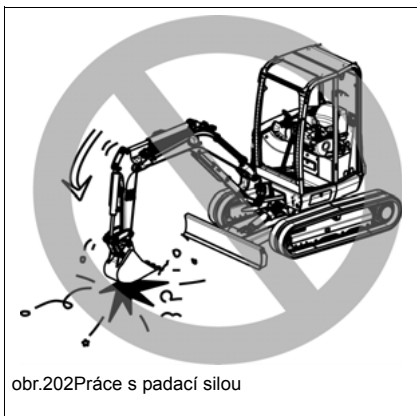
- Pro kopání nezarážejte přídavné zařízení v žádném případě do země.
 - Může to poškodit vozidlo, resp. přídavné zařízení.



obr.201Spuštění přídavného zařízení

Spuštění přídavného zařízení

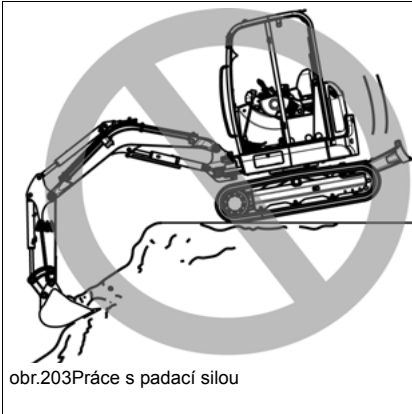
- Při spuštění přídavného zařízení dbejte na to, aby nenarazilo do srovnávací radlice.



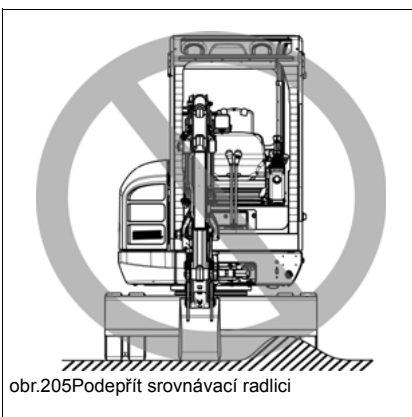
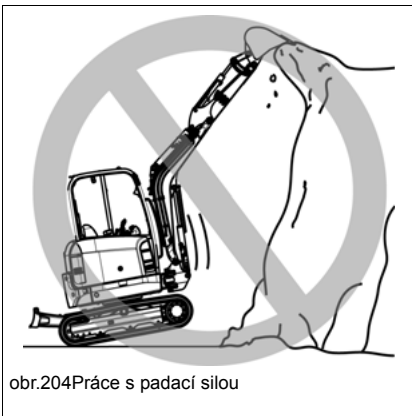
obr.202Práce s padací silou

Práce vykonávané padací silou na základě poklesu přídavného zařízení

- Padací sílu přídavného zařízení nepoužívejte jako motyku, kladivo ani jako beranidlo.
 - Může to významně snížit životnost vozidla.

**Práce vykonávané padací silou na základě poklesu vozidla**

- V žádném případě nepoužívejte pro práce vlastní hmotnosti vozidla.
- Používejte výhradně hydraulickou sílu válců.

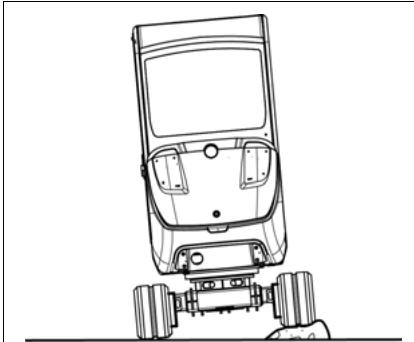
**Srovnávací radlici podepřete z obou stran**

- Je-li srovnávací radlice používána jako podpěra, musí být zatížena celou hmotností vozidla po celé šířce.

Srovnávací radlici chraňte před nárazem

- Srovnávací radlice, resp. válec srovnávací radlice se mohou poškodit nárazy do skal atd.

Všeobecné pokyny pro pracovní režim



obr.206 Jízdní režim

Jízdní režim

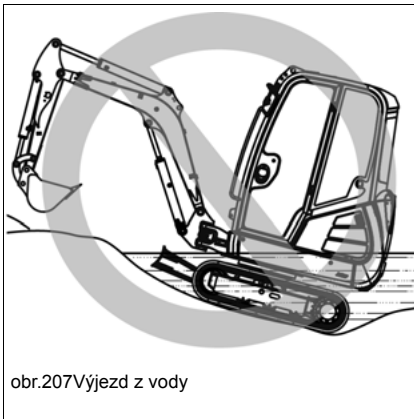
Při přejíždění překážek (kameny, pařezy atd.) může být spodní část vozidla silně namáhána, což může vést k poškození. Přejíždění překážek se podle možností vyhýbejte.

Pokud to není možné, spusťte ramenní systém k zemi a překážku sníženou rychlostí a středem pojezdu přejeďte.

Jízdní režim v rychloběhu

V nerovném terénu jezděte pomalu a vyhněte se trhavému rozjíždění, zastavování a náhlým změnám směru.

Srovnávací radlice se musí během jízdy v rychloběhu nacházet na přední straně.



obr.207 Výjezd z vody

Použití ve vodě

Zadní část vozidla se nesmí potopit pod vodu. Na to je nutné dbát zejména při výjezdu z vody - hrozí nebezpečí poškození vozidla.



obr.208 Jízda ve vodě

Vozidlo smí stát ve vodě pouze po horní okraj napínacího kola.

Mazací body, které byly delší dobu pod vodou, domažte, aby se odstranilo staré mazivo.

Otočný věnec, resp. horní část vozidla nesmí v žádném případě přijít pod vodu.

Práce se standardní lžící

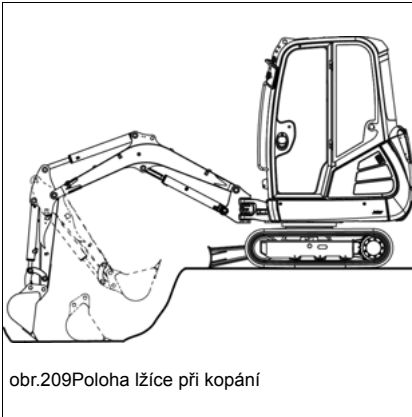
Práce s vozidlem bude dále popisována při použití standardní lžice (hluboká lžice 400 mm/16 in). Oblastí použití standardní lžice jsou především zemní práce, a sice výkopy, rozpojování, nabírání nebo nakládání volných nebo pevných materiálů.

Standardně se srovnávací radlice směřuje na stranu výkopu.

Poloha lžice při kopání

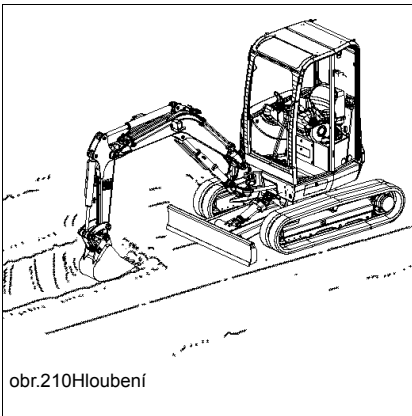
Třmenem lžice a lžicí provádějte dlouhé a ploché hloubící pohyby. Při úhlu od 80° do 120° mezi zvedacím ramenem a násadou lžice je dosaženo maximální výkopové síly.

1. Lžici zapíchněte do země.
2. Třmen lžice spusťte a současně nasměrujte lžici tak, aby bylo ploché dno lžice souběžné se zemí.
3. Třmenem lžice pohybujte ve směru k vozidlu a současně natáčejte lžici.

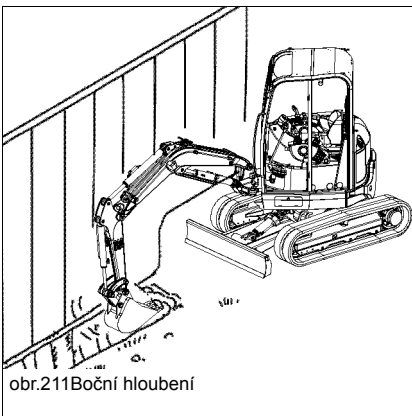


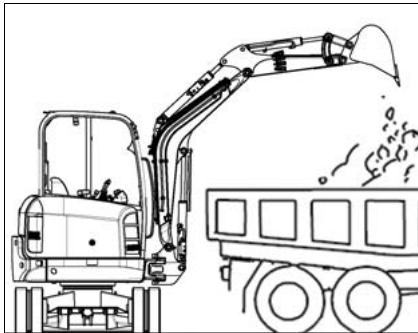
Práce na příkopech

- Pro účinnější práci:
 - Nasaďte vhodnou lžici.
 - Podvozkové pásy nasměrujte souběžně s výkopem.
- U širokých výkopů vykopejte nejprve boční části a poté střed.



- Vozidlo můžete používat k bočnímu hloubení v úzkém prostoru.
 - Pro tyto účely kombinujte otáčení horní části vozidla a natáčení systému ramen.

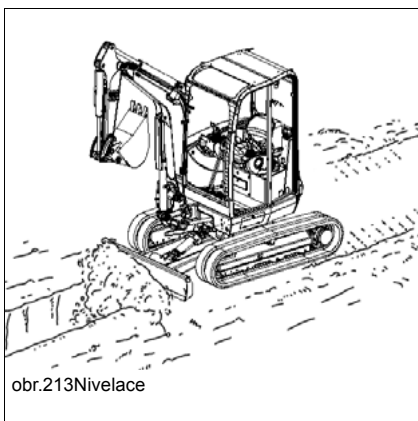




obr.212 Nakládání materiálu

Nakládání materiálu

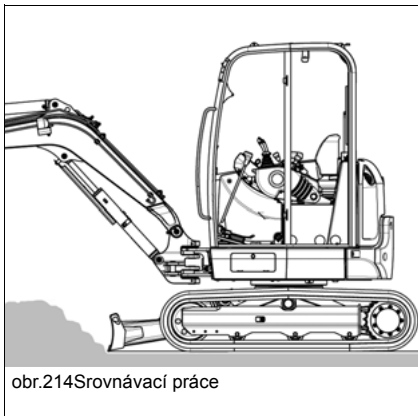
- Nakládání materiálu na nákladní vozidlo bude jednodušší a účinnější, pokud:
 - Je vozidlo umístěno na konci nákladního vozidla.
 - Nakládací plocha se začíná zaplňovat odzadu.
 - Úhel natočení se udržuje co možná nejmenší.



obr.213 Nivelace

Srovnávací práce

- Srovnávací radlici používejte na:
 - Zасыпávání výkopů.
 - Nivelizaci povrchu půdy.



obr.214 Srovnávací práce

- Při srovnávacích pracích spusťte srovnávací radlici na zem.
 - Hloubku odkopu nastavte pákou srovnávací radlice.
 - Vozidlo se nesmí zvedat spuštěním srovnávací radlice.
- Vzdálenost srovnávací radlice k zemi by měla činit cca. 1 cm (0.4 in).

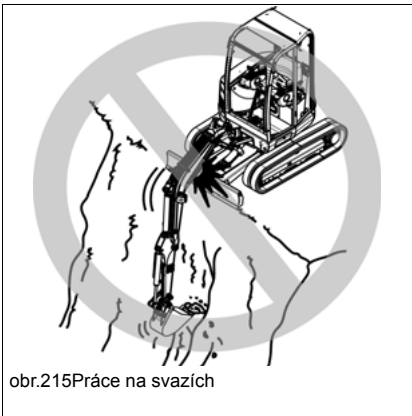
Práce na svazích

VAROVÁNÍ

Nebezpečí převrácení vozidla na svazích!

Převracející se vozidlo může způsobit těžká zranění nebo smrt.

- ▶ Svahy před pracemi zajistěte. Přitom respektujte stav půdy, hmotnost vozidla atd.
- ▶ Vozidlo při kopání podpírejte srovnávací radlicí.



obr.215Práce na svazích

OZNÁMENÍ

Válce zdvihacího ramena se mohou v důsledku nesprávné obsluhy poškodit.

- ▶ Podpěrné tyče se nesmějí dotknout srovnávací radlice.

Upozornění pro výkop

Wacker Neuson doporučuje při srovnávacích a výkopových pracích dodržovat následující body:

- Výjezd z výkopu by se měl nacházet mimo výkopovou linii a měl by být co nejrovnější.
- Výkop provádějte podle možnosti v pásech ležících vedle sebe.
- Ze stavební jámy musí dokázat vyjet vozidlo s plně naloženou lopatou.
- Dopravu z kopce provádějte s lopatou naplněnou směrem dozadu.

Uvolnění uvízlého vozidla

Pokud vozidlo uvázlo:

- Lžici vytočit tak, aby bylo rypadlo natočeno kolmo nad zemí.
- Ramenní systém spustit zcela dolů.
- Lžici pomalu vytočit
 - ➡ Vozidlo je posunuto dozadu.
- Pomalu couvat.
- Postup opakujte, dokud nebudou podvozkové pásy stát na pevném povrchu.
- Couvat s autem pryč.

5.12 Nouzové spuštění



NEBEZPEČÍ

Nebezpečí pohmoždění při sklápění ramenního systému!

Může vést k těžkým pohmožděninám nebo poškození lidského těla, které mají za následek smrt.

► V dosahu pojezdu se nesmí zdržovat žádná osoba.



Informace

Sklápění ramenního systému musí být prováděno bezprostředně po zastavení motoru.

Při nouzovému spouštění je nutné dodržovat tyto body:

1. Klíč zapalování otočte do polohy 1.
2. Sklopte dolů držák řídicí páky.
3. Aktivujte požadovanou řídicí páku tak, aby se systém ramen zcela spustil.
4. Řídicí páku vraťte do neutrální polohy.

5.13 Možnosti

Výstražné zařízení proti přetížení (volit.)

Výstražné zařízení proti přetížení varuje řidiče světelně a akusticky, pokud se překročí hodnota z tabulky stability.

NEBEZPEČÍ

Nebezpečí převrácení vozidla z důvodu nerespektování výstražného zařízení proti přetížení !

Převracející se vozidlo může způsobit těžká zranění nebo smrt.

- ▶ Snížit vykládku nebo hmotnost zvedaného břemene, dokud signální tón neutichne a kontrolka na indikátoru nezhasne.
- ▶ Řiďte se tabulkou stability.

VAROVÁNÍ

Nebezpečí nehody z důvodu vypnutého nebo poškozeného výstražného zařízení proti přetížení!

Převracející se vozidlo může způsobit těžká zranění nebo smrt.

- ▶ Při zvedání zapnout výstražné zařízení proti přetížení.

Kontrola funkčnosti tlakového spínače výstražného zařízení proti přetížení

Před každým zvedáním nákladu se musí provést kontrola funkčnosti výstražného zařízení proti přetížení.

1. Nastartujte vozidlo.
2. Najed'te do prostorného terénu.
3. Zajistit nebezpečnou oblast.
4. Zastavte vozidlo.
5. Zapněte výstražné zařízení proti přetížení.
6. Nadzdvihnout zvedací rameno až do zarážky a držet řídicí páku v této poloze.
 - Musí zaznít signální tón a kontrolka musí svítit.
 - Vozidlo lze poté použít ke zvedání nákladu.
7. Signální tón nezazní, resp. kontrolka nesvítí.
 - Vozidlo nelze použít ke zvedání nákladu.
 - Kontaktujte autorizovanou servisní provozovnu a nechte odstranit závadu.

Proved'te zkoušku funkčnosti držáku řídicí páky.

– viz kapitola "Zkouška funkčnosti držáku řídicí páky" na straně 4-17



obr.216 Výstražné zařízení proti přetížení

Zapnout výstražné zařízení proti přetížení

Spínač výstražného zařízení proti přetížení se nachází na levém držáku řídicí páky.

1. Spínač **38** na přístrojové desce stiskněte dolů.



obr.217 Výstražná kontrolka přetížení

➔ Kontrolka **32** na indikátoru slouží ke kontrole.

➔ Jakmile se překročí povolené hodnoty, rozsvítí se kontrolka **32** a ozve se výstražný tón.



obr.218 Výstražné zařízení proti přetížení

Vypnout výstražné zařízení proti přetížení

1. Spínač **38** na přístrojové desce stiskněte dopředu.

Pojistka proti prasknutí hadice



UPOZORNĚNÍ

Nebezpečí opaření horkým hydraulickým olejem!

Horký hydraulický olej může způsobit popáleniny kůže.

- ▶ Při prasknutí hadice musí být řídicí páka uvedena do neutrální polohy.

Válec planýrovacího štítu

Praskne-li hadice na válci srovnávací radlice, bude srovnávací radlice podle sériové pojistky prasknutí hadice držena na místě.

Přetížení Basic (volit.)

Zvedací rameno a násada lžice jsou vybaveny ventilem pro případ prasknutí hadice. Tím bude zvedací rameno a násada lžice při prasknutí hadice zastavena v poslední pozici.

Ventil pro případ prasknutí hadice je namontován po stranách a zajištěn plombou.

Je-li plomba odstraněna nebo je-li s pojistkou prasknutí hadice manipulováno, nárok na záruku zaniká.

Přetížení Advanced (volit.)

Zvedací rameno a násada lžice jsou vybaveny ventilem pro případ prasknutí hadice a srovnávací radlice ventilem spouštěcí brzdy. Tím bude zvedací rameno, násada lžice a srovnávací radlice při prasknutí hadice zastavena v poslední pozici.

Ventil pro případ prasknutí hadice (zvedací rameno a násada lžice) je namontován po stranách a zajištěn plombou.

Je-li plomba odstraněna nebo je-li s pojistkou prasknutí hadice manipulováno, nárok na záruku zaniká.

V případě poruchy postupujte následovně:

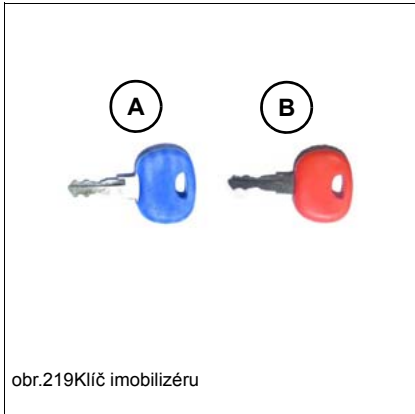
1. Vozidlo okamžitě odstavte.
2. Vypnout motor.
3. Pokud je to možné, proveďte nouzové sklopení. – viz kapitola "5.12Nouzové spuštění" na straně 5-54
4. Držák řídicí páky vyklopte nahoru.
5. Vypnout motor.
6. Vytáhněte klíček zapalování a vozidlo uzamkněte.
7. Zajistěte vozidlo a přídatné zařízení.
8. Kontaktujte autorizovanou servisní provozovnu a nechte odstranit závadu.



Životní prostředí

Vytékající pohonné hmoty zachytit do vhodné nádoby a ekologicky zlikvidovat.

Blokování proti rozjetí



A = klíč obsluhy (modrý klíč)

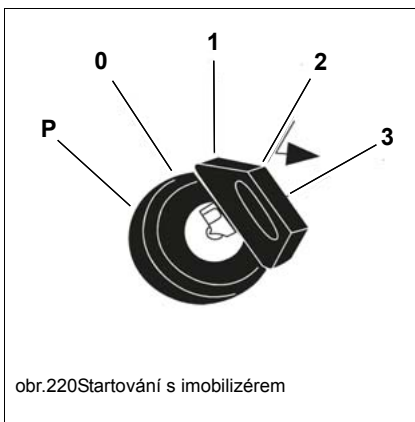
Slouží k nastartování vozidla. V rozsahu dodávky jsou 2 kusy.

B = hlavní klíč (červený klíč)

Informace

Hlavní klíč se musí pečlivě uschovat. Hlavní klíč se může používat pouze na zaběhnutí nových klíčů.

Ponecháte-li klíč v poloze 1 déle než 20 sekund, dojde ke smazání všech nahraných klíčů.



Postup startování se může provést bez dalších nastavení.

Nahrávání nového klíče

1. Zasuňte hlavní klíč **B** do zámku zapalování.
2. Klíč zapalování otočte na dobu max. 5 sekund do polohy **1**.
3. Klíčkem zapalování otočit do pozice **0** a hlavní klíč **B** vytáhnout.
4. Nahraný, resp. nový klíč musí být během 15 sekund zastrčen do zapalování a uveden do polohy **1**.
5. Tím se klíč zaregistruje.

Nerozpozná-li systém během 15 sekund žádný nahraný klíč, je průběh automaticky přerušen. Pro zaučení několika klíčů se mohou klíče zasouvat do zámku zapalování postupně za sebou. Jednotlivé klíče musejí přitom minimálně 1 sekundu setrvat v poloze **1**. Může se zaučit až 10 klíčů.

Vymazání zaběhnutých klíčů

Vymazání zaučených klíčů je nutné v případě, že byl zaučený klíč ztracen.

1. Zasuňte hlavní klíč **B** do zámku zapalování.
2. Klíč zapalování otočte na dobu max. 5 sekund do polohy **1**.
3. Po 20 sekundách jsou všechny zaběhnuté klíče vymazané a všechny klíče, které jsou k dispozici, se mohou znovu zaběhnout.

Kód hlavního klíče se při procesu vymazávání nevymaže.

Sklápění horní části vozidla (systém Vertical Digging) (volit.)

NEBEZPEČÍ

Nebezpečí pohmoždění kvůli naklonění vozidla!

Nebezpečí těžkých pohmoždění, která mohou mít za následek smrt nebo těžké tělesné zranění.

- ▶ Vozidlo umístěte ke svahu tak, aby byla horní část vozidla nakloněna ke svahu.
 - ▶ Náklon lze provést pouze na dostatečně nosném podkladu.
 - ▶ S vozidlem pojíždět klidně a pomalu.
 - ▶ Naklonění se smí provést pouze pokud vozidlo stojí a v přídatném zařízení se nenachází žádný náklad.
 - ▶ Zabraňte náhlému otočení, poklesu nebo odstavení přídatného zařízení.
 - ▶ Systém ramen náhle nevysunovat, příp. náhle nezatahovat.
 - ▶ Maximální boční úhel náklonu 10° se nesmí překročit.
 - ▶ Maximální úhel stoupání, resp. svahu 15° se nesmí překročit.
-

VAROVÁNÍ

Nebezpečí pohmoždění. Kvůli sklápění vozidla v bezprostřední blízkosti zdí nebo částí budov.

Nebezpečí těžkých pohmoždění, která mohou mít za následek smrt nebo těžké tělesné zranění.

- ▶ Části těla nesmí vyčnívat z vozidla.
 - ▶ Při sklápění vozidla se v nebezpečné oblasti nesmějí pohybovat žádné osoby.
 - ▶ Do vozidla se při náklonu nesmí nastupovat ani z něho vystupovat.
-

OZNÁMENÍ

Nebezpečí převrácení vozidla. Poškození vozidla kvůli otevřeným dveřím a krytům.

- ▶ S vozidlem pojíždět klidně a pomalu.
- ▶ Veškeré dveře a kryty musí být při náklonu uzavřeny.
- ▶ Náklon lze provést pouze na dostatečně nosném podkladu.
- ▶ Naklonění se smí provést pouze pokud vozidlo stojí a v přídavném zařízení se nenachází žádný náklad.
- ▶ Zabraňte náhlému otočení, poklesu nebo odstavení přídavného zařízení.
- ▶ Systém ramen náhle nevysunovat, příp. náhle nezatahovat.
- ▶ Maximální boční úhel náklonu 10° se nesmí překročit.
- ▶ Maximální úhel stoupání 15° se nesmí překročit. Maximální úhel svahu 15° se nesmí překročit.
- ▶ Vozidlo umístěte ke svahu tak, aby byla horní část vozidla nakloněna ke svahu.

OZNÁMENÍ

Kolize vozidla se zdi a částmi budov.

- ▶ Při pracích v bezprostřední blízkosti zdi a částí budov je třeba dbát na to, aby při náklonu horní části vozidla nedošlo k žádné kolizi.

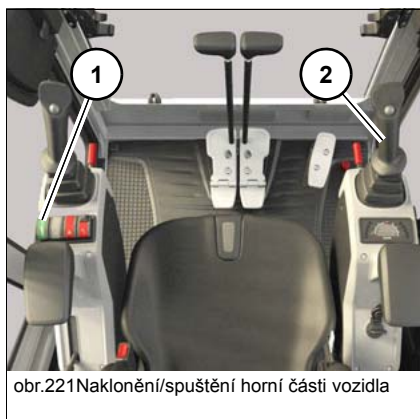
Plynulým hydraulickým nakláněním horní části vozidla až o 15° lze vyrovnávat stoupání, resp. poklesy až do 27 %.

Pokles horního vozu:

1. Spínač **1** stiskněte dozadu a držte jej stisknutý.
2. Pravou řídicí páku **2** tiskněte doprava.
 - Horní vůz poklesne.
3. Po dosažení požadovaného úhlu náklonu vraťte řídicí páku **2** do neutrální polohy a uvolněte knoflík **1**.

Naklonění horního vozu:

1. Spínač **1** stiskněte dozadu a držte jej stisknutý.
2. Pravou řídicí páku **2** tiskněte doleva.
 - Horní vůz se sklopí.
3. Po dosažení požadovaného úhlu náklonu vraťte řídicí páku **2** do neutrální polohy a uvolněte knoflík **1**.



Provoz s výškovou lopatou



Hlubkové lžice se bezpodmínečně mohou používat pouze na provoz s výškovou lžící.

OZNÁMENÍ

Lžice nesmí být při provozu s vysokou lžící zcela vytočena, neboť vzniká nebezpečí zlomení násady lžice v případě, dno lžice narazí na násadu lžice.

Provoz s přívěsem

Vozidlo není schváleno pro provoz s přívěsem!

5.14 Odstavení z provozu a opětovné uvedení do provozu

Uvedená opatření se vztahují na zastavení a opětovné uvedení vozidla do provozu po více než 30 dnech.

Přechodné odstavení

Vozidlo by mělo být uskladněno v uzavřeném prostoru.

Musí-li být vozidlo odstaveno ve volném prostoru, mělo by být, pokud je to možné, odstaveno na dřevěném podkladu a na ochranu před vlhkostí zakryto nepromokavou vozovou plachtou.

1. Vozidlo odstavit – viz *"Odstavit vozidlo" na straně 5-8.*
2. Motor vyčistěte na vhodném místě pomocí vysokotlakého čističe – viz kapitola *"7.5 Čištění a ošetřování" na straně 7-20.*
3. Kontrolujte, zda z vozidla nevytékají kapaliny a zda nejsou uvolněny matice, šrouby a spoje.
4. Celé vozidlo pečlivě vyčistěte a osušte.
5. Lesklé kovové části vozidla (např. pístnice hydraulického válce) postříkejte antikorozním prostředkem.
6. Promažte všechna místa mazání.
7. Palivovou nádrž zcela naplňte.
8. Zkontrolujte hladinu hydraulického oleje a chladiva a případně je doplňte.
9. Vyměnit motorový olej.
10. Vymontovat baterii a bezpečně ji uložit. Provádět pravidelnou údržbu baterie a baterii nabíjet.
11. Palivový filtr nastavte na **OFF**.
12. Uzavřete otvory pro nasávání vzduchu pro zařízení na filtrování vzduchu a koncovku výfukové trubice.

Opětovné uvedení do provozu

Informace

Je-li vozidlo delší dobu odstaveno, aniž by byla provedena výše uvedená opatření, měli byste před opětovným uvedením do provozu kontaktovat autorizovanou servisní provozovnu.

1. Prostředek proti korozi odstraňte z lesklých kovových částí.
2. Nabijte baterii, namontujte ji a zapojte.
3. Uvolněte otvory pro nasávání vzduchu pro zařízení na filtrování vzduchu a koncovku výfukové trubice.
4. Zkontrolujte stav prvků filtrace vzduchu a v případě potřeby je vyměňte.
5. Zkontrolovat vyprazdňovací ventil prachu.
6. Zapněte palivový filtr (poloha ON).
7. Klíč zapalování otočit na 2 minuty do pozice **1**, aby motor stihl nasát palivo.
8. Zkontrolujte, zda z vozidla nevytékají kapaliny.
9. Namazat vozidlo podle mazacího plánu.
10. Zkontrolovat ostatní provozní látky a tekutiny v agregátech, resp. nádrže a v případě potřeby je doplnit.
11. Po odstavení delším než 6 měsíců musí být u agregátů, jako je převodovka, motor, nádrž na hydraulický olej atd., provedena výměna oleje.
12. Filtr hydraulického oleje (zpětný a odvzdušňovací filtr) po 6 měsíčním odstavení vyměňte.
13. Vytáhnout klíček zapalování a vytáhnout a uschovat pojistku **F1**.
14. Zastrčte klíč zapalování a nechte motor po dobu 15 sekund protáčet.
15. Počkejte 15 sekund.
16. Motor nechte ještě jednou 15 sekund protáčet.
17. Klíč zapalování vytáhněte a pojistku **F1** znovu zastrčte.
18. Spusťte motor.
19. Motor nechte běžet minimálně 15 minut bez zátěže na volnoběžné otáčky.
20. Zkontrolujte rovněž všechny hladiny oleje v agregátech a případně doplňte.
21. Zkontrolujte, zda z vozidla nevytékají kapaliny.
22. Po dobu jedné hodiny byste se měli vyvarovat delšího provozu s vyššími otáčkami nebo zatížením.

Vozidlo nastartujte a ujistěte se, že všechny funkce a výstražná zařízení řádně fungují. Teprve poté uveďte vozidlo znovu do provozu.

5.15 Definitivní odstavení

Likvidace

Veškeré provozní prostředky, které se nacházejí na vozidle, podléhají při sběru a likvidaci, zvláštním předpisům. Různé materiály a provozní a pomocné látky je nutné likvidovat odděleně a ekologicky.

Likvidaci smí provádět pouze autorizovaná odborná dílna. Pro likvidaci dbejte odpovídajících národních nařízení.



Životní prostředí

Musí se zabránit škodám na životním prostředí. Oleje a odpady obsahující olej se nesmí dostat do půdy nebo povodí. Ekologicky škodlivé odpady se nesmí vypouštět do půdy a do vod a musí být ekologicky zlikvidovány.

Pokud není vozidlo určeno k použití podle stanoveného účelu, musí se zajistit, aby se vozidlo odstavilo příp. uvedlo mimo provoz a zlikvidovalo podle platných předpisů.

- Při likvidaci vozidla dodržujte všechny platné bezpečnostní předpisy.
- Zhodnocení vozidla musí být provedeno dle stavu techniky platného v daném okamžiku.



Poznámky:



6 Přeprava

6.1 Odtahování vozidla

Důležité pokyny k odtahování vozidla

VAROVÁNÍ

Nebezpečí úrazu při odtahování!

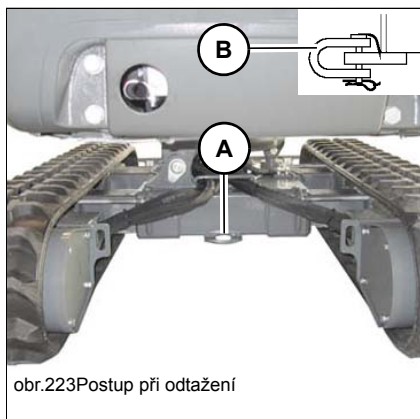
Může dojít k těžkým úrazům nebo smrti.

- ▶ Tažení vozidla je možné pouze vhodnými tažnými prostředky (tažná tyč nebo lano) ve spojení s vhodným tažným zařízením, jako např. tažné spojky, háky, oka.
 - ▶ Pomalu najet a odtáhnout.
 - ▶ Při odtahování se nesmí mezi vozidly nacházet žádné osoby.
 - ▶ Případně použít odtahovou službu nebo kontaktovat autorizovaný odborný servis.
 - ▶ Viz kapitola bezpečnost bod 2.8.
 - ▶ V prostoru u tažné tyče nebo lana se nesmí zdržovat žádné osoby. Jako bezpečný odstup platí 1,5 násobek délky odtahového prostředku.
-

OZNÁMENÍ

Vozidlo odtáhnout jen tehdy, pokud je to skutečně nutné.

- ▶ Vozidlo se může odtáhnout jen s funkčním pohonem pojezdu a běžícím motorem. Poškozené vozidlo musí být překládáno jeřábem.
 - ▶ Pro odtah kontaktujte případně autorizovanou servisní provozovnu.
 - ▶ Odtahové prostředky upínat jen za určené závěsné oko.
 - ▶ Maximální povolené zatížení závěsného oka činí 1,5 násobek maximální hmotnosti vozidla.
 - ▶ Jako tažné vozidlo se musí použít vozidlo minimálně stejné hmotnostní třídy.
Tažné vozidlo musí být navíc vybaveno bezpečným brzdovým zařízením a mít dostatečný výkon.
-



1. Ujistit se, že vozidlo může být bezpečně odtaženo.
2. K odtažení použít určené závěsné oko **A** vozidla.
3. Závěsné oko **A** používat jen k odtažení.
4. Třmen **B** zajistit čepem a pojistným kolíkem.
5. Na třmen nasadit dostatečně dimenzovaný odtahový prostředek.
6. Pomalu najet a odtáhnout.
7. Vozidlo odtahujte pouze tam, odkud je možná samostatná jízda.



Informace

Záruka výrobce neplatí pro škody nebo úrazy, které vznikly během odtahování.

Je zakázáno používat tažné oko **A** k tažení jiného vozidla nebo k zavěšování jiných přístrojů.

6.2 Nakládání vozidla

Důležité pokyny k naložení vozidla

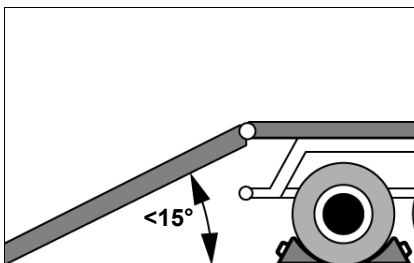
VAROVÁNÍ

Nebezpečí nehody kvůli neodbornému nakládání!

Neodborné nakládání může vést k nehodám s těžkými zraněními nebo s následkem smrti.

- ▶ V dosahu pojezdu se nesmí zdržovat žádná osoba.
- ▶ Dodržujte nakládací hmotnost. Hmotnost dodatečně připojeného příslušenství je třeba připočíst k hmotnosti vozidla.

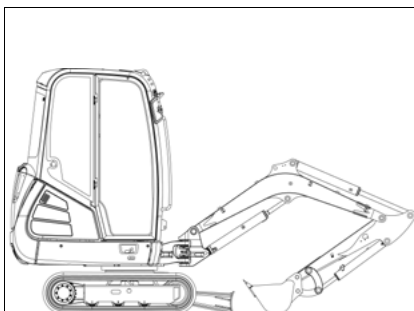
Jízda s přepravními vozidly



obr.224Nájezdové rampy

Příprava

1. Transportní vozidlo zajistit zakládacími klíny proti rozjetí.
2. Na nakládací rampu najíždět v co nejmenším úhlu. Nepřekračovat úhel stoupání 15° (27%).
3. Používat nájezdové rampy s protiskluzovým povrchem.
4. Ujistit se, že ložná plocha je volná a příjezd je bez překážek - např. nástavby.



obr.225Přepravní poloha

1. Jízda
2. Nastartovat motor vozidla.
3. Pro zabránění kontaktu s nakládací rampou zvedněte přídatné zařízení a srovnávací radlici.
4. Vozidlem najet opatrně do středu na přepravní vozidlo.
5. Vozidlo uvést do přepravní polohy.
6. Vypnout motor.
7. Držák řídicí páky vyklopte nahoru.
8. Vytáhněte klíček zapalování a uschovejte jej.
9. Opustit kabinu řidiče, uzavřít a zajistit dveře, okna a všechny kryty.
10. Vozidlo zajistit a upnout.

Nakládání jeřábem

VAROVÁNÍ

Nebezpečí nehody kvůli neodbornému nakládání!

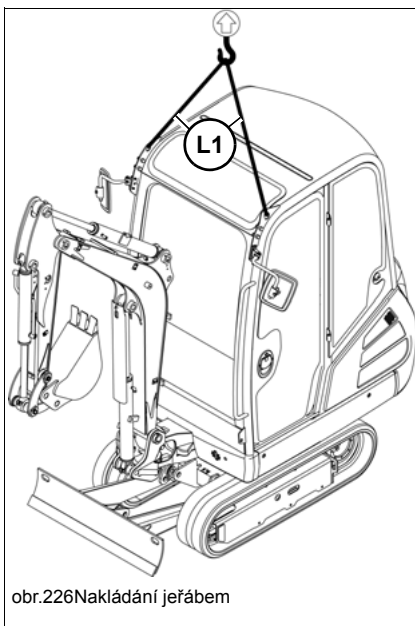
Neodborné nakládání může vést k nehodám s těžkými zraněními nebo s následkem smrti.

- ▶ V dosahu pojezdu se nesmí zdržovat žádná osoba.
- ▶ Dodržujte nakládací hmotnost. Hmotnost dodatečně připojeného příslušenství je třeba připočítat k hmotnosti vozidla.
- ▶ Vozidlo se smí zvedat pouze vhodnými vázacími prostředky.

OZNÁMENÍ

Možná poškození vozidla kvůli neodborné překládce.

- ▶ Dodržujte nakládací hmotnost. Hmotnost dodatečně připojeného příslušenství je třeba připočítat k hmotnosti vozidla.
- ▶ Vozidlo se smí zvedat pouze vhodnými vázacími prostředky.



obr.226 Nakládání jeřábem

1. Vyprázdnit a instalovat standardní lžící a bezpečně ji zajistit.
2. Odstranit všechny nečistoty z vozidla.
3. Vozidlo odstavit na vodorovné, únosné a rovné ploše.
4. Standardní lžící zajistit a usadit do transportní polohy.
5. Rameno zvednout co nejvýše.
6. Přitáhnout lžící.
7. Nadzvednout srovnávací radlici.
8. Rameno vyrovnat do středu směrem dopředu.
9. Vypnout motor.
10. Hydraulickou soustavu opakovaným stiskem ovládací páky zbavte tlaku.
11. Držák řídicí páky vyklopte nahoru.
12. Vytáhněte klíček zapalování a uschovejte jej.
13. Z vnitřku vozidla odstranit veškeré volné předměty.
14. Opustit kabinu řidiče, uzavřít a zajistit dveře, okna a všechny kryty.
15. Vázací prostředky namontovat na zvedací body kabiny řidiče.
16. Vozidlo pomalu zvedat do té doby, až se nebude dotýkat země.
17. Počkat, až se vozidlo přestane kývat.
18. Jakmile je rovnováha, poloha a stav vázacích prostředků uspokojivý, může se vozidlo zvednout do požadované výšky a naložit.



Předepsaná délka L1 vázacích prostředků:

Délka	Rozměr
L1	nejméně 1300 mm (51 in)

6.3 Přeprava vozidla

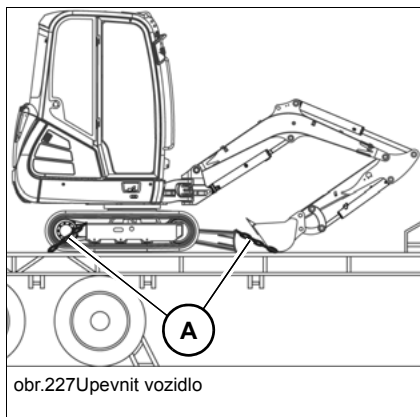
Důležité pokyny k přepravě

Brzda otáčecího ústrojí je aktivována, pokud:

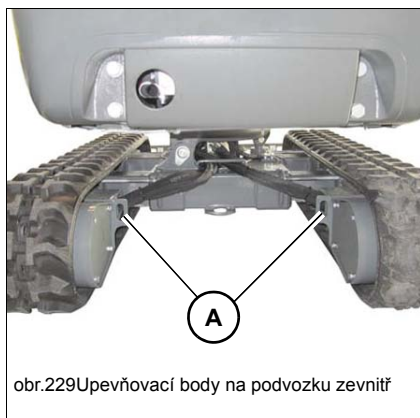
- je držák řídicí páky vyklopen nahoru.
- Zapalování je otočeno do polohy **0**, příp. byl zhasnut motor.

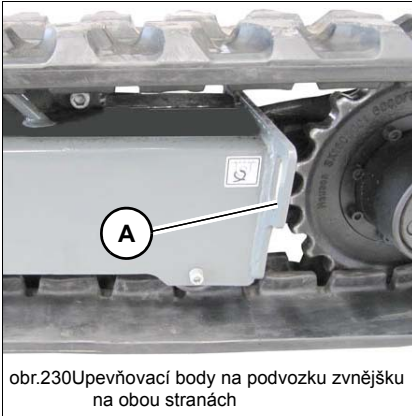
Tím je horní část vozidla zabezpečena proti otáčení.

Upevnění



1. Musí se zabezpečit, aby se nepřekročila celková dovolená výška.
2. Vozidlo zajistit v upevňovacích bodech.
3. Rameno vyrovnat do středu směrem dopředu.
4. Spustíte systém ramen a srovnávací radlici.
5. Vozidlo pevně ukotvíte na upevňovacích bodech **A** s dostatečně dimenzovanými vázacími prostředky na nakládací ploše (dodržujte zákonné předpisy).
6. Před delší přepravou kvůli silnému dešti: Výstupní otvor koncovky výfukové trubice zakryjte jednoduše krytkou nebo vhodnou lepicí páskou.
7. Ujistěte se, že řidič přepravního vozidla zná před odjezdem celkovou výšku, celkovou šířku a celkovou hmotnost svého přepravního vozidla (včetně vozidla), jakož i zákonné přepravní podmínky v zemi, ve které se přeprava koná.







7 Údržba

7.1 Pokyny k údržbě

Zodpovědnosti a předpoklady

Funkčnost a životnost vozidel je ve velké míře ovlivněna péčí a údržbou. Vyškolený personál musí provádět každodenní a týdenní údržbu.

Pro uznání reklamace musí být údržba, předávací inspekce i záznamy v servisní knize prováděny pouze autorizovaným servisním střediskem.

Z tohoto důvodu je dodržování předepsané údržby v zájmu vlastníka vozidla.

Tento postup je nutný k zaručení optimální funkčnosti. Pokud by díly vykazovaly poruchy již před obdobím určeným pro výměnu, musí se okamžitě opravit nebo vyměnit.

Oprava, resp. výměna částí významných z hlediska bezpečnosti smí být prováděna pouze autorizovanou odbornou dílnou.

Oprava, resp. výměna částí významných z hlediska bezpečnosti smí být prováděna pouze autorizovanou odbornou dílnou.

Za škody na vozidle nebo úrazy osob plynoucí z nedodržení příslušných pokynů a popisů nenese výrobce žádnou odpovědnost.

Důležité pokyny k ošetřování a údržbě

- Dodržujte všechny bezpečnostní pokyny uvedené v tomto návodu na obsluhu
- Řídit se pokyny v kapitole **Bezpečnost, Bezpečnostní pokyny k údržbě a Kvalifikace obsluhy a pracovníků údržby** v tomto provozním návodu.
- Dodržujte pokyny k údržbě a bezpečnostní pokyny v návodech k provozu přídatných zařízení.
- Aby se zabránilo nebezpečí vzniku poranění, neprovádět žádné práce na horkém nebo běžícím motoru.
- Nosit ochranné rukavice a ochranný oděv.
- Dodržujte upozornění na nebezpečí a bezpečnostní pokyny při příslušných údržbových pracích
- Vytékající pohonné hmoty zachytit do vhodné nádoby a ekologicky zlikvidovat.
- Upevnit na ovládací prvky výstražnou tabulku (např. **Vozidlo se opravuje, nestartovat**).
- Vozidlo odstavit (viz příprava na mazání).

7.2 Přehled údržby

Plán údržby

Denní údržba (uživatel)	
Kontrolní a inspekční práce (Po úspěšném zkušebním běhu zkontrolovat následující provozní náplně, zkontrolovat stav oleje a pokud je to nutné, doplnit)	Strana
Zkontrolovat provozní prostředky (motorový olej, motorová chladicí kapalina, hydraulický olej)	7-31, 7-33, 7-41
Zkontrolovat znečištění chladiče vody a hydraulického oleje, pokud je to nutné, vyčistit	7-34
Namazat vozidlo podle mazacího plánu	7-6
Zkontrolovat indikátor znečištění na vzduchovém filtru ¹	7-36
Zkontrolovat odlučovač vody a palivový filtr: V případě potřeby vypusťte vodu (viz okénko)	7-29, 7-30
Zkontrolovat napnutí řetězů a řetěz případně napnout	7-47, 7-48
Zkontrolovat sání motoru	7-38
Zkontrolovat pojistku čepu	--
Zkontrolovat upevnění vedení	--
Zkontrolovat funkci kontrolních světel	4-32
Zkontrolovat čistotu hydraulických spojek	--
Zkontrolovat utažení šroubových spojů ochranných nástaveb (např. kabiny řidiče)	--
Volitelně	
Nastavit zrcátka, vyčistit, zkontrolovat poškození, zkontrolovat upevňovací šrouby a pokud je to nutné, dotáhnout	4-15
Kontrola těsnosti	
Zkontrolovat potrubní, hadicová vedení a šroubové spoje následujících konstrukčních skupin/konstrukčních dílů na utažení, těsnost a odřená místa; pokud je to nutné, opravit	Strana
Motor a hydraulické zařízení	--
Jízdni pohon	--
Chladicí systémy, topení a hadičky (optická kontrola)	--
Volitelně	
Hydraulický systém rychlé výměny (Easy Lock) a Powertilt (hadice, ventily)	--
Vizuální kontrola	
Funkčnost; Deformace, poškození, povrchové trhliny, opotřebení a koroze.	Strana
Zkontrolovat, zda není poškozen výfukový systém	--
Zkontrolovat, zda nejsou poškozeny tlumící rohože v prostoru motoru	--
Zkontrolovat, zda není poškozena kabina řidiče a ochranné nástavby (např. Frontguard, FOPS)	--
Zkontrolovat, zda nejsou poškozeny pásy	--
Zkontrolovat, zda není poškozen podvozek (např. pojízdné kladky, napínací ložiska)	--
Zkontrolovat, zda nejsou poškozeny pístnice válce	--
Zkontrolovat, zda není poškozen bezpečnostní pás	--

Denní údržba (uživatel)	
Volitelně	
Zkontrolovat závěsný hák, řídicí tyč, závěsná oka	7-50
Zkontrolovat, zda není poškozen hydraulický rychloupínací systém (Easy Lock)	--
Zkontrolovat poškození příslušenství Powertilt	--
Týdenní údržba (každých 50 provozních hodin) (uživatel)	
	Strana
Namazat vozidlo podle mazacího plánu	7-6
Vyčistit reflektory/osvětlovací zařízení, signální zařízení, akustické výstražné zařízení	--
Zkontrolovat stav a napnutí klínových řemenů	7-39, 7-40
Volitelně	
Pohybovat s otočným zařízením Powertilt po dobu 1 minuty v koncové poloze ²	--
Veškeré body z předchozích cyklů údržby	--

1. Výměna vzduchového filtru podle indikátoru znečištění, nejpozději každých 1000 prov. hod. / ročně. (Při delším nasazení ve vzduchu s obsahem kyselin, např. v provozech na výrobu kyselin, ocelárnách, hliníkárnách, chemických závodech a jiných závodech na výrobu neželezných kovů, výměna po 50 prov. hod., nezávisle na ukazateli znečištění)
2. Vymývat systém, aby byly nečistoty vypláchnuty. Postup zopakovat v obráceném směru toku.



Informace

Při teplotách pod 4 °C (39 °F) zkontrolovat nemrznoucí kapalinu.

Jednou při 50 provozních hodinách (autorizovaný odborný servis)	
Výměna motorového oleje (Tier IV final - do roku 2012 / Tier IV final - od roku 2012)	--
Výměna filtru motorového oleje (Tier IV final - do roku 2012 / Tier IV final - od roku 2012)	--
Výměna vložky filtru hydraulického oleje	--
Výměna oleje převodovky pohonu pojezdu	--
Zkontrolovat stav a napnutí klínových řemenů	--
Zkontrolovat utažení šroubů	--
Zkontrolovat nálepky a návod na obsluhu, zda jsou kompletní a v pořádku	--
Veškeré body z denních a týdenních cyklů údržby	7-2
Každých 250 (500, 750, 1000 atd.) provozních hodin (autorizovaný odborný servis)	
Výměna motorového oleje (Tier IV final - od roku 2012)	--
Výměna filtru motorového oleje (Tier IV final - od roku 2012)	--
Každých 500 (1000, 1500, 2000 atd.) provozních hodin (autorizovaný odborný servis)	
Výměna motorového oleje (Tier IV final - do roku 2012)	--
Výměna filtru motorového oleje (Tier IV final - do roku 2012)	--
Výměna palivového filtru	--
Čištění odlučovače vody (prvek před filtrem)	--
Výměna vložky filtru hydraulického oleje	--
Výměna klínového řemenu	--
Vypustit kondenzovanou vodu z nádrže na hydraulický olej	--
Kontrola oleje převodovky pohonu pojezdu	--
Odstranit prach z odprašovacího ventilu	--
Vypustit kondenzační vodu (nádrž na naftu)	--
Zkontrolovat ložiskovou vůli oběžných, opěrných a vodicích kol	--
Zkontrolovat elektrické kabely a zástrčky (spojení vedení a ukostření atd.)	--
Zkontrolovat utažení šroubů	--
Vrátit počítadlo údržby	--
Vyčistit filtr vzduchu (případně vyměnit) ¹	
Veškeré body z denních a týdenních cyklů údržby	7-2
Volitelně	
Kontrola osové vůle Powertilt (Nesmí být větší než 0,38 mm (0.015 in).)	--

1. Při delším užití v prašném prostředí, nejpozději po 1000 prov. hod.

Každých 1000 (2000, 3000, 4000 atd.) provozních hodin nebo ročně (autorizovaný odborný servis)	
Výměna hydraulického oleje	--
Výměna odvětrávacího ventilu - nádrž hydrauliky	--
Výměna oleje převodovky pohonu pojezdu	--
Výměna vložky vzduchového filtru ¹	--
Zkontrolovat znečištění filtru řízení, pokud to je nutné, vyměnit	--
Zkontrolovat vůli ventilu a příp. nastavit	--
Vyměnit filtr čerstvého vzduchu	--
Veškeré body z denních a týdenních cyklů údržby (stejně jako i všechny body z cyklu údržby při 500 provozních hodinách)	7-2, 7-4
Volitelně	
Opotřeбенí závěsných háků a kloubové tyče (kontrola nejméně jednou za rok)	--

1. Výměna vzduchového filtru podle indikátoru znečištění, nejpозději každých 1000 prov. hod. / ročně. (Při delším nasazení ve vzduchu s obsahem kyselin, např. v provozech na výrobu kyselin, ocelárnách, hliníkárnách, chemických závodech a jiných závodech na výrobu neželezných kovů, výměna po 50 prov. hod., nezávisle na ukazateli znečištění)

Každých 1500 (3000, 4500, atd.) provozních hodin (autorizovaný odborný servis)	
Zkontrolovat vstřikovací trysku a pokud je to nutné, vyčistit a otestovat	--
Veškeré body z denních a týdenních cyklů údržby (stejně jako i všechny body z cyklu údržby při 500 provozních hodinách)	

Každých 2000 (4000, 6000, atd.) provozních hodin nebo každé 2 roky (autorizovaný odborný servis)	
Výměna chladicí kapaliny	--
Zkontrolovat bublinovou paměť	--
Veškeré body z denních a týdenních cyklů údržby (stejně jako i všechny body z cyklu údržby při 500 a 1000 provozních hodinách)	7-2, 7-4, 7-5, 7-5

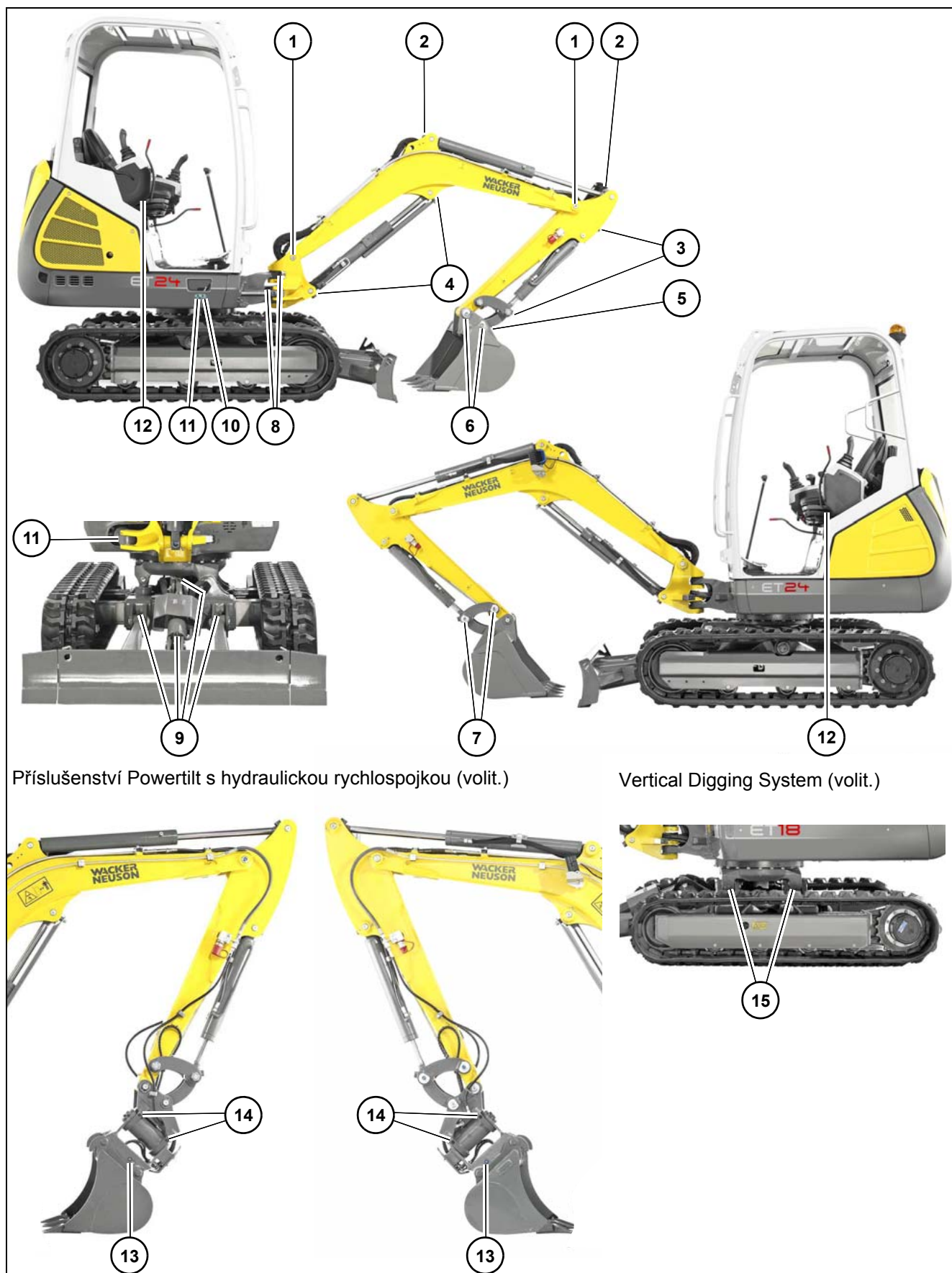
Informace

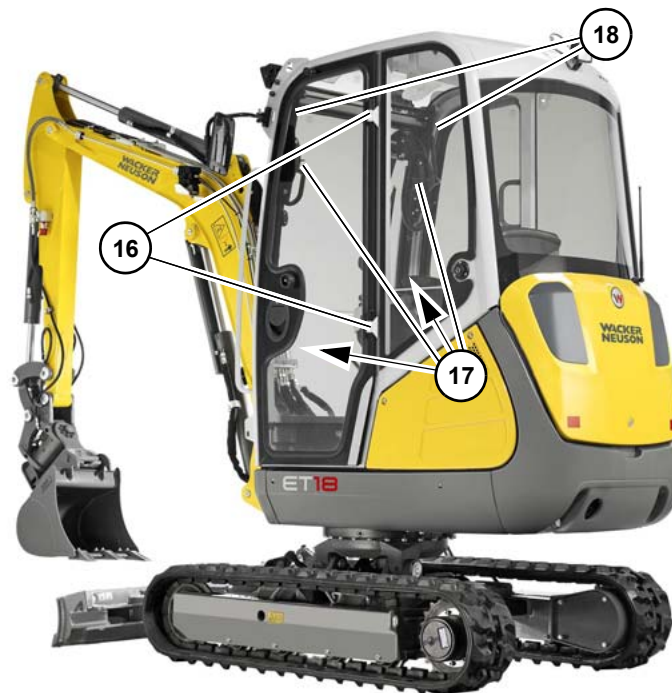
Údržba s označením **autorizovaná servisní provozovna** musí být prováděna pouze vyškoleným a kvalifikovaným personálem v **autorizované servisní dílně**.

Informace

Počítadlo údržby začíná při 500,0 hodinách. Počítá až do 0,0 hodin. Dosáhne-li počítadlo údržby této hodnoty, začne blikat symbol montážního klíče.

Plán mazání





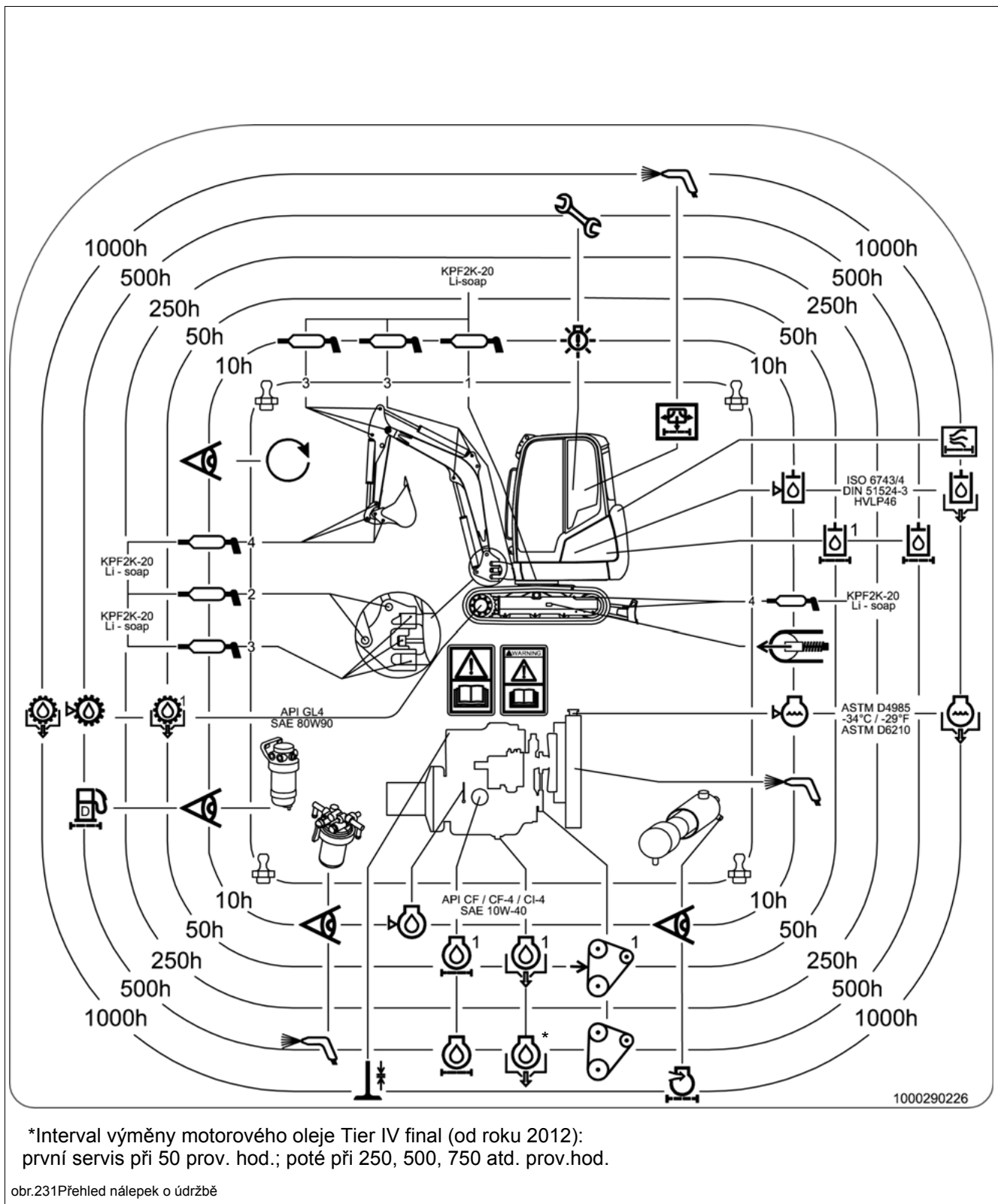
Poloha	Mazací místo	Interval	Počet
1	Zdvihací rameno	denně	2
2	Válec ramena lžíce	denně	2
3	Válec lžíce	denně	2
4	Válec zdvihacího ramena	denně	2
5	Kloubová tyč	denně	1
6	Čep lžíce	denně	2
7	Kloubová tyč čepu	denně	2
8	Otočná konzola	denně	2
9	Srovnávací radlice	týdně	4
10	Kulová kluzná dráha	týdně	1
11	Výkyvný válec	denně	2
12	Držák řídicí páky Držák řídicí páky (volit. dvoudveřová kabina)	týdně	3 (6)
13	Hydraulický rychlovýměnný systém (volit.)	denně	2
	Ložisko	týdně	--
14	Powertilt (volit.)	denně	4
15	Vertical Digging System (VDS) (volit.)	týdně	2
16	Závěsy dveří (volitelně kabina řidiče)	týdně	2
	Závěsy dveří (volitelně kabina řidiče dvoudveřová)		4
17	Čepy, uzávěrací západky a zajištění (volit. kabina řidiče)	týdně	4
18	Kolejnice čelního okna (volitelně kabina řidiče)	týdně	2

Zelená znamená: mazání každých 50 hodin nebo týdně.


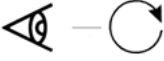






















Modrá znamená: mazání každých 50 hodin nebo týdně.

Údržbová nálepka

Určitou údržbu smí provádět pouze autorizovaná servisní dílna (viz plán údržby).



Vysvětlení symbolů z nálepek o údržbě

Symbol	Konstrukční skupina	Vysvětlení
	Všeobecné údaje	Vizuální kontrola
	Všeobecné údaje	Optická kontrola vozidla
	Všeobecné údaje	Mazací místa
	Všeobecné údaje	Vyčistit chladicí žebra, odlučovač vody a filtr čerstvého vzduchu topení
	Palivový systém	Vyměnit palivový filtr
	Chladič	Zkontrolovat chladicí kapalinu
	Chladič	Vyměnit chladicí kapalinu
	Motor	Zkontrolovat výšku hladiny motorového oleje
	Motor	Motorový olej vyměnit
	Motor	Vyměnit filtr motorového oleje
	Motor	Vyměnit klínový řemen
	Motor	Zkontrolovat napnutí klínového řemenu
	Motor	Vyměnit vzduchový filtrační prvek
	Motor	Zkontrolovat vůli ventilů
	Jízdní pohon	Zkontrolovat provozní olej hnacího mechanismu
	Jízdní pohon	Vyměnit provozní olej hnacího mechanismu
	Podvozek	Zkontrolovat napnutí řetězů
	Hydraulické zařízení	Zkontrolovat výšku hladiny oleje hydraulického zařízení
	Hydraulické zařízení	Vyměnit hydraulický olej
	Hydraulické zařízení	Vyměnit filtrační vložku hydraulického oleje
	Hydraulické zařízení	Vyměnit hydraulickou nádrž odvětrávacího filtru
	Kabina	Čištění filtru vzduchu
	Kabina	Kontrola kontrolky
	Kabina	Vrátit počítadlo údržby

7.3 Provozní látky a mazadla

Provozní látky a mazadla

Agregát	Provozní látka	Specifikace	Roční období / teplota	Plnicí množství ¹
Vznětový motor	Motorový olej ²	SAE10W-40	-15 °C (-5°F) +45 °C (+104 °F)	cca 3,5 litru (0.9 gal)
Nádrž hydraulického oleje	Hydraulický olej	HVLP 46 ³	Celoročně ⁴	19,1 litru (5 gal)
	BIO olej ⁵	Panolin HLP Synth 46		
		BP BIOHYB SE-S 46		
Mazací tuk	Valivá a kluzná ložiska	KPF 2 K-20 ⁶ ISO-L-X-BCEB 2 ⁷	Celoročně	Podle potřeby
	otevřená převodovka otočný věnec: kuličkové ložisko			
	Ozubení otočného věnce			
	Mazací hlavice			
Bateriové svorky	Ochranný tuk proti kyselinám ⁸	FINA Marson L2	Celoročně	Podle potřeby
Palivo ⁹	Motorová nafta ¹⁰	ASTM D975 - 94: 1D, 2D (USA)	Vždy v závislosti na vnější teplotě letní příp. zimní nafta	24,2 litru (6.4 gal)
		EN 590 (EU)		
		ISO 8217 DMX (mezi- národní)		
		BS 2869 - A1, A2 (GB)		
		JIS K2204 (Japonsko)		
		KSM-2610 (Korea)		
	GB252 (Čína)			
	Bio nafta	EN 14214 ASTM D-6751		
Chladicí systém motoru	Chladicí kapalina	Destilovaná voda a nemrznoucí směs SF D12 Plus/ASTM D4985 (načervenalá) ¹¹	Celoročně	3,5 litru (0.9 gal)
		Destilovaná voda a nemrznoucí směs D40 Super/ASTM 6210 (fialová) ¹²		
Držák řídicí páky	Tekutý soudržný tuk	Förch S401	Celoročně	Podle potřeby
Ostřikovač	Čisticí roztok	Chladicí a nemrznoucí kapalina	Celoročně	1,22 litru (0.3 gal)

1. Uváděná plnicí množství jsou orientační, rozhodující je pro správnou hladinu oleje kontrola hladiny oleje.

Uvedená plnicí množství nejsou systémovým plněním

2. podle DIN 51511 (API CF, CF-4, CI-4; ACEA E3, E4, E5; JASO DH-1)

3. podle DIN 51524 díl 3, ISO-VG 46.

4. Závisí na zeměpisných údajích, – viz "Typy motorového oleje" na straně 7-11.

5. Biologicky odbouratelný hydraulický olej na bázi nasycených syntetických esterů s jodovým číslem <10, podle DIN 51524, díl 3, HVLP, HEES.

6. KPF 2 K-20 podle DIN 51502, mazací tuk na bázi lithia.

7. ISO-L-X-BCEB 2 podle DIN ISO 6743-9, mazací tuk na bázi lithia.

8. Standardní ochranný tuk NGLI třída 2.

9. Obsah síry menší než 0,05%, cetanové číslo vyšší než 45

10. V zemích, kde platí předpisy o výfukových emisích stupně 3A / Tier IV interim, se musí používat dieselová paliva s obsahem síry < 15 ppm.

11. ET18: do sériového čísla WNCE1202PPAL01199; ET20: do sériového čísla WNCE1203HPAL00699; ET24: do sériového čísla WNCE1204TPAL00599

12. ET18: od sériového čísla WNCE1202HPAL01200; ET20: od sériového čísla WNCE1203CPAL00700; ET24: od sériového čísla WNCE1204LPAL00600



Typy motorového oleje

Třída motorového oleje	Okolní teplota (C°)													
	°C	-20	-15	-10	-5	0	5	10	15	20	25	30	35	40
API CF, CF-4, CI-4; ACEA E3, E4, E5; JASO DH-1	SAE 10W													
	SAE 20W													
	SAE 10W-40													
	SAE 15W-40													
	SAE 20													
	SAE 30													
	SAE 40													
	°F	-4	5	14	23	32	41	50	59	68	77	86	95	104

Dodatečná výměna oleje a filtru hydrauliky

OZNÁMENÍ

V závislosti na použití vozidla se musí provádět dodatečná výměna oleje a filtru hydraulického zařízení. V případě nedodržování těchto intervalů výměny může dojít k poškození hydraulických komponentů.

► Řiďte se následujícími intervaly.

Použití		Hydraulický olej	Filtrační vložka hydraulického oleje
Normální práce		Vždy po 1000 prov. hodinách	první výměna po 50 prov. hod. poté každých 500 prov. hod.
Podíl práce s buharem	20%	Vždy po 800 prov. hodinách	300 prov. hod.
	40%	Vždy po 400 prov. hodinách	
	60%	Vždy po 300 prov. hodinách	100 prov. hod.
	přes 80%	Vždy po 200 prov. hodinách	

Typy hydraulického oleje

Třída hydraulického oleje	Okolní teplota (C°)														
	°C	-20	-15	-10	-5	0	5	10	15	20	25	30	35	40	50
HVLP 46 ¹		ISO VG32													
			ISO VG46												
				ISO VG68											
	°F	-4	5	14	23	32	41	50	59	68	77	86	95	104	122

1. podle DIN 51524 díl 3, ISO-VG 46.

Důležitý pokyn k provozu s bio olejem

- Testováno výhradně firmou Wacker Neuson a doporučeno užívat bio oleje. Použití jiného nedoporučeného výrobku je nutné odsouhlasit s firmou Wacker Neuson. Dodatečně se musí od dodavatele oleje vyžádat písemné prohlášení o záruce. Tato záruka platí v případě, že na hydraulických zařízeních vzniknou škody, které prokazatelně způsobil hydraulický olej.
- Při doplňování používat pouze bioolej stejného typu. Aby se předešlo nedorozumění, je nutné umístit na nádrž oleje hydrauliky, v blízkosti plnicího hrdla, zřetelné upozornění o typu používaného oleje. Při smíchání dvou druhů biooleje se mohou vlastnosti jednoho druhu zhoršit. Proto dbejte na to, že při výměně bio oleje nesmí překročit zbytkové množství původního hydraulického oleje 8 % (údaj výrobce).
- Nedoplňovat minerální olej - aby se zabránilo problémům s pěnou a aby se nezhoršovala biologická odbouratelnost biooleje, neměl by obsah minerálního oleje přesáhnout 2 hmot. %.
- Pro provoz s biooleji platí stejné intervaly pro výměnu oleje a filtru jako pro minerální oleje.
- Kondenzační voda se musí v každém případě z nádrže hydraulického oleje vypustit ještě před nástupem chladného ročního období. Touto prací pověřte autorizovaný odborný servis. Obsah vody nesmí překročit 0,1 hmot. %.
- I při použití bioolejů platí všechny pokyny týkající se ochrany životního prostředí uvedené v tomto návodu na obsluhu.
- Jsou-li namontovány hydraulické přídatné agregáty, je třeba je provozovat se stejným druhem biooleje, aby se zabránilo smísení v hydraulickém systému.
- Dodatečné promazání z minerálního oleje na bio olej může provádět pouze autorizovaný servis.

7.4 Přístupová místa k údržbě

Kapota motoru

VAROVÁNÍ

Nebezpečí popálení horkými díly motoru!

Může dojít k těžkým úrazům nebo smrti.

- ▶ Vypnout motor a nechat ho nejméně 10 minut chladit.

VAROVÁNÍ

Nebezpečí úrazu otáčejícími se díly!

Otáčející se díly mohou způsobit těžká poranění nebo smrt.

- ▶ Kapotu motoru otevřít jen při zastaveném motoru.

UPOZORNĚNÍ

Nebezpečí úrazu při otevřené kapotě motoru!

Může způsobit poranění.

- ▶ Při otevřené kapotě motoru dávat pozor na možnost úderu do hlavy.



obr.232Zámek kapoty motoru

Otevření:

1. Odstavit vozidlo. Vypnout motor. Viz příprava na mazání.
 2. Kapotu motoru otevřít stisknutím tlačítka **A**.
- Kapotu motoru drží v otevřené poloze plynová vzpěra.

Zavření:

Kapotu motoru zatlačte silou dolů.

Zajištění a odjištění:

Zajištění kapoty motoru se provádí pomocí klíčku k zapalování.

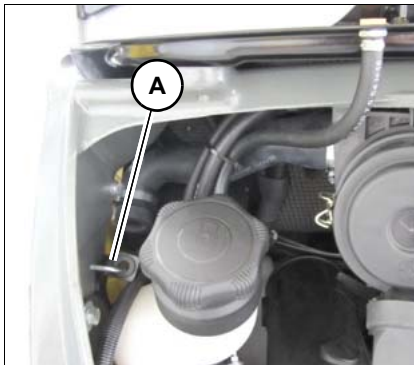
Klíček k zapalování otočit v zámku **A** směrem doprava **R**.

- Kapota motoru je zajištěna.

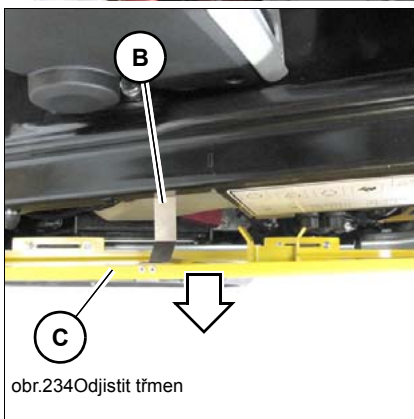
Klíček k zapalování otočit v zámku **A** směrem doleva **L**.

- Kapota motoru je odjištěna.

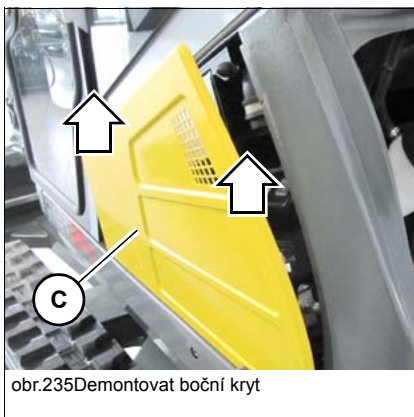
Boční kryt vlevo



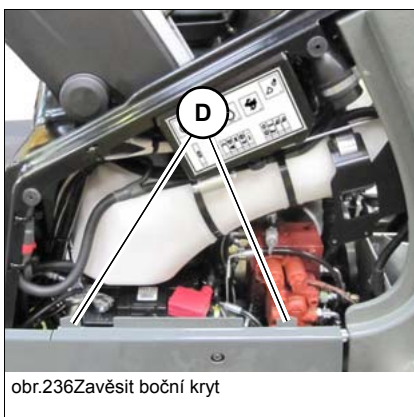
obr.233 Otevřít uzávěr



obr.234 Odjistit třmen



obr.235 Demontovat boční kryt



obr.236 Zavěsit boční kryt

Otevření:

1. Odstavit vozidlo. Vypnout motor. Viz příprava na mazání.
2. Otevřete kapotu motoru.
3. Vytáhněte uzávěr **A**.

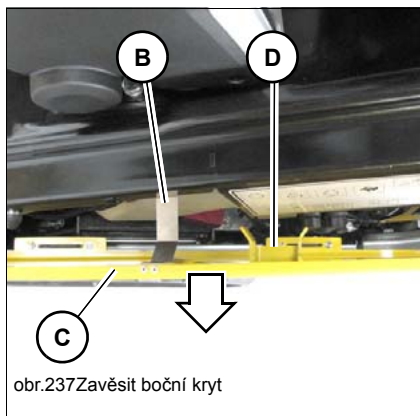
➔ Boční kryt se odklopí na stranu.

4. Třmen **B** potlačit směrem dolů a držet stlačený, aby se kryt odjistil.
5. Boční kryt **C** potlačit směrem dopředu.

6. Boční kryt **C** sejmout.

Zavření:

1. Boční kryt **C** zavěsit do obou spon **D**.



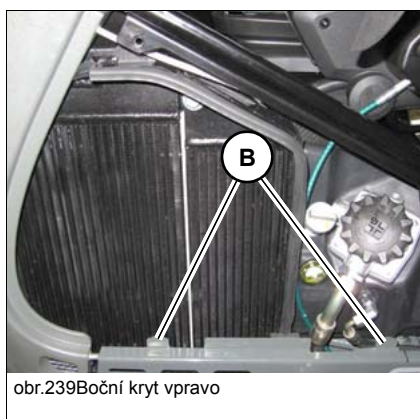
2. Třmen **B** potlačit směrem dolů a zavěsit.
3. Polohovat závěrku **D** proti západce **B**.
4. Boční kryt **C** oběma rukama tlačit směrem k vozidlu, dokud boční kryt **C** slyšitelně nezacvakne.
5. Zavřete kapotu motoru.

Boční kryt vpravo



Otevření:

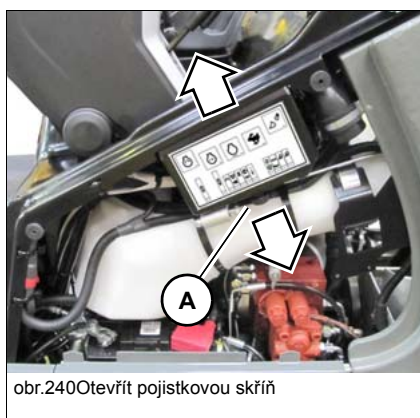
1. Odstavit vozidlo. Vypnout motor. Viz příprava na mazání.
2. Povolit oba šrouby **A**.
3. Odklopit boční kryt dolů.
4. Odstranit boční kryt.



Zavření:

1. Boční kryt na spodní straně zavěste do obou jazýčků **B**.
2. Boční kryt sklopit nahoru.
3. Utáhnout oba šrouby **A**.

Pojistková skříň



Otevření:

1. Odstavit vozidlo. Vypnout motor. Viz příprava na mazání.
2. Otevřít boční kryt vlevo.
3. Šrouby **A** uvolněte a víko sklopte dolů.

Zavření:

1. Víko namontujte a utáhněte šrouby **A**.
2. Uzavřete boční kryt.

Montáž / demontáž kabiny řidiče / krytu kabiny

NEBEZPEČÍ

Nebezpečí při jízdě bez kabiny řidiče/Canopy!

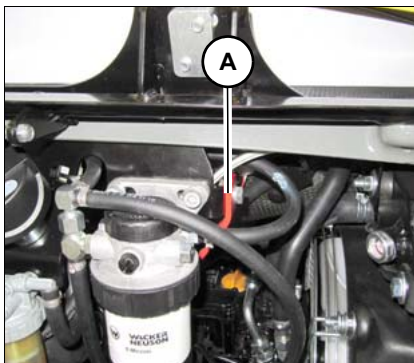
Vede s těžkých zraněním nebo smrti.

- ▶ Jízda s demontovanou kabinou řidiče/Canopy je povolena je pro dobu krátkého průjezdu.
- ▶ Nesmí se připínat bezpečnostní pás.
- ▶ Neprovádět žádné práce bez kabiny řidiče / stříšky.
- ▶ Je nutné si obstarat povolení od státních úřadů.
- ▶ Jízda je povolena jen na rovném podkladu.
- ▶ Nesmí dojít ke kývavým pohybům vozidla.
- ▶ Je zakázaná jízda v okolí, kde by se mohli odlomit části vozidla.

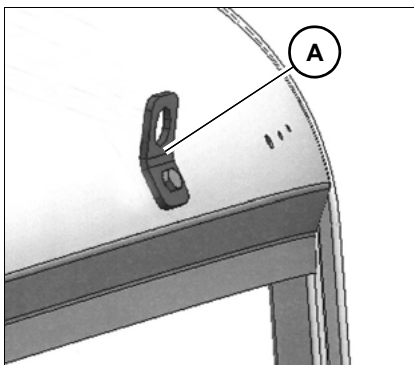
OZNÁMENÍ

Při zvedání vozidla se vyhněte poškození.

- ▶ Kabinu řidiče pomalu nadzvednout.
- ▶ Počkat, až se vozidlo přestane kývat.
- ▶ Zdvihací prostředky nesmí ležet ani drhnout na skleněných plochách.

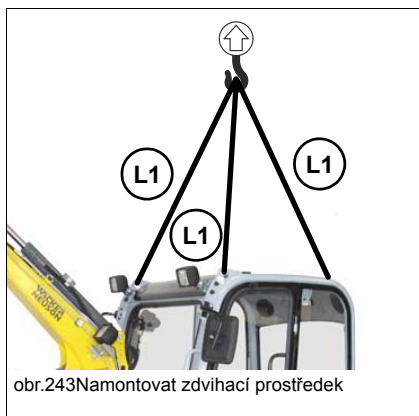


obr.241 Spona v motorovém prostoru



obr.242 Spona na kabině řidiče

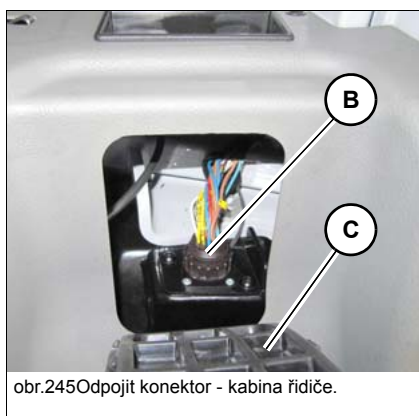
1. Odstavit vozidlo. Vypnout motor. Viz příprava na mazání.
2. Otevřete kapotu motoru.
3. Demontovat sponu **A** v motorovém prostoru.
4. Střešní reflektor vzadu odmontovat (volit.).
5. Namontovat sponu **A** a utáhnout šrouby s 45 Nm (33.2 ft.lbs).



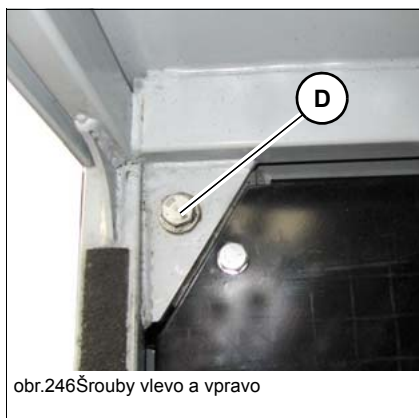
6. Zdvihací prostředky namontujte na zvedací body kabiny řidiče. Předepsaná délka **L1** je 1000 mm (39,4 in).
7. Kabinu řidiče upnout zvedacím prostředkem.



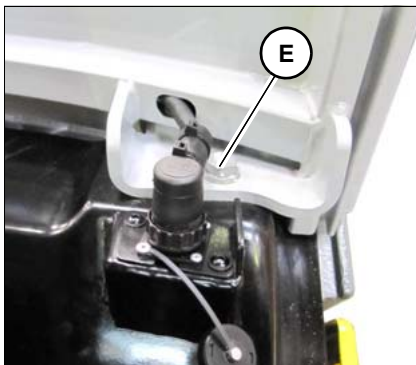
8. **Kryt kabiny:** Odpojit **B** elektrický konektor. Konektor se nachází vlevo za sedadlem řidiče. Namontovat ochrannou krytku pro ochranu zástrčky.



9. **Kabina řidiče (volit):** kryt **C** zaklapnout dopředu. Elektrický konektor **B** odpojit. Konektor se nachází vlevo za sedadlem řidiče. Namontovat ochrannou krytku pro ochranu zástrčky.

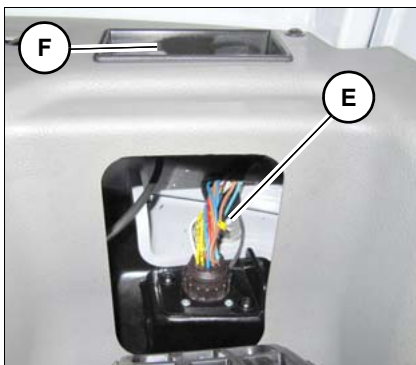


10. Rohožku vyklopte na obou vnějších stranách nahoru.
11. Demontovat šrouby **D** na obou stranách v oblasti nohou.



obr.247 Šrouby - kryt kabiny

12. **Canopy:** Demontovat šrouby **E** na obou stranách.



obr.248 Šrouby - kabina řidiče

13. **Kabina řidiče (volit):** Demontovat šrouby **E** na obou stranách.

14. Při zvedání kabiny postupovat následujícím způsobem:

- Držák řídicí páky vyklopte nahoru.
- Vytáhněte klíček zapalování a uschovejte jej.
- Zavřít okna, kapotu motoru a všechny kryty.
- Z vnitřku vozidla odstranit veškeré volné předměty.
- Opustte kabinu řidiče.
- Uzavřít a zajistit všechny kryty.

15. Kabinu řidiče bezpečně odstavit a zajistit proti převrácení.

16. Montáž kabiny se provádí v obráceném pořadí.

17. Utáhnout šrouby **D** a **E** s 110 Nm (81 ft.lbs). Podložky a pojistné prvky se mohou znovu použít.



Informace

Pro zajištění lepší přístupnosti musí být odstraněn kryt **F**.

7.5 Čištění a ošetřování

Důležité pokyny k čištění a ošetřování

Při čištění vozidla rozlišujeme 3 oblasti:

- Kabina řidiče uvnitř
- Kompletní vozidlo zvenku
- Motorový prostor

Přítom může nesprávná volba čisticích přístrojů a prostředků jednak negativně ovlivnit provozní bezpečnost vozidla, ale i ohrozit zdraví personálu čištění. Dbejte následujících pokynů.

Při použití mycích roztoků

- Postarat se o dostatečné větrání prostor.
- Nosit vhodný ochranný oděv.
- Nepoužívejte žádné hořlavé kapaliny, jako např. benzín nebo diesel.

Při použití tlakového vzduchu

- Pracovat opatrně.
- Nosit ochranné brýle a ochranný oděv.
- Nesměrovat tlakový vzduch proti kůži a na ostatní osoby.
- Nepoužívat vzduch na čištění oděvu.

Při použití vysokotlakého nebo parního čističe

- Zakrýt elektrické díly.
- Nevystavovat elektrické díly a tlumicí materiály přímému paprsku.
- Zakrýt odvzdušňovací ventil hydraulické olejové nádrže a uzávěr nádrže paliva a hydrauliky atd.
- Následující díly chránit proti vlhkosti:
 - Elektrické díly, jako např. alternátor atd.
 - Řídicí systémy a těsnění.
 - Vzduchový sací filtr atd.

Při použití snadno těkavých a snadno zápalných protikorozních prostředků a sprejů:

- Postarat se o dostatečné větrání prostor.
- Nepoužívat otevřené světlo nebo oheň.
- Nekouřit.



Životní prostředí

Abyste zabránili ekologickým škodám, provádějte čištění vozidla pouze na k tomu určeném mycím místě nebo v myčce.

Používání rozpouštědel

OZNÁMENÍ

Gumové a elektrické díly se nesmějí čistit rozpouštědly.

- ▶ Nepoužívat žádná rozpouštědla, benzín nebo jiné agresivní chemikálie.
-

Čištění kabiny řidiče/Canopy

OZNÁMENÍ

Čištění kabiny řidiče neprovádět v žádném případě vysokotlakým a parním čističem nebo silným proudem vody.

- ▶ Voda pod vysokým tlakem může proniknout do elektroniky vozidla a vést ke zkratu, poškodit těsnění a vyřadit z provozu ovládací prvky.
-

K čištění kabiny jsou doporučeny následující pomocné prostředky:

- smeták
 - vysavač
 - vlhká utěrka
 - kartáč
 - voda s jemným mýdlovým louhem
-

Čištění vozidla zevně

K čištění vozidla jsou doporučeny následující pomocné prostředky:

- Vysokotlaké čističe
 - Paroproudé čističe
-

Čištění prostoru motoru

VAROVÁNÍ

Nebezpečí popálení horkými díly motoru!

Může dojít k těžkým úrazům nebo smrti.

- ▶ Vypnout motor a nechat ho nejméně 10 minut chladit.
-

VAROVÁNÍ

Nebezpečí úrazu otáčejícími se díly!

Otáčející se díly mohou způsobit těžká poranění nebo smrt.

- ▶ Kapotu motoru otevřít jen při zastaveném motoru.
-

OZNÁMENÍ

Při čištění motoru pomocí vody nebo páry může vniklá vlhkost vést k výpadku elektroniky a tím k poškození motoru!

- ▶ Motor musí být chladný.
- ▶ Všechny elektrické snímače jako např. senzor teploty a tlaku oleje, řídicí jednotka nesmí být vystaveny přímému působení vodního paprsku.
- ▶ Všechny elektrické díly jako např. alternátor, kabelové konektory, relé atd. se musí chránit před vlhkem.
- ▶ Jestliže přišly elektrické součástky do styku s vodou, vysušit tyto stlačeným vzduchem a nastříkat kontaktním sprejem.

Čištění motorového prostoru provádět následujícím způsobem:

1. Odstavit vozidlo v mycí hale nebo na místě určeném k mytí.
2. Vypnout motor. Viz příprava na mazání.
3. Provádět čištění vozidla.

Vyčistit bezpečnostní pás

Bezpečnostní pás udržujte čistý, neboť velké znečištění může ovlivnit funkci zámku pásu.

Bezpečnostní pás čistěte vestavěným a pouze jemným mýdlovým roztokem. Nikdy nečistit chemicky, protože by se mohla tkanina poškodit!

Čištění ochrany proti úlomkům

Okno se smí umývat pouze vodou a jemným mýdlovým louhem.

Nepoužívat žádné agresivní čisticí prostředky!

Použití kartáčů, ocelové vlny nebo podobných pomůcek na drhnutí není dovoleno. Prach nikdy nestřepte na sucho.

Šroubové spoje a upevnění

Pravidelně se musí kontrolovat pevné usazení všech šroubových spojení.

- Upevňovací šrouby motoru
- Upevňovací šrouby na hydraulickém zařízení
- Vedení zubů na lžici a upevnění čepů na přídatných zařízeních

Uvolněné spoje se musí neprodleně utáhnout, popřípadě nechat opravit v autorizovaném odborném servisu.

7.6 Mazání

Příprava k mazání



obr.249Odstavení vozidla

1. Vozidlo odstavujte na vodorovném, pevném a vyrovnaném povrchu.
2. Rameno vyrovnat do středu směrem dopředu.
3. Systém ramen a srovnávací radlice spustíte na zem.
4. Vypnout motor.
5. Hydraulickou soustavu opakovaným stiskem ovládací páky zbavte tlaku.
6. Držák řídicí páky vyklopte nahoru.
7. Vytáhněte klíček zapalování a uschovejte jej.
8. Z vnitřku vozidla odstranit veškeré volné předměty.
9. Zavřít okna a dveře.
10. Uzavřete a zajistěte všechny kryty a dveře.
11. Upevnit na ovládací prvky výstražnou tabulku (např. Vozidlo se opravuje, nespustovat).
12. Po vypnutí motoru počkat minimálně 10 minut!

Otočný věnec (kuličková dráha)

NEBEZPEČÍ

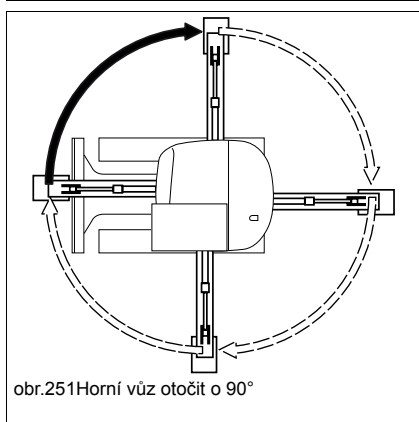
Nebezpečí pohmoždění. Při mazání se horní vůz nesmí sklápět ani s ním otáčet!

Nebezpečí těžkých pohmoždění, která mohou mít za následek smrt nebo těžké tělesné zranění!

- ▶ Vozidlo odstavit tak, jak je uvedeno na [Obr. 249](#).
- ▶ Neotáčet horní částí vozidla.
- ▶ Při volit. Vertical Digging systému nesklápět horní část vozidla.



obr.250 Místo mazání kluzná dráha



obr.251 Horní vůz otočit o 90°

1. Vozidlo odstavit na vodorovné, únosné a rovné ploše.
2. Systém ramen a srovnávací radlice spusťte na zem.
3. Zastavte motor, vytáhněte klíček zapalování a uschovejte jej.
4. Držák řídicí páky vyklopte nahoru.
5. Místo mazání **10** promazat zdvihem pomocí mazacího lisu.
6. Nastartovat motor, zvednout ramenní systém a srovnávací radlici.
7. Horní vůz otočit o 90°.
8. Body 2 - 7 opakovat třikrát, dokud není horní vůz zpátky ve své výchozí pozici.
9. Horní vůz otočit vícekrát o 360°.

Informace

Mazací místa se musejí udržovat v čistotě a unikající mazadlo se musí odstranit.

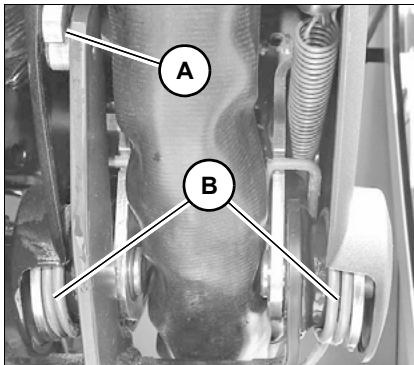
Držák řídicí páky

UPOZORNĚNÍ

Nebezpečí pohmoždění! V dosahu pohyblivých částí držáku řídicí páky.

Nebezpečí poranění pohmožděním částí těla!

- ▶ Dbát na to, aby nebyly části těla a části oděvu v dosahu pohyblivých dílů.



obr.252Vodící páka a dvojitá pružina

1. Odstavit vozidlo. Vypnout motor. Viz příprava na mazání.
2. Držák řídicí páky vyklopte nahoru.
3. Vodicí páku **A** nastříkat tekutým mazadlem.
4. Dvojitou pružinu **B** nastříkat na obou stranách tekutým mazadlem.
5. Držák řídicí páky několikrát vyklopit nahoru a sklopit dolů.

Informace

Mazací místa se musejí udržovat v čistotě a unikající mazadlo se musí odstranit.

7.7 Palivový systém

Důležité pokyny k palivovému systému



Informace

Aby se netvořila v palivové nádrži kondenzační voda, plní se vždy správným druhem paliva na konci každého pracovního dne. Vzhledem k tomu, že se pohonné hmoty mohou roztahovat, neplní se úplně palivová nádrž.



Informace

Palivová nádrž se nesmí úplně vyprázdnit. Jinak by se do palivového systému nasával vzduch, což by vyžadovalo odvětrání palivového systému.

Specifikace motorové nafty

OZNÁMENÍ

Používat se smějí pouze uvedená dieselová paliva.

- ▶ Při použití jiných paliv zanikají při případném poškození motoru záruční nároky.
- ▶ Nepoužívejte dieselová paliva s aditivy (přídavné, resp. podpůrné látky).

– viz "*Provozní látky a mazadla*" na straně 7-10

Tankování

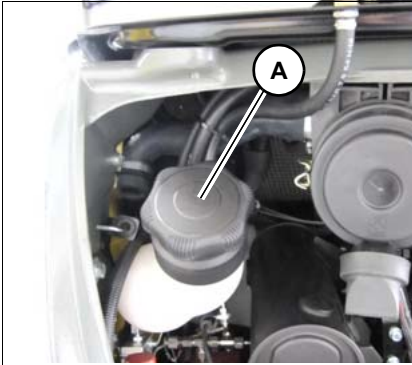


VAROVÁNÍ

Nebezpečí exploze a vznícení při zacházení s palivem!

Může způsobit těžká popálení nebo smrt.

- ▶ Práce na palivovém systému nikdy neprovádět v blízkosti otevřeného ohně nebo vysílače.
- ▶ Nekouřit.
- ▶ Místo údržby udržovat v čistotě.
- ▶ Netankovat v uzavřených prostorech.



obr.253 Tankování paliva

Plnicí hrdlo **A** palivové nádrže se nachází v motorovém prostoru.

1. Odstavit vozidlo. Vypnout motor. Viz příprava na mazání.
2. Otevřete kapotu motoru.
3. Sejmout víčko nádrže.
4. Natankujte.
5. Uzavřít víčko nádrže
6. Zavřít a zajistit kapotu motoru.

OZNÁMENÍ

Aby nedocházelo ke znečištění paliva, netankujte z kanystrů.

Čerpací zařízení

Palivo čerpat pokud možno na stacionárních čerpacích zařízeních. Palivo ze sudů nebo nádrží je většinou znečištěné.

I ty nejmenší částičky nečistot vedou ke zvýšenému opotřebování motoru, poruchám palivového zařízení a sníženému účinku palivového filtru.

Čerpání paliva ze sudů

- Je-li čerpání ze sudů nevyhnutelné, dodržujte tyto pokyny:
- sudy před čerpáním neotáčet ani nenaklápět
- otvor sací trubky sudového čerpadla chránit sítkem s jemnými oky
- otvor sací trubky sudového čerpadla ponořit max. 15 cm (5,85 in) ke dnu sudu
- nádrž plnit pouze pomocnými prostředky (nálevka nebo plnicí trubka) se zabudovaným jemným filtrem
- Všechny nádrže k tankování udržujte čisté

Palivový systém odvzdušnit

Palivový systém se musí odvzdušnit v těchto případech:

- Po odmontování palivového filtru nebo předfiltru a vedení pohonných hmot a jejich opětovném namontování
- Poté, co se jelo s palivovou nádrží naprázdno
- Je-li vozidlo znovu uváděno do provozu po odstávce delší než 30 dní.

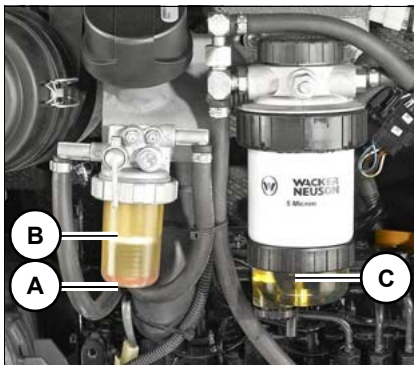
Při odvzdušnění palivového systému se postupuje takto:

1. Držák řídicí páky vyklopte nahoru.
2. Vytáhnout klíček zapalování.
3. Palivovou nádrž doplnit a nádrž uzavřít.
4. Klíček zapalování otočit do první polohy.
5. Počkat asi 5 minut, dokud se palivový systém automaticky neodvzdušní.
6. Nastartovat motor.

Pokud běží motor krátkou dobu klidně a pak zůstane stát nebo neběží klidně:

1. Vypnout motor.
2. Držák řídicí páky vyklopte nahoru.
3. Vytáhněte klíček zapalování a uschovejte jej.
4. Odvzdušnit znovu palivový systém (podle popisu nahoře).
5. Po startu motoru zkontrolovat těsnost.
6. Popřípadě nechat provést kontrolu v autorizovaném odborném servisu.

Zkontrolovat odlučovač vody



obr.254 Odlučovač vody a palivový filtr

Odlučovač vody

Vyprázdnit odlučovač vody, pokud se červený kroužek **A** zvedne až do polohy **B**.

Palivový filtr

Vyprázdnit palivový filtr, pokud se směs paliva a vody dostane do polohy **C**.

Vyprázdněte odlučovač vody

VAROVÁNÍ

Nebezpečí exploze a vznícení při zacházení s palivem!

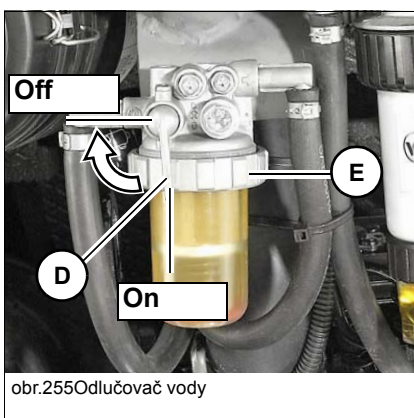
Může způsobit těžká popálení nebo smrt.

- ▶ Palivový systém odvětrávat jen při studeném motoru.
- ▶ Nosit osobní ochranné pomůcky.
- ▶ Práce na palivovém systému nikdy neprovádět v blízkosti otevřeného ohně nebo vysílače.
- ▶ Nekouřit.
- ▶ Místo údržby udržovat v čistotě.

Informace

Automatické odvětrání palivového systému lze provádět i při motoru zahřátém na provozní teplotu.

– viz kapitola "Palivový systém odvětrávat" na straně 7-28



obr.255 Odlučovač vody

1. Odstavit vozidlo. Vypnout motor. Viz příprava na mazání.
2. Připravit si vhodnou nádobu k zachycení směsi paliva a vody.
3. Otevřete kapotu motoru.
4. Kulový ventil **D** otočit do polohy **Off**.
 - ➔ Přívod paliva je přerušeno.
5. Našroubujte závitový kroužek **E**.
6. Směs paliva a vody zachytit do vhodné nádoby.
7. Závitový kroužek **E** znovu zašroubujte.
 - ➔ Indikační kroužek leží na dně odlučovače vody.
8. Kulový ventil **D** otočit do polohy **On**.
 - ➔ Přívod paliva je otevřen.
9. Zavřít a zajistit kapotu motoru.

i Informace

Vytékající pohonné hmoty zachytit do vhodné nádoby a ekologicky zlikvidovat.

Vyprázdnit palivový filtr

! VAROVÁNÍ

Nebezpečí exploze a vznícení při zacházení s palivem!

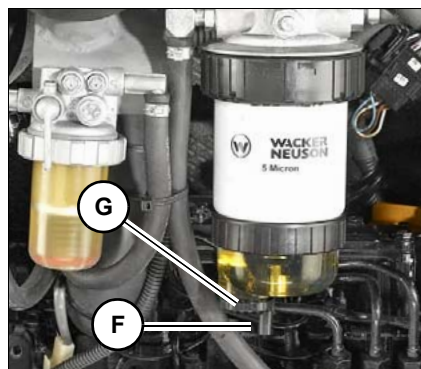
Může způsobit těžká popálení nebo smrt.

- ▶ Palivový systém odvzdušňovat jen při studeném motoru.
- ▶ Nosit osobní ochranné pomůcky.
- ▶ Práce na palivovém systému nikdy neprovádět v blízkosti otevřeného ohně nebo vysílače.
- ▶ Nekouřit.
- ▶ Místo údržby udržovat v čistotě.

i Informace

Automatické odvzdušnění palivového systému lze provádět i při motoru zahřátém na provozní teplotu.

– viz kapitola "Palivový systém odvzdušnit" na straně 7-28



obr.256Palivový filtr

1. Odstavit vozidlo. Vypnout motor. Viz příprava na mazání.
2. Otevřete kapotu motoru.
3. Namontujte hadičku pro odpouštění z přípojky F. Hadičku položit do nádoby na zemi.
4. Povolit šroub G .
5. Směs paliva a vody zachytit do vhodné nádoby.
6. Utáhnout šroub G .
7. Odmontovat hadici.
8. Zavřít a zajistit kapotu motoru.

i Informace

Vytékající pohonné hmoty zachytit do vhodné nádoby a ekologicky zlikvidovat.

7.8 Mazací systém motoru

Důležité pokyny k mazacímu systému motoru

Informace

Hladina oleje se musí denně kontrolovat. Doporučujeme provádět kontrolu před nastartováním motoru. Kontrola po odstavení motoru zahřátého na provozní teplotu se provádí nejdříve po 5 minutách.

OZNÁMENÍ

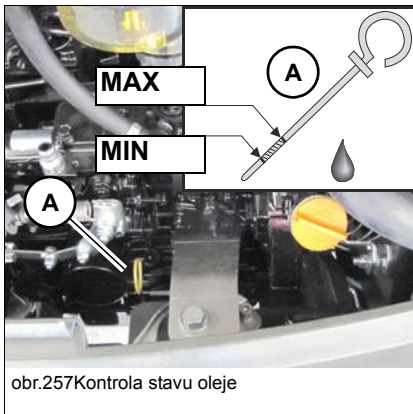
Aby se předešlo poškození motoru, je nutné používat takové množství a kvalitu oleje, která odpovídá hodnotám uvedeným v tabulce provozních údajů a v tabulce mazadel.

- ▶ Hladina oleje se musí pohybovat mezi značkou MAX a MIN.
- ▶ Používat jen předepsaný motorový olej (doplňovat stejným druhem oleje).
- ▶ Výměnu oleje nechat provést v autorizovaném odborném servisu.

OZNÁMENÍ

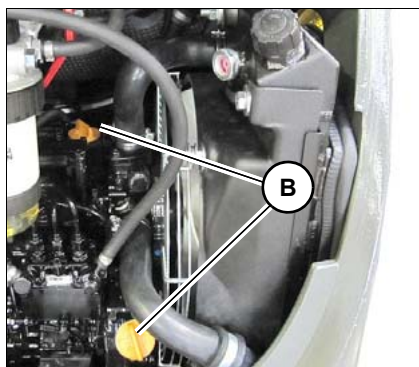
Aby se předešlo škodám na motoru, nalévejte motorový olej pomalu, aby mohl odtékat a nedostal se do nasávacího systému.

Zkontrolovat stav motorového oleje



1. Odstavit vozidlo. Vypnout motor. Viz příprava na mazání.
2. Otevřete kapotu motoru.
3. Okolí měrky na olej očistěte utěrkou, která nepouští vlákna.
4. Vytáhnout olejovou měrku **A**.
5. Otrít bezvláknovou utěrkou.
6. Zasunout nadoraz do motoru.
7. Vytáhnout olejovou měrku a odečíst stav oleje.
 - Hladina oleje se musí pohybovat mezi značkou MAX a MIN.
 - Doplnit případně motorový olej.
8. Zavřít a zajistit kapotu motoru.

Doplnit motorový olej



obr.258 Doplnění motorového oleje

1. Odstavit vozidlo. Vypnout motor. Viz příprava na mazání.
2. Otevřete kapotu motoru.
3. Vyčistit okolí víčka oleje bezvláknovou utěrkou
4. Otevřít uzávěr chladiče **B**.
5. Nadzvednout olejovou měрку **A**, aby se nahromaděný vzduch mohl uvolnit.
6. Doplnit motorový olej
7. Počkat asi 3 minuty, dokud olej nesteče do olejové vany.
8. Zkontrolovat stav oleje.
9. V případě potřeby doplnit a ještě jednou zkontrolovat.
10. Uzavřít uzávěr chladiče **B**.
11. Olejovou měрку **A** zase zatlačit až nadoraz.
12. Zavřít a zajistit kapotu motoru.



Informace

Vytékající pohonné hmoty zachytit do vhodné nádoby a ekologicky zlikvidovat.

7.9 Chladicí systém

Důležité pokyny k chladicímu systému

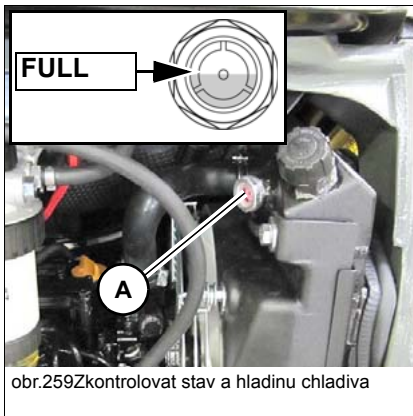
Chladič oleje/vody se nachází za pravým bočním krytem, vpravo vedle motoru. Chladí motorový olej a také hydraulický olej pojezdové a pracovní hydrauliky.

OZNÁMENÍ

Aby se předešlo poškození chladiče a motoru.

- ▶ Věnovat pozornost tabulce provozních, mazacích a chladicích prostředků.
- ▶ Kontrolovat denně stav chladicí kapaliny.

Kontrolovat stav chladicí kapaliny



1. Odstavit vozidlo. Vypnout motor. Viz příprava na mazání.
2. Otevřete kapotu motoru.
3. Zkontrolujte stav chladicí kapaliny v kontrolním okénku **A**.
4. Pokud se nachází hladina chladicí kapaliny pod značkou **FULL**
 - Doplnit chladicí kapalinu.
5. Zavřít a zajistit kapotu motoru.

i Informace

Každý den zkontrolujte hladinu chladicí kapaliny
Doporučujeme provádět kontrolu před nastartováním motoru.
Dodržujte tabulku o smíchání chladiva.

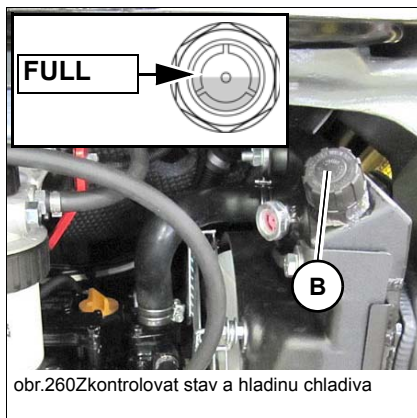
Doplnit chladicí kapalinu

VAROVÁNÍ

Nebezpečí opaření. Chladivo motoru je při vysoké teplotě pod tlakem!

Vede s těžkých zraněním nebo smrti.

- ▶ Nosit ochranné brýle a ochranný oděv.
- ▶ Vypnout motor a nechat ho nejméně 10 minut chladit.
- ▶ Uzávěr chladiče opatrně otevírejte.



1. Odstavit vozidlo. Vypnout motor. Viz příprava na mazání.
2. Otevřete kapotu motoru.
3. Uvolnit přetlak v chladiči. Uzávěr **B** opatrně otáčejte a nechte uvolnit tlak.
4. Otevřít uzávěr chladiče **B**.
5. Doplnit chladicí kapalinu po značku **FULL**.
6. Uzavřít uzávěr chladiče **B**.
7. Motor nastartovat a nechat cca. 5–10 minut zahřívát.
8. Vypnout motor.
9. Vytáhněte klíček zapalování a uschovejte jej.
10. Motor nechat zchladnout.
11. Znovu zkontrolovat stav chladicí kapaliny.
12. Pokud je to nutné, doplnit chladicí kapalinu a postup znovu opakovat, dokud hladina chladicí kapaliny nebude konstantní.
13. Zavřít a zajistit kapotu motoru.

OZNÁMENÍ

Naplněný chladicí prostředek nemíchejte s jinými chladicími prostředky.

- ▶ Používejte pouze chladicí kapalinu předepsanou firmou Wacker Neuson – viz kapitola "7.3 Provozní látky a mazadla" na straně 7-10.

Vyčistit chladič

UPOZORNĚNÍ

Nebezpečí popálení při údržbě chladiče!

Může způsobit poranění.

- ▶ Vypnout motor a nechat ho nejméně 10 minut chladit.
- ▶ Nosit ochranné brýle a ochranný oděv.

OZNÁMENÍ

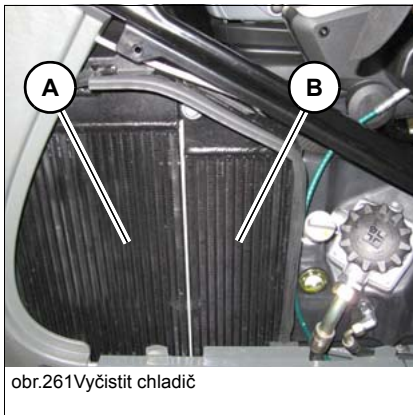
Nahromaděná nečistota na lamelách snižuje výkon chladiče a může vést ke škodám na vznětovém motoru a hydraulickém systému!

- ▶ Chladič každý den kontrolujte a případně očistěte.
 - ▶ V prašném nebo znečištěném pracovním prostředí se musí čištění provádět častěji, než je uvedeno v plánech údržby.
-

OZNÁMENÍ

Aby se zachoval optimální chladicí výkon chladiče, nesmí se lamely chladiče při čištění tlakovým vzduchem poškodit!

- ▶ Dodržovat dostatečný odstup od chladiče, aby se zamezilo poškození lamel chladiče.
 - ▶ K čištění používat neolejový stlačený vzduch max. 2 bar (29 psi).
-



Chladič vody **A** a chladič hydraulického oleje **B** se nacházejí za pravým bočním krytem.

1. Odstavit vozidlo. Vypnout motor. Viz příprava na mazání.
2. Demontovat pravý boční kryt
3. Prach a jiná cizí tělesa odstranit z lamel stlačeným vzduchem.
4. Nasadit boční kryt.

7.10 Vzduchový filtr

Důležité pokyny ke vzduchovému filtru

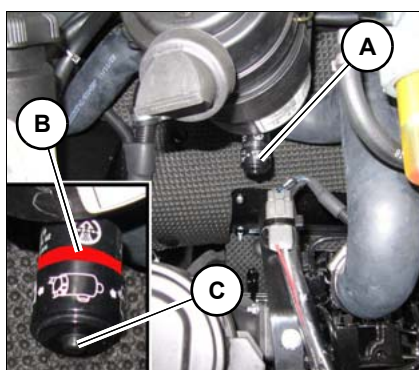
- Filtry musí být skladovány v originálním balení a v suchu.
- Zkontrolovat poškození upevnění vzduchového filtru, hadic sání a vložky vzduchového filtru. Pokud je to nutné nechat je opravit nebo vyměnit.
- Zkontrolovat utažení šroubů na vstupním potrubí a hadicových spojkách.

Ukazatel znečištění

OZNÁMENÍ

Abyste zabránili poškození naftového motoru, řiďte se následujícími pokyny.

- ▶ Vložky filtru vzduchu je nutné vyměnit, když se na ukazateli znečištění objeví červená značka.
- ▶ Prvky vzduchového filtru nečistěte, nýbrž vyměňujte.
- ▶ Nepoužívat žádné poškozené vložky filtru vzduchu.



obr.262Ukazatel znečištění

Vložky filtru vzduchu je nutné vyměnit, když se na ukazateli znečištění **A** objeví červená značka **B**.

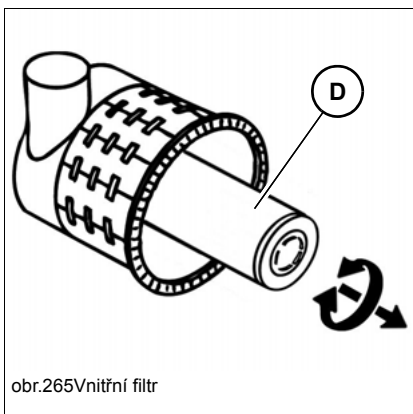
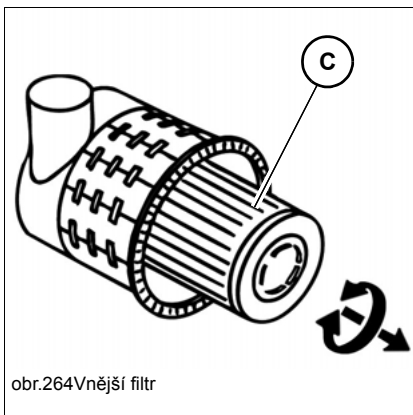
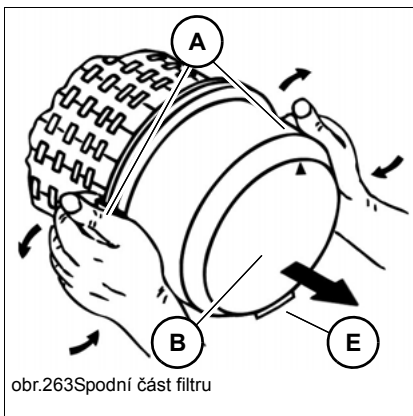
- Po výměně vložky filtru vzduchu stiskněte tlačítko **C**, čímž se vynuluje červené označení **B**.

Vyměnit vzduchový filtr

OZNÁMENÍ

Vložky vzduchového filtru se při delším provozu v kyselém ovzduší předčasně poškozují.

- ▶ Toto nebezpečí vzniká např. ve výrobnách kyselin, ocelových a hliníkových závodech, chemických továrnách a dalších závodech na neželezné kovy.
- ▶ Výměna vzduchové filtrační vložky podle indikátoru znečištění, nejpozději každých 1000 prov. hod. / ročně.

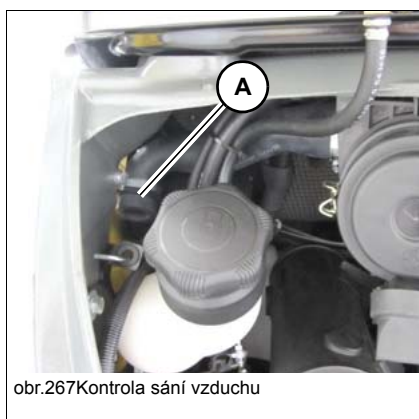


1. Odstavit vozidlo. Vypnout motor. Viz příprava na mazání.
2. Vytáhněte klíček zapalování a uschovejte jej.
3. Otevřete kapotu motoru.
4. Očistit filtr vzduchu a jeho okolí od špíny a prachu.
5. Úchytky **A** na spodní části filtru **B** odklopit směrem ven.
6. Sejmout spodní část filtru **B**.
7. Vnější filtr **C** lehce otočit a opatrně vytáhnout.
8. Ujistěte se, že všechny nečistoty (prach) ve vnitřním prostoru horní části pláště a ve spodní části pláště včetně ventilu pro uvolňování prachu jsou odstraněny.
9. Části čistit čistým, nechlupatým hadříkem, nepoužívat stlačený vzduch.
10. Vnitřní filtr **D** lehce otočit a opatrně vytáhnout.
11. Zkontrolujte, zda nový vnitřní **D** a vnější filtr **C** nejsou poškozeny a opatrně je vsuňte do části pláště.
12. Nasadte spodní část pláště **B**.
13. Úchytky **A** uzavřít.
14. Stisknout tlačítko **C** pro odstranění červeného označení **B**.
15. Zavřít a zajistit kapotu motoru.

Informace

Při nasazování dávat pozor, aby odprašovací ventil **E** směřoval dolů.

Kontrola sání vzduchu



OZNÁMENÍ

Aby se zabránilo poškozením motoru při projíždění vodou.

- ▶ Otvor sání vzduchu **A** motoru držte nad hladinou vody.
- ▶ Kontrolovat denně čistotu před uvedením do provozu.

1. Odstavit vozidlo. Vypnout motor. Viz příprava na mazání.
2. Vytáhněte klíček zapalování a uschovejte jej.
3. Otevřete kapotu motoru.
4. Zkontrolujte sání vzduchu **A** a případně ho vyčistit.
5. Zavřít a zajistit kapotu motoru.

7.11 Řemen

Kontrolovat stav a napnutí řemenu

VAROVÁNÍ

Nebezpečí úrazu otáčejícími se díly!

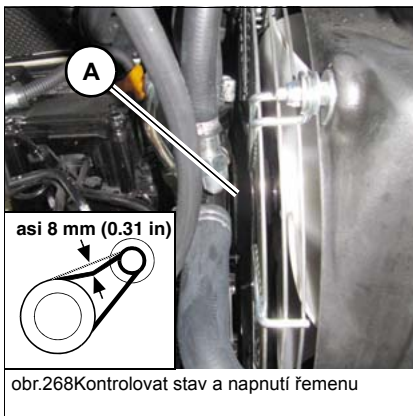
Otáčející se díly mohou způsobit těžká poranění nebo smrt.

- ▶ Před otevřením kapoty motoru zastavit motor.
- ▶ Klínový řemen kontrolujte pouze při zastaveném motoru.

OZNÁMENÍ

Při vadném klínovém řemenu vzniká nebezpečí poškození motoru.

- ▶ Nestartovat motor.



1. Vozidlo odstavit na vodorovné, únosné a rovné ploše.
2. Vypnout motor. Viz příprava na mazání.
3. Vytáhněte klíček zapalování a uschovejte jej.
4. Motor nechat zchladnout.
5. Otevřete kapotu motoru.
6. Zkontrolovat pečlivě klínový řemen **A** na poškození, trhliny a zářezy.
7. Je-li klínový řemen poškozen (natržen, opotřeben, porušen atd.):
 - Klínový řemen nechat vyměnit v odborné autorizované dílně.
 - Klínový řemen se musí také vyměnit, když se dotýká spodní plochy drážky v řemenici nebo je řemenice poškozená.
8. Stlačením pomocí palce 100 N (22.5 lbf) zkontrolujte průhyb klínového řemenu mezi řemenicí klikového hřídele a ventilátorovým kolem.
9. U nového řemenu by měl být průhyb 6 až 8 mm (0.24 až 0.31 in), u použitého řemenu (po asi 5 minutách běhu) by měl být průhyb 7 až 9 mm (0.27 až 0.35 in).
10. Když není řemen správně napnutý:
 - Nechat klínový řemen vyměnit nebo napnout v autorizovaném odborném servisu.
11. Zavřít a zajistit kapotu motoru.

7.12 Hydraulický systém

Důležité pokyny k hydraulickému systému



VAROVÁNÍ

Nebezpečí popálení při údržbových pracích na horkém motoru a hydraulickém zařízení.

Může dojít k těžkým úrazům nebo smrti.

- ▶ Po vypnutí motoru počkat minimálně 10 minut!
- ▶ Nosit osobní ochranné pomůcky.



VAROVÁNÍ

Nebezpečí výtoku kapaliny pod vysokým tlakem! Po uvolnění zátky plnicího otvoru může vystříknout olej.

Může dojít k těžkým úrazům nebo smrti.

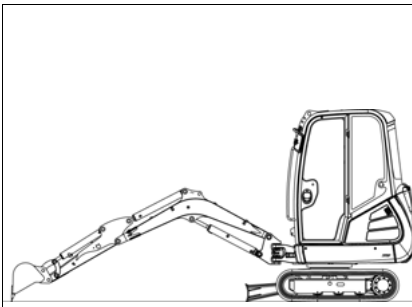
- ▶ Neprovozovat vozidlo při netěsnostech dílů hydraulického zařízení nebo při jejich poškození.
- ▶ Opatrně otevřít odvětrávací filtr, tak se může pomalu odbourat tlak uvnitř nádrže.
- ▶ Nosit osobní ochranné pomůcky.
- ▶ Nosit ochranné brýle k ochraně zraku. Oči při kontaktu s hydraulickým olejem okamžitě vymyjte čistou vodou a vyhledejte lékaře.
- ▶ Hydraulické úniky nehledejte holýma rukama. Natáhněte si ochranné rukavice a hydraulické úniky hledejte pomocí kousku lepenky.
- ▶ Ihned, i u drobných poranění, kontaktujte lékaře. Hydraulický olej způsobuje otravu krve.

OZNÁMENÍ

Abyste se vyhnuli škodám na hydraulickém zařízení:

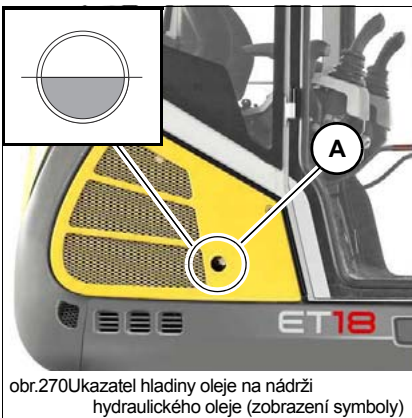
- ▶ Používat hydraulický olej podle tabulky provozních údajů a tabulky mazadel.
- ▶ Hydraulický olej plňte přes plnicí síto.
- ▶ Stav hydraulického oleje kontrolovat denně.
- ▶ Zakalený hydraulický olej v zorném skle poukazuje na to, že se do hydraulického zařízení dostala voda nebo vzduch. Kontaktujte autorizovanou servisní provozovnu .
- ▶ Pokud je hydraulické zařízení naplněno bio olejem, může se doplňovat olej jenom toho samého druhu – dávat pozor na nálepku na hydraulické olejové nádrži.
- ▶ Jestliže je znečištěn filtr hydraulického zařízení, kontaktujte autorizovanou odbornou dílnu .

Kontrola stavu hydraulického oleje



obr.269Odstavení vozidla

1. Vozidlo odstavit na vodorovné, únosné a rovné ploše.
2. Rameno vyrovnat do středu směrem dopředu (viz obrázek).
3. Systém ramen a srovnávací radlice spustit na zem.
4. Vypnout motor.
5. Hydraulickou soustavu opakovaným stiskem ovládací páky zbavit tlaku.
6. Vytáhněte klíček zapalování a uschovejte jej.

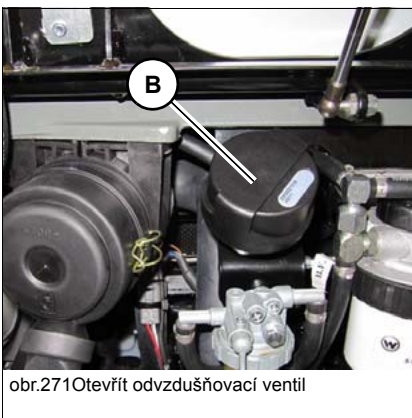


obr.270Ukazatel hladiny oleje na nádrži hydraulického oleje (zobrazení symboly)

7. Průhled **A** se nachází na pravé straně vozidla.
8. Zkontrolovat stav chladicí kapaliny v kontrolním okénku **A**.
 - ➔ U motoru zahřátého na provozní teplotu se musí hladina oleje nacházet cca. ve středu průzoru.

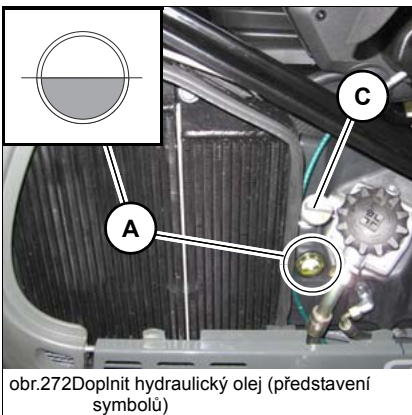
Nachází-li se hladina oleje níž, doplňte hydraulický olej.

Doplnit hydraulický olej



obr.271Otevřít odvzdušňovací ventil

9. Demontovat pravý boční kryt.
– viz *"Boční kryt vpravo" na straně 7-16*
10. Odvzdušňovací filtr **B** opatrně otevřete, aby došlo k vypuštění tlaku.
11. Plnicí víčko **C** pomalu otevřít.
12. Doplnit hydraulický olej tak, aby bylo dosaženo odpovídajícího značení.
13. Zkontrolovat stav hydraulického oleje v kontrolním okénku **A**.
14. V případě potřeby doplnit a ještě jednou zkontrolovat.
15. Pevně utáhnout plnicí víčko **C**.



obr.272Doplnit hydraulický olej (představení symbolů)

16. Odvzdušňovací filtr **B** pevně uzavřít.
17. Nasadit pravý boční kryt.



Životní prostředí

Vytékající pohonné hmoty zachytit do vhodné nádoby a ekologicky zlikvidovat.

Kontrolovat těsnost hydraulického systému

OZNÁMENÍ

Netěsnosti a vadné tlakové rozvody se musí ihned vyměnit v autorizovaném odborném servisu. Zvýší to nejen provozní bezpečnost vozidla, ale zároveň se tím přispěje k ochraně životního prostředí.

- ▶ Netěsnosti a vadná tlaková vedení musejí být ihned odstraněny prostřednictvím autorizovaného odborného servisu.
- ▶ Hydraulické hadice nechat každých 6 let od data výroby vyměnit, a to i v případě, že se na nich nevyskytují žádné zjevné vady.

-
- Neprovazovat vozidlo při netěsnostech dílů hydraulického zařízení nebo při jejich poškození.
 - Příčinu úniků v hydraulice zjišťovat pomocí kousku kartónu.
 - Netěsná šroubování a hadicové spoje dotahovat pouze ve stavu bez tlaku. Před pracemi na tlakovém vedení nejdříve odbourat tlak.
 - Poškozená a netěsná tlaková vedení a šroubování nikdy nesvařovat nebo nepájkovat, nýbrž nechat poškozené části vyměnit.
 - Nosit osobní ochranné pomůcky.
 - Úniky nehledejte holýma rukama. Natáhněte si ochranné rukavice a hydraulické úniky hledejte pomocí kousku lepenky.

Kontrolovat stav a stáří hydraulických hadic

OZNÁMENÍ

Netěsnosti a vadné tlakové rozvody se musí ihned vyměnit v autorizovaném odborném servisu. Zvýší to nejen provozní bezpečnost vozidla, ale zároveň se tím přispěje k ochraně životního prostředí.

- ▶ Netěsnosti a vadná tlaková vedení musejí být ihned odstraněny prostřednictvím autorizovaného odborného servisu.
 - ▶ Hydraulické hadice nechat každých 6 let od data výroby vyměnit, a to i v případě, že se na nich nevyskytují žádné zjevné vady.
-

V této souvislosti odkazujeme na „Bezpečnostní pravidla pro hydraulické rozvody“ vydaná Německou centrálou prevence úrazů a pracovního lékařství a dále na DIN 20066, část. 5.

Na každém hadicovém spojení je na zalisovaném spoji uvedeno číslo výrobku a na hadici datum výroby hadicového vedení.

Při zjištění některého z dále uvedených problémů se musí vyměnit příslušné vedení:

- Poškozená nebo netěsná hydraulická těsnění.
- Opotřebované, resp. roztržené pláště nebo nezakrytá zesilovací lana.
- Natažené pláště na více místech.
- Zamotaná nebo pomačkaná místa na pohyblivých částech.
- Zaklíněná cizí tělesa v obalech.

7.13 Elektrické zařízení

Důležité pokyny k elektrickým zařízením

Údržbu a opravy na elektrických zařízeních smí provádět pouze vyškolený kvalifikovaný personál a/nebo autorizovaná servisní provozovna!

- Vadné díly elektrických zařízení musí vždy vyměnit autorizovaný odborný servis.
- Žárovky a pojistky smí vyměňovat uživatel.

Alternátor

- Motor uvádějte do provozu vždy s připojenou baterií.
- Při připojení baterie dávat pozor na správnou polaritu (+/-).
- Před připojením rychlonabíječky odpojte baterii.
- Vadné kontrolky nabíjení nechat okamžitě vyměnit.



VAROVÁNÍ

Nebezpečí výbuchu! V běžném provozu baterií.

Může dojít k těžkým úrazům nebo smrti.

- ▶ Nosit ochranné brýle a ochranný oděv.
- ▶ V blízkosti otevřených článků baterie se nesmí pracovat s otevřeným ohněm nebo jiskrami ani se nesmí kouřit!
- ▶ Při zamrzlé baterii nebo při nízkém stavu kyseliny se nepokoušet o start startovacími kabely. Baterie může vybuchnout nebo explodovat. Baterii ihned vyměnit.
- ▶ Před začátkem oprav elektrického zařízení odpojte minusový pól (-) baterie.



Informace

Používat jen 12 V zdroj napětí. Vyšší napětí poškodí elektrické díly.

Při zapojování kabelů baterie dbejte na správnou polaritu +/-, neboť při chybném zapojení může dojít ke zničení citlivých elektrických součástí.

Elektrické obvody, připojené na svorky baterie, nepřerušovat, vzniká nebezpečí jiskření.

Na akumulátor neodkládejte žádná zařízení nebo jiné elektricky vodivé předměty - nebezpečí zkratu.



Životní prostředí

Staré baterie řádně a ekologicky zlikvidovat.

Pojistky a relé

- Propálené pojistky svědčí o přetížení nebo zkratu. Elektrické zařízení nechat zkontrolovat autorizovanou odbornou dílnou .
- Používejte pouze pojistky s předepsanou zatížitelností (v ampérech).
– viz kapitola "Relé" na straně 9-5
– viz kapitola "Pojistky" na straně 9-5

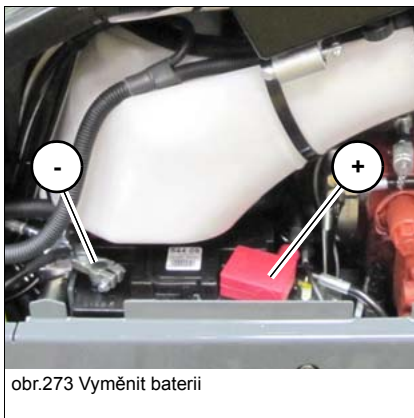
Stav baterie

Smí provádět pouze autorizovaná servisní provozovna.

Nabít baterii

Smí provádět pouze autorizovaná servisní provozovna.

Vyměnit baterii



Baterie se nachází pod levým bočním krytem.

Baterie není náročná na údržbu. Přesto by se měla baterie pravidelně kontrolovat, aby se zajistilo, že se stav kapaliny bude nacházet mezi značkami MIN a MAX.

Kontrola baterie se dá provést pouze v demontovaném stavu a musí ji provést autorizovaný odborný servis.

Bezpodmínečně dodržovat bezpečnostní pokyny pro baterie.

OZNÁMENÍ

Aby se předešlo poškození elektroniky motoru, nesmí se baterie odpojovat při běžícím motoru.

7.14 Topení, větrání a klimatizace

Kontrola/výměna filtru čerstvého vzduchu

Údržbu nechat provádět pouze autorizovaný odborný servis.

7.15 Ostřikovač

Důležité pokyny k ostřikovači předního skla

Používat pouze takové čističe skel (eventuálně s protimrazovou ochranou), které lze doplňovat.

Kontrolovat stav kapaliny a doplnit ji



Plnicí hrdlo nádržky se nachází v kabině řidiče.

1. Odstavit vozidlo. Vypnout motor. Viz příprava na mazání.
2. Překontrolovat hladinu kapaliny v zásobníku **A** a případně doplnit. Osy/ Jízdní pohon

Údržbu nechat provádět pouze autorizovaný odborný servis.

7.16 Brzdový systém

Údržbu nechat provádět pouze autorizovaný odborný servis.

7.17 Podvozkové pásy

Důležité pokyny k podvozkovému pásu

Opotřebení řetězů běžící jednotky se může lišit v závislosti na pracovních podmínkách a kvalitě půdy.

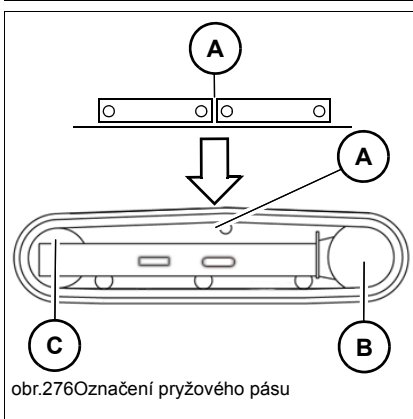
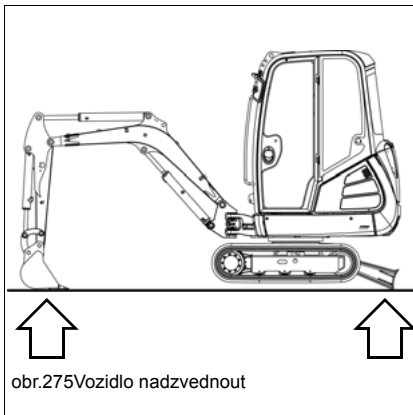
Kontrolovat napnutí pásu

NEBEZPEČÍ

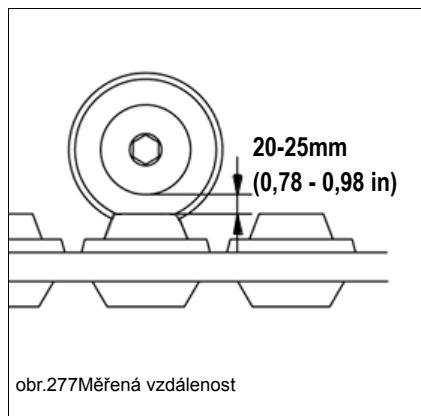
Nebezpečí pohmoždění při práci pod vozidlem!

Může vést k těžkým pohmožděninám nebo poraněním lidského těla s následkem smrti.

- ▶ V dosahu pojezdu se nesmí zdržovat žádná osoba.
- ▶ Vozidlo musí být podepřeno tak, aby se řetězy běžící jednotky volně prověsily.



1. Vozidlo odstavit na vodorovné, únosné a rovné ploše.
2. Vozidlo zvednout pomocí systému ramen a srovnávací radlice tak, aby stálo vodorovně.
3. Pojezdový pás nastavit tak, aby se značení **A** nacházelo ve středu mezi hnacím kolem **B** napínacím kolem pásu **C**.
4. Vypnout motor.
5. Držák řídicí páky vyklopte nahoru.
6. Vytáhněte klíček zapalování a uschovejte jej.



7. Není-li mezi pojezdovou kladkou a pojezdovým pásem vůle 20 - 25 mm (0,8 - 1 in), nastavte ji správně.

Upravit napnutí podvozkového pásu

NEBEZPEČÍ

Nebezpečí úniku mazacího prostředku! Vysoký tlak maziva v hydraulickém válci.

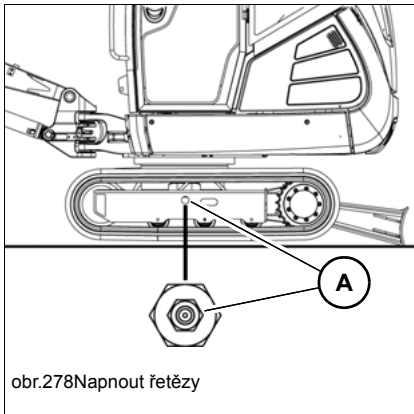
Může způsobit těžká poranění nebo smrt!

- ▶ Mazací ventil se smí jen opatrně otevřít, nesmí se otáčet o více než o jednu otáčku.
- ▶ Nikdy nedávejte obličej před napojení mazacího ventilu.
- ▶ Pokud se napětí na podvozkovém pásu nemůže tímto způsobem snížit, kontaktujte autorizovanou servisní provozovnu.
- ▶ Tuk se smí vypustit pouze tak, jak je popsáno dále. (Musí se dodržovat bezpečnostní pokyny!)

OZNÁMENÍ

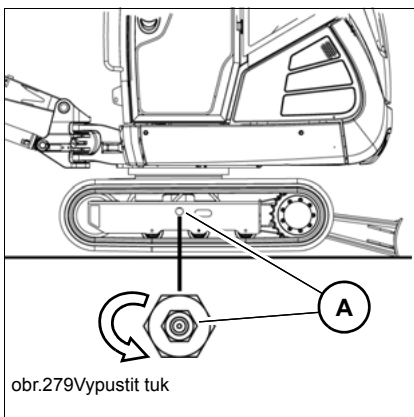
Příliš vysoké napnutí podvozkového pásu může vést k těžkému poškození válce a podvozkového pásu.

- ▶ Podvozkový pás napnout jen na předepsanou hodnotu.



Napnutí podvozkového pásu

1. Vozidlo odstavit na vodorovné, únosné a rovné ploše.
2. Vozidlo zvednout pomocí systému ramen a srovnávací radlice tak, aby stálo vodorovně.
3. Vypnout motor.
4. Hydraulickou soustavu opakovaným stiskem ovládací páky zbavte tlaku.
5. Tuk natlakujte mazacím lisem přes mazací ventil **A**.
6. Pro ujištění, že je pás správně napnutý,
 - nastartuje se motor,
 - bez zatížení nechat běžet na volnoběh
 - vozidlem se popojede pomalu dopředu a dozadu a zase se odstaví.
7. Znovu zkontrolovat napnutí podvozkového pásu.
 - ➔ Pokud není správné:
8. Znovu nastavit.
9. Pokud jsou podvozkové pásy i po dalším natlakování tuku volné, musí se podvozkové pásy nebo těsnění válců vyměnit. V tomto případě kontaktujte autorizovaný odborný servis.



Snížit napnutí

1. Umístěte dolů vhodnou nádobu.
2. Mazací ventil **A** otočte pomalu o jednu otáčku proti směru hodinových ručiček, aby tuk mohl vytéct.
 - ➔ Mazadlo vytéká na drážce mazacího ventilu.
3. Mazací ventil **A** opět utáhnout.
4. Pro ujištění, že je pás správně napnutý,
 - Vozidlo spustit na zem, nastartovat motor, bez zatížení nechat běžet na volnoběh a s vozidlem pomalu popojet dopředu, resp. dozadu a znovu odstavit. Vozidlo opět zvedněte pomocí systému ramen a srovnávací radlice.
5. Znovu zkontrolovat napnutí podvozkového pásu.
 - ➔ Pokud není správné:
6. Znovu nastavit.



Životní prostředí

Vytékající pohonné hmoty zachytit do vhodné nádoby a ekologicky zlikvidovat.

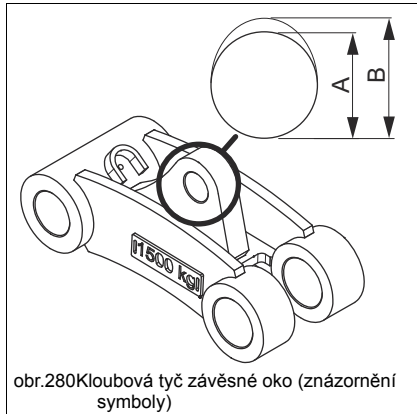
7.18 Údržba a péče o přídatná zařízení

Důležité pokyny k údržbě a péči o přídatná zařízení

Pro bezchybný provoz a životnost přídatných zařízení je nutná odborná péče a údržba. Dodržujte pokyny k mazání, údržbě a péči v návodech k provozu přídatných zařízení.

7.19 Údržba volitelného vybavení

Kloubová tyč (závěsné oko) a závěsný hák



obr.280 Kloubová tyč závěsné oko (znázornění symboly)

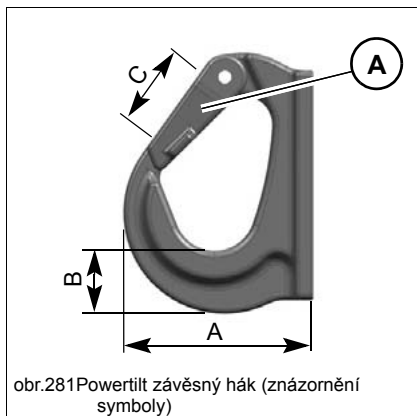
Opotřebení kloubové tyče (závěsného oka)

Závěsná oka s nepřipustným opotřebením (např. překročení max. tolerance), poškozením, deformacemi, povrchovými trhlinami a korozí je třeba ihned vyměnit.

Opotřebení jmenovitého rozměru nesmí překročit 5% (max. tolerance). Při měření je přesnost posuvného měřítka dostačující.

Svařování není dovoleno!

Kloubová tyč (závěsné oko)	Jmenovitý rozměr A	max. tolerance B
ET18-ET24	32 mm (1 1/4 in)	33,6 mm (1 3/8 in)



obr.281 PowerTilt závěsný hák (znázornění symboly)

Opotřebení závěsných háků

Závěsné háky (PowerTilt, PowerTilt pro Easylock) s nepřipustným opotřebením (např. překročením tolerance), poškozením, deformacemi, trhlinami na povrchu a korozí nechte ihned vyměnit v autorizované servisní provozovně.

Opotřebení jmenovitého rozměru nesmí překročit 10% (max. tolerance). Při měření je přesnost posuvného měřítka dostačující.

Svařování není dovoleno!

Pokud se už pružinový mechanismus záklopky C automaticky neuzavře, je třeba přerušit práce se závěsnými háky a chybu nechat odstranit autorizovanou odbornou dílnou.

Závěsný hák	Jmenovitý rozměr A	max. tolerance A	Jmenovitý rozměr B	max. tolerance B	Jmenovitý rozměr C	max. tolerance C
ET18-24 (PTS-4.5)	86 mm (3 3/8 in)	94,6 mm (3 3/4 in)	30 mm (1 1/8 in)	27 mm (1 in)	33 mm (1 1/4 in)	36,3 mm (1 3/8 in)



7.20 Čištění výfukových plynů

Není k dispozici.

7.21 Koroze vozidla

Každé vozidlo je ohroženo korozí jednotlivých částí (např. v prostoru motoru). Provoz v místech s agresivními médii (např. ložiska soli) není povolen.



Poznámky:

8 Provozní poruchy

OZNÁMENÍ

Při poruchách nebo symptomech, které nejsou uvedeny v následujících tabulkách, nebo které trvají i po řádně provedené údržbě, kontaktujte prodejce značky Wacker Neuson nebo zákaznický servis.

8.1 Naftový motor

Porucha / symptom	Možné příčiny	Pomoc	Viz
Motor nenaskočí nebo jen ztěžka	Palivová nádrž je prázdná	Natankovat	7-26
	Baterie vadná nebo vybitá	Vyměnit baterie	7-45
	Vadná pojistka	Zkontrolujte pojistku.	9-5
Motor naskočí, běží však nepravidelně nebo vysazuje	Vzduch v palivovém systému		7-28
Motor se příliš ohřívá	Hladina motorového oleje je příliš nízká.	Doplnění motorového oleje	7-32
	Vzduchový filtr je znečištěný	Výměna vzduchového filtru	7-37
	Znečištěné lamely chladiče	Vyčistit chladič	7-34
	Hladina chladicí vody příliš nízká	Doplňte chladiva	7-34
Motor má příliš malý výkon	Vzduchový filtr je znečištěný	Výměna vzduchového filtru	7-37
Motor nemá žádný nebo příliš nízký tlak oleje	Hladina motorového oleje je příliš nízká.	Doplnění motorového oleje	7-32
Motor vytváří černý dým.	Vzduchový filtr je znečištěný	Výměna vzduchového filtru	7-37

8.2 Jízdní pohon

Žádné poruchy nejsou uvedeny.

8.3 Hydraulický systém

Porucha / symptom	Možné příčiny	Pomoc	Viz
Natáčení horní části vozidla není možné nebo je obtížné	Nedostatečné mazání	Mazání	7-24
Vozidlo nepracuje nebo pracuje se sníženým výkonem	Hladina hydraulického oleje je příliš nízká.	Doplnění hydraulického oleje	7-41
Z indikátoru zní pravidelný bzučící tón	Nefunkční tlakový spínač výstražného zařízení proti přetížení	Chyby nechat zkontrolovat v autorizovaném odborném servisu.	--

8.4 Elektrické zařízení

Žádné poruchy nejsou uvedeny.

8.5 Klimatizace

Žádné poruchy nejsou uvedeny.



8.6 Přídavná zařízení

Jednotka Powertilt

Porucha / symptom	Možné příčiny	Pomoc	Viz
Powertilt nezachová svou polohu.	Vnitřní uvolňovací ventil se aktivoval.	Postup zopakujte se sníženou zátěží. Pokud problém nadále trvá, kontaktujte prodejce značky Wacker Neuson nebo autorizovanou servisní provozovnu.	--
Boční pohyb lžíce	Drobná vůle zapříčiněná nutnou vzdáleností mezi ozubením je normální.	--	--

9 Technické údaje

9.1 Obchodní a typové označení

Typ vozidla / označení vozidla	Obchodní označení
E12-02	ET18
E12-03	ET20
E12-04	ET24

9.2 Motor

Motor	ET18	ET20	ET24
Výrobek	Vznětový motor Yanmar		
Typ	3TNV76-SNSE12		
Konstrukční typ	Vodou chlazený 4 taktní vznětový motor		
Počet válců	3		
Zdvihový objem	1116 cm ³ (68.1 in ³)		
Vrtání a zdvih	76 x 82 mm (2.9 x 3.2 in)		
Výkon	13,4 kW / 2200 min ⁻¹ (18 hp / 2,200 rpm)		
Max. točivý moment	65,6 Nm/1600 min ⁻¹ (48.4 ft.lbs./1,600 rpm)		
Max. otáčky naprázdno	2375 +/- 50 min ⁻¹		
Otáčky naprázdno	1300 +/- 25 min ⁻¹		
Vstřikovací systém	Nepřímé vstřikování		
Pomocné startovací zařízení	Žhavicí svíčka (doba žhavení 4 sek.)		
Palivová nádrž	24 litrů (6.3 gal)		
Hodnoty výfukových plynů splňují požadavky	EPA - Tier IV final (do 2012)		

Motor	ET18	ET20	ET24
Výrobek	Vznětový motor Yanmar		
Typ	3TNV80F-SSNS1		
Konstrukční typ	Vodou chlazený 4 taktní vznětový motor		
Počet válců	3		
Zdvihový objem	1266 cm ³ (77.3 in ³)		
Vrtání a zdvih	80 x 84 mm (3.1 x 3.3 in)		
Výkon	12,8 kW/2200 min ⁻¹ (17.2 hp/2,200 rpm)		
Max. točivý moment	65,8 Nm/1600 min ⁻¹ (48.5 ft.lbs./1,600 rpm)		
Max. otáčky naprázdno	2375 +/- 50 min ⁻¹		
Otáčky naprázdno	1300 +/- 25 min ⁻¹		
Vstřikovací systém	Nepřímé vstřikování		
Pomocné startovací zařízení	Žhavicí svíčka (doba žhavení 4 sek.)		
Palivová nádrž	24 litrů (6.3 gal)		
Hodnoty výfukových plynů splňují požadavky	EPA - Tier IV final (od 2012)		



Informace

Při nastartování vozidla v nadmořské výšce nad 800 m (2,625 ft) má vozidlo o cca. 17% nižší výkon. Provoz bagru tím není omezen (Tier IV final - od roku 2012).



9.3 Pohon pojezdu / nápravy

Jízdní pohon	ET18	ET20	ET24
Provedení	Axiální hydromotor s planetovým soukolím		

9.4 Brzdy

Viz řídící páka

9.5 Podvozkové pásy

Pryžové řetězy	ET18	ET20	ET24
Šířka podvozkového pásu	230 mm (9 in)	250 mm (10 in)	
Počet pojezdových kol	3	4	3

9.6 Řízení

Viz řídící páka

9.7 Pracovní hydraulika

Pracovní hydraulika	ET18	ET20
Čerpadlo	Dvojitě zubové čerpadlo s dvojitou regulací 10 + 10 + 8 + 2,7 ccm (0.60 + 0.60 + 0.49 + 0.16 in ³)	
Jmenovitý průtok	23,8 (P1) + 23,8 (P2) + 19 (P3) + 6,4 (P4) l/min při 2375 min ⁻¹ (6.3 + 6.3 + 5 + 1.7 gal/min při 2375 rpm ⁻¹)	
Počet / typ čerpadel	4	
Dodávaná množství regulační čerpadla (P1 + P2)	23,8 l/min (6.3 gal/min)	
Průtokové zubového čerpadlo 1 (P3) (3. řídící okruh nebo Powertilt)	19 l/min (5 gal/min)	
Průtokové zubového čerpadlo 2 (P4)	6,4 l/min (1.7 gal/min)	
Provozní tlak pro pracovní a pojezdovou hydrauliku	200 barů (2900 psi)	
Provozní tlak otáčecího ústrojí	125 barů (1813 psi)	150 bar (2176 psi)
Otáčky horní části vozidla	10 ot./min (10 rpm)	
Obsah hydraulické nádrže	19 litrů (5 gal)	
Množství hydraulického oleje (systémová náplň)	34 litrů (9 gal)	

Pracovní hydraulika	ET 24
Čerpadlo	Dvojité zubové čerpadlo s dvojitou regulací 11 + 11 + 8,2 + 2,7 ccm (0.67 + 0.67 + 0.50 + 0.16 in ³)
Jmenovitý průtok	26,1 (P1) + 26,1 (P2) + 19,4 (P3) + 6,4 (P4) l/min při 2375 min ⁻¹ (6.9 + 6.9 + 5.1 + 1.7 gal/min při 2375 rpm ⁻¹)
Počet / typ čerpadel	4
Dodávaná množství regulační čerpadla (P1 + P2)	26,1 l/min (6.9 gal/min)
Průtokové zubového čerpadlo 1 (P3) (3. řídicí okruh nebo Powertilt)	19,4 l/min (5.1 gal/min)
Průtokové zubového čerpadlo 2 (P4)	6,4 l/min (1.7 gal/min)
Provozní tlak pro pracovní a pojezdovou hydrauliku	240 bar (3481 psi)
Provozní tlak otáčecího ústrojí	150 bar (2176 psi)
Otáčky horní části vozidla	10 ot./min (10 rpm)
Obsah hydraulické nádrže	19 litrů (5 gal)
Množství hydraulického oleje (systémová náplň)	34 litrů (9 gal)

Rychlost

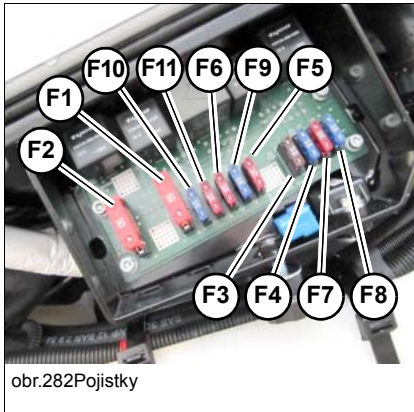
	ET 18	ET 20	ET 24
2 jízdní rychlosti	3 / 5,3 km/h (1.9 / 3.3 mph)	2,1 / 4,1 km/h (1.3 / 2.6 mph)	2,5 / 4 km/h (1.6 / 2.5 mph)

9.8 Elektrické vybavení

Elektrické příslušenství

	ET 18 / ET 20 / ET 24
Alternátor	12 V 55 A
Spouštěč	12 V 1,1 kW (1.5hp)
Baterie	12 V 44 Ah

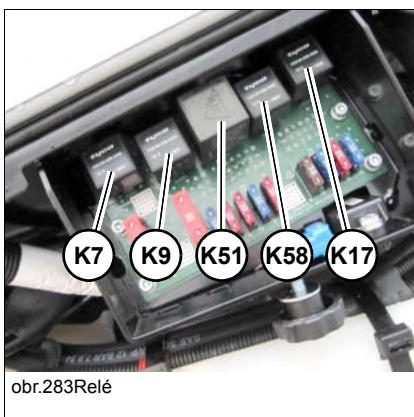
Pojistky



Pojistky najdete za levým bočním krytem.

Pojistky	Jmenovitý proud (A)	ET 18 / ET 20 / ET 24
F1	50 A	Startér, magnet vypínání, zásuvka
F2	50 A	Spínací skříňka, senzor tlaku vzduchu/výkonové přizpůsobení (Yanmar 3TNV80F-SNNS1)
F3	7,5A	Displej, magnet vypínání
F4	15A	Ventily, houkačka, 2. rychlost, hydraulická rychlospojka, naklápění horní části vozidla, automatika otáček
F5	10A	Proporcionální přídavná hydraulika (AUX I) 3. proporcionální řídicí okruh (AUX II)
F6	10A	Topení, přetížení, signalizace jízdy
F7	10A	Osvětlení
F8	15A	Osvětlení
F9	15A	Stěrač, rádio, vnitřní osvětlení
F10	15A	Zásuvka, zapalovač na cigarety
F11	10A	Otočné světlo, rádio

Relé



Relé najdete za levým bočním krytem.

Relé	ET 18 / ET 20 / ET 24
K7	Startovací relé
K9	Magnet vypínání
K51	Otáčky naprázdno
K58	2. stupeň (2. rychlost jízdy)
K17	Hydraulická rychlospojka

Osvětlovací prvky

	ET 18	ET 20	ET 24
Pracovní reflektor / střešní reflektor	Halogenová lampa 12V-55W H3		
Vnitřní osvětlení	Sufitová žárovka 10x38 12V/5W		
Otáčivá výstražná svítidla	Halogenová lampa 12V-55W H1		

Powerlift (volit.)

	ET 18	ET 20	ET 24
Velikost modelu	4.5		
Zdvih pístu	240 cm ³ (14.6 in ³)		
Potřebný průtok oleje	2-4 l/min (0.5- 1 gal/min)		
Přípojky	1/8 in		
Rozsah naklápění	180°		
Hmotnost	35 kg (77.2 lbs)		
Hnací moment - při 210 bar (3045 psi)	930 Nm (685 ft.lbs.)		
Přidržený moment - při 225 bar (3263 psi)	2470 Nm (1,820 ft.lbs.)		
Minimální velikost hadice/ trubky	6 mm (0.23 in)		
Velikost připojovací hadice	6 mm (0.23 in)		

9.9 Utahovací momenty

Utahovací momenty všeobecně

Třída pevnosti	8.8	10.9	12.9	8.8	10.9
Rozměry šroubů	Šrouby podle DIN 912, DIN 931, DIN 933 atd.			Šrouby podle DIN 7984	
	Nm (ft.lbs.)	Nm (ft.lbs.)	Nm (ft.lbs.)	Nm (ft.lbs.)	Nm (ft.lbs.)
M5	5,5 (4)	8 (6)	10 (7)	5 (4)	7 (5)
M6	10 (7)	14 (10)	17 (13)	8,5 (6)	12 (9)
M8	25 (18)	35 (26)	42 (31)	20 (15)	30 (22)
M10	45 (33)	65 (48)	80 (59)	40 (30)	59 (44)
M12	87 (64)	110 (81)	147 (108)	69 (51)	100 (74)
M14	135 (100)	180 (133)	230 (170)	110 (81)	160 (118)
M16	210 (155)	275 (203)	350 (258)	170 (125)	250 (184)
M18	280 (207)	410 (302)	480 (354)	245 (181)	345 (254)
M20	410 (302)	570 (420)	690 (509)	340 (251)	490 (361)
M22	550 (406)	780 (575)	930 (686)	460 (339)	660 (487)
M24	710 (524)	1000 (738)	1190 (878)	590 (435)	840 (620)
M27	1040 (767)	1480 (1092)	1770 (1305)	870 (642)	1250 (922)
M30	1420 (1047)	2010 (1482)	2400 (1770)	1200 (885)	1700 (1254)

Utahovací momenty / jemný závit					
Třída pevnosti	8.8	10.9	12.9	8.8	10.9
Rozměry šroubů	Šrouby podle DIN 912, DIN 931, DIN 933 atd.			Šrouby podle DIN 7984	
	Nm (ft.lbs.)	Nm (ft.lbs.)	Nm (ft.lbs.)	Nm (ft.lbs.)	Nm (ft.lbs.)
M8X1,0	25 (18)	37 (28)	43 (32)	22 (16)	32 (24)
M10X1,0	50 (37)	75 (55)	88 (65)	43 (32)	65 (48)
M10X1,25	49 (36)	71 (52)	83 (61)	42 (31)	62 (46)
M12X1,25	87 (64)	130 (96)	150 (111)	75 (55)	110 (81)
M12X1,5	83 (61)	125 (92)	145 (107)	72 (53)	105 (77)
M14X1,5	135 (100)	200 (148)	235 (173)	120 (89)	175 (129)
M16X1,5	210 (155)	310 (229)	360 (266)	180 (133)	265 (195)
M18X1,5	315 (232)	450 (332)	530 (391)	270 (199)	385 (284)
M20X1,5	440 (325)	630 (465)	730 (538)	375 (277)	530 (391)
M22X1,5	590 (435)	840 (620)	980 (723)	500 (369)	710 (524)
M24X2,0	740 (546)	1070 (789)	1250 (922)	630 (465)	900 (664)
M27X2,0	1100 (811)	1550 (1143)	1800 (1328)	920 (679)	1300 (959)
M30X2,0	1500 (1106)	2150 (1586)	2500 (1844)	1300 (959)	1850 (1364)

9.10 Chladicí kapalina

Mísicí tabulka

Vnější teplota ¹	Destilovaná voda	Chladicí kapalina ²
do °C (°F)	Obj. %	Obj. %
-37 (-34,6)	50	50

1. Při vyšších vnějších teplotách zvolte mísicí poměr 1:1, aby se zajistila ochrana proti korozi, kavitaci a usazeninám
2. Chladicí prostředek se nesmí smíchat s jinými.

9.11 Emise hluku

	ET 18	ET 20	ET 24
	(Tier IV final (do roku 2012))		
Měřená hladina akustického výkonu LwA ¹	92,5 dB (A)	92,5 dB (A)	92,5 dB (A)
Garantovaná hladina akustického výkonu LwA ¹	93 dB (A)	93 dB (A)	93 dB (A)
Faktor nejistoty KpA ²	0,8	0,8	0,8
Hladina akustického tlaku v uchu řidiče LpA ³	75,8 dB (A)	75,8 dB (A)	75,8 dB (A)

1. Podle ISO 6395 (EG směrnice 2000/14/EG a 2005/88/EG)
2. Podle ISO 4871 (EG směrnice 2000/14/EG a 2005/88/EG)
3. Podle ISO 6394 (EG směrnice 84/532/EWG, 89/514/EWG, 95/27/EWG)



Informace

Povrch v místě měření byl asfaltovaný.

9.12 Vibrace

Vibrace	
Účinná hodnota zrychlení horních končetin (vibrace ruka-paže)	< Úroveň sepnutí < 2,5 m/s ²
Účinná hodnota zrychlení pro tělo (vibrace celého těla)	< 0,5 m/s ²

Vibrační hodnoty jsou udávány v m/s².

Směrnice 2002/44/ES Evropského parlamentu a Rady o minimálních předpisech na ochranu bezpečnosti a zdraví pracovníků před ohrožením fyzikálními jevy (vibrace).

Údaje o vibracích na rukou-pažích

Při řádném provozování vozidla dosahují vibrace na rukou-pažích méně než 2,5 m/s².

Údaje o vibracích na celém těle

Při řádném provozování vozidla dosahují vibrace na celém těle méně než 0,5 m/s².

Měřicí odchylka K byla u uvedených hodnot zohledněna.

Na míru vibrací mají vliv nejrůznější parametry.

Některé z nich jsou uvedeny níže:

- Řidič kvalifikace, chování, pracovní styl a zatížení.
- Místo použití organizace, příprava, prostředí, povětrnostní podmínky a materiál.
- Vozidlo: provedení, kvalita sedadla, kvalita systému pérování, přídatná zařízení a úroveň výbavy.

Přesnější údaje o stupni vibrací ve vozidle nejsou možné.

Určení hladiny vibrací pro tři vibrační osy.

- Při typických podmínkách použití používejte průměrně naměřené vibrační hodnoty.
- Abyste získali odhadovanou vibrační hodnotu pro zkušeného řidiče v rovném terénu, odečtěte faktory od průměrné vibrační hodnoty.
- Při agresivním stylu práce a v náročném terénu se faktory prostředí přičtou k průměrné hladině vibrací, abyste získali odhadovanou hladinu vibrací.

Poznámka:

Další údaje o vibracích viz údaje v ISO/TR 25398 Mechanické vibrace - Směrnice pro odhadování vibrací celého těla při jízdě ve strojích na přesouvání zeminy. V tomto dokumentu jsou použity naměřené hodnoty mezinárodních institucí, organizací a výrobců. Dokument obsahuje informace o vibracích celého těla pro řidiče strojů na přesouvání zeminy. Pro další informace o vibračních hodnotách vozidla viz směrnice 2002/44/ES Evropského parlamentu a Rady o minimálních předpisech na ochranu bezpečnosti a zdraví pracovníků před ohrožením fyzikálními jevy (vibrace).

V ní jsou uvedeny hodnoty vertikálních vibrací v náročných podmínkách použití.

Směrnice pro snížení vibračních hodnot ve strojích na přesouvání zeminy:

- Vozidlo řádně nastavte a provádějte potřebnou údržbu.
- Vyhněte se trhavým pohybům při provozování vozidla.
- Trasy v terénu udržujte v bezvadném stavu.

Tyto směrnice umožňují snížení vibrací celého těla:

- Vozidlo, výbavu a přídatná zařízení používejte ve správném vybavení a velikosti.
- Při údržbě dodržujte doporučení výrobce.
 - Tlak v pneumatikách.
 - Brzdové a řídicí systémy.
 - Ovládací prvky, hydraulický systém a táhla.
- Terén, kde vozidlo používáte, udržujte v dobrém stavu:
 - odstraňujte odlomené kameny nebo jiné překážky.
 - Zасыпávejte výkopy a otvory.
 - Vozidlo mějte k dispozici a naplánujte si čas tak, aby bylo místo použití v bezvadném stavu.
- Používejte sedadlo řidiče podle požadavků ISO 7096. Sedadlo udržujte a vhodně nastavte:
 - Sedadlo a odpružení přizpůsobte hmotnosti a výšce řidiče.
 - Odpružení sedadla a nastavení kontrolujte a udržujte.
- Následující činnosti provádějte plynule.
 - Řízení
 - Brzdění
 - Zrychlování
 - Řazení
- S přídatnými zařízeními pohybujte plynule.
- Přizpůsobte rychlost jízdy a trasu tak, abyste minimalizovali otřesy:
 - Překážky a nerovnosti objíždějte.
 - Snižte rychlost, pokud musíte přejíždět přes nerovný terén.
- Při dlouhých pracovních takttech nebo dlouhých cestách omezte vibrace na minimum:
 - Vozidlo používejte se systémem odpružení (např. sedadlo řidiče).
 - U vozidel s podvozkovými pásy aktivujte hydraulické tlumení otřesů.
 - Není-li hydraulické tlumení otřesů k dispozici, snižte rychlost, abyste omezili nárazy.
 - Vozidlo nakládejte mezi místy použití.
- Ostatní rizikové faktory mohou omezit jízdní komfort. Následující opatření mohou optimalizovat jízdní komfort:
 - Sedadlo a ovládací prvky nastavte na uvolněnou polohu těla.
 - Zrcátko nastavte na optimální výhled, aby bylo možné zaujmout rovnou polohu sezení.
 - Naplánujte si přestávky, abyste se vyhnuli dlouhému sezení.
 - Nevyskakovat z kabiny řidiče.
 - Opakované zachycení a zvedání zátěže omezte na minimum.

Uvedení zdrojů:

Vibrační hodnoty a výpočty jsou založeny na údajích z ISO/TR 25398 Mechanické vibrace - Směrnice pro odhad vibrací celého těla při provozu ve strojích na přesouvání zeminy.

Harmonizovaná data odpovídají měřením prováděným mezinárodními institucemi, organizacemi a výrobci. Tento dokument poskytuje informace o výpočtu vibrací na celé tělo pro řidiče strojů na přesouvání zeminy. Metoda je založena na měření vibrací v reálných provozních podmínkách pro všechna vozidla. Přečtěte si originální směrnice. Tato kapitola shrnuje část zákonných ustanovení. Není však rovnocennou náhradou originálních zdrojů. Další části tohoto dokumentu jsou založeny na informacích United Kingdom Health and Safety Executive.

Pro další informace o vibracích viz směrnice 2002/44/ES Evropského parlamentu a Rady o minimálních předpisech na ochranu bezpečnosti a zdraví pracovníků před ohrožením fyzikálními jevy (vibrace).

Prodejce Wacker Neuson může informovat o dalších funkcích vozidla, které omezují vibrace. Prodejce Wacker Neuson může informovat o bezpečném provozu.

9.13 Hmotnost

Hmotnost vozidla

Hmotnost		ET 18	ET 20	ET 24
Přepravní hmotnost ¹	Kryt kabiny	1582 kg (3,488 lbs)	-	2057 kg (4,535 lbs)
	Kryt kabiny Teleskopický podvozek	1707 kg (3,763 lbs)	1862 kg (4,105 lbs)	-
	Kryt kabiny VDS	1817 kg (4,006 lbs)	1941 kg (4,279 lbs)	2166 kg (4,775 lbs)
	Kabina	1689 kg (3,724 lbs)	-	2164 kg (4,771 lbs)
	Kabina Teleskopický podvozek	1814 kg (3,999 lbs)	1969 kg (4,341 lbs)	-
	Kabina VDS	1924 kg (4,242 lbs)	2047 kg (4,513 lbs)	2273 kg (5,011 lbs)
Provozní hmotnost ²	Kryt kabiny	1725 kg (3,803 lbs)	-	2200 kg (4,850 lbs)
	Kryt kabiny Teleskopický podvozek	1850 kg (4,079 lbs)	2005 kg (4,420 lbs)	-
	Kryt kabiny VDS	1960 kg (4,321 lbs)	2083 kg (4,592 lbs)	2309 kg (5,090 lbs)
	Kabina	1831 kg (4,037 lbs)	-	2307 kg (5,086 lbs)
	Kabina Teleskopický podvozek	1956 kg (4,312 lbs)	2112 kg (4,656 lbs)	-
	Kabina VDS	2067 kg (4,557 lbs)	2190 kg (4,828 lbs)	2416 kg (5,326 lbs)

1. Přepravní hmotnost: základní vozidlo + 10 % obsah paliva v nádrži.

2. Provozní hmotnost: základní vozidlo + plná palivová nádrž + hloubková lžice (400 mm / 16 in) + uživatel (75 kg / 165 lbs).



Informace

Skutečná hmotnost vozidla závisí na vybraných volitelných zařízeních a musí být uvedena na typovém štítku.

Celková hmotnost příslušenství, které bylo dodatečně připojeno, je třeba připočíst k hmotnosti vozidla.

Údaje o hmotnosti se mohou odchylovat o +/- 2%.

Hmotnost přídatných zařízení

– viz "Možnosti a použití přídatných zařízení" na straně 3-5

Standardní lžice 400 mm (16 in)

Hrabací síla

Podle ISO 6015

	ET 18	ET 20	ET 24
Max. trhací síla (kratší lžice)	11,2 kN (2518 lbf)	12,5 kN (2810 lbf)	15 kN (3372 lbf)
Max. trhací síla (delší lžice)	9,8 kN (2203 lbf)	11,1 kN (2495 lbf)	13,3 kN (2990 lbf)
Max. trhací síla z klidu na zubu lžice	18,8 kN (4226 lbf)		21,8 kN (4901 lbf)

Světlá výška / tlak na půdu

	ET18	ET18 Teleskopický podvozek	ET18 VDS / Teleskopický podvozek
Světlá výška	210 mm (8 1/4 in)	170 mm (6 3/4 in)	170 mm (6 3/4 in)
Tlak na půdu	0.31 kg/cm ² (4.4 lbs / in ²)	0.30 kg/cm ² (4.3 lbs / in ²)	0.32 kg/cm ² (4.6 lbs / in ²)
Rychlost otáčení horní části vozidla	10 min ⁻¹		

	ET20 Teleskopický podvozek	ET 20 VDS / Teleskopický podvozek
Světlá výška	170 mm (6 3/4 in)	160 mm (6 1/4 in)
Tlak na půdu	0.28 kg / cm ² (4 lbs / in ²)	0.29 kg / cm ² (4.1 lbs / in ²)
Rychlost otáčení horní části vozidla	10 min ⁻¹	

	ET24	ET24 VDS
Světlá výška	295 mm (11 5/8 in)	280 mm (11 in)
Tlak na půdu Kryt kabiny / Standardní podvozek	0.29 kg / cm ² (4.1 lbs / in ²)	0.30 kg/cm ² (4.3 lbs / in ²)
Rychlost otáčení horní části vozidla	10 min ⁻¹	

9.14 Užitečné zatížení / nosnost / stabilita

Bezpečnostní pokyny tabulka zdvihací síly

Při normálním provozu (např. kopání) platí hodnoty z tabulky zdvihové síly.

Při zvedání platí hodnoty z tabulky stability.



NEBEZPEČÍ

Nebezpečí zhmoždění kvůli převrácení vozidla.

Může vést k těžkým pohmožděninám nebo poškození lidského těla, které mají za následek smrt.

- ▶ Nesmí se překročit hmotnost uvedená v tabulce (platí nejnižší hodnota).
- ▶ Před použitím přídatného zařízení se informujte se na jeho zdvihací kapacitu.
- ▶ Pokud je namontovaná lopata nebo přídatné zařízení (např. kladivo), musí se hmotnost přídatného zařízení odečíst od hmotnosti uvedené v tabulce. Zohledňujte hustotu nákladu.

OZNÁMENÍ

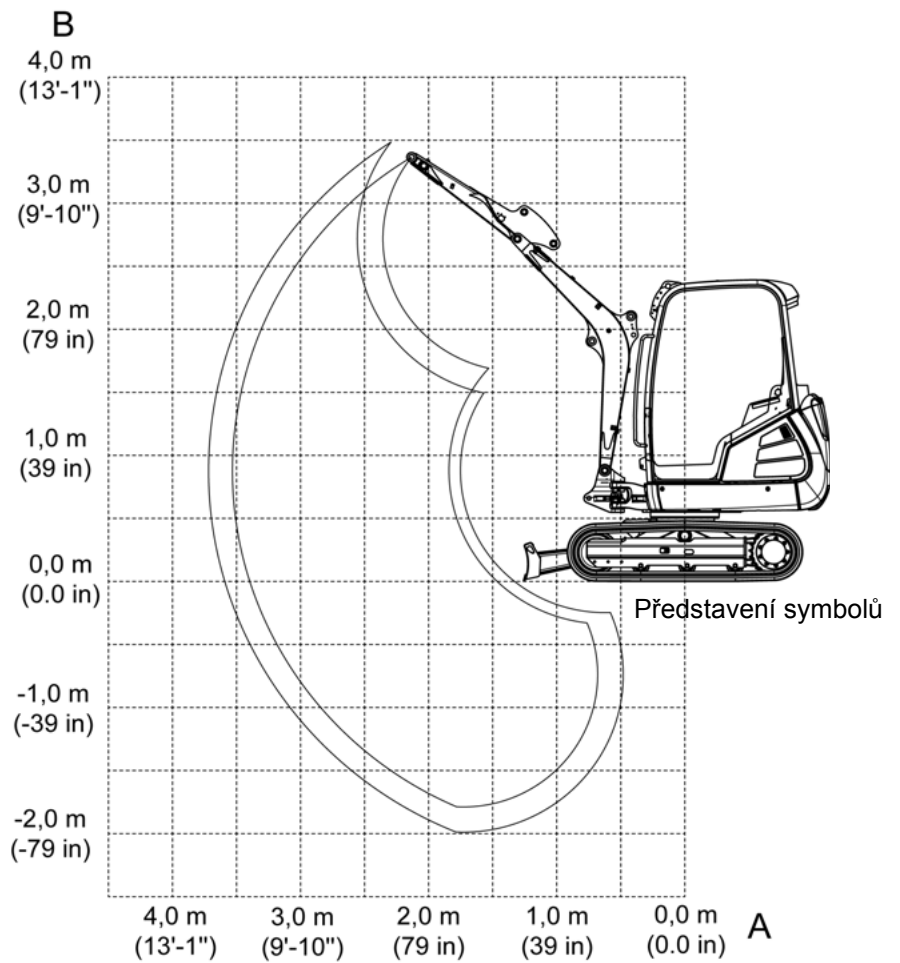
Při překročení uvedené hmotnosti hrozí nebezpečí věcných škod kvůli převrácení vozidla.

- ▶ Nesmí se překročit hmotnost uvedená v tabulce (platí nejnižší hodnota).



Informace

Údaje platí jen pro předepsané hodnoty. Přídatná zařízení, nerovný povrch a měkká nebo špatná půda má vliv na zdvihovou kapacitu. Řidič musí na tyto vlivy brát zřetel.

Legenda


Označení	Vysvětlení
A	Vykládání ze středu otočného věnce
B	Výška závěsných háků
max.	Dovolená zdvihací kapacita při napřímeném rameni
	S oporou srovnávací radlice ve směru jízdy
	S nebo bez opory srovnávací radlice 90° ke směru jízdy
	Srovnávací radlice dole
	Srovnávací radlice nahoře
	telesk. pojezdové ústrojí vysunuto

Všechny tabulkové hodnoty jsou uvedeny v následujících podmínkách v kg (lbs):

- Nenaklánět karoserii rýpadla.
- Vozidlo stojí na vodorovné, únosné a rovné ploše.
- Nemontujte žádnou lžici ani jiné přídatné zařízení (kladivo atd.).

Zdvihací síla vozidla je omezena hydraulickým výkonem, resp. bezpečností proti převržení.

Nepřekročí se ani 75% statické klopné zátěže ani 87% hydraulické zdvihací síly.

Podklad pro výpočet: podle ISO 10567.

Nastavení tlaku na válci zdvihového ramena:



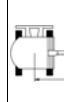


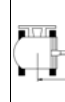


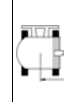


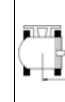


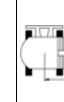

ET 18/20: 20000 kPa (2900 psi)

ET 24: 24000 kPa (3480 psi)



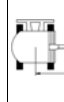


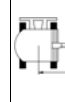


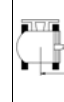


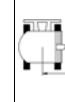




Zdvihací kapacita platí pro vozidla za těchto podmínek:

- Maziva a provozní prostředky jsou použity v předepsaném plnicím množství.
- Nádrž je zcela naplněná.
- Kabina nebo kryt kabiny.
- Vozidlo má provozní teplotu.
- Hmotnost řidiče 75 kg (165 lbs).

















Tabulky zdvihové síly ET 18
Kabina a standardní podvozek (krátký třmen lžice)

A B				3,0 m (9'-10")			2,5 m (98 in)			2,0 m (79 in)			1,5 m (59 in)		
															
2,5 m (98 in)	382 (842)	290 (639)	249 (549)	-	-	-	366 (807)	318 (701)	274 (604)	-	-	-	-	-	-
2,0 m (79 in)	384 (847)	239 (527)	203 (448)	-	-	-	371 (818)	316 (697)	271 (597)	-	-	-	-	-	-
1,0 m (39 in)	402 (886)	201 (443)	169 (373)	423 (933)	228 (503)	193 (425)	492 (1,085)	295 (605)	251 (553)	641 (1,413)	399 (880)	340 (750)	-	-	-
0,0 m (0.0 in)	430 (948)	204 (450)	171 (377)	466 (1,027)	219 (483)	183 (403)	591 (1,303)	277 (611)	233 (514)	814 (1,795)	370 (816)	312 (688)	1257 (2,771)	550 (1,213)	463 (1,021)
-1,0 m (-39 in)	461 (1,016)	263 (580)	222 (489)	-	-	-	507 (1,118)	279 (615)	234 (516)	702 (1,548)	372 (820)	314 (692)	1004 (2,213)	559 (1,232)	473 (1,043)
-1,5 m (-59 in)	460 (1,014)	378 (833)	321 (708)	-	-	-	-	-	-	475 (1,047)	386 (851)	327 (721)	705 (1,554)	575 (1,268)	488 (1,076)

















Kabina a standardní podvozek (dlouhý třmen lžice)

A B				3,0 m (9'-10")			2,5 m (98 in)			2,0 m (79 in)			1,5 m (59 in)		
															
2,5 m (98 in)	341 (752)	252 (556)	215 (474)	-	-	-	304 (670)	304 (670)	276 (609)	-	-	-	-	-	-
2,0 m (79 in)	346 (763)	213 (470)	180 (397)	335 (739)	237 (523)	201 (443)	318 (701)	316 (697)	272 (600)	-	-	-	-	-	-
1,0 m (39 in)	365 (805)	181 (399)	151 (333)	392 (864)	225 (496)	190 (419)	448 (988)	294 (648)	249 (549)	567 (1,250)	401 (884)	343 (756)	-	-	-
0,0 m (0.0 in)	393 (866)	183 (403)	152 (335)	454 (1,001)	213 (470)	178 (392)	573 (1,263)	272 (600)	228 (503)	793 (1,748)	364 (803)	306 (675)	1271 (2,802)	539 (1,188)	453 (999)
-1,0 m (-39 in)	426 (939)	227 (500)	189 (417)	-	-	-	541 (1,193)	268 (591)	224 (494)	740 (1,631)	361 (796)	303 (668)	1089 (2,401)	544 (1,199)	457 (1,008)
-1,5 m (-59 in)	440 (970)	299 (659)	252 (556)	-	-	-	-	-	-	586 (1,292)	370 (816)	312 (688)	851 (1,876)	557 (1,228)	470 (1,036)

Kabina a výsuvný podvozek (krátký třmen lžice)

A B				3,0 m (9'-10")			2,5 m (98 in)			2,0 m (79 in)			1,5 m (59 in)		
															
2,5 m (98 in)	382 (842)	382 (842)	313 (690)	-	-	-	366 (807)	366 (807)	344 (758)	-	-	-	-	-	-
2,0 m (79 in)	384 (847)	352 (776)	258 (569)	-	-	-	371 (818)	371 (818)	341 (752)	-	-	-	-	-	-
1,0 m (39 in)	402 (886)	299 (659)	217 (478)	423 (933)	340 (750)	247 (545)	492 (1,085)	440 (970)	320 (706)	641 (1,413)	607 (1,338)	435 (959)	-	-	-
0,0 m (0.0 in)	430 (948)	306 (675)	221 (487)	466 (1,027)	330 (728)	237 (522)	591 (1,303)	421 (928)	302 (666)	814 (1,795)	575 (1,268)	406 (895)	1257 (2,771)	894 (1,971)	611 (1,347)
-1,0 m (-39 in)	461 (1,016)	398 (877)	286 (631)	-	-	-	507 (1,118)	423 (933)	303 (668)	702 (1,548)	577 (1,272)	408 (899)	1004 (2,213)	905 (1,995)	621 (1,369)
-1,5 m (-59 in)	460 (1,014)	460 (1,014)	413 (911)	-	-	-	-	-	-	475 (1,047)	475 (1,047)	422 (930)	705 (1,554)	705 (1,554)	637 (1,404)

Kabina a výsuvný podvozek (dlouhý třmen lžice)

A B				3,0 m (9'-10")			2,5 m (98 in)			2,0 m (79 in)			1,5 m (59 in)		
															
2,5 m (98 in)	341 (752)	341 (752)	273 (602)	-	-	-	304 (670)	304 (670)	304 (670)	-	-	-	-	-	-
2,0 m (79 in)	346 (763)	316 (697)	230 (507)	335 (739)	335 (739)	256 (564)	318 (701)	318 (701)	318 (701)	-	-	-	-	-	-
1,0 m (39 in)	365 (805)	273 (602)	196 (432)	392 (864)	337 (743)	244 (538)	448 (988)	439 (968)	319 (703)	567 (1,250)	567 (1,250)	438 (966)	-	-	-
0,0 m (0.0 in)	393 (866)	277 (611)	198 (437)	454 (1,001)	324 (714)	232 (511)	573 (1,263)	416 (917)	296 (653)	793 (1,748)	569 (1,254)	400 (882)	1271 (2,802)	883 (1,947)	600 (1,323)
-1,0 m (-39 in)	426 (939)	345 (761)	247 (545)	-	-	-	541 (1,193)	412 (908)	293 (646)	740 (1,631)	566 (1,248)	397 (876)	1089 (2,401)	889 (1,960)	606 (1,336)
-1,5 m (-59 in)	440 (970)	440 (970)	326 (719)	-	-	-	-	-	-	586 (1,292)	575 (1,268)	406 (895)	851 (1,876)	851 (1,876)	619 (1,365)
































Kabina, výsuvný podvozek a VDS (krátký třmen lžice)

A B				3,0 m (9'-10")			2,5 m (98 in)			2,0 m (79 in)			1,5 m (59 in)		
2,5 m (98 in)	381 (840)	381 (840)	282 (622)	-	-	-	362 (798)	362 (798)	328 (723)	-	-	-	-	-	-
2,0 m (79 in)	385 (849)	377 (831)	236 (520)	383 (844)	383 (844)	241 (531)	379 (836)	379 (836)	324 (714)	-	-	-	-	-	-
1,0 m (39 in)	405 (893)	329 (725)	202 (445)	430 (948)	374 (825)	231 (509)	507 (1,118)	483 (1,065)	301 (664)	673 (1,484)	663 (1,462)	414 (913)	-	-	-
0,0 m (0.0 in)	434 (957)	344 (758)	209 (461)	465 (1,025)	365 (805)	222 (489)	594 (1,310)	465 (1,025)	284 (626)	816 (1,799)	636 (1,402)	387 (853)	1243 (2,740)	993 (2,189)	598 (1,318)
-1,0 m (-39 in)	464 (1,023)	464 (1,023)	286 (631)	-	-	-	472 (1,041)	470 (1,036)	289 (637)	671 (1,479)	641 (1,413)	392 (864)	956 (2,108)	956 (2,108)	611 (1,347)
-1,5 m (-59 in)	451 (994)	451 (994)	451 (994)	-	-	-	-	-	-	-	-	-	607 (1,338)	607 (1,338)	607 (1,338)
































Kabina, výsuvný podvozek a VDS (dlouhý třmen lžice)

A B				3,0 m (9'-10")			2,5 m (98 in)			2,0 m (79 in)			1,5 m (59 in)		
2,5 m (98 in)	341 (752)	341 (752)	246 (542)	-	-	-	303 (668)	303 (668)	303 (668)	-	-	-	-	-	-
2,0 m (79 in)	347 (765)	340 (750)	210 (463)	337 (743)	337 (743)	241 (531)	327 (721)	327 (721)	325 (717)	-	-	-	-	-	-
1,0 m (39 in)	367 (809)	301 (664)	182 (401)	400 (882)	371 (818)	228 (503)	466 (1,027)	466 (1,027)	300 (661)	603 (1,329)	603 (1,329)	416 (917)	-	-	-
0,0 m (0.0 in)	396 (873)	311 (686)	186 (410)	457 (1,008)	359 (791)	216 (476)	579 (1,276)	460 (1,014)	278 (613)	800 (1,764)	629 (1,387)	380 (838)	1268 (2,795)	981 (2,163)	586 (1,292)
-1,0 m (-39 in)	430 (948)	400 (882)	242 (534)	-	-	-	522 (1,151)	459 (1,012)	277 (611)	718 (1,583)	629 (1,387)	380 (838)	1050 (2,315)	990 (2,183)	595 (1,312)
-1,5 m (-59 in)	441 (972)	441 (972)	341 (752)	-	-	-	-	-	-	531 (1,171)	531 (1,171)	392 (864)	779 (1,717)	779 (1,717)	611 (1,347)

Canopy a standardní podvozek (krátký třmen lžice)

A B				3,0 m (9'-10")			2,5 m (98 in)			2,0 m (79 in)			1,5 m (59 in)		
															
															
2,5 m (98 in)	382 (842)	268 (591)	227 (500)	-	-	-	366 (807)	294 (648)	251 (553)	-	-	-	-	-	-
2,0 m (79 in)	384 (847)	220 (485)	184 (406)	-	-	-	371 (818)	292 (644)	248 (547)	-	-	-	-	-	-
1,0 m (39 in)	402 (886)	183 (403)	152 (335)	423 (933)	209 (461)	174 (384)	492 (1,085)	271 (597)	227 (500)	641 (1,413)	368 (811)	310 (683)	-	-	-
0,0 m (0.0 in)	430 (948)	186 (410)	153 (337)	466 (1,027)	200 (441)	165 (364)	591 (1,303)	253 (558)	210 (463)	814 (1,795)	339 (747)	281 (619)	1257 (2,771)	504 (1,111)	419 (924)
-1,0 m (-39 in)	461 (1,016)	241 (531)	200 (441)	-	-	-	507 (1,118)	255 (562)	211 (465)	702 (1,548)	341 (752)	283 (624)	1004 (2,213)	514 (1,133)	428 (944)
-1,5 m (-59 in)	460 (1,014)	347 (765)	291 (642)	-	-	-	-	-	-	475 (1,047)	354 (780)	296 (653)	705 (1,554)	529 (1,166)	444 (979)

Canopy a standardní podvozek (dlouhý třmen lžice)

A B				3,0 m (9'-10")			2,5 m (98 in)			2,0 m (79 in)			1,5 m (59 in)		
															
															
2,5 m (98 in)	341 (752)	232 (511)	196 (432)	-	-	-	304 (670)	297 (655)	253 (558)	-	-	-	-	-	-
2,0 m (79 in)	346 (763)	195 (430)	163 (359)	335 (739)	218 (481)	183 (403)	318 (701)	293 (646)	249 (549)	-	-	-	-	-	-
1,0 m (39 in)	365 (805)	165 (364)	135 (298)	392 (864)	206 (454)	171 (377)	448 (988)	270 (595)	226 (498)	567 (1,250)	370 (816)	312 (688)	-	-	-
0,0 m (0.0 in)	393 (866)	166 (366)	135 (298)	454 (1,001)	194 (428)	159 (351)	573 (1,263)	248 (547)	204 (450)	793 (1,748)	333 (734)	275 (606)	1271 (2,802)	494 (1,089)	408 (899)
-1,0 m (-39 in)	426 (939)	206 (454)	169 (373)	-	-	-	541 (1,193)	245 (540)	201 (443)	740 (1,631)	330 (728)	272 (600)	1089 (2,401)	498 (1,098)	413 (911)
-1,5 m (-59 in)	440 (970)	274 (604)	227 (500)	-	-	-	-	-	-	586 (1,292)	339 (747)	281 (619)	851 (1,876)	511 (1,127)	425 (937)


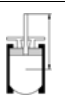
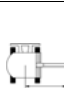
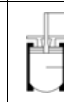

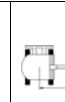
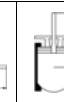
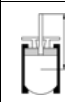
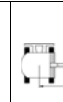
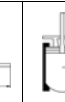

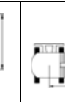
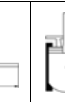
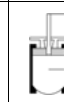
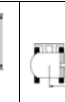

Canopy a výsuvný podvozek (krátký třmen lžice)

A B				3,0 m (9'-10")			2,5 m (98 in)			2,0 m (79 in)			1,5 m (59 in)		
2,5 m (98 in)	382 (842)	382 (842)	289 (637)	-	-	-	366 (807)	366 (807)	317 (699)	-	-	-	-	-	-
2,0 m (79 in)	384 (847)	326 (719)	237 (522)	-	-	-	371 (818)	371 (818)	315 (694)	-	-	-	-	-	-
1,0 m (39 in)	402 (886)	276 (608)	198 (437)	423 (933)	314 (692)	226 (498)	492 (1,085)	408 (899)	294 (648)	641 (1,413)	563 (1,241)	400 (882)	-	-	-
0,0 m (0.0 in)	430 (948)	282 (622)	201 (443)	466 (1,027)	304 (670)	216 (476)	591 (1,303)	389 (858)	275 (606)	814 (1,795)	531 (1,171)	371 (818)	1257 (2,771)	827 (1,823)	559 (1,232)
-1,0 m (-39 in)	461 (1,016)	368 (811)	261 (575)	-	-	-	507 (1,118)	390 (860)	277 (611)	702 (1,548)	533 (1,175)	373 (822)	1004 (2,213)	838 (1,847)	569 (1,254)
-1,5 m (-59 in)	460 (1,014)	460 (1,014)	379 (836)	-	-	-	-	-	-	475 (1,047)	475 (1,047)	387 (853)	705 (1,554)	705 (1,554)	586 (1,292)



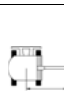
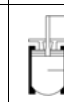

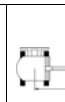
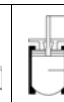

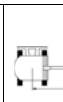
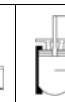
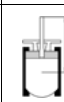
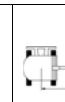

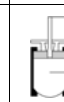
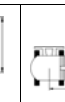

Canopy a výsuvný podvozek (dlouhý třmen lžice)

A B				3,0 m (9'-10")			2,5 m (98 in)			2,0 m (79 in)			1,5 m (59 in)		
2,5 m (98 in)	341 (752)	341 (752)	251 (553)	-	-	-	304 (670)	304 (670)	304 (670)	-	-	-	-	-	-
2,0 m (79 in)	346 (763)	292 (644)	211 (465)	335 (739)	324 (714)	235 (518)	318 (701)	318 (701)	316 (697)	-	-	-	-	-	-
1,0 m (39 in)	365 (805)	251 (553)	179 (395)	392 (864)	311 (686)	223 (492)	448 (988)	407 (897)	292 (644)	567 (1,250)	566 (1,248)	403 (888)	-	-	-
0,0 m (0.0 in)	393 (866)	255 (562)	180 (397)	454 (1,001)	298 (657)	210 (463)	573 (1,263)	383 (844)	270 (595)	793 (1,748)	525 (1,157)	365 (805)	1271 (2,802)	816 (1,799)	549 (1,210)
-1,0 m (-39 in)	426 (939)	318 (701)	224 (494)	-	-	-	541 (1,193)	380 (838)	267 (589)	740 (1,631)	522 (1,151)	362 (798)	1089 (2,401)	822 (1,812)	554 (1,221)
-1,5 m (-59 in)	440 (970)	422 (930)	298 (657)	-	-	-	-	-	-	586 (1,292)	532 (1,173)	371 (818)	851 (1,877)	837 (1,845)	567 (1,250)

















Canopy, výsuvný podvozek a VDS (krátký třmen lžice)

A B				3,0 m (9'-10")			2,5 m (98 in)			2,0 m (79 in)			1,5 m (59 in)		
															
2,5 m (98 in)	381 (840)	381 (840)	256 (564)	-	-	-	362 (798)	362 (798)	298 (657)	-	-	-	-	-	-
2,0 m (79 in)	385 (849)	351 (774)	212 (467)	383 (844)	358 (789)	217 (478)	379 (836)	379 (836)	294 (648)	-	-	-	-	-	-
1,0 m (39 in)	405 (893)	306 (675)	180 (397)	430 (948)	348 (767)	207 (456)	507 (1,118)	450 (992)	271 (597)	673 (1,484)	619 (1,365)	374 (825)	-	-	-
0,0 m (0.0 in)	434 (957)	319 (703)	186 (410)	465 (1,025)	339 (747)	198 (437)	594 (1,310)	433 (955)	254 (560)	816 (1,799)	591 (1,303)	347 (765)	1243 (2,740)	924 (2,037)	537 (1,184)
-1,0 m (-39 in)	464 (1,023)	433 (955)	256 (564)	-	-	-	472 (1,041)	437 (963)	259 (571)	671 (1,479)	597 (1,316)	352 (776)	956 (2,108)	938 (2,068)	550 (1,213)
-1,5 m (-59 in)	451 (994)	451 (994)	415 (915)	-	-	-	-	-	-	-	-	-	607 (1,338)	607 (1,338)	571 (1,259)

















Canopy, výsuvný podvozek a VDS (dlouhý třmen lžice)

A B				3,0 m (9'-10")			2,5 m (98 in)			2,0 m (79 in)			1,5 m (59 in)		
															
2,5 m (98 in)	341 (752)	341 (752)	222 (489)	-	-	-	303 (668)	303 (668)	301 (664)	-	-	-	-	-	-
2,0 m (79 in)	347 (765)	316 (697)	189 (417)	337 (743)	337 (743)	217 (478)	327 (721)	327 (721)	295 (650)	-	-	-	-	-	-
1,0 m (39 in)	367 (809)	279 (615)	161 (355)	400 (882)	345 (761)	204 (450)	466 (1,027)	449 (990)	270 (595)	603 (1,329)	603 (1,329)	376 (829)	-	-	-
0,0 m (0.0 in)	396 (873)	289 (637)	165 (364)	457 (1,008)	333 (734)	192 (423)	579 (1,276)	427 (941)	248 (547)	800 (1,764)	585 (1,290)	340 (750)	1268 (2,795)	912 (2,011)	525 (1,157)
-1,0 m (-39 in)	430 (948)	372 (820)	216 (476)	-	-	-	522 (1,151)	426 (939)	247 (545)	718 (1,583)	585 (1,290)	340 (750)	1050 (2,315)	921 (2,030)	534 (1,177)
-1,5 m (-59 in)	441 (972)	441 (972)	306 (675)	-	-	-	-	-	-	531 (1,171)	531 (1,171)	352 (776)	779 (1,717)	779 (1,717)	551 (1,215)

Tabulky zdvihací síly ET 20
Kabina a výsuvný podvozek (krátký třmen lžice)

A B				3,5 m (11'-6")			3,0 m (9'-10")			2,5 m (98 in)			2,0 m (79 in)		
															
2,5 m (98 in)	382 (842)	355 (783)	322 (710)	-	-	-	385 (849)	349 (769)	316 (697)	355 (783)	355 (783)	355 (783)	-	-	-
2,0 m (79 in)	383 (845)	304 (670)	275 (606)	-	-	-	378 (833)	348 (768)	316 (696)	384 (847)	384 (847)	384 (847)	-	-	-
1,0 m (39 in)	397 (876)	263 (580)	237 (523)	399 (880)	266 (586)	240 (529)	445 (981)	333 (734)	301 (663)	532 (1,173)	432 (952)	389 (858)	722 (1,592)	593 (1,308)	531 (1,171)
0,0 m (0.0 in)	420 (925)	267 (589)	241 (531)	-	-	-	501 (1,105)	319 (703)	287 (632)	639 (1,409)	408 (900)	366 (807)	887 (1,956)	557 (1,228)	496 (1,094)
-1,0 m (-39 in)	443 (976)	332 (732)	299 (659)	-	-	-	-	-	-	578 (1,274)	407 (897)	364 (802)	778 (1,715)	558 (1,231)	497 (1,097)
-1,5 m (-59 in)	442 (975)	435 (960)	391 (642)	-	-	-	-	-	-	-	-	-	608 (1,340)	569 (1,255)	508 (1,120)

Kabina a výsuvný podvozek (dlouhý třmen lžice)

A B				3,5 m (11'-6")			3,0 m (9'-10")			2,5 m (98 in)			2,0 m (79 in)		
															
2,5 m (98 in)	341 (752)	313 (690)	283 (624)	-	-	-	326 (719)	326 (719)	317 (699)	-	-	-	-	-	-
2,0 m (79 in)	345 (761)	272 (600)	246 (542)	-	-	-	334 (736)	334 (736)	314 (692)	330 (728)	330 (728)	330 (728)	-	-	-
1,0 m (39 in)	360 (794)	238 (525)	214 (472)	370 (816)	260 (573)	234 (516)	411 (906)	328 (723)	296 (653)	485 (1,069)	429 (946)	386 (851)	639 (1,409)	595 (1,312)	533 (1,175)
0,0 m (0.0 in)	382 (842)	240 (529)	215 (474)	400 (882)	251 (553)	225 (496)	484 (1,067)	311 (686)	279 (615)	616 (1,358)	400 (882)	358 (789)	863 (1,903)	548 (1,208)	487 (1,074)
-1,0 m (-39 in)	407 (897)	289 (637)	260 (573)	-	-	-	451 (994)	308 (679)	276 (608)	596 (1,254)	394 (869)	352 (776)	808 (1,781)	543 (1,197)	482 (1,063)
-1,5 m (-59 in)	416 (917)	360 (794)	323 (712)	-	-	-	-	-	-	492 (1,085)	401 (885)	359 (791)	679 (1,497)	552 (1,217)	491 (1,082)

Kabina, výsuvný podvozek a VDS (krátký třmen lžice)

A B				3,5 m (11'-6")			3,0 m (9'-10")			2,5 m (98 in)			2,0 m (79 in)		
2,5 m (98 in)	380 (838)	351 (774)	274 (604)	-	-	-	378 (833)	358 (789)	280 (617)	356 (785)	356 (785)	356 (785)	-	-	-
2,0 m (79 in)	383 (844)	305 (672)	235 (518)	-	-	-	380 (838)	356 (785)	278 (613)	394 (869)	394 (869)	374 (825)	-	-	-
1,0 m (39 in)	399 (880)	269 (593)	204 (450)	401 (884)	272 (600)	207 (456)	452 (996)	341 (752)	262 (578)	548 (1,208)	442 (974)	343 (756)	754 (1,662)	605 (1,334)	474 (1,045)
0,0 m (0.0 in)	422 (930)	278 (613)	210 (463)	-	-	-	502 (1,107)	328 (723)	249 (549)	643 (1,418)	420 (926)	322 (710)	889 (1,960)	574 (1,265)	443 (977)
-1,0 m (-39 in)	445 (981)	355 (783)	271 (597)	-	-	-	-	-	-	561 (1,237)	421 (928)	323 (712)	758 (1,671)	578 (1,274)	447 (985)
-1,5 m (-59 in)	446 (983)	446 (983)	446 (983)	-	-	-	-	-	-	-	-	-	386 (851)	386 (851)	386 (851)

Kabina, výsuvný podvozek a VDS (dlouhý třmen lžice)

A B				3,5 m (11'-6")			3,0 m (9'-10")			2,5 m (98 in)			2,0 m (79 in)		
2,5 m (98 in)	341 (752)	312 (688)	240 (529)	-	-	-	325 (717)	325 (717)	280 (617)	-	-	-	-	-	-
2,0 m (79 in)	346 (763)	274 (604)	209 (461)	-	-	-	338 (745)	338 (745)	276 (608)	341 (752)	341 (752)	341 (752)	-	-	-
1,0 m (39 in)	362 (798)	244 (538)	183 (403)	375 (827)	268 (591)	202 (445)	420 (926)	337 (743)	258 (569)	502 (1,107)	439 (968)	341 (752)	675 (1,488)	608 (1,340)	477 (1,052)
0,0 m (0.0 in)	385 (849)	250 (551)	187 (412)	400 (882)	259 (571)	194 (428)	336 (741)	321 (708)	242 (534)	475 (1,047)	412 (908)	314 (692)	872 (1,922)	565 (1,246)	433 (955)
-1,0 m (-39 in)	411 (906)	309 (681)	233 (514)	-	-	-	437 (963)	320 (705)	241 (531)	586 (1,292)	409 (902)	310 (683)	794 (1,750)	563 (1,241)	432 (952)
-1,5 m (-59 in)	419 (924)	396 (873)	302 (666)	-	-	-	-	-	-	443 (977)	418 (922)	319 (703)	648 (1,429)	574 (1,265)	442 (974)



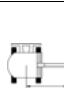
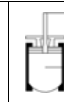
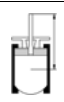
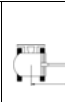
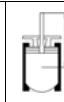

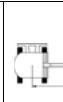
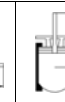
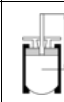
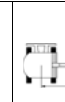
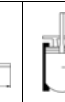

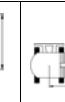

Canopy a výsuvný podvozek (krátký třmen lžice)

A B				3,5 m (11'-6")			3,0 m (9'-10")			2,5 m (98 in)			2,0 m (79 in)		
2,5 m (98 in)	382 (842)	329 (725)	298 (657)	-	-	-	385 (849)	323 (712)	292 (644)	355 (783)	355 (783)	355 (783)	-	-	-
2,0 m (79 in)	383 (844)	281 (620)	254 (560)	-	-	-	378 (833)	323 (714)	292 (644)	384 (847)	384 (847)	384 (847)	-	-	-
1,0 m (39 in)	397 (875)	242 (534)	218 (481)	399 (880)	244 (538)	220 (485)	445 (981)	307 (677)	277 (611)	532 (1,173)	400 (882)	359 (791)	722 (1,592)	549 (1,210)	491 (1,082)
0,0 m (0.0 in)	420 (926)	245 (486)	220 (485)	-	-	-	501 (1,105)	293 (646)	263 (580)	639 (1,409)	376 (829)	336 (741)	887 (1,956)	513 (1,131)	456 (1,005)
-1,0 m (-39 in)	443 (977)	305 (672)	274 (604)	-	-	-	-	-	-	578 (1,274)	374 (825)	335 (739)	778 (1,715)	515 (1,135)	458 (1,010)
-1,5 m (-59 in)	442 (974)	402 (886)	360 (794)	-	-	-	-	-	-	-	-	-	608 (1,340)	526 (1,160)	468 (1,032)




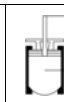

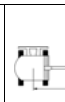


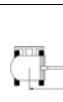


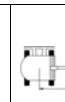

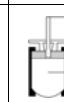
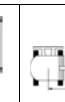

Canopy a výsuvný podvozek (dlouhý třmen lžice)

A B				3,5 m (11'-6")			3,0 m (9'-10")			2,5 m (98 in)			2,0 m (79 in)		
2,5 m (98 in)	341 (752)	289 (637)	261 (575)	-	-	-	326 (719)	324 (714)	293 (646)	-	-	-	-	-	-
2,0 m (79 in)	345 (761)	250 (551)	226 (498)	-	-	-	334 (736)	321 (708)	290 (639)	330 (728)	330 (728)	330 (728)	-	-	-
1,0 m (39 in)	360 (794)	218 (481)	195 (430)	370 (816)	239 (527)	215 (474)	411 (906)	303 (668)	272 (600)	485 (1,069)	397 (875)	357 (787)	639 (1,409)	552 (1,217)	493 (1,087)
0,0 m (0.0 in)	382 (842)	220 (485)	196 (432)	400 (882)	230 (507)	206 (454)	484 (1,067)	285 (628)	255 (562)	616 (1,358)	368 (811)	328 (723)	863 (1,903)	504 (1,111)	447 (985)
-1,0 m (-39 in)	407 (897)	265 (584)	237 (523)	-	-	-	451 (994)	283 (624)	253 (558)	596 (1,314)	362 (798)	322 (710)	808 (1,781)	500 (1,102)	443 (977)
-1,5 m (-59 in)	416 (917)	331 (730)	296 (653)	-	-	-	-	-	-	492 (1,085)	369 (814)	329 (725)	679 (1,497)	508 (1,120)	451 (994)

Canopy, výsuvný podvozek a VDS (krátký třmen lžice)

A B				3,5 m (11'-6")			3,0 m (9'-10")			2,5 m (98 in)			2,0 m (79 in)		
															
2,5 m (98 in)	380 (838)	326 (719)	248 (547)	-	-	-	378 (833)	332 (732)	253 (558)	356 (785)	356 (785)	349 (769)	-	-	-
2,0 m (79 in)	383 (844)	282 (622)	212 (467)	-	-	-	380 (838)	331 (730)	251 (553)	394 (869)	394 (869)	341 (752)	-	-	-
1,0 m (39 in)	399 (880)	248 (547)	182 (401)	401 (884)	251 (553)	185 (408)	452 (996)	315 (694)	236 (520)	548 (1,208)	409 (902)	310 (683)	754 (1,662)	562 (1,239)	429 (946)
0,0 m (0.0 in)	422 (930)	256 (564)	187 (412)	-	-	-	502 (1,107)	302 (666)	223 (492)	643 (1,418)	388 (855)	288 (635)	889 (1,960)	531 (1,171)	398 (877)
-1,0 m (-39 in)	445 (981)	328 (723)	243 (536)	-	-	-	-	-	-	561 (1,237)	389 (858)	289 (637)	758 (1,671)	535 (1,179)	402 (886)
-1,5 m (-59 in)	446 (983)	446 (983)	446 (983)	-	-	-	-	-	-	-	-	-	386 (851)	386 (851)	386 (851)

Canopy, výsuvný podvozek a VDS (dlouhý třmen lžice)

A B				3,5 m (11'-6")			3,0 m (9'-10")			2,5 m (98 in)			2,0 m (79 in)		
															
2,5 m (98 in)	341 (752)	288 (635)	216 (477)	-	-	-	325 (717)	325 (717)	254 (560)	-	-	-	-	-	-
2,0 m (79 in)	346 (763)	253 (558)	187 (412)	-	-	-	338 (745)	329 (725)	250 (551)	341 (752)	341 (752)	341 (752)	-	-	-
1,0 m (39 in)	362 (798)	224 (494)	162 (357)	375 (827)	246 (542)	180 (397)	420 (926)	311 (686)	232 (511)	502 (1,107)	407 (897)	308 (679)	675 (1,488)	564 (1,243)	432 (952)
0,0 m (0.0 in)	385 (849)	230 (507)	165 (364)	400 (882)	238 (525)	172 (379)	336 (741)	295 (650)	216 (476)	475 (1,047)	380 (838)	281 (619)	872 (1,922)	521 (1,149)	388 (855)
-1,0 m (-39 in)	411 (906)	284 (626)	207 (456)	-	-	-	437 (963)	294 (648)	215 (474)	586 (1,292)	377 (831)	277 (611)	794 (1,750)	520 (1,146)	387 (853)
-1,5 m (-59 in)	419 (924)	365 (805)	271 (597)	-	-	-	-	-	-	443 (977)	385 (849)	286 (631)	648 (1,429)	530 (1,168)	397 (875)

Tabulky zdvihové síly ET 24

Kabina a standardní podvozek (krátký třmen lžice)

A B				3,5 m (11'-6")			3,0 m (9'-10")			2,5 m (98 in)			2,0 m (79 in)		
2,5 m (98 in)	552 (1,217)	440 (970)	356 (785)	-	-	-	547 (1,206)	449 (990)	364 (802)	513 (1,131)	513 (1,131)	500 (1,102)	-	-	-
2,0 m (79 in)	557 (1,228)	383 (844)	306 (675)	-	-	-	552 (1,217)	447 (985)	362 (798)	569 (1,254)	569 (1,254)	490 (1,080)	-	-	-
1,0 m (39 in)	580 (1,279)	339 (747)	267 (589)	584 (1,287)	343 (756)	271 (597)	657 (1,448)	429 (946)	344 (758)	794 (1,750)	558 (1,230)	454 (1,001)	1088 (2,399)	770 (1,698)	638 (1,407)
0,0 m (0.0 in)	615 (1,356)	351 (774)	276 (608)	-	-	-	730 (1,609)	415 (915)	329 (725)	932 (2,055)	533 (1,175)	428 (944)	1285 (2,833)	735 (1,620)	600 (1,323)
-1,0 m (-39 in)	649 (1,431)	450 (992)	358 (789)	-	-	-	-	-	-	815 (1,797)	534 (1,177)	429 (946)	1098 (2,421)	739 (1,629)	605 (1,334)
-1,5 m (-59 in)	646 (1,424)	618 (1,362)	504 (1,111)	-	-	-	-	-	-	-	-	-	819 (1,806)	754 (1,662)	621 (1,369)

Kabina a standardní podvozek (dlouhý třmen lžice)

A B				3,5 m (11'-6")			3,0 m (9'-10")			2,5 m (98 in)			2,0 m (79 in)		
2,5 m (98 in)	499 (1,100)	392 (864)	314 (692)	-	-	-	533 (1,175)	439 (968)	354 (780)	-	-	-	-	-	-
2,0 m (79 in)	507 (1,118)	346 (763)	274 (604)	-	-	-	536 (1,182)	437 (963)	352 (776)	541 (1,193)	541 (1,193)	482 (1,063)	-	-	-
1,0 m (39 in)	532 (1,173)	309 (681)	241 (531)	572 (1,261)	332 (732)	260 (573)	627 (1,382)	422 (930)	336 (741)	794 (1,750)	534 (1,177)	429 (946)	980 (2,161)	775 (1,709)	643 (1,418)
0,0 m (0.0 in)	566 (1,248)	318 (701)	247 (545)	574 (1,265)	327 (721)	255 (562)	714 (1,574)	406 (895)	320 (705)	910 (2,006)	526 (1,160)	421 (928)	1272 (2,804)	727 (1,603)	593 (1,307)
-1,0 m (-39 in)	605 (1,334)	393 (866)	309 (681)	-	-	-	618 (1,362)	406 (895)	320 (705)	855 (1,885)	521 (1,149)	416 (917)	1147 (2,529)	727 (1,603)	592 (1,305)
-1,5 m (-59 in)	618 (1,362)	504 (1,111)	404 (891)	-	-	-	-	-	-	664 (1,464)	531 (1,171)	427 (941)	943 (2,079)	737 (1,625)	603 (1,329)

Kabina, standardní podvozek a VDS (krátký třmen lžíce)

A B				3,5 m (11'-6")			3,0 m (9'-10")			2,5 m (98 in)			2,0 m (79 in)		
2,5 m (98 in)	552 (1,217)	430 (948)	344 (758)	-	-	-	547 (1,206)	440 (970)	352 (776)	513 (1,131)	513 (1,131)	484 (1,067)	-	-	-
2,0 m (79 in)	557 (1,228)	374 (825)	295 (650)	-	-	-	552 (1,217)	438 (966)	350 (772)	569 (1,254)	569 (1,254)	474 (1,045)	-	-	-
1,0 m (39 in)	580 (1,279)	331 (730)	257 (567)	584 (1,287)	335 (739)	261 (575)	657 (1,448)	420 (926)	332 (732)	794 (1,750)	546 (1,204)	438 (966)	1088 (2,399)	754 (1,662)	617 (1,360)
0,0 m (0.0 in)	615 (1,356)	343 (756)	265 (584)	-	-	-	730 (1,609)	405 (893)	316 (697)	932 (2,055)	521 (1,149)	412 (908)	1285 (2,833)	718 (1,583)	579 (1,276)
-1,0 m (-39 in)	649 (1,431)	439 (968)	345 (761)	-	-	-	-	-	-	815 (1,797)	522 (1,151)	413 (911)	1098 (2,421)	723 (1,594)	584 (1,287)
-1,5 m (-59 in)	646 (1,424)	605 (1,334)	486 (1,071)	-	-	-	-	-	-	-	-	-	819 (1,806)	738 (1,627)	600 (1,323)

Kabina, standardní podvozek a VDS (dlouhý třmen lžíce)

A B				3,5 m (11'-6")			3,0 m (9'-10")			2,5 m (98 in)			2,0 m (79 in)		
2,5 m (98 in)	499 (1,100)	383 (844)	303 (668)	-	-	-	533 (1,175)	429 (946)	342 (754)	-	-	-	-	-	-
2,0 m (79 in)	507 (1,118)	338 (745)	264 (582)	-	-	-	536 (1,182)	428 (944)	340 (750)	541 (1,193)	541 (1,193)	466 (1,027)	-	-	-
1,0 m (39 in)	532 (1,173)	302 (666)	232 (511)	572 (1,261)	324 (714)	250 (551)	627 (1,382)	412 (908)	324 (714)	794 (1,750)	522 (1,151)	414 (913)	980 (2,161)	758 (1,671)	622 (1,371)
0,0 m (0.0 in)	566 (1,248)	310 (683)	238 (525)	574 (1,265)	319 (703)	244 (538)	714 (1,574)	396 (873)	308 (679)	910 (2,006)	514 (1,133)	405 (893)	1272 (2,804)	711 (1,567)	572 (1,261)
-1,0 m (-39 in)	605 (1,334)	384 (847)	298 (657)	-	-	-	618 (1,362)	397 (875)	308 (679)	855 (1,885)	509 (1,122)	401 (884)	1147 (2,529)	710 (1,565)	571 (1,259)
-1,5 m (-59 in)	618 (1,362)	493 (1,087)	389 (858)	-	-	-	-	-	-	664 (1,464)	519 (1,144)	411 (906)	943 (2,079)	720 (1,587)	582 (1,283)



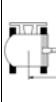


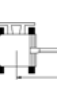

























Canopy a standardní podvozek (krátký třmen lžice)

A B				3,5 m (11'-6")			3,0 m (9'-10")			2,5 m (98 in)			2,0 m (79 in)		
2,5 m (98 in)	552 (1,217)	412 (908)	352 (776)	-	-	-	547 (1,206)	421 (928)	333 (734)	513 (1,131)	513 (1,131)	460 (1,014)	-	-	-
2,0 m (79 in)	557 (1,228)	358 (789)	278 (613)	-	-	-	552 (1,217)	419 (924)	331 (730)	569 (1,254)	557 (1,228)	450 (992)	-	-	-
1,0 m (39 in)	580 (1,279)	316 (697)	241 (531)	584 (1,287)	320 (705)	245 (540)	657 (1,448)	401 (884)	312 (688)	794 (1,750)	522 (1,151)	413 (911)	1088 (2,399)	722 (1,592)	583 (1,285)
0,0 m (0.0 in)	615 (1,356)	327 (721)	249 (549)	-	-	-	730 (1,609)	387 (853)	297 (655)	932 (2,055)	498 (1,098)	388 (855)	1285 (2,833)	686 (1,512)	545 (1,202)
-1,0 m (-39 in)	649 (1,431)	420 (926)	325 (717)	-	-	-	-	-	-	815 (1,797)	499 (1,100)	389 (858)	1098 (2,421)	691 (1,523)	550 (1,213)
-1,5 m (-59 in)	646 (1,424)	579 (1,276)	458 (1,010)	-	-	-	-	-	-	-	-	-	819 (1,806)	706 (1,556)	566 (1,248)



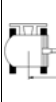


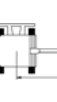

























Canopy a standardní podvozek (dlouhý třmen lžice)

A B				3,5 m (11'-6")			3,0 m (9'-10")			2,5 m (98 in)			2,0 m (79 in)		
2,5 m (98 in)	499 (1,100)	367 (809)	286 (631)	-	-	-	533 (1,175)	411 (906)	323 (712)	-	-	-	-	-	-
2,0 m (79 in)	507 (1,118)	323 (712)	248 (547)	-	-	-	536 (1,182)	409 (902)	321 (708)	541 (1,193)	541 (1,193)	442 (974)	-	-	-
1,0 m (39 in)	532 (1,173)	288 (635)	217 (478)	572 (1,261)	309 (681)	234 (516)	627 (1,382)	394 (869)	305 (672)	794 (1,750)	498 (1,098)	389 (858)	980 (2,161)	726 (1,601)	588 (1,296)
0,0 m (0.0 in)	566 (1,248)	296 (653)	222 (489)	574 (1,265)	304 (670)	229 (505)	714 (1,574)	378 (833)	289 (637)	910 (2,006)	490 (1,080)	381 (840)	1272 (2,804)	679 (1,497)	538 (1,186)
-1,0 m (-39 in)	605 (1,334)	366 (807)	279 (615)	-	-	-	618 (1,362)	378 (833)	289 (637)	855 (1,885)	486 (1,071)	376 (829)	1147 (2,529)	678 (1,495)	537 (1,184)
-1,5 m (-59 in)	618 (1,362)	470 (1,036)	366 (807)	-	-	-	-	-	-	664 (1,464)	496 (1,093)	386 (851)	943 (2,079)	689 (1,519)	548 (1,208)

Canopy, standardní podvozek a VDS (krátký třmen lžice)

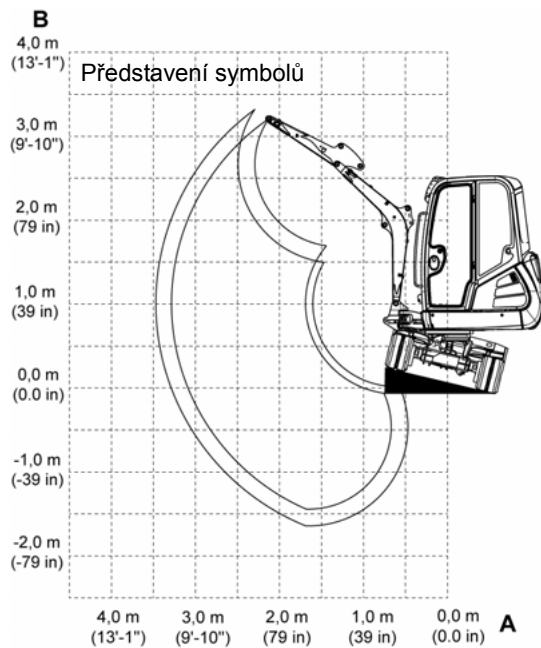
A B				3,5 m (11'-6")			3,0 m (9'-10")			2,5 m (98 in)			2,0 m (79 in)		
															
															
2,5 m (98 in)	552 (1,217)	403 (888)	313 (690)	-	-	-	547 (1,206)	412 (908)	321 (708)	513 (1,131)	513 (1,131)	444 (979)	-	-	-
2,0 m (79 in)	557 (1,228)	349 (769)	267 (589)	-	-	-	552 (1,217)	410 (904)	318 (701)	569 (1,254)	545 (1,202)	434 (957)	-	-	-
1,0 m (39 in)	580 (1,279)	308 (679)	231 (509)	584 (1,287)	312 (688)	235 (518)	657 (1,448)	392 (864)	300 (661)	794 (1,750)	510 (1,124)	398 (877)	1088 (2,399)	706 (1,556)	561 (1,237)
0,0 m (0.0 in)	615 (1,356)	319 (703)	239 (527)	-	-	-	730 (1,609)	377 (831)	285 (628)	932 (2,055)	486 (1,071)	372 (820)	1285 (2,833)	670 (1,477)	523 (1,153)
-1,0 m (-39 in)	649 (1,431)	409 (902)	312 (688)	-	-	-	-	-	-	815 (1,797)	487 (1,074)	373 (822)	1098 (2,421)	674 (1,486)	528 (1,164)
-1,5 m (-59 in)	646 (1,424)	565 (1,246)	441 (972)	-	-	-	-	-	-	-	-	-	819 (1,806)	690 (1,521)	544 (1,199)

Canopy, standardní podvozek a VDS (dlouhý třmen lžice)

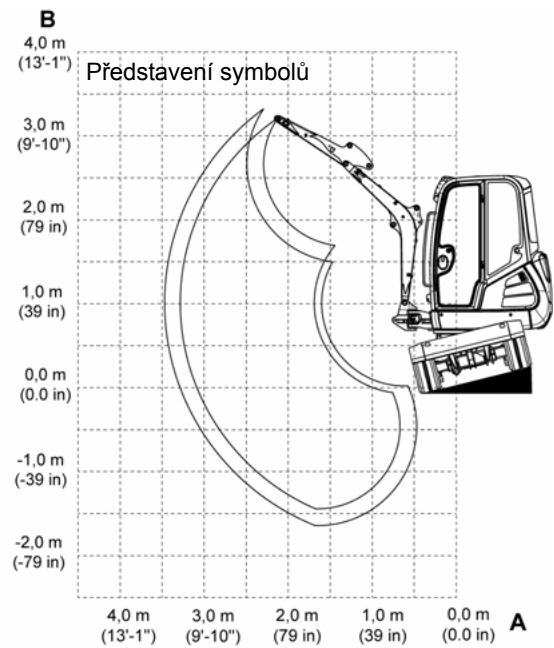
A B				3,5 m (11'-6")			3,0 m (9'-10")			2,5 m (98 in)			2,0 m (79 in)		
															
															
2,5 m (98 in)	499 (1,100)	358 (789)	275 (606)	-	-	-	533 (1,175)	401 (884)	310 (683)	-	-	-	-	-	-
2,0 m (79 in)	507 (1,118)	315 (694)	238 (525)	-	-	-	536 (1,182)	400 (882)	308 (679)	541 (1,193)	537 (1,184)	426 (939)	-	-	-
1,0 m (39 in)	532 (1,173)	280 (617)	208 (459)	572 (1,261)	301 (664)	224 (494)	627 (1,382)	384 (847)	293 (646)	794 (1,750)	486 (1,071)	374 (825)	980 (2,161)	710 (1,565)	566 (1,248)
0,0 m (0.0 in)	566 (1,248)	288 (635)	213 (470)	574 (1,265)	296 (653)	219 (483)	714 (1,574)	368 (811)	276 (608)	910 (2,006)	478 (1,054)	365 (805)	1272 (2,804)	663 (1,462)	516 (1,138)
-1,0 m (-39 in)	605 (1,334)	357 (787)	267 (589)	-	-	-	618 (1,362)	369 (814)	277 (611)	855 (1,885)	474 (1,045)	361 (796)	1147 (2,529)	662 (1,459)	516 (1,138)
-1,5 m (-59 in)	618 (1,362)	459 (1,012)	351 (774)	-	-	-	-	-	-	664 (1,464)	484 (1,067)	371 (818)	943 (2,079)	672 (1,482)	526 (1,160)

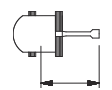
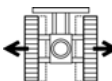
Tabulky zdvihací síly VDS (Nakloněná karoserie rýpadla)

Rameno do svahu (sklon 15°)

























Rameno ze svahu (sklon 15°)

























Označení	Vysvětlení
A	Vykládání ze středu otočného věnce
B	Výška závěsných háků
max.	Dovolená zdvihací kapacita při napřímeném rameni
	Bez opory srovnávací radlice 90° ke směru jízdy
	telesk. pojezdové ústrojí vysunuto
























ET18 - VDS, kabina, rameno do svahu

			3,0 m (9'-10")		2,5 m (98 in)		2,0 m (79 in)		1,5 m (59 in)	
	Kratší rameno lžice	delší rameno lžice	Kratší rameno lžice	delší rameno lžice	Kratší rameno lžice	delší rameno lžice	Kratší rameno lžice	delší rameno lžice	Kratší rameno lžice	delší rameno lžice
										
										
2,5 m (98 in)	382 (841)	343 (756)	-	336 (741)	361 (796)	306 (675)	-	-	-	-
2,0 m (79 in)	357 (787)	323 (712)	377 (831)	343 (756)	394 (867)	344 (758)	-	-	-	-
1,0 m (39 in)	322 (710)	394 (868)	365 (805)	362 (798)	471 (1,038)	469 (1,034)	644 (1,420)	645 (1,422)	-	-
0,0 m (0.0 in)	347 (765)	313 (690)	358 (789)	351 (774)	456 (1,005)	450 (992)	623 (1,374)	616 (1,358)	974 (2,147)	961 (2,119)
-1,0 m (-39 in)	466 (1,027)	427 (941)	-	-	-	453 (999)	608 (1,340)	620 (1,366)	866 (1,909)	975 (2,150)
-1,5 m (-59 in)	-	437 (963)	-	-	-	-	-	-	-	634 (1,398)
























ET18 - VDS, kabina, rameno ze svahu

			3,0 m (9'-10")		2,5 m (98 in)		2,0 m (79 in)		1,5 m (59 in)	
	Kratší rameno lžice	delší rameno lžice	Kratší rameno lžice	delší rameno lžice	Kratší rameno lžice	delší rameno lžice	Kratší rameno lžice	delší rameno lžice	Kratší rameno lžice	delší rameno lžice
										
										
2,5 m (98 in)	297 (655)	264 (582)	-	275 (606)	361 (796)	306 (675)	-	-	-	-
2,0 m (79 in)	258 (569)	232 (512)	273 (602)	272 (600)	360 (794)	344 (758)	-	-	-	-
1,0 m (39 in)	231 (509)	209 (460)	262 (578)	258 (569)	337 (743)	334 (736)	455 (1,003)	456 (1,056)	-	-
0,0 m (0.0 in)	247 (545)	221 (487)	255 (562)	248 (547)	323 (712)	316 (697)	435 (959)	428 (944)	661 (1,457)	648 (1,428)
-1,0 m (-39 in)	361 (796)	302 (666)	-	-	-	320 (706)	445 (981)	432 (952)	678 (1,495)	661 (1,457)
-1,5 m (-59 in)	-	437 (963)	-	-	-	-	-	-	-	634 (1,398)






















ET18 - VDS, Canopy, rameno do svahu

			3,0 m (9'-10")		2,5 m (98 in)		2,0 m (79 in)		1,5 m (59 in)	
	Kratší rameno lžice	delší rameno lžice	Kratší rameno lžice	delší rameno lžice	Kratší rameno lžice	delší rameno lžice	Kratší rameno lžice	delší rameno lžice	Kratší rameno lžice	delší rameno lžice
										
										
2,5 m (98 in)	382 (841)	339 (747)	-	336 (741)	361 (796)	306 (675)	-	-	-	-
2,0 m (79 in)	332 (732)	300 (661)	351 (774)	343 (756)	394 (869)	344 (758)	-	-	-	-
1,0 m (39 in)	299 (690)	372 (820)	339 (747)	336 (741)	438 (966)	436 (961)	600 (1,323)	601 (1,325)	-	-
0,0 m (0.0 in)	322 (710)	290 (639)	332 (732)	325 (718)	423 (933)	417 (919)	579 (1,277)	572 (1,261)	906 (1,997)	893 (1,969)
-1,0 m (-39 in)	466 (1,027)	396 (873)	-	-	-	421 (928)	589 (1,299)	576 (1,270)	866 (1,909)	907 (2,000)
-1,5 m (-59 in)	-	437 (963)	-	-	-	-	-	-	-	634 (1,398)






















ET18 - VDS, Canopy, rameno ze svahu

			3,0 m (9'-10")		2,5 m (98 in)		2,0 m (79 in)		1,5 m (59 in)	
	Kratší rameno lžice	delší rameno lžice	Kratší rameno lžice	delší rameno lžice	Kratší rameno lžice	delší rameno lžice	Kratší rameno lžice	delší rameno lžice	Kratší rameno lžice	delší rameno lžice
										
										
2,5 m (98 in)	274 (604)	243 (536)	-	253 (558)	340 (750)	306 (675)	-	-	-	-
2,0 m (79 in)	237 (523)	213 (470)	251 (553)	250 (551)	333 (734)	333 (734)	-	-	-	-
1,0 m (39 in)	211 (465)	191 (421)	240 (529)	237 (522)	309 (681)	307 (677)	419 (924)	420 (926)	-	-
0,0 m (0.0 in)	226 (498)	202 (445)	233 (514)	226 (498)	296 (653)	289 (637)	399 (880)	392 (864)	608 (1,340)	595 (1,312)
-1,0 m (-39 in)	332 (732)	277 (611)	-	-	-	293 (646)	409 (902)	396 (873)	624 (1,376)	608 (1,340)
-1,5 m (-59 in)	-	435 (959)	-	-	-	-	-	-	-	628 (1,385)
























ET20 - VDS, kabina, rameno do svahu

			3,5 m (11'-6")		3,0 m (9'-10")		2,5 m (98 in)		2,0 m (79 in)	
	Kratší rameno lžiče	delší rameno lžiče	Kratší rameno lžiče	delší rameno lžiče	Kratší rameno lžiče	delší rameno lžiče	Kratší rameno lžiče	delší rameno lžiče	Kratší rameno lžiče	delší rameno lžiče
$\begin{matrix} A \\ B \end{matrix}$										
										
2,5 m (98 in)	328 (723)	293 (646)	-	-	354 (780)	326 (719)	364 (803)	310 (683)	-	-
2,0 m (79 in)	291 (642)	263 (580)	-	271 (598)	350 (772)	348 (767)	415 (915)	362 (798)	467 (1,030)	-
1,0 m (39 in)	264 (582)	239 (527)	267 (589)	262 (578)	334 (736)	329 (725)	431 (950)	427 (941)	588 (1,296)	588 (1,296)
0,0 m (0.0 in)	280 (617)	251 (553)	-	255 (562)	323 (712)	315 (695)	413 (911)	404 (891)	565 (1,246)	554 (1,221)
-1,0 m (-39 in)	379 (836)	325 (717)	-	-	-	-	418 (922)	405 (893)	573 (1,263)	557 (1,128)
-1,5 m (-59 in)	427 (941)	417 (919)	-	-	-	-	-	-	438 (966)	570 (1,257)
























ET20 - VDS, kabina, rameno ze svahu

			3,5 m (11'-6")		3,0 m (9'-10")		2,5 m (98 in)		2,0 m (79 in)	
	Kratší rameno lžiče	delší rameno lžiče	Kratší rameno lžiče	delší rameno lžiče	Kratší rameno lžiče	delší rameno lžiče	Kratší rameno lžiče	delší rameno lžiče	Kratší rameno lžiče	delší rameno lžiče
$\begin{matrix} A \\ B \end{matrix}$										
										
2,5 m (98 in)	261 (575)	232 (512)	-	-	282 (622)	282 (622)	364 (803)	310 (683)	-	-
2,0 m (79 in)	231 (509)	207 (456)	-	214 (471)	278 (613)	276 (609)	368 (811)	362 (798)	467 (1,030)	-
1,0 m (39 in)	208 (459)	187 (412)	210 (463)	205 (452)	263 (560)	258 (569)	338 (745)	334 (736)	455 (1,003)	454 (1,001)
0,0 m (0.0 in)	220 (485)	195 (430)	-	198 (437)	252 (556)	244 (538)	321 (708)	312 (688)	433 (955)	423 (933)
-1,0 m (-39 in)	297 (655)	253 (558)	-	-	-	-	326 (719)	313 (690)	441 (972)	426 (939)
-1,5 m (-59 in)	427 (941)	345 (761)	-	-	-	-	-	-	438 (966)	439 (968)













ET20 - VDS, Canopy, rameno do svahu

			3,5 m (11'-6")		3,0 m (9'-10")		2,5 m (98 in)		2,0 m (79 in)	
	Kratší rameno lžice	delší rameno lžice	Kratší rameno lžice	delší rameno lžice	Kratší rameno lžice	delší rameno lžice	Kratší rameno lžice	delší rameno lžice	Kratší rameno lžice	delší rameno lžice
										
										
2,5 m (98 in)	304 (670)	271 (598)	-	-	328 (723)	326 (719)	364 (803)	310 (683)	-	-
2,0 m (79 in)	269 (593)	242 (534)	-	250 (551)	324 (714)	322 (710)	415 (915)	362 (798)	467 (1,030)	-
1,0 m (39 in)	243 (536)	219 (483)	246 (542)	241 (531)	308 (679)	303 (668)	398 (877)	395 (871)	544 (1,199)	545 (1,202)
0,0 m (0.0 in)	258 (569)	231 (509)	-	234 (516)	297 (655)	289 (637)	381 (840)	372 (820)	521 (1,148)	511 (1,127)
-1,0 m (-39 in)	350 (772)	299 (659)	-	-	-	-	386 (851)	373 (822)	530 (1,169)	514 (1,133)
-1,5 m (-59 in)	427 (941)	410 (904)	-	-	-	-	-	-	438 (966)	528 (1,164)













ET20 - VDS, Canopy, rameno ze svahu

			3,5 m (11'-6")		3,0 m (9'-10")		2,5 m (98 in)		2,0 m (79 in)	
	Kratší rameno lžice	delší rameno lžice	Kratší rameno lžice	delší rameno lžice	Kratší rameno lžice	delší rameno lžice	Kratší rameno lžice	delší rameno lžice	Kratší rameno lžice	delší rameno lžice
										
										
2,5 m (98 in)	241 (531)	213 (470)	-	-	261 (575)	260 (573)	351 (774)	310 (683)	-	-
2,0 m (79 in)	212 (467)	189 (417)	-	196 (432)	257 (567)	255 (562)	341 (752)	341 (752)	467 (1,029)	-
1,0 m (39 in)	190 (419)	170 (375)	193 (426)	187 (412)	241 (531)	237 (523)	311 (686)	308 (679)	419 (924)	419 (924)
0,0 m (0.0 in)	201 (443)	178 (392)	-	180 (397)	231 (509)	223 (492)	294 (648)	286 (631)	398 (877)	387 (853)
-1,0 m (-39 in)	273 (602)	231 (509)	-	-	-	-	299 (659)	286 (631)	406 (895)	390 (860)
-1,5 m (-59 in)	414 (913)	317 (699)	-	-	-	-	-	-	423 (933)	403 (889)












ET24 - VDS, kabina, rameno do svahu

			3,5 m (11'-6")		3,0 m (9'-10")		2,5 m (98 in)		2,0 m (79 in)	
	Kratší rameno lžice	delší rameno lžice	Kratší rameno lžice	delší rameno lžice	Kratší rameno lžice	delší rameno lžice	Kratší rameno lžice	delší rameno lžice	Kratší rameno lžice	delší rameno lžice
										
2,5 m (98 in)	410 (904)	368 (811)	-	-	453 (999)	453 (999)	535 (1,180)	459 (1,012)	-	-
2,0 m (79 in)	368 (811)	335 (739)	-	350 (772)	447 (986)	446 (983)	588 (1,296)	546 (1,203)	713 (1,572)	-
1,0 m (39 in)	341 (752)	311 (686)	344 (758)	339 (747)	428 (944)	424 (940)	553 (1,219)	550 (1,213)	758 (1,671)	759 (1,673)
0,0 m (0.0 in)	368 (811)	332 (732)	-	332 (732)	417 (919)	409 (902)	535 (1,180)	526 (1,160)	736 (1,623)	725 (1,598)
-1,0 m (-39 in)	518 (1,142)	442 (974)	-	-	-	-	544 (1,199)	529 (1,166)	748 (1,649)	732 (1,614)
-1,5 m (-59 in)	609 (1,343)	614 (1,354)	-	-	-	-	-	-	485 (1,069)	750 (1,654)












ET24 - VDS, kabina, rameno ze svahu

			3,5 m (11'-6")		3,0 m (9'-10")		2,5 m (98 in)		2,0 m (79 in)	
	Kratší rameno lžice	delší rameno lžice	Kratší rameno lžice	delší rameno lžice	Kratší rameno lžice	delší rameno lžice	Kratší rameno lžice	delší rameno lžice	Kratší rameno lžice	delší rameno lžice
										
2,5 m (98 in)	309 (681)	276 (609)	-	-	343 (756)	342 (753)	457 (1,008)	459 (1,012)	-	-
2,0 m (79 in)	276 (609)	249 (549)	-	261 (575)	337 (743)	335 (739)	444 (979)	445 (981)	622 (1,460)	-
1,0 m (39 in)	253 (558)	229 (505)	256 (564)	250 (551)	319 (703)	314 (692)	410 (904)	407 (897)	556 (1,226)	556 (1,226)
0,0 m (0.0 in)	273 (602)	243 (536)	-	244 (538)	308 (679)	300 (661)	393 (866)	384 (847)	535 (1,179)	524 (1,155)
-1,0 m (-39 in)	384 (847)	325 (717)	-	-	-	-	402 (886)	387 (853)	546 (1,204)	530 (1,169)
-1,5 m (-59 in)	609 (1,343)	468 (1,032)	-	-	-	-	-	-	485 (1,069)	547 (1,206)

ET24 - VDS, Canopy, rameno do svahu

			3,5 m (11'-6")		3,0 m (9'-10")		2,5 m (98 in)		2,0 m (79 in)	
	Kratší rameno lžice	delší rameno lžice	Kratší rameno lžice	delší rameno lžice	Kratší rameno lžice	delší rameno lžice	Kratší rameno lžice	delší rameno lžice	Kratší rameno lžice	delší rameno lžice
$\frac{A}{B}$										
2,5 m (98 in)	384 (847)	345 (761)	-	-	426 (939)	426 (939)	535 (1,180)	459 (1,011)	-	-
2,0 m (79 in)	345 (761)	313 (690)	-	327 (721)	420 (926)	418 (922)	554 (1,221)	546 (1,204)	713 (1,572)	-
1,0 m (39 in)	318 (701)	290 (639)	322 (710)	317 (699)	401 (884)	397 (875)	518 (1,142)	515 (1,135)	711 (1,568)	712 (1,570)
0,0 m (0.0 in)	344 (758)	309 (681)	-	310 (683)	390 (860)	382 (842)	500 (1,102)	491 (1,083)	689 (1,519)	678 (1,495)
-1,0 m (-39 in)	486 (1,072)	413 (911)	-	-	-	-	509 (1,122)	495 (1,091)	701 (1,545)	685 (1,510)
-1,5 m (-59 in)	609 (1,343)	596 (1,314)	-	-	-	-	-	-	485 (1,069)	703 (1,550)

ET24 - VDS, Canopy, rameno ze svahu

			3,5 m (11'-6")		3,0 m (9'-10")		2,5 m (98 in)		2,0 m (79 in)	
	Kratší rameno lžice	delší rameno lžice	Kratší rameno lžice	delší rameno lžice	Kratší rameno lžice	delší rameno lžice	Kratší rameno lžice	delší rameno lžice	Kratší rameno lžice	delší rameno lžice
$\frac{A}{B}$										
2,5 m (98 in)	287 (633)	255 (562)	-	-	319 (703)	319 (703)	428 (944)	429 (946)	-	-
2,0 m (79 in)	256 (564)	230 (507)	-	241 (531)	314 (692)	312 (688)	415 (915)	416 (917)	583 (1,285)	-
1,0 m (39 in)	233 (514)	210 (463)	236 (520)	231 (509)	295 (650)	291 (642)	381 (840)	378 (833)	516 (1,138)	516 (1,138)
0,0 m (0.0 in)	252 (556)	224 (494)	-	224 (494)	285 (628)	276 (609)	363 (800)	355 (783)	496 (1,094)	485 (1,069)
-1,0 m (-39 in)	356 (785)	300 (661)	-	-	-	-	372 (820)	358 (789)	507 (1,118)	491 (1,083)
-1,5 m (-59 in)	597 (1,316)	434 (957)	-	-	-	-	-	-	485 (1,069)	508 (1,120)

Bezpečnostní pokyny tabulka stability

Při provozu zdvihadího zařízení platí hodnoty z tabulek stability.

NEBEZPEČÍ

Nebezpečí zhmoždění kvůli převrácení vozidla.

Může vést k těžkým pohmožděninám nebo poškození lidského těla, které mají za následek smrt.

- ▶ Nesmí se překročit hmotnost uvedená v tabulce stability.
- ▶ Před použitím přídatného zařízení se informujte se na jeho zdvihací kapacitu.
- ▶ Pokud je namontováno přídatné zařízení se závěsnými háky nebo kloubovou tyčí, musí se hmotnost každého přídatného zařízení odečíst od hmotnosti uvedené v tabulce.
- ▶ Vozidlo provozovat ke zvedání pouze v případě, že jsou k dispozici a plně funkční předepsané zvedací prostředky (např. závěsné háky) a bezpečnostní zařízení (např. optická a akustická výstražná zařízení (výstražná zařízení přetížení), zajištění přerušování vedení, tabulka stability).
- ▶ Horní vůz nesklápějte (VDS/volit.).
- ▶ Vysouvací podvozek nezasouvat (Volit).
- ▶ Dodržovat kapitulu **Bezpečnost / bezpečnostní pokyny ke zvedání**.

OZNÁMENÍ

Při překročení uvedené hmotnosti hrozí nebezpečí věcných škod kvůli převrácení vozidla.

- ▶ Nesmí se překročit hmotnost uvedená v tabulce stability.

Informace

Údaje platí jen pro předepsané hodnoty. Přídatná zařízení, nerovný povrch a měkká nebo špatná půda má vliv na zdvihací sílu. Řidič musí na tyto vlivy brát zřetel.

Legenda

Označení	Vysvětlení
X	Vykládání ze středu otočného věnce
ocelových zubů	Výška závěsného háku v aktuální zóně
max.	Dovolená zdvihací síla při napřímeném rameni
L	Lžice krátká / dlouhá

Dovolená zdvihací síla platí pro celý rozsah otáčení o 360°.

Všechny hodnoty v tabulce jsou uvedeny v kg (lbs), při vodorovné poloze na pevném a rovném podkladu bez lžice nebo vyměnitelného přídatného nástroje.

Zdvihací síla vozidla je omezena nastavením přetlakových ventilů a bezpečností proti převržení.

Nepřekročí se ani 75% statické klopné zátěže ani 87% hydraulické zdvihací síly.

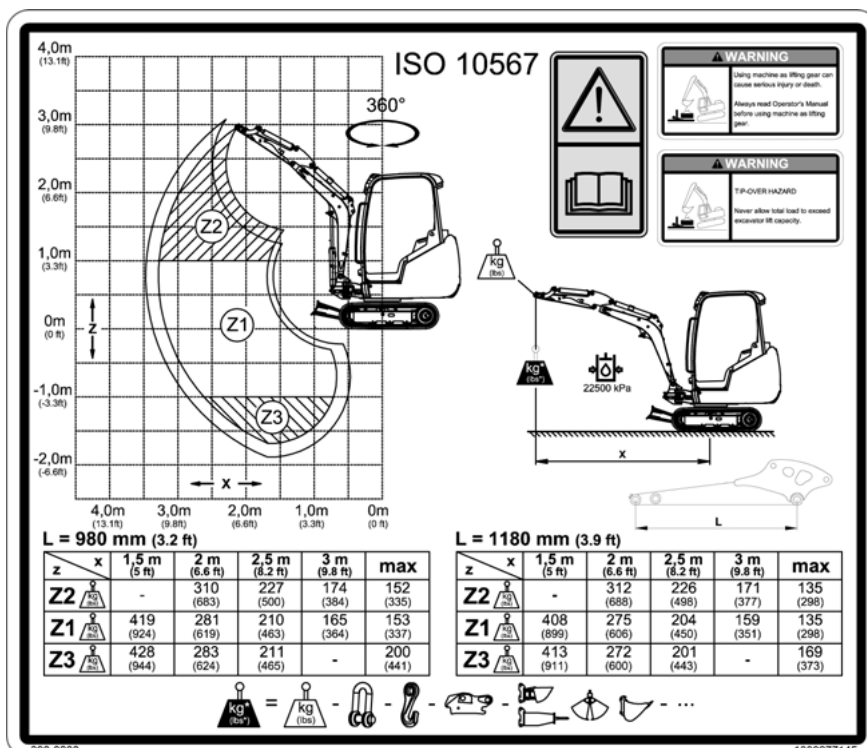
Podklad výpočtu: podle ISO 10567. Nastavený tlak na válci 22500 kPa (3263 psi).

Zdvihací síly platí pro vozidla za těchto podmínek:

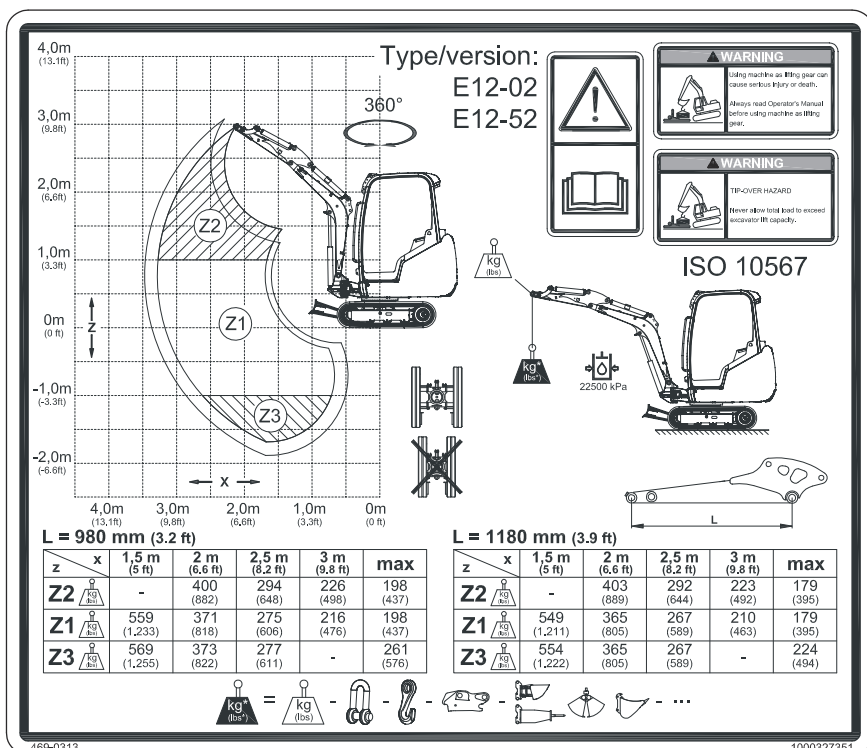
- Mazací a provozní prostředky na předepsaných místech
- Plná nádrž paliva
- Kabina nebo kryt kabiny
- Vozidlo má provozní teplotu
- Hmotnost řidiče 75 kg (165 lbs)

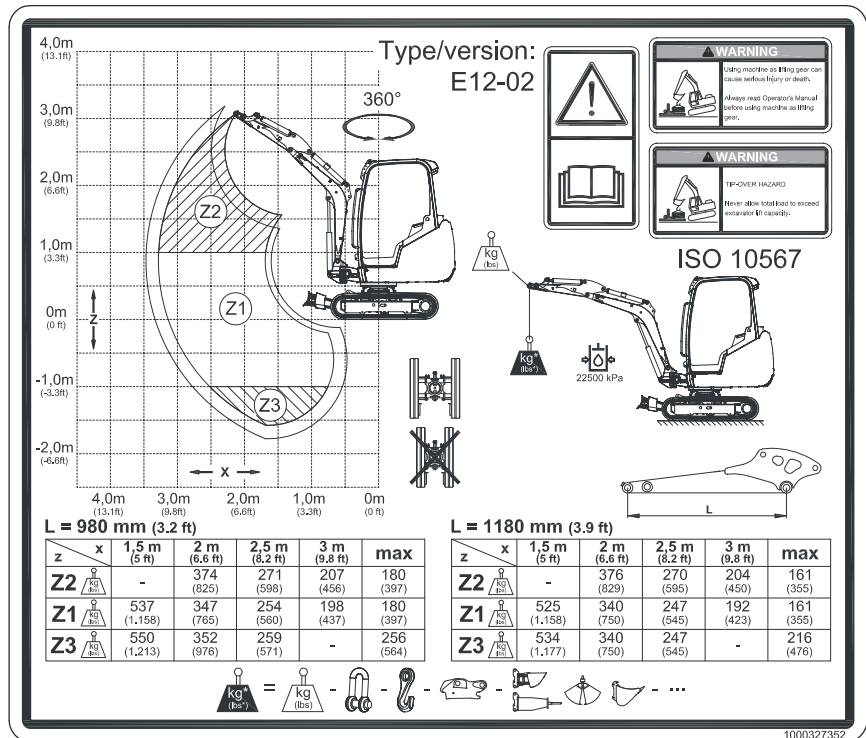
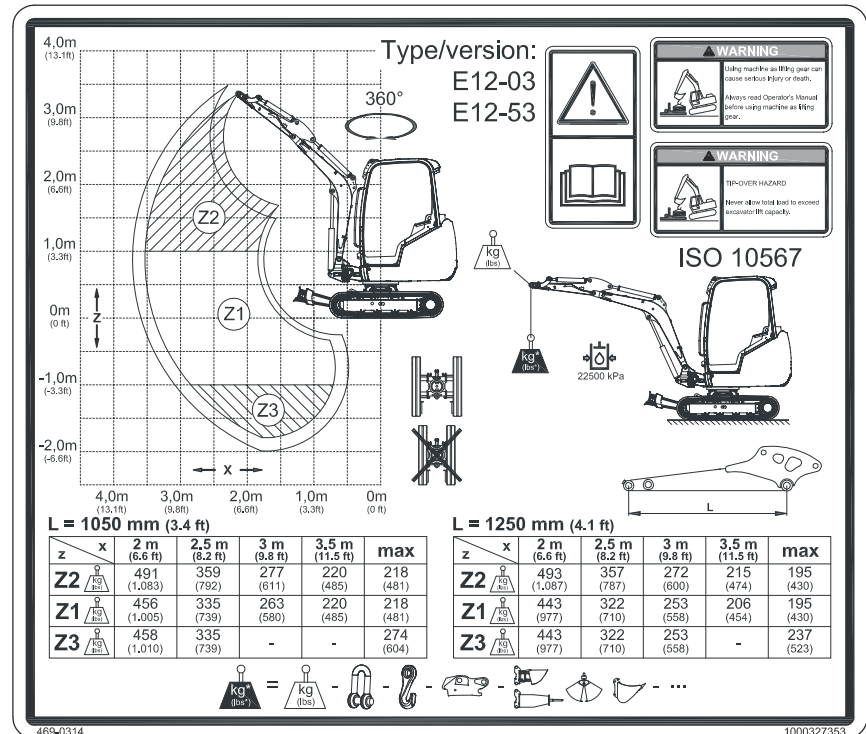
Tabulky stability ET 18

Kabina/Canopy a standardní podvozek



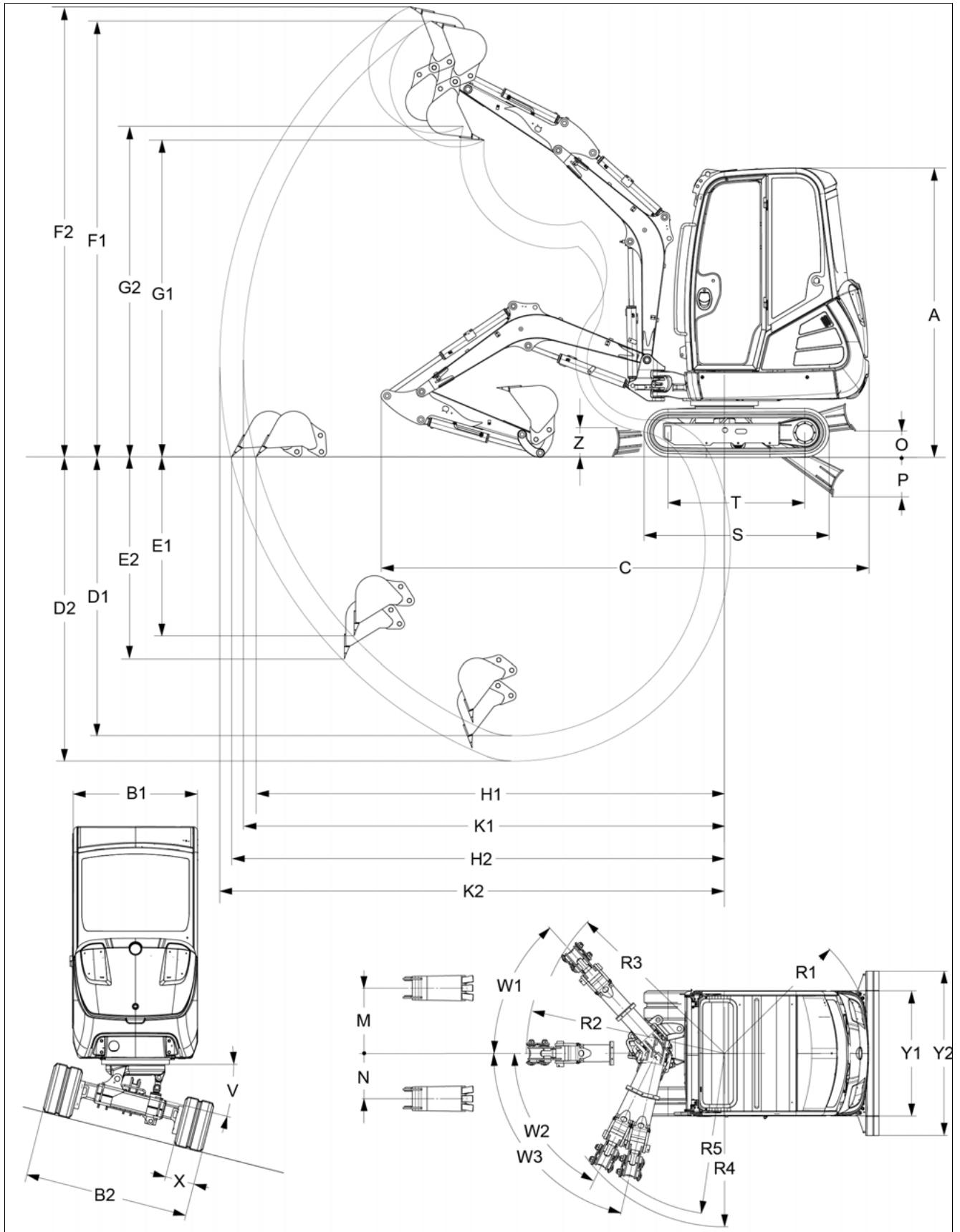
Kabina/Canopy a výsuvný podvozek



Kabina/Canopy, výsuvný podvozek a VDS

Tabulky stability ET 20
Kabina/Canopy a výsuvný podvozek


Rozměry

Přehled ET18, ET20, ET24





	ET18	Standardní / teleskopický pod- vozek	Teleskopický podvozek + VDS
A	Výška	2290 mm (7'-6")	2390 mm (7'-10")
B1	Šířka horní části vozidla	990 mm (39 in)	
B2	Šířka při zataženém podvozku	990 mm (39 in)	
B2	Šířka při vysunutém podvozku (jen teleskopický podvozek)	1300 mm (51 in)	
C	Přepravní délka	3855 mm (12'-8")	3800 mm (12'-6")
D1	Max. hloubka bagrování (kratší lžíce)	2200 mm (86 in)	2100 mm (83 in)
D2	Max. hloubka bagrování (delší lžíce)	2400 mm (94 in)	2300 mm (91 in)
E1	Max. svislá hloubka zápichu (kratší lžíce)	1420 mm (56 in)	1320 mm (52 in)
E2	Max. svislá hloubka zápichu (delší lžíce)	1610 mm (63 in)	1500 mm (59 in)
F1	Max. svislá výška zápichu (kratší lžíce)	3450 mm (11'-4")	3550 mm (11'-8")
F2	Max. svislá výška zápichu (delší lžíce)	3560 mm (11'-8")	3660 mm (12'-0")
G1	Max. výška vysypání (kratší lžíce)	2500 mm (98 in)	2610 mm (8'-7")
G2	Max. výška vysypání (delší lžíce)	2620 mm (8'-7")	2720 mm (8'-11")
U1	Max. dosah na zemi (kratší lžíce)	3700 mm (12'-2")	3670 mm (12'-0")
U2	Max. dosah na zemi (delší lžíce)	3900 mm (12'-10")	3870 mm (12'-8")
K1	Max. poloměr bagrování (kratší lžíce)	3800 mm (12'-6")	
K2	Max. poloměr bagrování (delší lžíce)	4000 mm (13'-1")	
M	Max. přesazení při vyložení na střed lžíce pravá strana	520 mm (20 in)	
N	Max. přesazení při vyložení na střed lžíce levá strana	360 mm (14 in)	
O	Max. výška zdvihu srovnávací radlice nad rovinou (krátká)	200 mm (8 in)	270 mm (11 in)
O	Max. výška zdvihu srovnávací radlice nad rovinou (dlouhá)	300 mm (12 in)	360 mm (14 in)
P	Max. hloubka srovnávací radlice pod rovinou (krátká)	320 mm (13 in)	260 mm (10 in)
P	Max. hloubka srovnávací radlice pod rovinou (dlouhá)	380 mm (15 in)	310 mm (12 in)
R1	Min. poloměr otáčení vzadu	1160 mm (46 in)	
R2	Natáčecí poloměr výložníku střed	1580 mm (62 in)	
R3	Poloměr otáčení výložníku vpravo	1500 mm (59 in)	
R4	Poloměr otáčení výložníku vlevo doraz	1380 mm (54 in)	
R5	Poloměr otáčení výložníku vlevo max.	1280 mm (50 in)	
S	Celková délka pohonu (standardní podvozek)	1460 mm (57 in)	-
S	Celková délka pohonu (teleskopický podvozek)	1605 mm (63 in)	
T	Délka pohonu rozváděcí kolo Turas (standardní podvozek)	1080 mm (42 in)	-
T	Délka pohonu rozváděcí kolo Turas (teleskopický podvozek)	1225 mm (48 in)	
V	Úhel náklonu VDS	-	0 - 15°
V1	Max. úhel otáčení ramena vpravo	48°	
V2	Max. úhel otáčení ramena vlevo doraz	64°	
V3	Max. úhel otáčení ramena vlevo max.	77°	
X	Šířka podvozkového pásu	230 mm (9 in)	
Y1	Šířka srovnávací radlice	990 mm (39 in)	
Y2	Šířka srovnávací radlice s rozšířením (jen teleskopický podvozek)	1300 mm (51 in)	
Z	Výška srovnávací radlice	230 mm (9 in)	

	ET20	Teleskopický podvozek	Teleskopický podvozek + VDS
A	Výška	2295 mm (7'-6")	2385 mm (7'-10")
B1	Šířka horní části vozidla	990 mm (39 in)	
B2	Šířka při zataženém podvozku	990 mm (39 in)	
B2	Šířka při vysunutém podvozku	1300mm (51 in)	
C	Přepravní délka	4050 mm (13'-4")	4030 mm (12'-3")
D1	Max. hloubka bagrování (kratší lžice)	2490 mm (98 in)	2400 mm (94 in)
D2	Max. hloubka bagrování (delší lžice)	2690 mm (8'-10")	2600 mm (8'-6")
E1	Max. svislá hloubka zápichu (kratší lžice)	1670 mm (66 in)	1570 mm (62 in)
E2	Max. svislá hloubka zápichu (delší lžice)	1850 mm (73 in)	1760 mm (69 in)
F1	Max. svislá výška zápichu (kratší lžice)	3840 mm (12'-7")	3930 mm (12'-11")
F2	Max. svislá výška zápichu (delší lžice)	3960 mm (13'-0")	4050 mm (13'-3")
G1	Max. výška vysypání (kratší lžice)	2720 mm (8'-11")	2810 mm (9'-3")
G2	Max. výška vysypání (delší lžice)	2840 mm (9'-4")	2930 mm (9'-7")
U1	Max. dosah na zemi (kratší lžice)	4030 mm (13'-3")	4000 mm (13'-1")
U2	Max. dosah na zemi (delší lžice)	4230 mm (13'-11")	4200 mm (13'-9")
K1	Max. poloměr bagrování (kratší lžice)	4130 mm (13'-7")	
K2	Max. poloměr bagrování (delší lžice)	4330 mm (14'-2")	
M	Max. přesazení při vyložení na střed lžice pravá strana	520 mm (20 in)	
N	Max. přesazení při vyložení na střed lžice levá strana	360 mm (14 in)	
O	Max. výška zdvihu srovnávací radlice nad rovinou (krátká)	220 mm (9 in)	270 mm (11 in)
O	Max. výška zdvihu srovnávací radlice nad rovinou (dlouhá)	300 mm (12 in)	360 mm (14 in)
P	Max. hloubka srovnávací radlice pod rovinou (krátká)	300 mm (12 in)	260 mm (10 in)
P	Max. hloubka srovnávací radlice pod rovinou (dlouhá)	360 mm (14 in)	320 mm (13 in)
R1	Min. poloměr otáčení vzadu	1160 mm (46 in)	
R2	Natáčecí poloměr výložníku střed	1660 mm (65 in)	
R3	Poloměr otáčení výložníku vpravo	1580 mm (62 in)	
R4	Poloměr otáčení výložníku vlevo doraz	1450 mm (57 in)	
R5	Poloměr otáčení výložníku vlevo max.	1350 mm (53 in)	
S	Celková délka pohonu	1710 mm (67 in)	
T	Délka pohonu rozváděcí kolo Turas	1325 mm (52 in)	
V	Úhel náklonu VDS	-	0 - 15°
V1	Max. úhel otáčení ramena vpravo	48°	
V2	Max. úhel otáčení ramena vlevo doraz	64°	
V3	Max. úhel otáčení ramena vlevo max.	77°	
X	Šířka podvozkového pásu	250 mm (10 in)	
Y1	Šířka srovnávací radlice	990 mm (39 in)	
Y2	Šířka srovnávací radlice s rozšířením (jen teleskopický podvozek)	1300 mm (51 in)	
Z	Výška srovnávací radlice	230 mm (9 in)	



	ET24	Standard	VDS
A	Výška	2390 mm (7'-10")	2470 mm (8'-1")
B1	Šířka horní části vozidla	990 mm (39 in)	
B2	Šířka pojezdu	1400 mm (55 in)	
C	Přepravní délka	4030 mm (13'-3")	3980 mm (13'-1")
D1	Max. hloubka bagrování (kratší lžice)	2500 mm (98 in)	2420 mm (95 in)
D2	Max. hloubka bagrování (delší lžice)	2700 mm (8'-10")	2620 mm (8'-7")
E1	Max. svislá hloubka zápichu (kratší lžice)	1660 mm (65 in)	1580 mm (62 in)
E2	Max. svislá hloubka zápichu (delší lžice)	1850 mm (73 in)	1770 mm (70 in)
F1	Max. svislá výška zápichu (kratší lžice)	3960 mm (13'-0")	4040 mm (13'-3")
F2	Max. svislá výška zápichu (delší lžice)	4080 mm (13'-5")	4160 mm (13'-8")
G1	Max. výška vysypání (kratší lžice)	2750 mm (9'-0")	2830 mm (9'-3")
G2	Max. výška vysypání (delší lžice)	2870 mm (9'-5")	2950 mm (9'-8")
U1	Max. dosah na zemi (kratší lžice)	4025 mm (13'-2")	4000 mm (13'-1")
U2	Max. dosah na zemi (delší lžice)	4220 mm (13'-10")	4190 mm (13'-9")
K1	Max. poloměr bagrování (kratší lžice)	4150 mm (13'-7")	
K2	Max. poloměr bagrování (delší lžice)	4340 mm (14'-3")	
M	Max. přesazení při vyložení na střed lžice pravá strana	520 mm (20 in)	
N	Max. přesazení při vyložení na střed lžice levá strana	360 mm (14 in)	
O	Max. výška zdvihu srovnávací radlice nad rovinou (dlouhá)	300 mm (12 in)	350 mm (14 in)
P	Max. hloubka srovnávací radlice pod rovinou (dlouhá)	340 mm (13 in)	320 mm (13 in)
R1	Min. poloměr otáčení vzadu	1160 mm (46 in)	
R2	Natáčecí poloměr výložníku střed	1660 mm (65 in)	
R3	Poloměr otáčení výložníku vpravo	1580 mm (62 in)	
R4	Poloměr otáčení výložníku vlevo doraz	1450 mm (57 in)	
R5	Poloměr otáčení výložníku vlevo max.	1350 mm (53 in)	
S	Celková délka pohonu	1840 mm (72 in)	
T	Délka pohonu rozváděcí kolo Turas	1385 mm (55 in)	
V	Úhel náklonu VDS	-	0 - 15°
V1	Max. úhel otáčení ramena vpravo	48°	
V2	Max. úhel otáčení ramena vlevo doraz	64°	
V3	Max. úhel otáčení ramena vlevo max.	77°	
X	Šířka podvozkového pásu	250 mm (10 in)	
Y1	Šířka srovnávací radlice	1400 mm (55 in)	
Y2	Šířka srovnávací radlice s rozšířením (jen teleskopický podvozek)	-	
Z	Výška srovnávací radlice	300 mm (12 in)	



Poznámky:

Rejstřík hesel

Numerisch

3. řídicí okruh - AUX II 5-34

A

Automatika otáček 5-1

B

Baterie 7-45

Blokování proti rozjetí 5-58

Boční kryt vlevo 7-15

Boční kryt vpravo 7-16

Boční úhel náklonu 5-7

Brzda otáčecího ústrojí 5-16

Brzdový systém 7-46

Brzdy 5-2, 9-3

C

Celkový pohled na vozidlo 3-1

Chladicí systém 7-33

Čištění

Bezpečnostní pás 7-22

Kabina řidiče/Canopy 7-21

Ochrana před úlomky 7-22

Prostor motoru 7-21

Vozidlo zevně 7-21

Čištění a ošetřování 7-20

Čištění výfukových plynů 7-51

D

Data motoru 9-1

Definitivní odstavení 5-64

Doplnění hydraulického oleje 7-41

Doplnění motorového oleje 7-32

Doplnit stav kapaliny 7-46

Doplňte chladiva 7-34

Doraz natáčecí konzole 4-26

Dovybavení na hlubokou lžici 5-47

Držák řídicí páky 4-17, 7-25

E

Easy Lock 5-37

Elektrické příslušenství 9-5

Elektrické zařízení 7-44

Emise hluku 9-8

F

FOPS Ochranná mříž 4-20

Front Guard 4-22

H

Hasicí přístroj 4-18

Hmotnost přídatných zařízení 9-12

Hmotnost vozidla 9-12

Houkačka 5-10

Hrabací síla 9-13

Hydraulická brzda 5-2

Hydraulická brzda otáčecího ústrojí 5-17

Hydraulická rychlospojka 5-37

Upevnění přídatného zařízení 5-38

Uvolnění přídatného zařízení 5-40

Hydraulické přípojky 5-43

Hydraulický systém 7-40

I

Indikace stavu nádrže 4-34

J

Jízda a zastavení 5-3

Jízda na veřejných komunikacích 4-38

Jízda po svahu 5-5

Jízdní páka 5-1

Jízdní páka/jízdní pedál 5-15

Jízdní pohon 7-46

Jízdní pohon/nápravy 9-3

Jízdní poloha 5-3

Jízdní režim 5-3

Jízdní rychlosti 5-1

K

Kabina řidiče 4-1, 4-17, 4-28

Klimatizace 7-46

Kloubová tyč a závěsný hák 7-50

Kontrola nabití 4-33

Kontrola stavu hydraulického oleje 7-41

Kontrola stavu motorového oleje 7-31

Kontrolní seznam „Provoz“ 4-37

Kontrolní seznam Odstavení vozidla 4-37

Kontrolní seznam Startování 4-36

Kontrolní seznamy 4-36

Kontrolovat hydraulické hadice 7-43

Kontrolovat napnutí pásu 7-47

Kontrolovat napnutí řemenu 7-40

Kontrolovat stav kapaliny 7-46

Kontrolovat stav řemenu 7-39

Kontrolovat těsnost hydraulického systému 7-42

Koroze vozidla 7-51

Krátký popis vozidla 3-2

L

Likvidace 5-64

Loketní opěrka 4-18

M		O	
Mazací systém motoru	7-31	Obchodní a typové označení	9-1
Mazání	7-23	Obsluha	5-1
Mechanická brzda	5-2	Ochrana před úlomky	4-24
Mechanická brzda se zajištěním polohy	5-17	Ochranné nástavby	4-19
Mísicí tabulka chladicí kapaliny	9-8	Odpojovač baterie	4-43
Mísicí tabulka chladiva	9-8	Odstavení na svazích	5-8
Montáž / demontáž kabiny řidiče Canopy	7-17	Odstavení vozidla	5-8
Motor nechat zahřát chodem naprázdno	4-40	Odtažení	6-1
Možnosti	5-55	Odvzdušnění palivového systému	7-28
Možnosti a použití přídavných zařízení	3-5	Operating Pattern A / B	5-19
N		Opětovné uvedení do provozu	5-63
Nakládání	6-3	Ostřikovač	5-11, 7-46
Nakládání jeřábem	6-4	Osvětlení	5-9
Nakládání materiálu	5-52	Osvětlovací prvky	9-6
Nakládání na vozidla	5-52	Otáčivá výstražná svítlna	5-10
Nakládání vozidla	6-3	Otevření celého čelního okna	4-7
Naklonění horního vozu	5-59	Otevření dolní části okna	4-6
Naklopit čelní okno	4-8	Otevření kapoty motoru	7-14
Namontovat/odmontovat ochranu proti střepinám	4-25	Otevření/zavření bočního okna	4-9
Napnutí podvozkového pásu	7-49	Otevřít / zavřít čelní okno	4-4
Nápravy	7-46	Otočit horní vůz	5-16
Nastartování a vypnutí motoru	4-39	Otočný věnec (kuličková dráha)	7-24
Nastavení opěradla sedadla řidiče	4-11	Ovládání plynu	5-15
Nastavení tělesné hmotnosti na sedadle řidiče	4-11	Ovládání rychlosti	5-3
Nástup a výstup	4-1		
Natankovat	7-26		
Navíjecí bezpečnostní pánevní pás	4-14		
Navíjecí pás	4-13		
Nedovolené práce	5-48		
Nouzové spuštění	5-54		
Nouzový východ	4-10		
Nouzový výstup Front Guard	4-10		

P

P	1-1
Palivový systém	7-26
Pánevní pás	4-12
Pedál kladiva	5-26
Pedály a řídicí páky ISO	5-13
Pedály a řídicí páky SAE	5-14
Plán mazání	7-6
Plán údržby	7-2
Počítadlo provozních hodin / počítadlo údržby	4-34
Podélné nastavení sedadla řidiče	4-11
Podvozkové pásy	7-47, 9-3
Pojistka proti prasknutí hadice	5-57
Pojistková skříň	7-16
Pojistky	9-5
Pojistky a relé	7-45
Pokyn k provozu s bio olejem	7-13
Pokyny a předpisy pro použití	3-4
Pokyny k návodu na obsluhu	1-1
Pokyny před uvedením do provozu	4-35
Poloha lžice při kopání	5-51
Použití ve vodě	5-50
Používání rozpouštědel	7-21
Powertilt	9-6
Powertilt - AUX II	5-35
Požadavky na obslužný personál	4-35
Práce na příkopech	5-51, 5-52
Práce na svazích	5-53
Práce se srovnávací radlicí vzadu	5-52
Pracovní hydraulika	5-13, 9-3
Pracovní oblast ochrana proti úlomkům	4-25
Pracovní pozice vozidla	5-51
Pracovní režim	5-48
Pracovní světlometry	5-9
Přechodné odstavení	5-62
Předpokládané použití	3-4
Předžhavení	4-33
Přehled kontrolních a výstražných světel	4-32
Přehled ovládacích prvků	5-11
Přehled typů olejů	7-11
Přepočítávací tabulka	1-6
Přeprava	6-1
Přeprava vozidla	6-6
Přídavná zařízení	5-44
Rozepnutí	5-45
Upevnění	5-44
Přídavné řídicí okruhy	5-34
Přídavný řídicí okruh - AUX I	5-29
Přídavný řídicí okruh proporcionálně řízený- AUX I	

5-30

Příprava k mazání	7-23
Přípravy k uvedení do provozu	4-35
Přípravy na nastartování motoru	4-39
Přístupová místa k údržbě	7-14
Prohlášení o shodě ES ET18	EG-1
Prohlášení o shodě ES ET20	EG-2
Prohlášení o shodě ES ET24	EG-3
Proporcionální řízení	5-54
Provoz při nízkém zatížení	4-42
Provoz s výškovou lopatou	5-61
Provoz zdvihacího zařízení	5-32, 5-62
Provozní a mazací látky	7-10
Provozní poruchy	8-1
Elektrické zařízení	8-1
Hydraulický systém	8-1
Jízdní pohon	8-1
Klimatizace	8-1
Přídavná zařízení (Powertilt)	8-2
Vznětový motor	8-1
První uvedení do provozu a doba zajetí	4-38

R

Relé	9-5
Řemen	7-39
Řídicí okruh drapáku	5-41
Řízení	5-1, 9-3
Řízení SAE/ISO	5-19
Rozměry	9-44
Ruční plyn	5-1
Rychloběh (2 rychlosti)	4-33
Rychlost	9-4

S

Sání vzduchu	7-38
Sedadlo řidiče	4-11
Snížit napnutí podvozkového pásu	7-49
Specifikace motorové nafty	7-26
Spínač	4-30
Spuštění motoru	4-40
Šroubové spoje a upevnění	7-22
Srovnávací práce	5-52
Srovnávací radlice	5-20
Standardní lžice	3-6, 9-12
Startování motoru s pomocným startovacím zařízením	4-41
Stěrač/ostřikovač oken	5-11
Stěrače vpředu	5-11
Světlá výška	9-13

T		V	
Tabulka stability	9-38	Varovný systém pro couvání	5-11
Tabulka zdvihové síly	9-14	Vertical Digging System	5-59
Technické údaje	9-1	Větrání	5-12, 7-46
Teplota chladiva	4-34	Vibrace	9-9
Teplota motoru	4-33	Vnitřní osvětlení	5-10
Tlak motorového oleje	4-33	Vpravo / vlevo / vpředu / vzadu	1-5
Tlak na půdu	9-13	Vyčistit chladič	7-34
Tlakové odlehčení pracovní hydrauliky	5-46	Výložník vykývnout proporcionálně řízený	5-31
Topení	5-12, 7-46	Výložník vytočit	5-31
Typový štítek	3-10	Výměna vzduchového filtru	7-37
Typový štítek Canopy	3-11	Vypnout motor	4-42
Typový štítek FOPS	3-11	Vypnout výstražné zařízení proti přetížení	5-56
Typový štítek kabiny řidiče	3-11	Vyprázdněte odlučovač vody	7-29
Typový štítek přední ochrany (Front Guard) ...	3-11	Vyprázdnit palivový filtr	7-30
Typový štítek vozidla	3-10	Vysouvání	5-22
Typy a obchodní označení	3-2	Výstražná kontrolka přetížení	4-33
Typy oleje		Výstražné štítky	3-12
Hydraulický olej	7-12	Výstražné zařízení proti přetížení	5-55
U		Vysvětlení znaků	1-2
Údržba		Vzduchový filtr	7-36
Vzduchový filtr	7-38	Z	
Údržba a péče o přídatná zařízení	7-50	Zajištění a odjištění levých dveří do kabiny	4-35
Údržba elektrického zařízení	7-44	Zajistěte otevřené dveře do kabiny	4-2
Údržba zodpovědnosti a předpoklady	7-1	Zajišťovací kolík dveří uvolnit	4-3
Údržbová nálepka	7-8	Zámek zapalování	4-39
Úhel stoupání	5-6	Zapnout výstražné zařízení proti přetížení	5-56
Ukazatel znečištění	7-36	Záruka a ručení	1-7
Upevnění	6-6	Zásuvka	4-27
Upozorňující štítky	3-17	Zkontrolovat odlučovač vody	7-29
Upravit napnutí podvozkového pásu	7-48	Zkontrolovat stav a hladinu chladiva	7-33
Utahovací momenty	9-7	Zkratky	1-3
Uvedení do provozu	4-1	Změnit šířku srovnávací radlice	5-21
Úvod	3-1	Zmenšit šířku srovnávací radlice.	5-21
Uvolnění dveří	4-3	Značení štítky	3-8
Uzávěrka diferenciálu	5-9	Zobrazovací prvek	4-30, 4-32
Užitečné zatížení / nosnost / zdvihací síla	9-14	Zrcátko	4-15
		Zvětšit šířku srovnávací radlice	5-21

Společnost Wacker Neuson Linz GmbH pracuje v průběhu dalšího technického rozvoje neustále na zlepšování svých produktů. Z toho důvodu si vyhrazujeme změny, pokud jde o zobrazení a popisy v této dokumentaci, aniž by z toho vyplýval nárok na změny již dodaných strojů.

Technické údaje, rozměry a hmotnosti jsou nezávazné. Chyby vyhrazeny.

Dotisk nebo překlad, i jen zkrácený, je možný pouze s písemným souhlasem společnosti Wacker Neuson Linz GmbH.

Vyhrazují se všechna práva podle zákona autorského práva.

Wacker Neuson Linz GmbH

Flughafenstraße 7

A-4063 Hörsching

Austria



**WACKER
NEUSON**

Wacker Neuson Linz GmbH

Flughafenstraße 7
A-4063 Hörsching

Tel.: +43 (0) 7221 63000
Fax: +43 (0) 7221 63000 - 2200
E-mail: office.linz@wackerneuson.com
www.wackerneuson.com

Obj. čís. 1000283238
Jazyk cs